

GRADUALE

Ein Almenneleg Messusaungs Bok/

Um þañ Saung og Ceremoniur sem i Kyrkiuñe eiga ad syngiast og halldast hier i Lande/ epter goodre og christelegre Siduenju/ sem og vors allra Allranadugasta Arfa Konge og Herra/ CHRISTIANS þess Fimta Kyrkiu Ritual.

EDITIO XI.

Þryckt a Hoolum i Hialltadal/ Af Marteine Arnoddsyne.
ANNO DOMINI M. DCC. XXX.

Psalm. 96. v. 1. & 2.

CANITE JEHOVÆ CANTICUM NOVUM,
CANITE JEHOVÆ TOTA TERRA.
CANITE JEHOVÆ, BENEDICITE NOMINI
EIUS, PRÆDICATE DE DIE IN DIEM
SALUTEM EIUS.

Versio Islandica.

Siijnged DROTTne Nijañ Lofsaung /
Siijnged DROTTNE øll Verølldeñ.
Siijnged DROTTNE og lofed hañs
Nafn / Prediked Dag fra Deige hañs
Hialpræde.

Øllum Goodum og Gudhræddum Mønnum / og einkanlega JEsu Christi Søfnude / a þessu voru Fødurlande Islande / Oska eg undirskrifadur Guds Nadar og Blessunar / fyrer Verdskulldan og Forþienustu vors DRottens JEsu Christi / med heilags Anda Upplysing.

ÞAd er øllum kunnugt / Ad Psalmesaungur i Kyrkiunum er ei alleinasta af goodum og Gudhræddum Mønnum / og christelegrar Kyrkiu Forstiorum innsettur og skickadur til utvortis Pryde og Lidsemd / helldur einkum og allrahelst til þess / ad uppvekia Hiørtu Guds Barna / til sannarlegs Bæna Akalls / Guds Akallanar og Þackargiørdar / fyrer hans Oforþienanlegar Velgiørninga / þui Guds Ord a ecke ad dyliast / helldur allstadar med Lofsaungvum og Þackargiørdum ad vidfrægiast / epter Aminningu Postulans Sancte Pals / i Pistlenum til Ephesios 5. Cap. Þar hann so til Orda tekur / Uppfyllest af Anda / og tale hver vid annan af Psalmum / Lofsaungvum / og andlegum Kvædum / synged og spiled Drottne i ydrum Hiørtum / og seiged Þacker alla Tijma Gude og Fødur fyrer alla Hlute / i Nafne vors Drottens JEsu Christi. Og i Pistlenum til Col. 3. Cap. seiger hann / Læted Christi Ord rijkuglega byggia medal ydar i allre Visku / Læred og aminned ydur sialfa / med Psalmum og Lofsaungvum / og Andlegum Kvædum / og synged Drottne i ydrum Hiørtum / og allt hvad þer giored med Ord edur Verk / þad giored allt i Nafne DRottens JEsu / og þacked Gude og Fødur fyrer hann.

Þetta

Þetta hafa vel og vandlega athugad vorer Næloflegu Kongar yfer Danmerkur & Noregs Rykium/ etc. Sem tilsett og skickad hafa vissan Psalma Søng i Kyrkiunne/ & þar næst sa gode & Lofs verde Herra Gudbrandur Thorlaksson/ sem þann fyrsta Grallara liet a Prent wtganga i voru Modurmale/ a Hoolum i Hialltadal/ Anno Christi 1594. Hvorin hans goodu Dæme trwlega epterfylgdu/ minn Elskulege Saluge Fader/ Herra Thorlakur Skulason/ og minn Brooder Herra Gysle Thorlaksson/ Byskupar Hoolastiptis/ er sierhvør i sinna Tyd liet Grallara a Prent wtganga.

Þad giæfe ad goder Menn og Prestar vilidu sig þar epter hallda / og ecke wt af breyta/ epter sinum eigenn Þotta/ sem eg (þvi midur) sumstadar merkt hefe/ ecke utan Samvitsku Stuelunar minnar.

Þvi so sem vor Gud er eirn Gud/ og Samlyndesins Gud/ so vill hann med sameigennlegu Hiarta/ & samhliodande Tungu/ lofast & vegsamast i sinu Søfnude/ af oss sinum Þionum og Skiepnum/ og þo eg vel vite ad sumer hvorier Prestar hafe slijka Umbreyting i godre Meining/ þa eiga þeir ecke ofan og ad treysta sinu eigenn Þotta/ edur Nyzzerde/ helldur hallda sig vid goda & christelega medtekna Venju. Mementote quæso Pastores officii vestri/ et juramenti tempore optimi antecessoris nostri M. Brynjolfi Svenonis vitasime usu recepti / hvad sic sonat/ paragrapho vij. Solemnes sanctæ Ecclesiæ formulas usu receptas retinebo, nihil privato ausu, injussu superiorum, innovabo. Hvoriu samhlioda eru Formalia Vors Alldra Nadugasta Arfa Kongs og Herra i Kyrkiu Ritualinum/ Pag. 379. og 380. Þar so stendur i Presta Eydnum. Secundo promitto, me summâ diligen-

tiâ

tiâ allaboraturum, ut doctrina cœlestis comprehensa scriptis Propheticis Apostolicis, & Libris Ecclesiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter instilletur, Sacramenta ad normam â Christo præscriptam decenter ac devote administrentur, disciplina ecclesiastica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur, Ceremoniæ in Ecclesia receptæ observentur, nec qvidqvam contra constitutiones Ecclesiasticas admittatur.

Þetta er vel athugande / mijner gooder Viner og Brædur i Christo / so vier fiñest mættum Guds vors trulynder Þienarar / og uloſande verda þeirra goodu Verdlauna sem hañ af Naad og Myskuñ siñe hefur lofad og fyrerheited.

Og med þvi eg hefe merkt / ad þad skorte uñ Grallara hier i Lande (þo ed sie langt siþañ ad sa seinaste a Prent utgieck) þa hef eg i Guds Nafne mier fyrer Hendur teked / ad lata prenta þeñañ nyja Grallara / epter þeim fyrre / og nærsta mieg lyted ut af breitt / Nema hvad Formaalenu kañ vidvykia / hefe eg þeñañ Grallara confererad og samañbored vid þañ fyrre / og ecke sijdst vid Kongl. Maj. Kyrkiu Ritual / so eg er fullvissa / ad ecke fiñest nockurt i þessare Bok / sem ecke er samhlioodande Guds Orde og christelegs Yfervallds Gudrækelegre Skipun / Þeir Psalmar sem tilreiknader eru i þeirre Donsku Psalma Bok / eru ecke aller (þad eg veit) a Islendsku utlagder / þvi helldum vær oss vid þa goodu gomlu Psalma sem prentader eru i fyrre Gradualibus / a medañ vor Allra Nadugaste Kongur þar um adra Skipun a giører / epter Guds Anda Nadugum Innbiæstre.

Latinu Saungur er i þessum Grallara undañfelldur / nema a Stoorhatijdum,

[illegible] Saungur offta brwkadur hier i Lande/fyrer utañ Domkyrkiur hafdar / hvar flester eru Intelligentes Linguæ Latinæ / og þvi synest mier ecke olldungis ad aftaka þañ Latinu Saung/ so nockur Greinarmunur gioriest mille Stoorhatijda og añara helgra Daga/Einkum þar vier hier i Lande, hofum ecke Instrumenta Musicæ artificialis vel organicæ.

Bid eg nu alla gooda og Gudhrædda Meñ med christelegum Kiærleika / ad medtaka þetta litted Verk/Eñ Presta Skalholltz Stiptis amiñe eg/ad bregda ecke vt af þeim Formalibus sem i þessu Grallara eru inserd.

Þeir gomlu Grallarar sem a Noolum hafa prentader vered/ eru ecke hier med cafferader edur onyter giorder/þvi þeir eru (ad miñe Hyggiu) eins grundvallader i Guds Orde sem þesse er/og meiga aller sig þar epter rietta/og þvi helldur/ sem miña a mille ber. Formaala þeirra Loflegu Biskupa Herra Gudbrands Thorlakssonar / og Herra Odds Einarssonar / synest mier ad læta hier med fylgia/ ødrum til Epterriettingar.

Sa Almattuge Gud sem vtgaf siñ einka Son/oss til Endurlausnar/ê JEsus Christur vor Frelsare og Saluhialpare/samt heilagur Ande vor Huggare og Helgare/ hialpe oss til ad leita Guds Dyrdar med undergiefnustu Hlydne/ og Dyrkun hans heilagasta Nafns/hver vor Gud er einn saññur Gud i þremur Persoonum / Blessadur fra Eilyfd og til Eilyfdar / Amen.

Skalhollte Dag 10. Februarij.

Anno 1691.

Þordur Thorlakson.
S. S. St.

Vinsamlegum Lesara / Oskar Underskrifadur Heilsu og FRIDAR / FYRER JESUM CHRISTUM.

AD Vita Naungans Naudsyn og Christelegre Beidne/ Enn giora hana þo uppfyllt/ Er ecke Christelegt. Guds Folk hier i Lande hefur lated mier til Vitundar giefast/ Ad þad villde enn a Nyium prentadann Grallara/ Þar svo skoustu Upplog af þeim sem eg hefe þryckia lated / eru utgeingenn / So þeir sem Gud vilia dyrka med Psalmum og Lofsaungvum / Bæde i Kyrkiunne og i sijnum heima Husum / Hafa allmarger ecke (Allra hellst a Helgum og Hatijdlegum Dogum) þann rietta Messu Saung / er af Christnenar Forstiorum hefur tilsettur vered. Þvi hefe eg epter Tilmælum Goodra Manna / A þessum Vetre / J þridia Sinn Grallarann þryckia lated/ Guds Dyrkendum / sem hann vilia gyrnast / til skylldugrar Þienustu. Enn vid Vinsamlegann Lesara / hefe eg ad minnast þar o/ Ad eg hefe (ecke fyrer utann Rad Lærdra Manna) þann Gamla Latinu Saung / Er i fyrre Grollurum fyrer minna Tijd hefur ádur vered / J burtu teked / Og i hanns Stad enn fleire enn i þeim Tveimur fyrrnefndu Grollurum Naudsynlega Js-

lendska

lendska Psalma Innsetti/ Fyrer utann þann Eina Psalm / Iam mœsta qviesce querela, Sem ecke er Almennelega / helldur i Jardarfaarer stoorra Manna brwkadur. Enn hvad annars Latinu Saungnum vidvijkur / Veit eg ad eingenn kann/ sem ei skilur þad Tungu-Maal med þvi Gud ad dyrka riettelega/ Og þo Olærdur Almwge vilie þara med þetta/ maa þad verda Guds Heilaga Nafne framar til Lasts enn Heidurs. Oss byriar ad vita hverneg vier eigum Gud ad Dyrka/ Oss byriar ad lofa hann og akalla i þvi Tungumaale / er vier sialfer skilium / sem St. Paall kiener / Og þar fyrer er nu i Vors Allra Nadugasta Arfa Herra og Kongs Rijkium / J hvorium Stad allur Latinu Saungur i Kyrkiunum afskickenn/ So og eirnenn af ødrum Riett-Christnum Herrum Annarstadar. Enn þeirrar Vmbreitingar sem hier er i þessum Grallara/ vil eg geta Lesaranum til Eptersioonar. 1. Stendur i Kongl. Majest. Kyrkiu Ritual / ad a hvorium helgum Deige Aared i kring / skule syngia Vers eitt edur tvo / sem uppa hvorrar Hatijdar Føgnud og Saalar-Gagn/ og þess Dags Evangelium hlijder. Versenn eru til tekenn hvor þau vera skule a hvorn Dag i þeirre tilskickudu Dønsku Psalma Book/ þau høfum vier fææ-ein i voru Maale. Nu med þvi ad hier i Lande er vijda sa christelegur og Lofs verdur Vane/ ad syngia eitt Vers af Predikunarstoolnum/ nær ed Gudspialled er uppleset/ þa hefur mier litest/ ad þau Vers sem Kongurenn skipar ad syngiast skule nær geinged er i Predikunarstoolenn, skule syngiast þau somu fyrer Gudspialled af Predikunarstoolnum/ þau sem til eru/ med þvi

þeir-

þeir Vtlendsku Kyrkiu Sider giela hier ei brwkast/ þar hier ecke eru Organa Musica, edur Hliodfære/ a hvør spila ætte þesse Vers: Enn i Stadenn þeirra Donsku Versa sem vier ecke høfum enn þa Islendskud/ hefe eg wtvaled offt ur ægiæt Vers/ og læted þau i Rød setia epter þann fyrsta Part i þessum Grallara/ hvør blestoll hefur koeded (med fleirum Iñaukum Psalmum i þessann Grallara) Sæl. Sr. Jon Magnusson ad Laufaase/ og eru þau wt lesenn ur hanns Loflegu Gudsþialls Psalmum. 2. Er hier Innkomenn sa gamle Psalmur / Kiære Lof Guds Christne alltijd / þar Kyrkiunnar Ritual vijsar til wtþrycktelega hann skule syngiast a Allraheilagra Messu / i Stadenn fyrer Versed epter Predikun/ Psalmur sa hliodar og vel uppa Tijmann / þar umm þad Leite Arsens skiede Reformatio Religionis, og vor Trw-Boot ept er vors gooda Lutheri Lærdome/ fyrer hvøria vier þeckumm alldrei Gude fullþackad. 3. Er hier Innkomenn einn gamall Psalmur/ sem eins ma syngiast epter Brwd-Hioona Vijgslu sem hinn sa Almennare/ Eirnenn Psalmur epter Kvenna Innleidslu i Kyrkiu epter þeirra Barnburd. So og Bord Psalmarner þeir venjulegustu wr Psalma Bookenne. 4. Hefe eg læted Innsetia Kvølld og Morgun Psalma/ fleire enn ædur / og 5. Tveimur Psalmum auked i Lijk-Saungenn / sem eg vænte ad Guds Christne hier i Lande sie aungvu missa til Vppbiggingar enn sa eine Psalmur og fiøgur Vers af ødrum sem burt er tek ed/ hvad eg læt þeim epter umm ad dæma sem vilia med Athuga samann bera. Og vona einginn Gudhræddur hneixlest a þessare Vmbreitting. Enn bere þeir

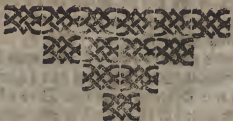
 sem

ſamaſt ſem Skyn hafa a / hvørt hægra vered hefde / og Tafar mina / Ad auka ſo mørgum Pſalmum iſt fyrer Verſa Taled ſem vr Nomnis er teked / Eda lata Grallarañ vera vid ſitt Fyrra Aſigkomulag / Og þiñe nockrer hier Vmboot i giørda/ Þa apſakar ſialps þeirra Sañſyne þeſſa mina Vm breiting. Eñ þu vor Gud / Veit oſſ ad vier / So leinge þu lydur oſſ hier i þynu Nadar-Ryke a Jørdune / Mættum med vorre veikre Barna-Rauſt ſyngia þier Loþ og Dyrd/ Og ſydañ med øllum þynum Sigur-hroſſande Søfnude i Ryke Dyrdarennar Eylyþt HALELVIA.

Hoolum D. 15. April. Año 1730.

Hoore ap Hiarta Oſkar ydar og
allra Guds Barna Þienare/

Steinn Jonsſon/
Sup: Hol: Diœc:



Formaale Herra Odds Einarssonar / fordum Biskups Skalhollts Stigtis / yfer þann fyrsta Prentada Grallara / Anno 1594.

Um fyrstu skulu Menn vita / ad Psalma-Saungurenn hefur sijn Vpptuna af þeim Hebresku / so sem audvelldlega mä skilia / bæde af Mosis Bokū / og af Domendana Bok / og af Konga Bokunum / og af mörgum fleirum Bokum hins Gamla Testamentis / Hvörsu tijdt þad hefur vered / þa þeger / ad syngia Gude Lofsaungva / med Hiartanlegu Þacklæte fyrer hans Velgiörninga. So lesū vier um Israelis Lyd / þeger hann var i Eydemörkenne / epter syna Vtfør af Egyptalande / ad þegar þeir skullu sinar Herbudir ur einum Stad og i annan / strax i þvi þeir hoofu Arkena upp / og tooku til ad ferdast / þa sungu þeir: Exurgat Deus et dissipentur Inimici ejus, etc. Og sömuleidis þa þeir settu hana nidur og toku Hvijld / þa hafa þeir og eirnen sunged annan ad skiftan Lofsaung / Num. x. C. Og so ad allmarger hafe beinged til þessa serlega Guds Gafu ad yrkia þvilijka Lofsöngva / so sem liost er af heilagre Skrift / Esa. lxiii. xxvi. xxxviii. Judicum v. i. Samuelis ii. Thren. Jerem. etc. etc. Þa hefur þo su Andagift rijkuglegust vered a Dögum hins heilaga Davids / og þa hellst tijdkast / og so a Dögum hans Sonar Salomonis / i. Samuel. xxii. Cap. Þvi Levitarner sem til Guds Thionustu voru skickader i Salomonis Mustere / komu avallt til samans i tilsettan Tijma / og sungu fyrer DRottne heilaga Hymna og Lofsöngva / ollu Folkenu aheyrandi. So sem stendur i. Paral. xvi. xvii. xxiii. xxvi. Nehem. xii. Og þa kuadu so Gude fyrer þa dasamlega Velgiörninga / sem hann veitte þeim / framar ødru Folke i Heimenum / fyrer er hvad þeir prijsudu og vegsömudu Gud / so sem þeir best kunnu / bæde med lystelegum allra handa Hlioodfærum / og med agiætustum Lofsaungvum / Syrach. xlvii. Enn af hverium Men skyllu bæde meiga fræðast i Guds Orde / og vtre aandre Sinfenne / Sva þad er miog skyllegt ad lesa / hvörsu Sögur og Lofsöng Sälkan i þann Tijma vered hefur i þeirra Guds Barna Söfnuder.

Sömuleidis

Sømuleidis hafa þeir einnig / huße i synu Huse sungid nokra Psalma edr Hymna /
Hvørsdaglega / þa þeir settust til Bords og epter Maaltijd/Einkanlegana þa þeir hielldu
nockra Hatijdis Daga epter Løgmaalenu / þackande þar med Gude fyrer hans Dasemd-
dar Verk / og Velgiørninga/Og slijka Guds Pionustu hepur hvør kiense sorum/Svo þesse
Sidvane hepur hia þeim Gudhræddu a medal Israelis Folks halldest einnenn a þeim Tijma
þa vor Herra JEsus Christus umgieckst hia þeim Lykamlega / og ecke hepur hann viljad
vykia fra þeim Loflega Vana/ sem merkia maa af hans Pijningar Historiu/ Ad a þeirre
Nootte sem hann var svikenn/ endade hann syna Kvølldmaaltijd/med Lofsaung/Adur enn hann
gieck wt i Fialled Olivett med synum Læresveinum.

I ødru Lage/Ep nockur huxar/ hvørt nu skule halldast Psalmasaungurenn i Christe-
legre Kyrkiu/ syrst vier har uppa ecke pikium neina Christi Skipan eda Befalning i Nya
Testamentenu? Pa skulu Menn Hugleida þesse Ord hiaa hellaga Paals Postula/ Eph. 5.
Drecked ydur ecke Vijndruckna / hvlad þar af kiemur saurugt Lyßerne / helldur uppfyll-
ist i Anda/ og tale hvør vid Annan af Psalmum og Lofsaungvum og Andlegum Kvæd-
um/ Syngid og spiled Drottne i ydrum Hiørtum/ og seiged þacker alla Tijma Gude og
Fødur fyrer alla Hlute i Nafne vors Drottens JEsu Christi. Coloss. 3. Lated Christi
Ord rijkuglega bwa a medal ydar / i allre Vitsku / Lærid og aminned ydur med Psalmum
og Lofsaungvum og andlegum lioslegum Kvædum og syngid Drottne i ydrum Hiørtum/
Og allt hvad hier giørid/med Ord og Verk/ þad giøred allt i Nafne Drottens JEsu/og
þacked Gude Fødur fyrer hann/ 1. Cor. 14. Psalmana vil eg syngia med Andanum / og
Psalmana vil eg syngia med Hiartanu / etc. etc.

I þessum Greinum fyrer bijdur S. Paall ecke Psalma Saunginn / helldur uppvecur
hann og aminner Guds Børn til ad jdka Lofsaungvana/og kiener merkelega hvørnenn þeim
Skule vera hattad.

Fyrst vill hann þad skule vera Guds Ord/ og þad skule vera allt Andlegt / Þad er /
af Guds Anda Upplysingu Ordt og Dycktad; Þar fyrer eigum vier ad forleggia alla þa
Saungva edur Psalma sem ecke eru Guds Orde samhlioodande/ og alla þa sem þeinnere
eru/og ecke neitt inne hallda utan toom Ord/enn aungva skilmerkelega Goodz Grein ne Und- I þvij
... hafa / so Samvitskann kunne þar ep ad betrast.

J fyrri Tijd vid Postulañ Kieña oss i fyrstu ...
Ohe Lofslega samsettar vera/ bæde i Ordunum sialfum / og Meiningunñ og Hliodagreinum / So þad allt sie til Betrunar og Vppbyggingar Guds Søfnuds / og meige øngvum Rettrtruendum vera til Hneyxlunar nie Styggiunar / helldur til þess/ ad auka andlega Glede i Hiørtum Gudhræddra Maña. Sodañ Psalmar og Lofsøngvar hafa þad vered/ sem þeir goodu Guds Men / þiñ Heilage Athanasius / Ambrosius / Chrysostomus og Augustinus hafa dyrkad og samsett / og a sijnum Døgum tijka lated.

Og uppa þad ad Meñ vite eñ gior / hversu gamall Sidvane þad er / hier i Vestur Alfunñe / ad eiñka Psalma Saungeñ i Kyrkiunum / þa skrifar hiñ Heilage Augustinus þar um / Lib. ix. Confessionum / Cap. vij: Ad a þeim Døgum sem Justina Moder Valentiniani ofsokte Christelega Tru/ og Christner Meñ voru opter vakande og bidiande/ eñ þeir voru vaner/ þa liet St. Ambrosius Kyrkiu-Søfnudeñ i Borgeñe Mediolano venjast ad syngia Psalma og Lofsøngva. Sijdañ hafe Meñ þañ Sid upp añarstadar (eñ þo sijdarst þad myklu fyr i Austur-Alfuñe / sem fyr er sagt) hvad skilia ma af Ordum Plinij / i einu Sendebrefe sem hañ hefur sialfur skrifad til Trajano Keysara/ þar svo stendur. Ad þeir eru Christner sieu vaner/ ad syngia sijnum Christo nockra Morgun Psalma. Eñ Johañes Evangelista var a Lijfe / allt til Daga Trajani. Hvar af auglioost er / ad Psalmarner hafa tijdkast þeger a Døgum Postulaña/ þo þad hafe þa ecke geinged so alment/ sem nu ber oss: Psalm Augustinus skrifar og eirneñ/ Lib. ij. Retractationum. Ad nockur Madur Hilarius ad Nafne / hafe i alla Stade/ hvar hañ kuñe/ vondslega ofsökt og lastad þañ Sidvana / sem a þeim Tijmum byrjadest i Borgeñe Carthagine/ ad Hymnarner voru hafder fyrer Altarenu/ ur Psalma Bokeñe/ añad hvort fyrer þad offrad var/ edlegar a medañ þvi var vtdeilt / sem Folked hafde offrad/ etc. etc. Þessum sama Hilario segest Augustinus hafa andsvarad (Þad er) skrifad a moote hønum / eftir Boon og Skipun Brædraña. Tertullianus skrifar i siñe Book Apologetico / Ad hiner Christnu hafe skiemt sier a þeim Døgum / Daglega fyrer og eftir Maaltijd med Gudlegum Lofsøngvum og Psalmum/ etc. etc.

So ma af øllu þessu raka / bæde af hoofsum Ordum S. Pauls og af Gudhræddra

Kaupeyra

[illegible] syngia ad i Christelegre Kyrkiu / ei sydur en i Mosis Tialldbwd og Salomonis Mustere / þo Christur hafe ecke skipad þad sierdeilis i Nyia Testamentenu.

J þridia Lage liggur oss a ad gaumgiæfa / hvert Hoof og Stilling oss ber ad hafa a vorum Saung i sialfū Kyrkiunnē / & hvøria Meining vier eigū ad hafa þar med. Þad skulum vier læra af þessum epterfylgiande Reglum. Fyrst / Ad einginn meine so / ad Menn fortiene sier edur ødrū Guds Nꝛad edur Syndañā Fyrergiefning / med slijkū Saungvū / so sem Byskupar og Munkar hafa kiendt i Pavadominum / og hielldu ad þeir mundu miked Gote af Gude forskullda / bæde fyrer sig og adra / med sijnum Messum / Psalma Saung og ødrum Lestrum og Tijdagiørdum / Og kiepptist þvi vid hvør ad Syngia og Lesa sem mest hann kunne / so sem være øll Guds Dyrkan og Þionustugiørd þar under komenn.

Annad / Ad Menn Syngie ecke ann alls Mismunar / hvad sem fyrer verdur / eda þad sem sierhvørn lyster / epter sijnū eiginlegum Þotta. helldur þa Jnnelegustu Utvaldustu og Hiartnæmustu Psalma / sem af Christelegū Kieñemønnū verda bodner og tilskickader / sem eirnig samhlioda eru Guds Orde / edur i Guds Orde eru grundvallader / & hvar ed eru dregner / med riettum Røkū og goodre Understødu / og ad Menn forleggie allt annad / þad sem annadhvert er Oskilmerkelegt / ellegar meir hindrar og kiefur Gudlegar Hugsaner / og kiæler Hiartans Gyrnd til Vanartiñar / Enn þad ørve edur uppveke Manñsins Hiarta og Hugskot þar til.

Þridia / Ad ecke sie so miked hallned til Psalma Saungsins i Kyrkiunne / ad þar fyrer sie giefist ecke noogur Tijme til Predikunar Embættis / Helldur hvørier ad þar sie goodar Setningur og Skamtur a hafdur / hvad syngiast skal Fyrer og Epter Predikun / epter þvi sem Tijmanum hlijder.

Fiorda / Ad Menn hafe ecke meir vid Saunginn enn Hooflegt er / og sijne þar ei sijna Fordillð / med margslungnum Hlioodum / Alijnu Notum / og annare Hlioodanna Umbreytne / af hvørium þad kiemur / ad hiner adrer sem hia standa og til hlijda / giera Ordenn ecke skiled / þo giarnan villdu / vegna þess Hreims sem verdur af slijkum Hlioodum og Misfaung.

Noturnar og Tonarner eiga ad þiena Ordunum / Enn Ordenn eru ecke giord fyrer Tonana / þvi er þad vel sagt af þeim Gømlu.

Nott

Non vox, sed Votum, Non Cordula Musica, Sed vox,
Non Clamans, Sed Amans, cantat in Aure Dei.

Þad er nu hessarar Meiningar.

Saunglyst alls kann eingen / Hiartagroenn starka /
Eda giørast Gudi / Gedþeckt Lof / a medan
Afslaus er / þeit Christo / utan Hliods af Music /
Sem Hug heim obagast / Brimlaust fylgia Male.

Hier skal einginn hyggia / ad Mier laste þa agiætu Musicam / þa Saunglyst / sem vier kollum Discant / hvør ed tydkast hia sumum / med sinu gooda Bookname / þvi ad þad er og ein Guds Gafa / og hefur sijna Nytseme / Enn aldar Saungur þienar betur i Kyrkiu Samkundunum / vegna Alþydunar.

Hier vil eg og so alla Fróma Kyrkiu presta og Kiennemenn aminnt og umbeded hafa / ad þeir late þa eina syngia þessa Psalma i Kyrkiunne / sem þar hafa gooda Hlioodagrein til / so ad su helliga Lofgiørd verde sem best vønduð / og sie ecke so sem Druckenna Manna Hroop og Kallshur. Heyn ur / þa slett syngur høgt / hvad meir horfer til Guds Vanvirðu og Styggdar / enn sannar Lofgiørdar i Christelegre Samkundu.

J Fimta Maata / þa skulu þeir ed hia standa / og tilhlyda / varast ad gefa meire Gaumur ad Hlioodunum / þeirra ed syngia / enn ad sialfre Andlegre Meiningu Ordanna hvad ann Eya verdur mørgum Gaalausum / einkum þeim Faavijsu / sem nælega ecke fara til annars i Kyrkiurnar / enn ad skiemta Eyrum sijnum / og heyra hvør fegurst kann ad syngia. Heilagur Augustinus angrast vid sialfann sig / miøg stoorlega / Lib. x. Confess. Capit. xxxiii. Þar hann medkiener / ad sig hafe stundum hendt / ad hann hafe meir hugsad um Sønginn sialfan / enn um Undirstødu Ordanna / og segest þvi opt hafa gyrnst þad / þegar hann kom

til

til Kalds skiäs / ad sa Sidur være uppteken / sem hin heilage Athanasius hafde haled a halldast skyllde i Alexandria/ þvi hn hafde þar so skipad/ ad Lesaran skyllde ecke meir breyt-ta syngium Hliodum i Messunne/ en so/ ad hans Raust være lijkare lesande Mans Hlioodum enn nockurs Saungvara / etc. Enn þo i gegn / villde Augustinus ecke lata forleggia þa Saunglist/ sem hin helge Ambrosius hafde uppbyriad. Þvi han vissi vel hvøsu Gagn Psalma Saungurenn hafde hønum giørt i Syrstu/ þa han var nylega snuen til Christelegrar Truar fra sijne Villu. Þvi han seiger / sitt Hiarta hafe so hræst og vikned vid Psalmana / en hin hafe opt sunged þa grátande. Gud han giefe / ad vær kyñum med Hiartans Þele / og sañre Vidurkieñingu vorrar Sannvitsku / sem optast þa agiætu Psalma og Lofsaungva/ med Gøndum ad hafa / bæde innan Kyrkiu og utan/ enn þo sierdlislo i Kyrkiu Søfnudenum/ og lærum ad skylia þad/ ad vier stondum þar i Guds og hans heilagra Engla Augsite/ og hvørsu oss varðar þar um myklu / ad giefa þvilijka Guds Plonustu af Hiartans Audmykt og sañu Litilæte/ i Christelegum Einvallda lika / So vor Kyn og Þackergiørd / Hymnar og Lofsaungvar / mæge Gude þoknast/ enn vera Christelegre Kyrkiu og hellre heilögu Embættisgiørd til Prydes og Virdingar/ enn oss sialfum til Dyglegrar Aukningar i Ast og Kiærleika til vors Himneska Føđurs. Hialpe oss þar til Gud blessadur Fader/ med sijnu heilaga Anda Naad/ fyrer JEsum Christum/ Amen.

Nu med þvi/ ad epter langa Tvydrægne / sem hier vered hefur i vorum Kyrkiusøngnum i Islande / um Messu Psalmana / svo sem oss er øllum kunnugt / er nu med Guds Hialp og hans Naadar Hiølpinge so langt komed/ad sa Heidurlege Madur H. Gudbrandur Thorlaksson / hefur ætlad fullkomnad og endad þenna Graduale / sem vier høfum epter beded/ so ad han er nu prentadur a þañ Hatt sem gooder Men meiga sia/hvørt verk alls vert hende þarfkver nu/ en Miønullen hefur mikla rada/ sa en hafe stødug veitte alla godra og Gudlegre Hiølpan/ og i allañ Mata Kappkostar ad hindra alle Gudlege Saunka og Christelega Eining/einkum i þeim Hlutum/sem hiena til Guds Dyrdar i Christne meiga vera til Gagns og Nooda.

Og þo ad kan sie fare / ad vier teum ecke olyfenge nie Skulldbundner til ad halda sierlegar Sijkuiaar edur Ceremoniur/sem oss er ecke boden og befalen i Heilagre Skrift /

þa

Þa sama lijka verdur oss kient i Heilagre Ritningu / þad / ad vier ecke skulum vera Þverlynder / Einsiñader so sem þeir ed ecke vilia ødrum hlyda / edur ecker lata sier lijka ute synda/ nema þad sem þeir sialfer hafa vilia. Þar fyrer liggur stoor Mage a/ad vier verdum nu Lofsins aller a Einu / og tøkum rietteliga þessum Guds Velgiørninge / ad han hefur lated oss lifa þan Dag/ ad su herfelega Tvidrægne/ sem hier til vered hefur i Kyrkiunum/ ma aftakast/ og vier megum nu aller (ef vier annars viliom) samhugader Lofa og Dyrka vorn Himneska Gud og Fødur / med einne Røddu / og Samhlioodande Lofsaungvum/ fyrer alla hans Myskun og Velgiørninga.

Og uppa þad / ad eg ecke i nockurn Mata stande fyrer þessare Christelegre Eining/ helldur syne þad/ad eg villde giarnan vera med hinum Fyrstu sem hana taka med Fögnude: Hef eg þvi samþyckt orded/ad same Grallare sem Hr. Gudbrandur hefur nu a þessu Are prentad lated/halldest epter þennan Dag/ so vel um allt Skalhollts Stipte/ sem um Hoola Byskups Dæme/ z aller þeir sem mijnu Raade vilia fylgia/hallde sig einfalldlega z samþycke lega þar vid/hiedan af/so lenge sem Kongl. Majest. giører ecke neina adra skickun þar a.

Hef eg þennan fyrrsagdan Grallara skodad og yfirlesed/ og kan ecke annad ad sia/ enn þeir Psalmar aller sem þar inne standa/sieu riett einfalldlega wtlagder/epter þeim Psalmum sem Froomer og Gudhrædder Men i Danmørk og Þyskalande hafa ordt og dicktad / og ad þeir sieu allstadar Guds klaaru Orde samhlioodande / og ef þo ein edur ønnur Greine sem i þessum Psalmum ma finnast / stande ecke med þeim sømum Ordum i heilagre Ritningu / þa hafa gooder og velchristner Men i Danmørk og Þyskalande lated sier lijka þess hattar Maalsnillde/og breitt þeim ecke/ þviad Meiningen er good z Olastande. So og vita Gudhrædder Kiennemen sijna Skylldu/ad hafa rietteliga z einfalldlega wt fyrer sijnum Tilheyrendum/ kunne nockud vanskilled ad vera. En ef þeir være nockrer / hvøria ecke er til gietande/ sem fyrer þess hattar Grein/eina edur adra/villa þessum Grallera ecke samþycker verda/ edur hvad annad þeir þyckiast ad honum gieta fundet/þa abyrgist þeir þad sialfer/z rade þa Gud hvørier þeir verda a einu z adrer. En eg fyrer mig hef nu mijnena klara Meining i Liose lated. Skrifad i Skalhollte þan 26. Novembris/ Anno Christi Millesimo Quingentesimo Nonagesimo Quarto.

Formaale Herra Gudbrands Thorlakssonar Byskups ad Hoolum yfer Gradualann.

Um þad rietta Messu Embætte/hvørnenn þad skal halldast epter riettre Guds Orda Hliodan / med Saung og Ceremonium.

MEd þvi ad Messan i sialfre sier/er eckert annad enn Neytsla Drottenlegrar Kvølldmaaltijdar / i hvørre sorgfullar og veikar Manneskiur/ vegna Syndanna skulu huggadar verda / fyrer Predikun Guds heilaga Ordens og Medtekning þess heilaga Sacramentis vors Herra JEsu Christi Lijkama og Bloods/ nær Menn heyra ad JEsu Christi Pijna og Dauде bodast og kunngiørest / sem hann lided hefur/ fyrer allar Veralldarennar Synder/ og þeir medtaka þetta til sijn med riettre sannre Trw og Trwnadar Trauste. Þar fyrer eru allar heimuglegar Messur med riettu afteknar/og skal ei halldast nema ein Almenneleg og Opinberleg Messa a Sunnudøgum og ødrum Hatijdum / sem halldast eiga epter Kongl: Majest: Christelegre Ordinantiu/ med þessum Hætte / sem hier epter fylger.

Presturenn og Altared eiga med ærlegum og hreinum Skrwda/ ad vera pryddt og skrydd: Ecki vppa þad/ ad þar med sie Gude sierleg Þioonustugiørd veitt/ eda þar sie wit folgenn nockur Heilagdomur/ helldur vegna godrar gamallrar z ære

legrar

lagrar Sidsemdar / so ad aller Hluter i þeirre christelegre Samkundu mættu Skickanlega/ Sidsamlega/ Ærlega og samþyckelega til ganga. Og þo þad skiede ei fyrer adra Grein/ Enn vegna Heilagra Guds Engla/ sem þar eru nálæger vor a medal. Þar fyrer skulu og Lioos a Altarenu tendrast (ei meir enn tvo i senn.) Þar skal og vera Kaleikur/ Patina/ med hreinlegum Lyndúkum. Og ad aller Hluter sieu hreinleger/ Sem til Messu Embættis og Þiónustu giordar eiga eru hafder. Ei sydur ad Kyrkiunnar sieu hreinar vardveittar/ so sem ad hæfer Guds Hwse ad vera / Og sieu ei hafdar til Geimslu þeirra Hluta/ sem Gomul / Good og Christeleg Log / og godra Manna Sidsemi fyrerbioda og banna.

Nær þetta er nu allt tilbwed og reidt/ Þa skal Presturenn falla med Audmykt a sijn Knie fyrer Altarenu / og lesa med sialfum sier Confiteor , Þad er/ Hann skal med Angre og Jdran/ audmiwklega vidurkienna fyrer Gude sijnar Synder/ og bidia Gud umm Fyrergiefning Syndanna fyrer Christum/ i Latinu edur Moodurmaale/ med þessum Hætte og Ordum/ Edur þuilijkum.

Confiteor tibi o Domine Deus, Pater Misericordiæ & Deus totius consolationis, qvod sum maximus Peccator, & qvod offendi te variis & tam multis modis, idq; qvotidie, Cogitatione, Locutione, Consensu & opere, ut ne cogitatione qvidem, ne dicam verbis enormitatem & multitudinem Peccatorum meorum asseqvi valeam: Qvare oro te & obtestor, per uni-

genitum Filium tuum Dominum nostrum IEsum Christum, ut mei misertus, digneris mihi omnia mea Peccata remittere, atq; tuo sancto Spiritu deinceps, iuxta beneplacitum voluntatis tuæ dirigere, regere & gubernare, Am.

Lyka eirnest m̄ Presturenn fyrer Altarenu lesa þessa Bæn med sialfum sier i Moodurmaale.

O Þu Trwfaste Gud og Myskunsame Fader/ þu sem hefur kallad mig Aumañ og Overdugañ Þienara til þess heilaga Predikunar Embættis / og fyrer tilheyreleg Medol wtvaled mig / ad boda þitt heilaga Evangelium / fyrer þessu mijnu Soknarfolke. Eg bid þig/ad þu vilier mig þiñ Onijta Þion / med þiñe Nad/ dugañlegañ giora til ad framplytia Embætte þess Nyia Testamentis / so eg fæde trwlega med heilsusamlegum Lærdome / þær Saudakindur sem mier eru befaladar. Send þu mier þiñ heilaga Anda / sem mier giefe Muñ og Vitsku/ad tala og riettelega i sundur ad skipta þijnu Orde/og burtdrijf fra mier alla illa og añarlega Þanka. Gief mier og ollum mijnum Tilheyrendum þijna Nad/ ad vier efulaust i Trw/ Otta og Elsku/ og stondum stoduger i stadfastre Von /med riettfeydrande Lyferne allt til vorra Æfeloka/ fyrer þiñ elskulega Son JEsum Christum / hvor med þier og heilegum Anda/ lifer og rijker / eirn sañur Gud/ fra Eilijfd til Eilijfdar/ AMEN.

Hañ skal og bidia Gud fyrer Guds Christne og Guds Ords Framgange/ fyrer Kongenum og ollu Kongsins Rꝥdaneyte / hans Londum og Rijkium / og so Landstiornurum þessa Lands/ og etc.

Þegar

Þegar þetta er nu wte/ Þa uppbyrie Presturen̄ i Moodurmaale / þan̄ Psalm sem vel er giǿrdur i Grallaranum pro Introitu / og ad hønum Endudum / þa uppbyrie hann Kyrie/ so sem þad er til giǿrt / og Tymanum hæfer.

Epter Kyrie uppbyrie Presturen̄ sialfur fyrer Altarenu/ Gloria in excelsis:

Alleinasta Gude i Himerijke/ sie Lof og Dyrd fyrer sijnar Naader.

Ad þvi Endudu/ snyr Prestur sier til Foolksins / Seigiande:

Diaknen̄ og Folked ansar.

Drotten̄ sie med ydur. Og med þijnum Anda.

Þa snyr Presturen̄ sier til Altarisins/ og les Collectuna/ þa sem til er giǿrd.

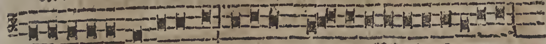
Leatum oss bidia. Heyr Herra Gud/ og Himneskur Fader.

Þar skal z ecke lesa adrar fleyre Collectur/ nema þær sem til eru giǿrdar/ og ecke utan̄ bok/ z ecke nema i Moodurmaale/ þvi hvǿrnen̄ kan̄ Folked ellegar ad seigia Amen þar vid? Epter Collectuna/ snyr Presturen̄ sier til Folksins/ z les Pistelen̄ sem til er giǿrd/ skyrt og langsamlega/ so Folked meige skilia hvad þar talast/ Upphyriande med þessum Latre.

Pistelen̄ sem skrifar Sancte Paall til Romanos, vel sic. til Corinthios.



Kiærer Brædur. Coma. (Strik) Periodus. (Punctur & Klausa)



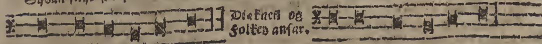
Qvæstio? (Spurning) Finale (Þad er Nidurlag.)

NB. Þegar Lectian er skrifud annarstadar / enn i Pistlum Postulanna / þa hagar Presturenn sier þar epter / so seigiande. Þesse heilaga Lectia skrifast i N.N. Spadomsbok / (Postulanna Giorningum / Openberingar Bokenne) etc. N. N. Capitula.

Nær epter sømu Nootum sem strax var umgieted,

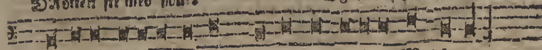
Halleluja / Item Seqventian / syngest af Grallaranum / so sem til er giørt / og Tijmanum hæfer.

Sydan snyr Presturenn sier fram / og les Gudspiallet / Opphefiande a þennan Hatt.



Diaknenn og Folked ansar.

Drottenn sie med ydur. Og med þijnum Anda.

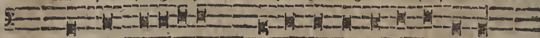


Þesse epterfylgiande Ord / skrifar hinn Heilage Mattheus.

Diaknenn

Diakunn og Folked ansar.







Epter Gudspialled byriar Presturenn Credo. Vier Trwum aller a eirn Gud.

Predikunenn skal jafnan uppbyriast med Aminningu til Folksins / og ad þad bidie Gud um heilaga Anda Náð / til ad heyra og vardveita hans Ord/ Hönum til Lofs / enn þeim til Lærdoms og Undervijsunar Saalarennar vegna/ sem þad heyra.

Adur enn Presturenn les Gudspialled/ syngest Eitt eda Tvø Vers/ sem uppa þad hlyder/ og stefna seiger.

Ad Endadre predikun/ Aminner Presturenn og so Folked i annad Sinn/ ad giora Almenni-lega Bæn til Guds Födurs/ i hans Sonar JEsu Christi Nafne / fyrir alla Naudsynlega Hlute / Andlega og Lykamlega.

Epter Predikun skal syngia þetta Vers. Heidrum Gud Födur Himna a/etc.

Nær þa Hoor Kryd er a Ferdum/ Landplaga eda Hardende/ Pa sie sungenn Litania/

med þeim Christelegum Bænum sem þar eru til giördar. Ad þessu Endudu/ giörer Prest-arenn Aminning til þeirra sem til Guds Bords ganga / So sem Epterfylger.

MJner Elskulegustu i Gude / Fyrst ad vier viliũm nu hallda og miñast Kvølldmaaltijdar DRottens vors JEsu Christi / þar iñe ad oss verdur gefeñ hañs Lijkame til eirnrar Fædu / og hũs Blood til eins Dryckiar / ecke Lijkamans vegna alleinasta / helldur Saalareñar / Þvi skulum vier / med mikellre Giætne sierhver sialfañ sig profa / so sem S. Paull seiger / og sijdañ af þessu Braude eta / og af þessum Kaleik drecka. Þvi eingeñ skal þetta heilaga Sacramentum medtaka / utañ alleina hungrud Aund / sem sijnar Synder vidurkieñer / ottast Guds Reide og eilijfañ Dauda / og su sem hungrar og þyrster epter Riettlætenu. Eñ ef vier profum oss sialfa / þa fiñum vier ecke i oss nema Synd og Dauda / og kuñũ oss i ønger þar ut af aungvañveigeñ ad hialpa. Þar fyrer hefur vor elskulege Drott-eñ JEsus Christus / auñkad sig yfer oss / og hefur fyrer vorar Saker Mañdom a sig teked / so ad hañ fullnægde fyrer oss Løgmaalenu / og lide fyrer þad sem vier med vorũ Syndũ høfũ forskulldad. Og til þess / ad vier stadfastlega trúum / og oss gladlega þar uppa forlaata meigũ / Took hañ Brauded epter Kvølldmaaltijdena / giörde Þacker / braut þad og sagde / Medtaked og eted / þetta er miñ Lijkame / sem fyrer ydur verdur gefeñ / Sem villde hañ so seigia. Þad eg em Madur ordeñ / og allt hvad eg giøre og lijd / þad er ydart eiged / fyrer ydar Skulld / og ydur til gooda skied / og til Sañinda þar um / gief eg ydur miñ Lijkama til eirnrar Fædu. Somu leidis took hañ Kaleikeñ og sagde: Medtaked og drecked hier af aller / þesse Kaleik.

nt er Nytt Testamentið i mijnu Bloode/ hvort ad fyrer ydur og marga uthellest/ til Fyrergiefningar Syndanna/ Giøred þetta so opt sem þier þad drecked/ i mijna Minning. Sem villde hann so seigia. Af þvi ad eg hefe ydur ad mier teked/ og ydrum Syndum a mig hladed/ vil eg sialfann mig fyrer Synderner fornfæra/ mijnu Bloode uthella/ Naad og Fyrergiefning Syndanna afreka/ og i so Mata/ eitt Nytt Testamentum uppsetia/ þar inne ad Syndanna skal ecke ad Eilijfu minnst verda/ Og til Sannenda þar um/ gief eg ydur mitt Blood ad drecka. Hver nu ad so etur af þessu Braude/ og dreckur af þessum Kaleik/ þad er/ Hver ad þessum Ordum sem hann heyrer/ og þessum Teiknum/ er hann medtekur/ stoduglega truer/ hann blijfur i Christo/ og Christur i honum/ og lifer eilijflega. Þar med skulum vier minnast hans Dauda/ og honum Þacker giora/ hvør sijn Kross uppa sig taka/ og vorum Herra epter fylgia/ Og yfer allt annad fram/ fra vid Syndunum prakt-veigis/ Hver annann Elska/ so sem hann hefur oss Elskad/ þviad marger vier erum eitt Braud/ og einn Lÿkame/ og eins Brauds Nuttakendur/ vier aller sem af einum Kaleik dreckum/ Gud hann giefe oss øllum ad vier þad verduglega medtokum/ Amen.

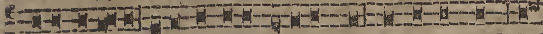
Annad skirra Aminningar Form fyrer Communicantes.

Effter þess vijser Tiærustu Christi Viner/ ad þier eigenlega og macklega mættud med taka þad haleita Sacramentum Kuøllmaltijdar vors Drottens/ þa ber ydur fremmst þessa tvo Hlute ad vita og skilia/ sem er/ hvad þier skulud trua og giøra/ þviad þessum Ordum/ sem Christur sagde/ (Þad er minn Lÿkame/ sem fyrer ydur verdur giefen/ Item/ Þad er mitt Blood/ sem fyrer ydur uthellest til Fyrergiefningar Syndanna) skulu þier fullkomlega trua/ ad so i Saaleika er/ þviad Jesus Christur er þar sannarlega sialfur

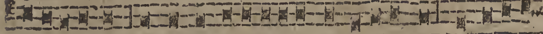
Fÿr

hia/ med sijnum Lijkama og Blood i Sacramentenu/ epter Ordaña Hliodan. Þar næst skulu þier og so trwa Christi Ordum til Syndaña Fyrergiefningar/ Þad/ ad JEsus Christur skeinkte ydur og gaf siñ Lijkama og Blood til eins Innsiglis og Stadfestingar uppa allra ydar Synda Fyrergiefning. Ad sijdustu skulu þier dyggelega giøra Christi Bepalning og Skipan/ þar hañ so bydur ydur seigiande: Medtaked og Eted. Item/ Dreckid hier af aller. Item/ giøred þad i myna Miñing / þvi hañ hefur giefed oss siñ Lijkama og Blood ad eta og drecka til Fyrergiefningar Syndaña/ og þar med ad miñast hans heilaga Dauda og Pijnu. Þar fyrer / þegar þier so trwed þessum Christi Ordum/ og giøred epter hans Skipan og Bepalningu / þa eru þier riett þrofader og reynder / sem Paulus seiger/ og meigid so maklega eta Christi Lijkama/ og drecka hans Blood/ til Fyrergiefningar Syndaña. Þar til giefe ydur Gud Himneskur Fader sijns H. Anda Nad/ fyrer hañ sama JEsum Christum vorn Herra. Og þar um viliū vier aller Gud bidia af Hiarta og seigia.

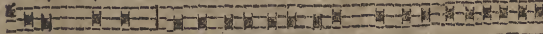
Epter Amiñingena/ snyr Presturiñ sier til Altarisins/ og uppbyriar Fader vor skyrt og langsamlega / med Hiarta og Munne/ Seigiande.



Latum oss bidia. Fader vor þu sem ert a Himnum. Helgist þitt Nafn. Til



kome þitt Rijke. Verde þiñ Vilie/ so a Jordu sem a Himne. Gief oss i Dag



vort Daglegt Braud. Og fyrergief oss vorar Skulder/ so sem vier og fyrergiefum

vorum

torum Skulldunautum. Og eige leid þu oss i Freistne. Helldur frelsa oss fra

Diakuen og Folked ansar.

Illu. Amen.

Sijdan skal Presturenn taka Patinuna med Braudenu fyrer i Hendur / og hallda þar a / a medan hann syngur Innsetningar Orden / sem epterfylger / Wr Matth. 26. Marc. 14. Luc. 22. 1. Cor. 11.

Vor Herra JEsus Christus / a þeirre Natt / sem hann Forradenn var / took hann Braudet / giorde Packer og braut þad / og gaf sijnum Lærisweinum og sagde: Takeð og eted / þad er minn Lijkame / sem fyrer ydur verdur gefenn. Giored þad i mijna Minning.

Nier

Hier næst take Presturenn Kaleikenn fyrer i Hendur / þo utann Papista Elevationem / edur Upphafning/ og sÿnge Testamentis Ordenn / sem epter fylger. En a-medann Presturenn wtdeiler Sacramented/ taler hann ecke annad til Folksins/ En þesse Ord. Medtaktu JESV Christi Lykama/ Medtaktu JESV Christi Blood.

Sømuleidis epter Kvølldmaaltijdena/ tok hann Kaleikenn/ giorde Packer/ gaf þeim hann og sagde/ Drecked aller hier af. Þad er Kaleikur hins Nya Testamentis i mijnu Bloode/ sem fyrer ydur wthellest/ til Fyrergefningar Syndanna.

Gioried þetta so opt sem þier (þad) drecked i mijna Minning.

A medann Folked geingur til/ þa syngur Diaknenn og Samkundann/ nockra af þessum Psalmum sem til eru giorder / Einn edur Tvo/ sem eru einkum þesser.

Þier sie Lof og Dyrd Jesu Christ/etc.
O Guds Lamb Saklausa / etc.
JEsus Christus er vor Frelsare/etc.
JEsu þijn Minning miøg sæt er/etc.

Gud vere

Gud vere Lofadur/ og so Blessadur/ etc. Christe vier aller þockū þier/ etc.
Heyr þu Guds Lamb/ etc. Tunga mijn af Hiarta hliode/ etc.

Skal ecke sýngia leinge fram yfer þad / ad Folked er bued ad medtaka Sacramentum. Prestarner æteu og ad ámÿnna Folked/ og sia til/ ad þad gange til þess hellaga Sacramentis med Gudhrædslu og goodre Sidseme/ fallande a Kne / Kallmenn til hægre Handar / en Kuinnur til Vinstre. Þar er og aftakande sa liootur gamall Vane/ sem sumer Prestar lijda/ ad Folked med Ys og Þys/ (nærlega) leitar hrør ad sijnum Nauttga / og goodum Vin/ ad wissest vid hann/ so þar fyrer hindrast Gudleg Pioonustugiørd. Sie nockur vanrættur vid annan/ þa forlijkest fyrer Embættid/ Enn hinum ødrum Kossagange/ byriar med øllu aftecknum ad verda. Enn hvad annad þad er / sem ecke þienar til nockrar goodrar Sidsemdar / og ei er eydkad i ødrum Christelegum Samkundum / og Kyrkiusøfnudenum/ Þa ber Prestenum hier vandlega um ad hugsa/ ad þad aftakest.

Strax bued er ad Pioonusta Folked/ Þa snyr Presturenn sier fram og segir.

DRotten sie med ydur. Diaknenn og Almugenn svarar. Og med þijnum Anda.

Þar epter snyr hann ad Altarenu/ og les þessa Bæn og Þackargiørd.

VJer þøckum þier DRottenn Almattugur Eilijfur Gud / Ad þu med þessare Heilsusamlegre Giøf hefur oss alla nært/ Vier bidium þijna Myskunsemd/ ad þu lætur nu þessa þijna Gafu koma oss til alls Gagns og Gooda / og til vorrar sannrar Tiltrúar styrkingar i þier/ Og til einnrar brennanda Kiærleika og Elsku a medal vor Innbyrdis. Fyrer Saker Nafns þijns Elskulegasta Sonar JEsu Christi/ Vors DRottens og HErra.

Folked svarar. AMEN.

Nær Eingenn er til Altaris/ Lese Presturenn þessa Bæn.

Lætum Oss alla Bidia.

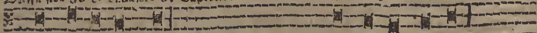
O HErra Gud Himneske Fader/ Vier þøckum þier fyrer þeina þinn Føddurlegann Velgiørning/ ad þu af þinne stooru Naad og Myskunseme / hefur gefed oss þitt Heilaga og

Saaluhiaalplega Ord / med heyriu þu og svo hier hia oss saanar þinar Christelegre Kyrkiu. Vier bidium þig audmiwklega/ Gief oss þinn Heilaga Anda / ad vier med þacklaatu Hiarta/ mættum taka vid þui/ og skicka oss þar epter/ og alltyd og ydugleg? þara vaxande i Christelegre Tru og Kiærleikanum/ og svo loksens Saaluhoolpner verda/ Fyrer þinn Elskulega Son JEsum Christum vorn DRottenn/ sem med þier Lifer og Ryker i Eining Heilags Anda/ Eirn sañur Gud/ Fra Eilyfd til Eilyfdar. Folked svarar/ Amen.

Þa snyr Presturenn sier þratt aptur / og seiger:

DRottenn sie med ydur. Diakneñ svarar. Og med þijnum Anda.

Hier epter Blessar hañ yfer Folked / med þessum Ordum / sem Gud sialfur baud ad Blessa sitt Folk/ Numeri 6. Capitula/ Med soddañ Niourlage.



Og giefe þier Frid. (vel sic.) Og giefe þier Frid.

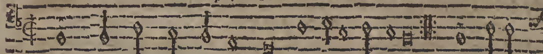
DRottenn blesse þig og vardveite þig/ DRottenn láte sijna Asioonu lijsa yfer þig/ og sie þier Naadugur / DRottenn upplyfte sijnu Auglite yfer þig/ og giefe þier Frid.

Sophnudurenn svarar: AMEN.

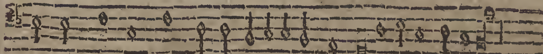
Ad Sydastu (pro Myrtu) er sungenn Psalmur nockur/ so sem hañ er tilgiørdur / og ad þeñum Endudum/ Fer hwør til siña Hwsa. Og skulu prestar ecke lyda / ad Folked have þa Skraf eda Skleggeordur. Eñ sieu nockrar Naudsynjar i Þyngstaðñ/ ad halda Kyrkiuñ soofnar Inne / Þa sette Meñ þar aðrañ Tijma til.

Þañ

Þann Fyrsta Suñudag i Adventu/ Messu Upphaf i Moodurmaale.



JESUS Guds Son Eingetenn/ Eilijfur Herra vor. Sw mæta Af hanns Hiarta wtgeingenn/ Eins sem þad skrifad er.



Morgun Stiarna/ myrk Hiertu upplijser so giarna/ og allre Villu ver.

2.

Hañ fæddest oss eirn Madur/ a efstu Heimsins Tijd/ hñs heilogustu Modur/ hiellt Gud sijn Meydoom vid/ hañ þieck Diøful herteked/ Himmarijke upploked/ og kært oss eilijfañ Frid.

3.

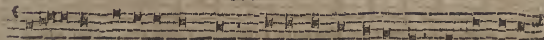
Alls Heims Skaparenn ædste/ z Fødurs Eignenn skiær/ eilijfur Herra hædste/ hvørs Walld ei Enda fær/ þorda oss vel vid Syndenn/ veit oss ad þig afstandenn/ so fra þier ei follum vær.

4.

Lat oss i Astsemd þinne/ og Kyñing vaxa hier/ ad Trwenn aukast kyñe/ i Anda þioonum þier/ so ad þiñ Sætleik hreina/ Sal vor mætte vel reyna/ og til þijn vardugt þyrster.

5.
Nirt oss sem Hiartans Fader / Hialpa og veit oss Lid / og gamla Adam deyder / svo giete Nyr Lifnad vid / sem hier med Huga hreinum / hafa vill i þier einu / Ord sijn Verk og allan Sid.

KYRIE.



Kyrie Gud Fader hædsta Traust / þu ert vor Glede & Lyst / þyrm oss aumum vernda oss fra Syndum / Myskunna þu oss. Christe / þu ert vor Vegur / og þ sanna Lioos / Lijfsins Ports Dyr / Kiærleikans Spegell / allra Christena Lijfs & Rad / þu varst oss til Saaluhialpar giefenn / Myskunna þu oss.

Kyrie heilagur Ands Gud eilijfur / vertu hia oss Myskunsamlegur / svo ed vier mættum

mættū Syndernar græta/lat oss ecke tapast/helldr a þig vona/Miskuna þu osse

Gloria in Excelsis.

ALleinasta Gude i Himerijke/ sie Loff og Dyrd fyrer sijnar Náder/ Sem hañ hefur giort a Jardrijke/ a þessum Nádugleguin Dogum.

A Jord er komeñ stoor Glede og Frid/soo Mañeskiañ mæ vel glediast vid/Guds Elsku og goodañ Vilia.

II.

Vier lofum og dyrkum/ vier heidrū þig/ vier þockū þier fyrer þijna Elsku/ O HERren Gud Fader i Himerijke / þu hefur oss sijnt storañ Kiærleika/ alla Hlute hefur þu i þiñe Magt/hvad þu villt hafa i framme fær engeñ sagt/Gott skiedur þa er þig Okkast.

III.

O Jesus Christus Guds einka Son/ sem

sem hia Gude Fødur situr / þu hefur frelsad allt Mann̄kyn / og oss vid Gud forlykad / Fyrer þitt Blood og bitran̄ Deyd/hefur þu oss leyst af Syndum ꝛ Neyd/ gief oss Nad i Trwne ad blyfa.

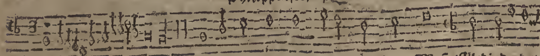
IV.

Þu ert alleina vor Hialpar Man̄/sm̄ oss villt Himerijk. giefa/ þu ert Guds Fødurs saklausa Lamb/sem fyrer oss vil der Daudan̄ lijda / Þu ert alleina vort Hialpar Rad/fyrer þijna Skulld þa fáum vier Nad/Allmegtugaste JEsu Christe.

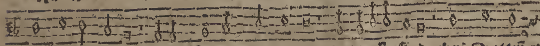
V.

O þu helge Ande vor Huggare/sem oss villt Sannleikan̄ kien̄a/Hialpa oss ad hallda þin̄ Lærdoom/ Gude Fødur og Syne til Æru/Vernda oss fra Diøful sins falsfre List/ Hialpa oss ad trwa a JEsum Christ/nu og æfenlega/Amen.

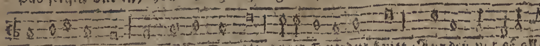
HALELUIA sem syngiast skal um̃ Jolaføstu Tijman̄/ Philippensis/ 4.



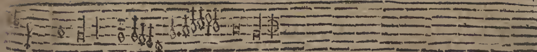
Ha le lu ja. Glediest i Drottne/aller christner Men̄/Gledied ydur



þad seigium vier en̄/ ydar Vægeingne gooda/ lated alla fieda/þvi Drotten̄ er

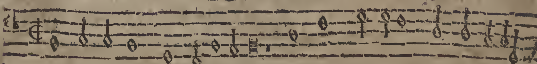


nu nalægur hier/ma blessad Ord siest/fyrer þ verdur kvitt/Anden ver af alle

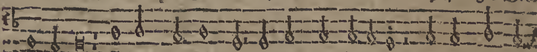


um Boda/ Haele . lu ja.

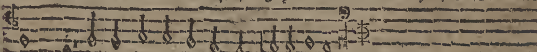
SEQVENTIAN.



Nu Bidium vier heilagan Anda / ad vier mattum i Christelegre Tru



riett standa/ eirn Gud ad Elska/ og hann ad kalla a / helst i Daudans



Stundu/ þa vier Heime forum fra/ Kyrie eleison.

II.

Þu verduga Lios/ gief oss þitt Skyn/
Lær oss ad kiena JEsum Christum all-
eina / og hia honum ad vera / vorum
Hialpar Mañ/ sem oss vill Iñleida/ i
vorn rietta Fodurs Rañ/ Kyrie eleison.

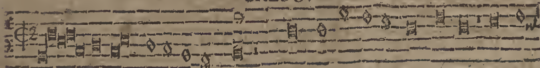
III.

Þú sæte Ande send oss þijna Nád / lát oss þá ad hallda þijn elskuleg Rád / so vier mættum af Hiarta / hvør annan Elska / i einum Huga vera / og i Fride Christs ad blijfa / Kyrie eleison.

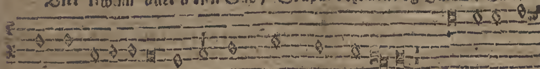
IV.

Þu hædste Styrkur i allre Neyd / hiálp / so vier hrædunst hvørke Skamm nie Deyd / og i voru Siñe / sieñ Brugg er þa / nær Diøfull vill a oss stryda / og Sakiñ skilst Lyfana frá / Kyrie el.

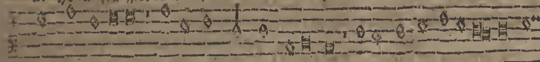
CREDO.



Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himins og Jardar / Sa Fød-



ur hefur sia giefed / so vier hans Børn skylldum verda / Hañ vill oss vort



Uppheillde veita / vel ad Sæl og Lijfe gieta / Ei lætur Olucku tata / Wna

vunn/

vum Voda meigi þei mæta/ Forsion og Vernd og Hiell vor / er hans
maallt / - þviad i hans Vallde stendur allt.

II.

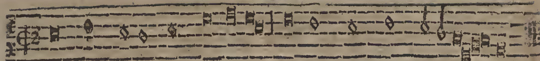
Vier trwum og á JEsum Christ/ Eingieten Son hans vorn HErra / hvers Magt/Dyrd z Eilijfd vijst/ ei kan nockurn Tijma þverra/ Gietenn af heilogum Anda/ z af Mey fæddur án Synda/ J sijnum Manddoome sann/ til Lijknar oss fordudum Monnum/ a Krosse einum leid Dauda/ og yfer van/ Af Guds Kraptte upp aptur reis hann.

III.

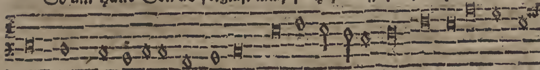
Vier trwum a Anda hellagann/ Eitn Gud med Fodur og Syne/ Voladra Styrkur heiter hann/ hvadsta Tempur a þeim skijner / Allre Christnis hier i Heime/ helldur i so Samlynde geyme/ Afflausn trwum allra Synda/ Ad Jorden skal Holld vort uppstanda / Epter Villegd þessa / oll Guds Born fa / eylijfft Lijf med honum i hia/ Amen.

Eptir Predikun skal syngia þetta Vers.

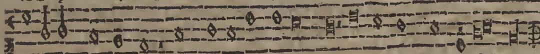
Nepkum



HEidrum Gud Fodur Himnum a/ sem hvørskins hepur ad Rada/
So um hans Son ad seiglast ma/ sa hepur oss frelst ap Voda.

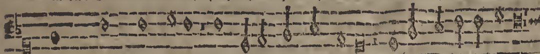


Og heidrum heilagann Anda med/ hann veiter oss Glaþer sjnar/ sw Heidrann

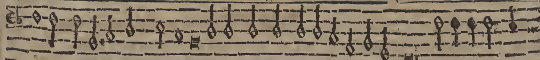


var fyrer Heimens sked/ hun er og alldiel dvinar/ und oss Gud Nader þynar.

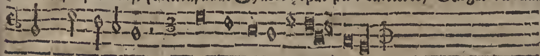
Hier strax epter fylger Amtsingens til þessa sem istar ganga. Enn a medann Sacramented wtskiptest/ skal syngia þetta Agnus i Moodurmale.



O Guds Lamb Saklausa/ a Krossenum Slatrad/ Þolinmodur verstu hlyddenn/



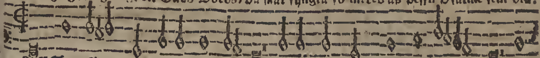
Hvarnenn sem þu varst forliten / allar Synder hefur þu i burtteked / Ellegar værum



vier Fortapader.

Myskun þu oss O JESu.
Myskuna þu oss O JESu.
Gief oss þinn Frid O JESu.

Pa margt Folk geinge til Guds Bords / þa skal syngia so miked af þessum Psalme sem vill.



JESus Christus er vor Frelsare / sem fra oss Guds Reide snere / med



sine Pijnu og sarre Neyd / svipte hann oss fra Eilifum Dyd.

II.
Ad hvi skylldum alldrei gleima / og haud ad eta sinn Lykama / þ helga Brauð hans

Nolldid er / hans Blod i Vyne dreckum vier.

Hvøg

III.

Hvar sem vill þa Maltijd þiggia / þeim ber vel ad sier ad hyggia / sa O-maklegur medtekur þad / mun Daudañ fæ i Lijfsins Stad.

IV.

Neidra Gud Hi unneskañ Fødur / hver aff Nad þig so vel sedur / og so þu leyst est Syndum aff / Son siñ fyrer þig i Daudañ gaff.

V.

Tru þu riett so ecke efest / ostyrkvañ fra Fæda giefest / hvorra Samvitsku Syndeñ lijr / Sorg og Mæda i Hiarta bijr.

VI.

Goddañ Nad og mikla Millde / meddur Hugur þiña villde / Ef saklaus ert / ho tiert þer fra / so stærre Hefnd ei hlijtoter ad fa.

VII.

JEsus til sijn Aumum bijdur / Eg vil Myskun veita ydur / Neiter gyrnast ei Grædarañ / Gagnlaus lijst þeim su Ment hañ kañ.

VIII.

Ef þier Lausn utvega kyñet / ei være Vorf a. Pijnu miñe / Hvad skal þier mijn Maltijd þa / megner þu sialfur Hialp þier ad fa.

IX.

Ef þu trwer aff Huga hreinum / og jatar med Muñe þijnum / vel skickadur þa verdur þu / Vijst nærer Saal þijna Fæda su.

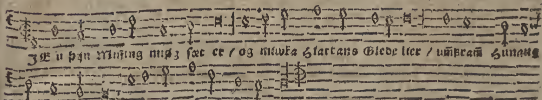
X.

Avext þeñañ attu ad sijna / Elska kalltu Naunga þijna / Og þeim giare nañ Adstod siert / Eins sem ad Christur hefur þier giort.

Þetta Iubilum S. Bernhardi, IESu dulcis memoria, Mä og so syngiast medañ Sacramented er wtdeilt / (Einkum þa marger eru Communicantes/) so mikid aff

Psalmenum

Psalmenum sem vill / hvørn Psalm Reviderad hefur / Fullkomnad og Samanbored vid sialfan Originalin̄/ Heidurlegur og Vellærdur Paall Jonsson/ Skoola Meystare ad Skalholllte.



og allt hvad er/ ylmar af JEsu Nafne hier.

2.

Syngiast ecke Sætara mæ/ nie feiglast Gledelegra fra / Hurun er eingen̄ þarfe ad þæ / Eñ HErran̄ JESVM minnast æ.

3.

JESVS er Von þeim Yðrast kann / øllum Milldur sem bidia han̄/ þeim er han̄s leita/ Kiær aū/ med Lyfn vell grænda sier hvørn Man̄.

4.

JESVS Sætleike Hiartans hyr / Hugarens Lios og Brun̄ur nyr / øll Heimsins Glede er þar ei / Ey Kaungun Hiartans til þyn snyr.

5.

Tunga kan einges tala mæ / nie Tygn utskyra nockur þa / Greynder trwad Engver þæ / hvad Elsku er JESV gott ad næ.

6.

JESVM i Hyglu hura seg/ Hiartans i læstum læra Veg / Astundan su er Innelog / Opeñberleg og Heimugleg.

7.

Eins og Mariu angratt Gled / eg sæke JESu Grafar Bed/ Hiartans Sorgfulla Groope med/og Hug/þad Augun þar ei sied.

8.

Han̄s Legsted Tarum belle eg i/ Hiarta ad mitt Svalar sier med þvi / ad JEsu Footum Fell eg a ny / J Fadme þeim eg Lærstur bu.

JEsu

9.

JEsu Vndrunar Kongur klær/ Kongur Sigrande miøg Frabær/ Ommælañlegur Ølmur skier/ Æskelegaste Fyrr og Nær.

10.

Herrañ vor mildur hia oss biw/ Helløgū Gæþum uppfyll þu/ Hugskots Myrkrū fra Miøñum sniw/ Med þynum Sætleik þæd oss nu.

11.

Hvønær þa kiemur Hiartad i/ Helgur Sannleike/ lyser vol/ Heimsins Fænytu hverfa Sky/ hrein Elska kvitnar uppa ny.

12.

JEsus Sætasta Elskañ er/ Ølmur sætaste þyrer mier/ Þusundfalldlega Þocknan ber/ Þusundfallt meir enn skilium vier.

13.

Hañs Rødl beryssa helst kann þad/ og Heilagt JEsu Dreyra Bad/ Oss sem Lausn hefur wtvegad/ og vid Gud Fødur Forlykad.

14.

JEsum þecke hvør helst sem kann/ hañs Astar leite sierhvør Mañ/ JEsus aþ ydar Elsku brann/ Elskann brennande fiñur hañ.

15.

Elsked þañ er so Elskar oss/ Elskunne mæte Trwar Koss/ ætstunded slykt ylmande Hnoss/ med Astar Bæn og Tara Foss.

16.

Miñ JESV Herra Myskunar/ miñn Huggun allrar Gledeñar/ Bruñur Sætleiksins Sadningar/ og sañra Hiartans Fagnadar.

17.

Miñ goode JEsu gief mier þa/ Gnægd aþ þiñe Elsku ad fa/ veit mier æn Enda ad vera þier hia/ Vegsemd þyna og Dyrd ad sia.

18.

Myn Tunga vyst Overdug er/ veit þo ad ecke þegia ber/ Elskañ þyn Diørfung eykur mier/ Alleina gled eg mig i þier.

19.

Elskañ þyn JESV alltyd hier/ Endurlyfgunen Hiartans er/ æn Leida sañnæ Sadning lier/ Sælena hungrar epter þier.

20.

Hvør þig smackar/ þig helst gyrnest/ hvør Sæl þig drack/ þar til er þyrst/ Hiartans nein ecke næger Lyst/ nema vier Elskum JESVM Christ.

Hvorn

21.

Hrørn þu dryckiar med Astar Ol / æ Sætleik þynum þinur Skil/ hvad sæll er sa þar huxar til / Hiartanu geingur þa i Vil.

22.

JESus er Eingla Heidur hÿr / Heyrnt-skie Gleđe-Saungur skÿr/ i Munie Hunangs Nÿmur dÿr/ i Hiarta Lÿþsins Dryckur nÿr.

23.

Glodande hep eg Gyrnd til þÿn / Minn goode JESu kom til mÿn/ nær gledur mig su Mæleegd þÿn / nær þær mitt Hiarta Kaungun sÿn?

24.

Søñ Elska JESu sÿþelldlig/ Siwkann aþ Elsku giørrer mig / sæte JESu mier sÿn þu þig / Sælen mÿn þar vid gledur sig.

25.

JESu þu ert Myskunen mest / nidg Dæsøm Glede i Hiarta þest / aþ Goodsemd alldrei Gud min hiertst/ Skeþdu mier þig ad Elska best.

26.

O hvad good JESu Elska er/ Aññad ei stunda skylldum vier / Æ ad eg deya mætte mier/ Miñ JESu so eg lipda hier.

27.

O JESu Sælar Unun trw/ Allra sæt-aste miñ JESu/ þÿn leita Tæreñ nærkvæm nu/ Mæst er Hiartanu Gyrndeñ su.

28.

Hvørt sem ad geing eg wt eda iñ / Eg þreye JESum HErra miñ/ hvad glest eg dæt þa hañ eg þiñ / hvad þeigeñ vid þañ Sætleikeñ?

29.

Myns JESu Fadm ad minnast vid / meira gledur eñ Hunænged / þa vier teingist hañs hægre Hlid / Hiartanu þinst ei langsøm Bid.

30.

Hvørs eg leitar mitt Hiarta sier/hvad eg gyrnest/ þad þiñ eg hier/ Siwkur aþ JESu Ast eg er/ allt Hiartad breñur nu i mier.

31.

Eþ þu so JESu epter þreyr / Alldrei slokna Kiærleikar þeir / Ast su hyrnar eñ ecke deyr/ ætÿd vex hun og kviknar meir.

32.

Su Elska breñur sÿþelldleg / Sætnar og verdur undarleg / Med Undrum smackar Astudleg/ Astudleg Gledeñ Farsælleg.

31.

Su Elska kiemur oþañ ad / J Mierg og Hiarta þinur Stad / Hugarens Astar Jdra Bad/ Anndeñ mÿn gledur sig vid þad.

34.
O þad þarfsæla Astar Bal / upptendrar mijna Gyrnd og Sal / og hvad sæt er sw Svala Skal/ Son Guds elskar Hiartad og Mal.

35.
Sæll JEsu Meyar sæla Sæd/ Sætleik- ur vor og Elsku Vænd / þier Valld/ Dyrd/ Heidur/ Hellsa/ Ráad/ og Hroosun Gudleg æ sie tiad.

36.
Kom/ kom þu goode Kongur nær/ kom þu Vegsemdar Fader kiær / sijn vorum Hug hvad hiertu skiær / sem nu af Hiarta gyrnd- unst vær.

37.
Sla/ JEsus fegre enn Soolenn er/ sætare enn Balsam þikist hann mier / umfram Ilm allann Ilman ber/ Elskulegre enn giørvallt hier.

38.
Hans Smeckur hærer nu a ny / neinn Ilmur kann ei jafnast þvi/ Mattvana Þan senn er hier i / Elskunne slyka Hugs eg by.

39.
Hier vid unne sier Hugurinn / hier minnar Elsku Gnægd eg finn / þu ert mijns Hiarta Hroosunin / HErra JEsu Frelsare minn.

40.
Æ Kom þu Hiartans Elskann mijn / eins og Fødursins Magt / er þin/ i Himna Dyrd sem a þier skijn / Ovinur þin mæt skamast sijn.

41.
Eg skal þier fylgia æ hvøre fer/ eingenn kann skilia mig fra þier / Hiartad mitt JEsus hefur med sier/ Hroosun Mannkynsins JEsus er.

42.
Fagne nu giørvall Himna Her / Himnanna Portenn opna ber / þeim Sigre hroosar syngium vier / sæll Herra Jesu Dyrd se þier.

43.
Kongur Vegsemdar Kongur hár/ Kongur hroosande Sigre dyr/ Frelsudum JEsum Frelsi byr / Frelsarans Dyrd ei verde rýr.

44.
Þu Brudur allrar Blessunar / Blessada Liosid uppe þar/ greid burt Skrenn Ogledennar / gef þu oss Byrtu Vegsemdar.

45.
Þig veitsar allur Himna Her/ Heidur og Dyrd hann syngur þier / JEsus ert Heimenn upplyser/ og oss vid Drottenn Frid þæger.

46.
Stiorn JEsu/ Frid umm Eilifd æ/ yfir er vorn Skilning eingur sa/ Hiartad mitt gyrnest hann ad fa / þinn eg feigenn villde na.

Til

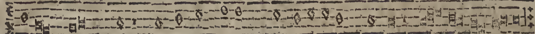
47.

Til Födursins uppstigen er/ öllū skioorit ande Dyrdar Her / Mitt Hiarta burtu hvarf fra mier/ HErran JEsus took þad med sier.

48.

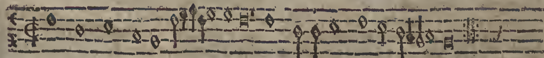
Veitt se hier JEsu Vegsemd klaar / Dyrding/ Lofgiörd og Þacka Taar/ Lat þu oss HErra Lyosins Hair/ Lifa hia þier um Eilyf Aar / A M E N.

Þegar faaer eru Communicantes/ Maa syngia þetta Agnus Dei/ Einu Sinne edur optar

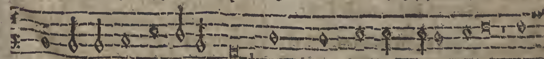


O þu Guds Lamb/ sem i burttekur Veralldarennar Synder/ Miskuna þu oss.

Einn Þackłætis Psalmur Epter Sacramented.

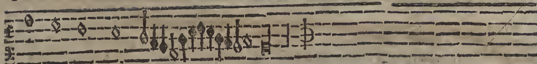


CHriste vier aller þockum þier/ þa sætu Ast þu oss syndir/ Ad þu gafst oss þig allā i hier/ og allt i Daudan þig pijnder.



Soo ad vier ydrum Synda frij/ fiaids þijns Blode vthelltu þui/ soo

 ydrum



yrdum vier ei Tijnd . . er.

2.

Þvi er þad nu uppþyllt so/ad hañs Myskun vier hliotum. Symdaña Lausn & saña Ro/sligkrar hũs Giæsku niotũ/ Semium Traust & sierlegt Rad/so ad vier eige þessa Nad / med Otru ap oss briotum.

3.

Þiñ þegra Lijkama til Fædu gaþst/ og þi:ckst oss þitt Blood ad dreka / ad auka so vorn Anda Krapt / Og illum Syndum ad hnekia. Endurþædingar ebl þu oss And/Er Fæda þesse Barna Braud/ Riettast skal ei ad Nockum.

4.

Hialp so vier kuñũ Kiærleiks Verk/ Christnum Moñum ad veita / vel sem þijn Kieñing vissar sterk / vier mættum þijn Børn heita. Vier iñrætter þeinkium a / þijns Aptans Mals ad neyta so/ Og eige ap þvi breita.

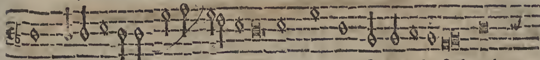
5.

Medañ vier liþum hier i Heim/hañs Velgiørda vier miñumst/hañs Kvol og Dauda ad kyña þeim / J Kiærleik þar um piñumst/ Þar til Rijked þiggium vær / þad sem aungvañ Enda fær/ J vissum Fognud piñumst.

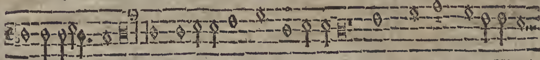
6.

Sialþum Gude vier seigium Þijrd/ hañs Syne og heilögum Anda / Sem ad Upphaþe vt var skijrd/og æþeñlega skal standa/Og um Allder Allda meir/ Amen seige aller þeir/sem Nørtun hier vill vanda.

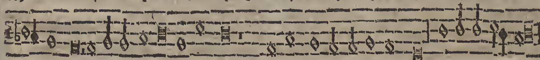
Epter Sacramentis Vtdeiling / Man og syngia þennan Lofsaung.



Gud vere Lofadur/ og so Blessadur/ sem oss Fædt hefur alla sialfur/
med sijnu Lijkama & mz sijnu Blode/ þ giefe oss Herra Gud til Gooda.



Kyrie e eleison. Herra fyrer helgann Lijkama þinn/ hvor af Jomfru Mariu



er komin/ & þ þitt flecklausa Blod/ frelsa þu oss af allre Naud/ Kyrie eleison.

II.

Þitt heilaga Hold/ er þ oss utgiefed/ i Daudann/ so vier feingium Lijfed. Ast-giøf stærre eingenn mætte finnast/ af þvi skulum vier hennar minnast/ Kyrie eleison.

Herra þijn Elska þvingade þig/ þang Vndur ad sijna dasamlig / vora Sekt hefur Blood þitt bætt / vid Blessadann Fødur oss alla sætt/ Kyrie eleison.

III.

Blessan sinnar Nadar Gud oss giefe/ ad gaungum hans Veg alla Æfe/ i hreinne Ast og oruggre Trw/ so oss sie heilnæm Fæda su/ Kyrie eleison.

Herra/ þinn Ande sie oss ætijd hia/ og giefe oss jafnan þa Nad ad fa/ ad þyre Christne þitt litla Lid/ Life i Samlynde og Frid/ Kyrie eleison.

Þegar ongver ganga til Guds Bords/ a þessum Adventu Tijma/ þa syngest strax epter (Heidrum Gud Fødur Himnum a) sa Psalmur/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord/etc. Epter þeim fyrre Graduale, Edur þesse eptersylgiande Psalmur/ epter Psalma Bookenne/ med sama Innehallde. Ton/ Være nu Gud oss ecke hia/etc.

1.

O Gud hifneskur sie þier/ utvaled Christne hreina/ soo hun jafnan i Heime hier/ halldest fyrer Nad þijna/ Lat þijna Magt og Sama siast/ sæta Huggun og sanna Ast/ vilier oss aullum sijna.

2.

Þitt modgum þig a margan Veg/ med Synd a hvorium Deige/ af þijnum Vilia opt og miog/ Unger og Gamler hneige/ hvorn Dag styrker oss Huggenn su/ þ bur þvi loford sialfur þu/ Syndugs Dauda ej eg eige.

3.

Þu fullkomlega fordast vill/ Framferde sitt hid liota/ og vidurkiennest Verk sijn ill/ Velferd og Lijf skal hliota/ Hug vorn gledur su Huggun væn/ heyra vilt dest þu vera Bæn/ Lætur oss Nadar niota.

4.

Fyrer þitt Nafn oss frelsa nu/ fra vorre mæddu Angre/ Þeim bundner eru biarga þu/ burtu fra þra Angre/ Hoop þijnum christna halltu vid/ Huggun veit þeim og goedann Frid/ i Heims Astrijdum straungre.

5.
Sem Borgena Bethulia/brioſta vill de med Sverde/Holophernes ſem hafde þa/ Natur a þiſnu Orde / Leyſter þu i þeim litla Stad/Eſſo allan ſem þig ſafnan bad / Frw Judith þad þa ſkgiørde.

6.
Eins er nu Zion ſialfs þijns Borg/ ſøkum Kienninga þinna / af Verolld bæ en Svik & Sorg /ſækeſt hana ad vinna/ Alleina þu Guds Einka Son / Ert hennar Vernd og hialpar Von/ Hiaſtod lat hana þinna.

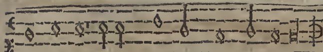
7.
Heilagre chriſtne halltu þu vid / Heid ner ſo alldrei eyde/Veit þu oſſ Drottenn vernd & lid/vid Dioſuls ſkerd & reide/ Send oſſ af Myſkun ſanna Trw/ſo oſſ til enda ſtyrke ſu/& i Lijf til þijn leide.

8.
Heidrū Gud Fødur & Frelſarann/þer er Myſkun mergfallda / Og Heilagann Anda Huggarenn/hvør oſſ vid Trw vill hallda/ Þrd Guds ſem var i Vijſdom hafe/ eins nu a Jordu & Himnū ſie/ um Allar Allder Allda.

Pro Exitu ma ſyngia epter Grallaranum/ Gief þinne Chriſtne goodann Frid.

Edur þennan Epterfylgiande Pſalm/ Hvørn nyiega wr þeirre Dønſku Pſalma Book wtſett hefur Paall J. Son Skoola M. Og a ei ſyngi vid Dageſt.

Gled þig Guds Sonar Brwd/ Gled þu þig vid þinn Gud/ hvag ad hanns Halpar Raade / hvar uni Propheten Spaade / Hoſianna Heidur



og Æra/ vorum HErra JESu kiæra.

2.

Greidt wꝛ aꝼ Salnum gæ / Glede þÿna ad ſia / ſÿrg ecke Zions Lÿdur / Sonr Guds til þÿn rÿdr/Hoſiaña Heid ur z Æra/ vorum Herra JESu kiæra.

3.

O ſia ein Aſna ber/þañ allra Drott eñ er/Prial þñs er ꝼœtt ad þiña/ſliott kañ þo Daudañ viña / Hoſiaña Heidur og Æra / vorum HErra JESu kiæra.

4.

Hañ prÿder hoogvært Steed/z Hiarꝛ tans Giæſka med / ſæ vill Nꝛad ſÿna gieꝼa/ ſiñe Brœdur æn Eꝼa/ Hoſiaña H idur z Æra/vorū Herra Jeſu kiæra.

5.

Opna þu Porteñ øll / Jñtak Guds Son i Høll/hañ ſie hia þier til Gieſta/ Hiolpræded allra beſta/Hoſiaña Heidur og Æra / vorum HErra JESu kiæra.

6.

Kviſtu og Klæde a Leid / Kongſins med Audmÿkt breid / Folked ſkal bæra Palma / ꝼagrañ Vid / og Loꝼꝼſalma/ Hoſiaña Heidur z Æra/vorū H.J.K.

7.

Vngbarna ægiætt Val/allt ad eins giøra ſkal / ſa heile Saungva Skare/ ſÿna Loꝼgiørd ei ſpare/Hoſiaña Heidur og Æra / vorum HErra JESu kiæra.

Annañ Suñudag i Joolaꝼøſtu / allur Saungur fÿrer og epter Predikun/ſem a fÿrerꝼarande Suñudeige. Pro Exitu.mæ ſÿngiaſt.

Gief þin̄e Christne goodan̄ Frid. Edur þesse Psalmur um̄ Teikn Sydasta Dags/ Ordtur af Sal. Syra Einars Sigurdssyne. Ton/ Heimile vort og Hwsed med / etc.

I.

TAlar JEsus ad Teikn mune skie/ a Tungle/Solu & Stiornu̅/& ognar Kvol a Jordun̄e/ yfer þeim Kvijdagiornu/ Sioor og Bylgiur þa hlioda hátt / fyrer Hrædslu Men̄ þa missa Mátt/ af Heims frabærum Fyrnum.

II.

Kraptar Himnan̄a hræraſt þa/ hyngad i Skye mun koma/ Man̄sins Sonur af Himne hꜳ/ mz helgu̅ Dyrdar Lioma. Nær fra skier þa hefied hátt/ Hofuden̄ upp/ þvi nálgaſt brátt/ Endurlausn ydar mz Soma.

III.

Fyrer ydur virded Fykiutrie/ & fleire Eykur Skoogar / þier vited ad nærre Sumre sie/ þa skyna þau Blomur nogar / Eins lyka þan̄ Tyd þetta skier / þeinked Guds Rijke nálægt er / hiedan̄ af þa og þegar.

IV.

San̄lega san̄lega sagde han̄ / Sveitan̄ christen̄a Man̄a/ forganga ei nie eid, aſt kan̄/ in̄ til þess slykt fær kan̄a. Jord & Himnar forganga fliott/ folnar giervallt og hrørnar skioott / utan̄ Guds Orded san̄a.

V.

Eg true þvi sem þu sagder hier/ sæte Guds Son og millde/ bid eg þu giefer vel Gaum ad mier / og geimer med Hlijfdar Skylld / auktu mier Krapt i Eymdu̅ þeim / sem yferfalla þa þetta̅ Heim/ stødugur standa villde.

VI.

Fødur Syne og Anda sie/ ædst Dyrd um̄ Jørd og Himen/ eins sem hun var ad Upphafe/ man̄ Enda verde framen̄/ kien̄ oss ad hallda Christen̄ Sid / kvitt oſt og skiliast Synder vid/ sa þad vill/ synge Amen.

Þridia

Þridia Sunnudag i Adventu / allur Saungur þyrer og epter Predikun/ sem fyrerfarande Sunnudag/ fyrer utann Exitum.

Gief þu oss Christne goodann Frid/ Guds Son umm vorar Tijder/ þui ecke er / höfum vier annad Lid / einn þu þyrer oss strijder/ sialfur Gud vor sannur Fader.

2.

Þu einn Heilagann Hug og Raad / og hreint Framferde veiter / Gief oss þad Hiarta og þinne Naad / þijns Ords alla einga leite/ epter þui i Trunne breyte.

3.

Þo vor Misgiörd sie mörg og stoor/ med Naad vyrdest þad bæta/ Af Lijkn e Myskun lijt til vor / Lat oss ei Reide mæta/ Fyrer JEsum Son þinn sæta.

4.

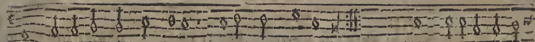
Umm þad bidium vier öll þijn Börn/ ad Frid vilier oss giefa/ med þinne Hönd og millde Vörn/ mote Ovinum oss hlijfa/ þier til Lofs so mættum lifa.

Fiorda Sunnudag i Adventu / allur Saungur sem a fyrerfarande Sunnudögum.

Exitus þesse uppa Evangelium Matth. 11.

Ton/ JEsus Guds Son Eingetenn. Ma og syngast under þessum Notum.

Sa Vitnis



Sa Vitnisburdur hinn valde/ voktast nu gierla hier/ Fra Jerusalem þeir er Johañes Judum kalde/ Jtækning hans sem þad er.



senda/ Syne Levi vel kienda/ med Nofsud-Prestaña Her.

2.

Þeir spurdu ad hvørt hann være/ Hert aħ sa Christur ei? Hañ svarar sem hen-um bære/ seigiande vid þvi Nei. Ertu Elias froode/ eda sa Spaman gode? Nei kvad hañ þvert vid þvi.

3.

Framar þeir spurdu villdu/ og fæ-ra svar heim med sier/ bædu hañ skyra skyll-de/ skiotlega hvar hañ er? og þvi ecke tregde/ eitt hvad so liost hañ segde/ riett af sialfum sier.

4.

Johañes ansa náde/ eg er þ Roddar Hliod/ sem Esaias umm spáde/ af Eyde-mørku stod/ Eyrtu Drottne þi' greided/ z giøred hans riettar Leider/ hyggest nu Hiertun good.

5.

Fra Phariseurum voru/ fyrrgreinder Sende-meñ/ sem af þeim valder voru/ voktu þa Spurning eñ/ þvi skijrer þu ertu eige/ af þremur þeim eirn eg seige? Ansar þeim ollum señ.

6.

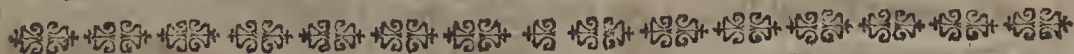
Eg skijre i Vatne ad Vanda/ veit þo hia ydur hñ/ midt i Midiu standa/ mun ad ei kieña þañ/ epter mig kiemur hinn kiære/ þo kropfugur fyrer mig være/ Heimsins Hialpar-Mañ.

VII.

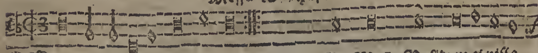
Þo þrammþallande eg þære / ad Fotū þessa Mañs / Verdugur ecke være / ad vera þo Skosveirin hañs. Sw Skijrnar Skickan klaara / skiede i Bethabara / vid Jordan Judalands.

VIII.

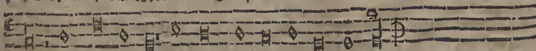
Eg er nu JEsu goode / þiñ aumur Læresveirn / kalla med hvellu Hlioode / hvørn Mañ jafnt sem eirn. Veit þu eg Veg þiñ greide / og Volada til þijn leide / Sie trwr og Hiarta hreirn.



A Fædingar Hatijd Lausnarans JEsu Christi / Messu Yfirhaf.



Ur Reisarenn er oss Fæddur nu / Hañs from Moder var Jomfrw.
Af Mañs Volldum ei visse



sw / i Heim til vor / af Himnum foor / sw Heilleñ stoor.

II.

Med oss er Gud Emanuel / Ord Faug bodade Gabriel / um þad vitnar Ezechiel / Guds Fodurs Son / Blesz Lijfs og Von / vor giordest Þioon.

Ord

III.

Ord Davids vel uppfyllaſt hier / ꝫ hvad ſkrifa Spämennerner / Chriſtz ſa Eingla Kongur er / hvorn Fiær-mëñ ſiä / J Jotu ſtá / ein Mañeſkia.

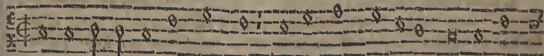
IV.

HErrañ ofañ af Himni ſtie / her lade epter Mañkyne / þvi vill hañ kvitt af Syndum ſie / Sæl hvørs eins Mañs / og holpeñ til ſañs / med Myſkun hañs.

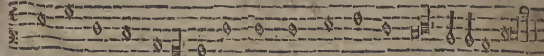
V.

Føllum nu til Foota Chriſte / ſem fæddeſt oſſ til Lauſnar viſt / piccſt oſſ a Himnum Frid og Viſt / Syngie hñs Hierd / honum Lof og Dyrd og Þackargiord.

Añar Introitus ſem ſijngiaſt má i Nætt Meſſuñe / elleg ar og þeir ſieu baader ſungner fyrer Meſſu Upphaf.



Ne͡dra ſkulum vier Herrañ Chriſt / ad hañ Madur oſſ Fæddeſt / af hreinne



re Jomfrw Maria / og þvi gledſt øll Sveit Einglaña / Kyrie eleiſon.

II.

Son eilijfs Fodurs Eingeteñ/ J Stallenū nu fiña Mer/ Vort auma Holld og Blod nu ber/ Blessadur Gud a sialfum sier / Kyrie eleison.

III.

J Meyar Lijfe hvijlest hañ/ hvorn vijd Verolld ei lykia kann / Sa er nu ordeñ ungur Sveirn/ sem ollum Hlutum stiornar eirn/ Kyrie eleison.

IV.

Eilijft Lios Jñgeingur þar/ alla Verolld uppliomar / Midt i Myrkre liomar þad Lios/ Liosens Born þad giorer oss / Kyrie eleison.

V.

Sannur Guds Sonur Fodursins/ sialfur vittade Mañkynsins/ ad leysi oss wr Syndar Dal/ og Arfa giora i Himna Sal/ Kyrie eleison.

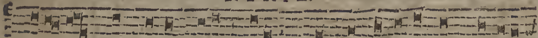
VI.

Fatækur kom i Heimeñ hier/ hañs Myskun so ad feingium vier / og a Himne rijdum Auduger/ Einglū heilogum samijker/ Kyrie eleison.

VII.

Þetta hefur hañ allt oss veitt/ ad syna þ oss elskar heitt/ Guds Christne oll þvi gledjest nu/ Giof þa þacke ad Eilijfu/ Kyrie eleison.

KYRIE.

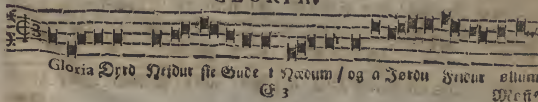


Kyri e Gud Fader Himna Rijkia / Son þiñ þu sender til Jardrijkia /

þri

þvi Myskun þinne ei fra oss villder vykia. Christe Guds Sonur Him-
nū fra/þu fæddest Madur hier Iordu a / so vier mættum verda Guds Born
hier hia. Ky „rie Heilagur Ande / hvørs Verk þad var / ad hrein Meyañ
Mañs Þungañ bar/ Lat oss i Syndum ei deyia hier / gief helldur Christū
med oss høþum vier.

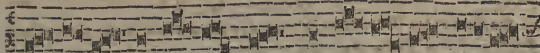
GLORIA.



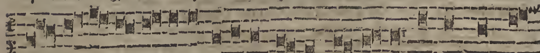
Gloria Dyrd Heidur sie Gude i Hædum / og a Jordu Fridur ollum



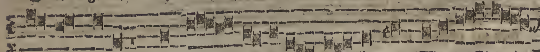
Monnum / og Good-ur Vilie. Vier lofum þig / Vier Veg-



samum þig / Vier Gøfgum þig / Vier Dyrkum og Heidrum þig.



Þacker giörum vier þier saker myckillrar Dyrdar þinnar / Drottenn Gud Him-



neskur Kongur / Gud Fader Almattugur / Drottenn Eingietinn



Son / JEsu Christe / og Heilagur Ande / Drottenn Gud / Lamb

Guds

Guds og Sonur Fødursins / þu sem burtu tekur Synder Heimsins /

Mysku - na þu oss. Þu sem burt tekur allar Heimsins Synder/

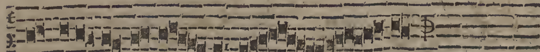
Tak til þijn vorar audmiukar Bæner / og Myskunnarlega heyr þu oss.

Þu sem situr a hægra Veg þijns Elskuliga Fødurs Mysku - na þu oss.

Þviad þu einsamall ert Heilagur. Þu einsamall ert DROttenn. Þu

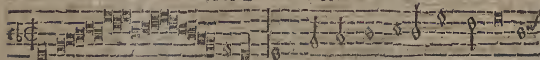


eirn samast ett hiñ Hædste JEsu Christe / med Heilogum Anda /

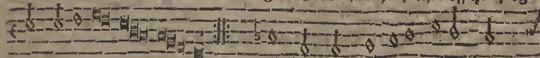


i Dyrdenne Guds Fodurs / A „ „ men.

HALELUIA.



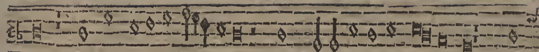
Ha le „ „ „ luia. Eitt Sveinbarn fædt oss sañlega er / og
Fra Daudanum hñ frelste oss hier / og



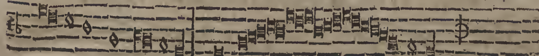
Sonur af Gude gefenn.
flutt til Lijfsins hepur.

Þvi skulum hañ prijsa ap Hiarta

mest /

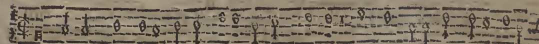


meſt / ſo Nugu eñ þar til vende / hañs Orde epter ad brepta beſt / ſem

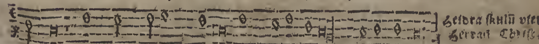


Bleſſadur Gud oſſ kiende. Ha le - - - luja.

SEQVENTIAN.

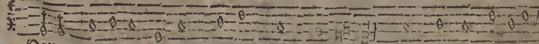


Nu vilium vier aller þacka Gude vorum Herra / ſem med ſiñe Fædingu hefur



Gledra ſkuluñ vier Herrañ Chriſt.

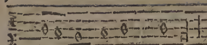
oſſ lei ... / fra Diofl ... ſins Walld e ... erkningu / ... Krotier ... Kriſo.



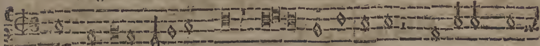
Hennum ber ... viet ... med Englunum / ... Priſs ... Gude

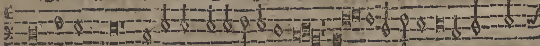


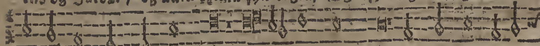
Hafe

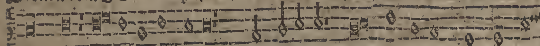


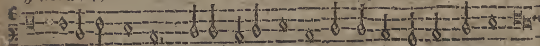
Messu CREDO, Noterud sem næst mæ epter Latinuste.











fyrer hvørn ad allt er giort. Hvør vegna vor Mañana/ og vorrar Heilsu

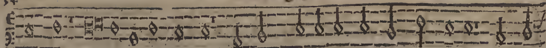
saker/ stie nidur af Himne. Og took Holldgan af Heilags Anda Krapte/

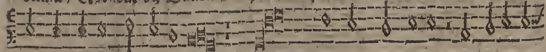
af Mariu Meyu/og er Madur vordeñ. Hañ er og fyrer oss Krossfestur/

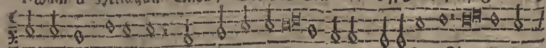
under Pontio Pilato / var hañ piindur og grafeñ. Og er uppriseñ

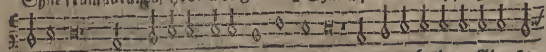
a þridia Deige / epter Ritningunum. Og hañ uppstie til Himna/ Situr

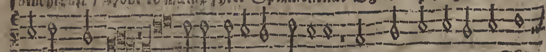
til hægre Handar Fødursins. Og hañ mun aptur koma med Dyrd til ad

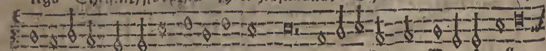

dæma / Lifendur og Dauda / a hvøris Rÿke ei mun verda Ender. Og vier


trwum a Heilagann Anda / DROTTenn allt Lijfganda/ af Fødur og

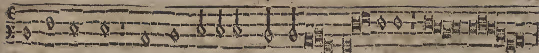

Syne framgangandi/ hvør med Fødur og Syne asamt tilbiedest/ og avallt


samdyrkast / Hvør ed mællte fyrer Spämennena. Og eina heilaga Almenne-


lega Christne/ stodpssia fyrer Postulana. Og vier iatum eina Skijrn


vera til Fyrergiefningar vorra Synda. Og eptierbijdum Vpprisu allra

daudra



Dauðra Manna. Og Lijfe þeirrar komande Verallðar / A - men.

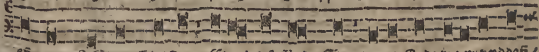
Önnur CREDO sem syngiast maa i Hvarrehvorre Messunne / Joola Nootena/ Eda Jooladagenn.



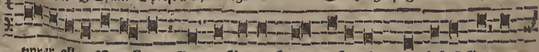
Vier trwum aller a eirn Gud. Fodur Almættugann/ Skapara Himens og



Jardar / og allra Hluta Synelegra og Osynelegra. Og a Herrann Drott



enn vorn JEsum Christum/Eingietenn Guds Son/og af Fodurnum fæddann/



fyrer allar Verallder/Gud af Gude/ Lioos af Lioose/ eirn sannann Gud/af

Guds sønum / gieteñ eñ ei giørdañ samjafn synum Fodur / fyrer hvørn ad allt

er giørt / Hvør fyrer oss Meñena og vorrar Heilsu saker / stie nidur af Him=

ne. Tok Holldgan af heilags Anda Krapte / af Mariu Meyu / og Modur

svo vordeñ. Hañ er og fyrer oss Krossfestur / under Pontio Pilato / var hañ

pijndur og grafeñ. Og upprijsande a þridia Deige / epter Ritningunum.

Og uppstijgande til Himna / situr a hægra Veg Guds Fodurs. Og i Añad

Sinn

Siñ er hañ komande med Dyrd til ad dæma/ Lifendur og Dauda/ a hvørs

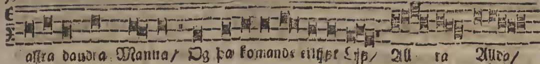
Ryke verdur eingeñ Ender. Og vier trwum a heilagañ Anda / DROttens

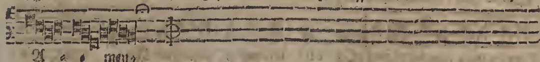
allt Lyfganda/ af Fødur og Syne framfaranda/ hvør med Fødur & Syne æ

tilbeidest/ og æ avallt samdyrkast/ Hvør ed mællte fyrer Spámeñena. Og

vier trwum hellaga Christne/ Stadfesta fyrer Postulana / Og játande

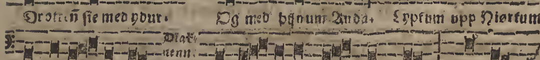
eina Skyrn vera til Fyrergiefningar vorra Synda/ og Eftirbid Upprisu

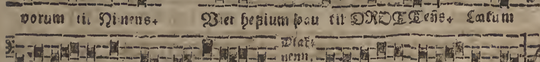




Adur enn Gudſpialls Textenn er uppleſenn. J Dag eitt bleſſad Barned er.
Epter Predikun, Heidra ſkulum vier Herrann Chriſt,
Strax þar epter uppbyrie Preſturenn Præfationem.
A þennann Hátt,







Sannlega

Sañlega er þad tilheirelegt og Riettvyst / skylldugt og miøg Hiælpsamlegt,

Ad vier alla Tijma og øllum Stødum lofum þig og þøckum þier / þu Hei-

lage Herra Almattuge Fader og eilijfe Gud / fyrer JEsum Christum vorn

Drottenñ / Þu sem fyrer ORDed sem a sig took Mañdom / i Liooma þinnar

Byrtu / upplijser vor Hugskots Hiertu med nyiu Lioose. So ad nær vier ber-

lega þeckium Gud / ad vier fa mættum i riettum Kiærleika / til jañrar Astar

og Gyrndar oforgeingelegra Hluta / verda uppkveikter. Og þar fyrer med

Einglunum og Hofud-Einglunum/med Thronunum & Magtarvolldunum.

Sømuleidis æsamt med øllum Himneskum Hyrdsveitum / Syngium vier

Lofsaungeñ þiñar Dyrdar / O · aflætañlega seigiande.

SANCTUS.

Hei · lag · ur. Hei · lag · ur. Hei · lag · ur ert þu DRotteñ Gud Zeba-

oth/ Himmarner og so Jørdeñ / eru full af Dyrd þinne. Holpna giør

þu oss i Hædum. Blessadur sie sa sem kiemur i Nafne Drottens/

Holp-

Holpna gier þu oss i Hædum.

Epter Sanctus fylger Aminningen til þeirra sem ganga til Guds Bords/ þa Fadet vor/ og Innsetningar Ordenn.
En a medan Sacramentinu wtdeilest/ Þa sie Sunged.

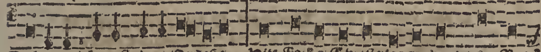
Þier sie Lof og Dyrd IEsu Christi/ Blessadur sie þesse Dagur vißt/

Þig lofum vier nu og æpenlega / Heilagur / Heilagur / Heilagur / ertu a

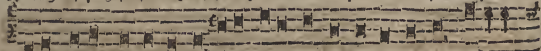
hædstum Hædum. Einglarner og Hofudeinglarner/ Thronarner/ og Him



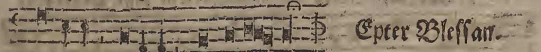
nesku Hirdsveiter/ og lofar Cherubim og Seraphim / Heilagur / Heilagur /



Heilagur / seigest þu i Nædeñe. Þitt Folk o Christe lofar þig/ og þin Bwd

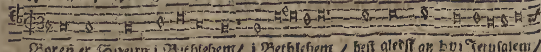


ur og Maria nu gledur sig/ fyrer þijna Naad og Myskunsemme / Heilagur /

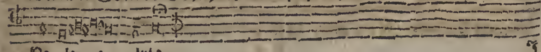


Epter Blessan.

Heilagur / Heilagur / hun lofar þig.



Boreñ er Sveinn i Bethlehem/ i Bethlehem / þess gledst og þui Jerusalem /



Ha - le - luja.

2.

J hördū Stalle hvýlest sa / hvýlest sa hvers Rýke alldrei endast ma / Haleluja.

3.

J Hrwse Vra og Asna þar / Asna þar / Eilýfur DRotten Fæddur var / Haleluja.

4.

Vÿser af Austre færdu Sie / færdu Sie / Fagurt Gull / Myrru / Reykelse / Haleluja.

5.

Fæddur af Modr Meyu var / Meyu var / Mañs Volld eingeñ komu til þar / Haleluja.

6.

Ormsins Spilling ei var a þeim / ei var a þm̄ / af Blode voru barst i Heim / Haleluja.

7.

Hañ lijktest oss ad Holldsins Mynd / Holldsins Mynd / hreinn og osafn oss ad Synd / Haleluja.

8.

Ad oss med Giæsku giørde hier / giørde hier / Gude Lýka og sialfum sier / Haleluja.

9.

A Fædingar Hatýd Frelsarans / Frelsarans / Fagne og sýnge Christneñ hañs / Haleluja.

10.

Helgasta Preñing heidrud sie / heidrud sie / Med hreinnre Trw og Packlæte / Haleluja.

Annann Dag Joola.

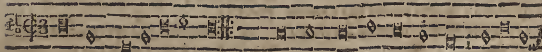
INTROITUS, Frelsareñ er oss Fæddur nu / etc. So sem a Joladageñ. HALELUIA, Eitt Sveinbarn Fædt oss / etc. ut supra. SEQVENTIAN, Nu viliū vier aller packa Gude / etc. CREDO, Vier Trwum aller a eitt Gud / Fødur Almættugañ.

Fyrer

Fyrer Predikun/ J Dag Eitt blessad Barned er. Epter Predikun/ Neldra skulum vier HErran Christ / etc. A medan Sacramentum wtdeilest/

Vier Sie Lof og Dyrd JESu CHrist / etc.

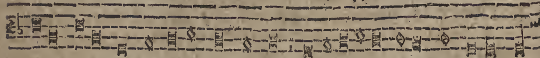
Ef ep ecke eru Communicantes, Þa skal strax epter Versed/ Neldra skulum vier HErran Christ/ Syngia þennan Psalm.



Synged Gude sæta Dyrd/ Þar med Lof og Þackargiörd/ nu byrjest Zion og oll Christen Nörd,

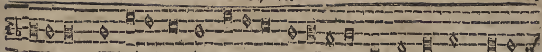


sa/ sem fædde Mey Maria. Fram kom allt sem fyrr var mællt af Gabriel.



Eya/ Eya/ Jomfrwen bar Gud i Heim/ Faderen i Syne þann oss tok i Satt.

Nu



Nu i Dag auglÿstur er / auglÿstur er / i Israel / Kongur hær sem Meyan-



klær aff hefur fædt. Dasamlegt er DRottens Nafn / Emanuel / um hvad



ædur sagt er fyrer Gabriel.

2.

JEsum Christ i Heim off bar / Jomfrw sem hañs Mooder var / um Mañs Velld ei visse par. Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram̄kom allt sem fyrr var mællt / etc.

3.

Fæddum Konge fagne Þiood / fagurt synge Börneñ good / Seige hvør sem hefur Hliod. Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram̄kom allt sem fyrr var mællt af Gabriel. Eya / Eya / Jomfrweñ bar Gud i Heim / etc.

4.

Zion lofa Lausnarañ / Lÿfgiøf vora Gud og Mañ / Synd og Kvel off svipte hñ. Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram̄kom allt sem fyrr / etc.

Epter

Epter Blessan/ skal syngia þennan Psalm.

Ton/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.

GVde sie Lof fyrer gledeleg Jool/ Gladt skijn fögur Kierkleikes Sool/ Guds Son upprañ a Himna Hæd/ Hier a Jörd giördest Kvïñu Sæd/ Auglystest hañ med Ast og Frid/ under hañs Væng var Hiælpræded.

Vpplysta Meñ med Ordsens Ment/ allmarga hefur til vor sent/ hañ vill med Fødurnum hiwkra ad/ hrørsum sem kuña ad þeckiast þad / hvør til hañs leitar Huggunar / Hønum hañ alldrei fravysar.

Þæme Gydinga dæmlegt er / DRotteñ goodur þui forda mier / þeir villdu ei þitt Vængia skiool / Villu Myrkreñ hafnudu Sool/ Hin þeirra fyrer HErrans Magt/ hardlega var þui Eydelagt.

Þo ecke kome a mig stefnd / alls Kiertlæts Bloods hin særa Hefnd/ hvør þeim For herdtu hootud er / Sem hrinda DRotteñs Nad fra sier / Giefdu HErra ad Hugi Ast mijn/ Hyrlega take Bodum þijn.

Vñ mier ad snwast æ velvid/ øllum þeim sem mier boda Frid/ ad eg sem Hreidur Vnge þiñ / Athuge Gagn og Heidur miñ / Og audsveipur med Elsku Traust/ adhyllest þijna Nadar Raust.

Og þo eg yrde Eirn fyrer þvi/ Vtfør ad reyna Stephani/ ef þad miñ DRotteñ þocknast þier/ þessa Heims reyne Offsookner/ Ja þo mig deyde dærleg Piood/ dyrmætt er fyrer þier mitt Blood.

Andlegañ Styrk mier auka þu / Er eg skal Heime fara fra ad Gied/ hyr mijna gliw pa Ond / giefe eg JEsu i þijna Hønd / Hørmum mijnum i Huggun snw / og Himnenum fyrer mier upplwk þu.

Sofna lát mig i sællre Roo / Sælañ med helgum Stephano/og þo eg kañe Abels Neyd/ Jñ i þiñ Dyrdar Føgnud leid. Fram før mijn sie/ þo fyllest Lyfs/ Fædingar Dag ur til Eilijfs Lijfs/ Amen.

Þridia Dag Joola.

In-

INTROITUS a Jslendsku / og allur Altar Saungur/ fyrer og epter Predikun/ Eins so sem Aðañ Dag Jola.

Epter Blessan þessañ Psalm/ med Lag/ Ofañ aß Himnū hier kom eg/ etc.

HErra JEsu myñ Heilsu Gløß / Heidur sie þier og eilijft Loß/ Hiartans Bled þitt og heilagt Maal / huggar stoorlega myna Saal.

Þañ sem neitade Þrisvar þier/ þÿdlega apeur Madader/ og aßhendter hønum Embætted / sem aumlega haßde ßorbroted.

Ad hañ skylde med Orde og Giørd/ Antvijskast þyna Sauda Hiørd / hier aß merke eg þig Hyrder miñ/ heite eg tvevalest Saudur þiñ.

Ellur þu jaßnañ Oñ ßyrer mier/ og Vm bod þitt þar til Brædrum lier / So Lømb þyn ecke lijde Neyd/ Kyrtt Trw biargast vid þiñ Eyd.

Gløtun Syndugs þu gyrnest sijst/ græt ande villt hañ Keidriettist/ med Petre so meige þiña Frid / Og ßyrer Naßni Bootum taka vid.

Johañes er þu Elskader / uñ þig Eitt
S

Sañleiks Vitne ber / uñer þu hønum leynt og lioost / og lagder sem Vng Barn þier a Brioost.

Hañs er Miñing nu halldeñ þrijd/ a helg re þiñe Burdar Tijd / uñ Eilijfs Gleðnader Vpphaß þyns / Vpphaß liet vera Gudspialls syns.

Læresveinn þesse styrkur stood / studde hañ Guddooms Vitskañ brood/ ødladest Glede/ Vnadsemd/ og eilijft Naßn i Himneskre Sæmd.

Myskun þyn JEsu mættug ein / mig giøre soddañ Læresvein / sem eilijflega elske eg þig/ auk mier Gudhrædslu Dygd og Trw.

Anda þiñ laat þu gæva mig / So elskad þaae eg aß Hiarta þig/ Eins og Petur/ epter sitt Fall / Einkum þa Hana Raustenn gall.

Eins þo so þielle uñ miñ Hag / ætte eg med Petre Sorgar Dag / Og drægest mitt
Holld

Holld a Daudans Stig/ Dyrdkad so kæe eg þar med þig.

Elskhugeñ sæte uñ þu mier / Ad epter fylge eg giarnañ þier/ J Hoogværd i Audmykt/ Hlyðne og Ast/ hallde mier jafnañ vid þig fast.

Helgre Mañа so Habe eg Sid / Hvad sem mier kiemur ecke vid/ Ad eg þar alldrei Vm̃hnýsest/ Eñ athuge sialfs mijns Skyll-du, Brest.

Ædste Hyrder og Elskañ mijn / Al þu oss rettleg Lømbeñ þijn / Med Orde og Nad i Heime hier / Og Himnesku Braude Sydar meir / AMEN.

Suñudageñ mille Joola og Attadags / Introitus a Js-lendsku/ Kyrie, Gloria, Seqventian , Eins og a Añañ Dag Joola/ Credo / Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens/etc. Verseñ Fyrer og Epter Predikun/og allur añar Saungur/ sem fyrr er um̃getið a Añañ Dag.

Epter Blessan þeñan Psalm Med Ton/ Heimile vort og Hwseñ med.

Forelldrar JESV full af Ast / Fregn heyrande þessa / Af honum sagda/ ad þui dæst/ Og þau Simeon blessar/ seiger til Mariu Moder hñs/ mørgum til Falls er sa til Sans / eñ adra upp mun hressa.

2.

Nañ er þad Teikn og Nævxed eitt/ hvorium þeir tala a mote/og Narma Sverded Hiartad þitt / Nær trwe eg særa hlioote/ So margra Hugskot og Hiartans Þel / hygg eg þa verde aug-lioost

liooſt vel / Þo añad yfer plliooſe.

3.

Phanuels Dotter Eckia Ein / Anna ſu Spaadoms-Pña / Aþ Aſſers Kyne Niarta hrein / hafde ſu frooma Kviña/med Eignar Mañe um̃ Areñ Sio/ Fra Jomfrwr Doome ſo rædeð Fie / Saurgan ei viliað ſiña.

4.

Fioora um̃ Attræt hafde hun / Nimna Guds prijſar Millde / Daga og Nætur þeſſ miñaſt mun / Muſtered ræk ia villde/med Bindinde og Bæna halld/hijſalar þau a Drotteñs Valld/ ſem Eckiur vel akta ſkyllde.

5.

Sw kom þar fram̃ i ſømu Tijd / ſeiger med ſkijru Mæle/ Tijdunum þm̃ ſem að Lauſnar beið/ leinge til Jeruſalem/ioþar það Barn ſem liooſt hun kañ / Lyſer að hañ ſie Gud og Mañ/ Eydande Illſku Tale.

6.

Þa giørt var allt ſem Boðorð baud/bæde Nioon aptur ſnwa/i Gaiilæam þo nalgeſt Naud / i Nazareth að bwa / Sveiñeñ JEſus med Alldre jook/ Allañ Vijsdoom og Þroſka took/ Med Guds Nad þvi gløgt mm trwa.

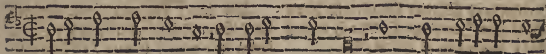
7.

Lattu mig DRotteñ daſt að þm̃/ dijrmæta Vitnisburde/ þu varſt boreñ i þeña Heim / So Þræll eg freilſtur yrde / Til Vpprejſtar eñ ei til Falls/ ertu mier og Gooda alls / Fæddur ſo Huggun heyrde.

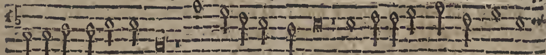
A Nymrs Dag.

INTROITUS a Islendsku / Frelsaren er oss Fæddur nu. Kyrie, Gloria, Seqventian, Credo, og allur annar Saungur sem a Joladagenn.

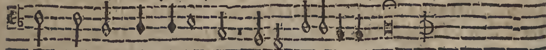
Þackargiord fyrer umlidet Ar / A ad syngiast a Nyiars Dag og byriast af predikunarstoolnum / Strax epter Endada predikun.



Giæsku Guds oter prijsum / goder Christner Menn / med Saung z sætum Vyss



um / z seigium honum sенн / Lof fyrer Lanned sitt / sem hefur af Giæsku sinne /



hvør eirn trwe eg þad pinne / a þessu Are oss veitt.

2\.

Myskunn hans og Millde / Vier mißunst fyrst uppa / Og vyrdum vyss sem skyllde / hans Velgiørninga þa / sem hann nu þetta Ar / oss giefed hefur øllum / bæde Konum og Køllum / og

kuſtugt

kuñugt fyrer oſſ ſtær,

3.

Vollðugur Gud veitte / voru Lande Frid/ Foolk allt eitneñ fædde/og þieck hvad þurffe vid / af hañs Myſkunar Hønd/þvi Bleſſan Fadereñ millde/ Bygd og Bænm vilde / Giefa uñ gietvallt Land.

4.

Oſſ hefur vardveitt alla / af Fød ulegre Nœd/Ep villde hañ yfer oſſ falla / Sem vor er Synd og Dœd / Med ſarnre Nepnd og Pijn / Fyrer lounga værum vier deydder / af Sorg og Eymdum eydder/ Hvor fyrer Synd er ſijn.

5.

Sem eirn ſœlur Fader/So er hañ millður vpſt / vier verdum þa frelſader/ ef trwum á JEſum Chriſt/ med eirnre rieitre Trw/hañ ſviptar af oſſ Syndum/ og ſijdañ eirneñ Eymdum/ og hafieñ hialpar nu.

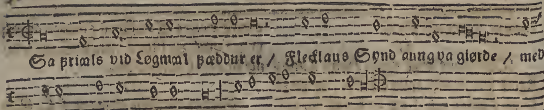
6.

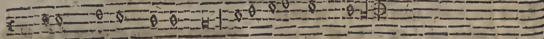
Slijkat Giæſku Gæfur / O Gud vor Himnum a/ ſem þu giefed hefur/ Lofe Hvor ſem má. J JESV Chriſti Nafn. Vier bidium þig eñ fremur/ Gief þad Ar ſem kiemur/ ſie þier til Æru eñ oſſ til Gagns.

J JESV Chriſti Nafn. Vier bidium þig eñ fremur / Gief þad Ar ſem kiemur / ſie þier til Æru eñ oſſ til Gagns.

J JESV Chriſti Nafn. Vier bidium þig eñ fremur / Gief þad Ar ſem kiemur / Sie þier til Æru eñ oſſ til Gagns.

Epter Bleſſan ſheñañ Pſalm.





2.

Hvar med Løgmæle leyster aþ / leingur kañ oss ei saka / Kvittan þessa Christur gaþ / kom þad a sig ad taka.

3.

Fyrer oss Guds Son, eingietiñ / wt helte Bloode sijnu / þar med leyste hañ Lyden siñ / þra Løgmæls Oke og Pijnu.

4.

Þeim Son Guds veiter Sigr hañ / saer v d Løgmaal kvittur / fyrer þvi Jesus heiter hañ / Hiælp og Lausnare riettur.

5.

Þo þæ þeir eck' Frelse þad / sem þramar i Glæpum liggia / Likasem hvad vær heþdunst ad / Hañs Naad mune ei styggia.

6.

Drotteñ seiger / þiñ Gud eg er / ætttu þvi þromur ad vera / Myskun og Naad eg veite þier / Vilia miñ skalltu giøra.

7.

O Gud veit þu oss Vitsku þa / vera Nug' umskiere þiñ Ande / ad giarnañ høll dum oss i þra / Illsku & Synda grande.

8.

Forhwdar Lyst oss þorda mieg / fra oss vier þana giesum / Ap þiñe Naad a all' añ Veg / epter Villo þiñe lisum.

Suñudagen

Sunnudagenn mille Atta Dags og Þrettanda.

Allur Saungur fyrer og epter Predikun sem a Annann Dag/ fyrer utann Sunnu Daga Credo/ Vier trwum aller a einn Gud / Skapara Himens/ etc.

Epter Blessan þennann Psalm / Med Ton / Guds Son kallar komed / etc.

(Pro Exitu mä lyka Syngia/ Herodes grimme þvi hrædest þu/ etc. Sem seinna i Gradvaranum bland Hymnana.)

Þa Herodes þad heyra vann/ ad hefdu Vitringar gabbad hann / fullur med Foss og Bræde/ Sende hann wt med Sverd i stad/ Sveinbørnunn veita Heliar Bad / geysstur af Grimdar Æde.

2.

J Bethlehem þar Barn var fædt / Børnenn hafa þeim Dauda mæt/ Tvævetur og eл hin yngre/ epter þeim Tijma a var sett/ Af Vitringunum hafde frett/ Þesse var Neydenn þyngre.

3.

So fylltest þad sem fyrr var spaad/ og fordum Spamann hafde tiad/ Heyrast mun Kall a Hædum / reigenn Grætur og Raddarhliod/ Rachel syn grætur Børnenn god/ huggast ei Harms af mædum.

4.

Epter Herodis illann Deyd/ Eingell Guds kiende Joseph Leid / wt af Egyptalande/ J Draume baud hann hallde heim/ i Helin være þeir Sveine þeim/ villde verda ad grande.

5.

Joseph tok Svein og Mariu Mey/ med sier a Leid og tafde ei/ foor heim til Juda Jardar/ Archelaus sa Rijkium ried / Riettwijs Joseph hanns hræddest

 Gred/

Gied / Reide ag Hefnder hardar.

6.

Vogar þvi ei ad vitia heim / Vitrade Gud i Svefne þeim / i Galilea ad gista / næde þvi Bygd i Nazareth / næd uxañ Svein þar fostrast liet / so var og sagt med Fyrsta.

7.

Af Spamøñunum er þ tiæd / ædur til forna so var spæd / so skule Sveinn sa heita / Nazarenus vid Nafned hæst / sem nog er liost ꝛ harla sætt / þvi Lausn vill Lÿdum veita.

8.

J Vtlegd gafstu þiñ einka Son / eilifse Gud / sm̃ Veslan þion / til Fodr Lands oss ad færa / Ovina Hrædslu frels oss fra / fyrer oss þa til Heliar sla / Þier sie Lof / Eilift Æra.

Þann Þrettanda Dag i Joolum skal syngia þeñañ Psalm

Pro Introitu, Med þeim Notum. J Dag eitt blessad Barned er.

1.

Þa Barned JEsus i Bethlehem / fæded var i Heimeñ / Herodes a Dogum þeim / hiellt Juda Kongdomeñ / Vitringar i Austre þa / yfred fagra Stiornu sia / þetta Teikn soo þyda / Kongur eirn sem ollum tru / er nu fæddur Judum hiá / þeim oll Lond eiga ad hlyda.

2.

Tygnar Gøfsur tooku nu / Tafdu ecke leinge / Henum ad færa hollá Tru / HErrans Ræd soo feinge / i Jerusalem sokta þa / sogdu / hvar er Kongur sa / nu er fæddur Judum? Stiornu hañs vier høfum sied / Hier

komum

komum þui Foorner med / ad Nigðne honum bioodum.

3.

Ad Herodes Otta stood / Og ollu Borgar Lyde / Helptar Rad i Brioostebloo / Barn ad svipta Fride / Kyrkiu Rad og Kleñemeñ / kallar til syn alla señ / So med Svikum spurde / Þa Christur fædest hier i Heim / sem Heiteñ er til Lausnar þeim / i hvorre Borg þad yrde?

4.

Aller svara a eina Lund / i Bethlehem Juda / Seigia honum i samre Stund / so Spadomeñ hlioda / Bethlehem þu Juda Jord / Best ert þu af Borgum verd / A Gydinga Lande / eirn sa Herra af þier skal / utkoma / sem Jsrael / riett verdur Radande.

5.

Vitringa i Leyne lied / lyka til syn koma / af þeim nam sem gloggvast gatt Gang og Stiornu Tyma / baud þeim fared i Bethlehem / Bydeð et / ad Sveine þeim / Med allre Lyst ad leita / þa Barn þ þeked / byrted mier / hrædlega so komum vier / Virding þui ad veita.

6.

Ferdast nu sem sagt var þeim / soddum Konge ad þiena / Stiarna sw i Austur Heim / adur hofdu siena / a þeim Velgerndañ foor / allmiog var su Glede stoor / þa kom þeim i Sikte / so gaf Stadar Stiarnañ biort / stood yfer þui Hwse þvert / sem Blessad Barn var inne.

7.

J þui Hwse ungañ Svein / og hañs Mooder þecka / þeirra Tiw var Helg og hrein / Heims Fañakt et þekka / fram fyrer Barned þeller þar / foorna Gafur Veglegar / Gull / Myrru /

Reykelse /

Reykelſe / Medalgangara Mañ og Gud/ miwkt Hiarta ad Neidnum Tijd / veitte Frid og Frelſe.

8.

J Draume var þeim Andſvarad / aňań Veg heim ſnwa / Herodes þa heyrde þad/ Hermeñ liet wtſwa/Um alla Borgena Betlehem / og Bygd fylgiande Stadnum þeim / Saklaus Sveinbørn deydde/Tvævetur og yngre øll / Epter Tijd ſem Synda Þræll/ aþ Vitringunum veidde.

9.

Joſeph veitteſt Vitran ſtw/ veik þvi ydur wr Lande / med JEſum og Mariu Frw/ mætte ongvu Grande / hia Egyptiſkum uṁ Areñ ſeꝛ/ allt til þeſſ Herodes doo/ Dvelſt ad DRottens Radum/ Aňad Sinn mwſſa liet / aptur foor i Nazareth / Og byggu þar i Nadum.

10.

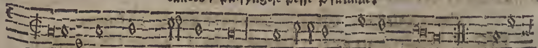
O JEſu þitt er Orded oſſ/ And leg Leidar-Stiarna / Chriſtne þyna þetta Kroos / þiggia lætu giarna / ſo ad hun til þyň ſnwe ſier/ Sig med Hiarta glepe þier/ Ovinum ei hlijde/ Aſtverk þyn ad eignunſt vier/ og i þa Dyrd ſṁ Eilijf er/ foruṁ vier i Fride.

Kyrie, Gloria, Seqventian, og allur Saungur ſo ſem a Jooladageñ/ Fyrer utań Præpatiuna/ Sem Alleinaſta er a ſialfre Stoor-Hatijdeñe.

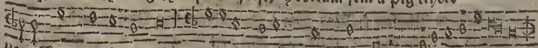
Fyrſta Suňudag epter Þrettanda / Meſſu Upphaþ

Kyrie, Gloria, Haleluja, Seqventian, Credo (Vier trwum aller a Eirn Gud/

Gud / Skapara (Amens) etc. Fyrer og Epter Predikun / a meðañ Sacramentum utskiptest / Allt so sem Añañ Dag. Eñ hvar ecke eru Communi-cantes / þa syngest þesse Psalmur.



Millde JEsu sem Mañdom tokst / i Mariu Jomfrwr Kvide / Þu sæst Þar med Heill og Hiælpræde jokst / hvorium sem a þig trwe.



vora Symd & Andar Tion / ollu var bueñ Skom & Smaan / & sa eilijfe Dande-

2.

Yfer oss virdtest aumka þig / ei kuñer þad leingur lijda / ad Diøfull kiæme oss under sig / eirn villder fyrer oss strijda. Af Himnū komst i Heim til vor / hoofst oss þvi Lausn & Fridur stor / fyrer þiñ dyr-stañ Dauda.

3.

Og þu hefur oss ollum sagt / A þig skylldum vier treysta / Offur þitt Hlijd-ne / Ast og Magt / af Syndū hefur oss leysta. Efflaust þvi setium a þig Trw / allt þad fyrer oss lofader þu / alldrei kañ oss ad bresta.

4.

Vor Broder kiær þu ordeñ ert / ætijd villt hia oss byggia / Vernd & Adstod oss veiter best / vier viliū Hialp þijna þiggia. Þad er og Gagn & Glede stor / Guds Son ordeñ er Broder vor / hvad ma oss skdañ hryggia.

5.

Heidrum

Neidrum og lofum Herran voru/ hn eirn oss Endurleyste / vier erū med þier blessud Børn/ Brooder vor Jesu Christe. Gledie oss safnan Gafa su / Gude þockum hans Ast og Trw/Lyknsaman sig Auglyste.

Epter Blessan. Synged Gude sæla Dyrd/ ut supra.

Aħan Suñudag epter Prettanda / allur Saungur

Fyrer og Epter Predikun so sem fyrerfarandæ Suñudag/

Fyrer utan Exitum.

Epter Blessan / Med Ton / Nesmele vorꝛ og Nwsen med.

Neidrad sie Jesu hæleitt Verk / og honum Lofstyr kiedur / sm giorde liooss an sin Guddooms Styrk / Gudlegum Taknum medur / Uppbyriande þad i Cana / Almætte sitt ad taka sia / skyna Sveina og Moodur.

2.

Hugsvølun stoor/ er hryggre Lund/ Napp sem i Cana skiede / Herrans þa kiemur hiælpar Stund / Hørmungen snyst i Glede / hia þeim sem hafa Gud fyrer Gest/Eignsamleg Umbreiting sest/ til Þocknunar þeirra Glede.

3.

Hier af lære eg ad Hioona Stiett / Heidarleg er af Gude/Moñum til Heilags Sooma sett / i Syndlausu Fognude/ ad Egtast og þiggia Brwdkaups Bod / Blessunar eru Dæmen good / Leyfd er ass grandvar Glede.

4.

Sætlega fagnar Sælen miñ/i skynum Hiartans Uñusta/ hvort sem hun dreckur Vatn eda Vyn/vil eg þar Tru a festa/

a festa / fyrst hun Guds Syne føstnud er / til Farsælldar allt mun snwast mier / J þÿna Nᴂd lꝫt mig þyrsta.

5.

Vill JEsus ei sem Veralldar Meñ / Vÿned i Fyrstu giefa / steyper helldur a Steinkiereñ / stꝫr og Vatnenu daufa / Hiertum føllum til Hreinsunar / hvort ed umsnyst til Velferdar / þeñ sem Þolgooder lifa.

6.

Satan giefur þad sæta Vÿn / sÿnu um Børnũ med fyrsta / eñ eptera kiemur eilÿf Pÿn / Angur og Bøl med styrsta / Eñ Drottens Folk sem Sorg hier saup / sÿdar medtekur Glede Staup / og Atlæted allra besta.

7.

Avj eg Brudleg Brwdur er / Bodũ þÿnũ reis maoke / audfeingeñ eru Andsvør mier / i Eymdum þo Fulltings leite / sæte Jesu ei seig vid mig / Syndare / hvad hef eg med þig / Hiᴂlp þÿn mier Huggun veite.

8.

Bæte miñ Hag þÿn blessud Nᴂd / Brwdgumeñ JEsu Christe / so Mariu þiñar Moodur Rᴂd / mier sie skrifud i Brioste / ad ætÿd giøre eg þienare þiñ / þad sem þu skipar Drotteñ miñ / og yfer allt þier treyste.

9.

Snw mÿnu Drotteñ Vatne i Vÿn / Vondskuñe i Rietlæte / J Himneska Heilsu Hølldsins Pÿn / Hrygd i Gudlega Kiæte / Epter Stundlega Eymd e Þra / uñ þu oss þÿna Dyrd ad sia / i Blessadu Brwdkaups Sæte.

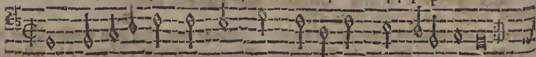
Þridia Suñudag epter Þrettanda / Allur Saungur fyrer

og epter Predikun sem Fyrerseganda Sunnudag / Fyrer utan Exitum.

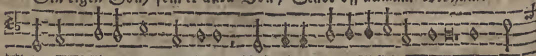
Epter Blessan / Syngeð Gude sæta Dyrd/ etc.

Og með þessum Hætte / skal syngia sijðan / til til Kyndel Messu.

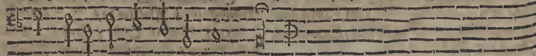
A Kyndel-Messu / Messu Upphaf.



Með Hiarta og Tungu/hver Man synge/hætt Lof Gude-sönum/
Sin eigen Son/ sem er allra Von / Sende oss aumum Mönum.



Fegnuð þeñan/Folk liet kieña / Frelsaren Lijða/ei villde bijða/ han liet



sier sooma/hier að koma/ vor Guð.

2. Flockur Einglaña/ Fegnuð saña / boor bodande a Jorðu / Christs af Fagur Soomé / af DRottne komeñ / Byrde/ kæter urdu/Kyne Maña Vel gjörder/frekar tieðust/Friður z Glede/ þeim

þeim er sier valde / Og Vine kalde / Vor Gud.

III.

Gyrnkust skijrer / Guds Meñ dijrer / þañ Glede Dag ad sia / Ad Son þinn kiære / Christur være / komeñ hier Jørdu a / Spamaña allra / Ord ad pylla / sem þeirra fyrer / Mañ þu mællter / það þu villder / vera oss milldur / Vor Gud.

IV.

J Modur Kvide / Johañes gæde / sapnshiooff nærre vera / lipande Maña / Lausnarañ saña / þiñ liwpa Son vorn Herra / hæðstu Naad / z hier med Glede / hapa aller / siñ þig aakalla / pa þr heyra / med Hugskots Eyra / Vorn Gud.

V.

Oh þa Glede / þier Gud tiede / Þu hin gooda Elisabeth / ap þyñi Burde / þa þu spurder / það Gud hapde aasett / Simeon gladdest / i Gude / og saddest / ap Sælar kiære / sa Madureñ mæte / Noop ad pryða / med helgre Vyssu / vorn Gud.

VI.

Lat nu Þion þiñ / liwpe Herra miñ / hiedañ i Fride para / epter Orde þijnu / med Augum mijnum / eg leit þañ Frelsara / sem hepur ad sõñu / Hialp ollum Moñum / pyrer þwed / pra Dauda snwed / Lioos Heidingia / Heidur Gydinga / Vor Gud.

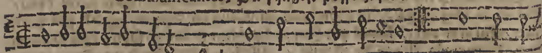
VII.

Spækona Aña / ein piell saßañ / Auð ar Fognuð og Glede / ap Nadarsomu / Sonarins Komu / og Sælu þeirre oss tiede / þa Hollde klæddest / z hingad fæddest / Herrañ saße / Hialpareñ Maña / Son iñ hreina / sagde þig eina / Vors Guds.

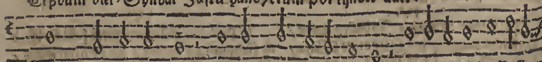
VIII.

Gude æðstū / a Himne hæðstū / hoñ si sie Lop og Æra / fyrer siña Millde / sem hañ villdi / sialpur oss til pæra / Fyrer sitt Ord / ap hveriu er giord / Velperd oll / z Andar Heill. Hañ er sem huggar Hiartun gloggvast / Vor Gud.

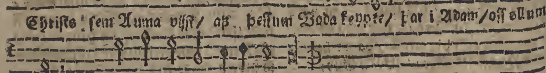
Kyrie, Gloria, Haleluja, Seqventian, Credo, Fyrer og Epter Predikun / Sub Communione allt samañ so sem Añañ Dag Jola. Ef sieu ecke Communicantes, þa syngest þesse Psalmur.



Nátturañ øll og Edle Mañs / er spillt i Adams Falle. An Nialpar Erfdum vier / Syndar Illsku hañs / erum þvi tyndar aller.



Christe sem Auma visst / af þessum Voda keypte / þar i Adam / oss øllum



kom / Guds Reide yfer oss steypte.

2.

Ormuren hefur Evu giñt / af Guds Veige ad falla / Ordum Guds hefur hun ei siñt / hier af kom yfer oss alla / eilijfur Deyd / so noog var Neyd / Nad Guds ad senda villde / þa Lijknar Von / siñ sæta Son / sem Lijf oss veita skyllde.

3.

Sem nu añarleg Adams Volld / alla Fordæmda giøra / so komunst vier

fyrer

fyrer Christi Skulld/i Kiærleik Guds vors Herra / Og sem oll Mañkynd / i Adams Synd/erfde eilyfañ Dauda / so hefur Gud/fyrer Christi Deyd/frelsad oss fra þeim Voda.

4.

Vor Gud gaf Son siñ ollum oss / þa yfer oss var hañs Bræde / Hañ er dæeñ og hieck a Kross/ hafeñ i Himna Næder/fyrer þad til syn/ fra Daudañs Pyn/ frelsar oss ef vier trwuñ/a Frelsarañ/ þeim Faderen añ/ fra Daudans Ogn oss snwum.

5.

Hañ er vor Vegur/ Hlid og Lios/ hreirn Sañleikur og Lyfed/Guds Ræd og Ord sem ollum oss / af Fedurnum er giefed/ Og a þad Traust/Efunarlaust/aller meigum vier voga/oss hellder hañ/so eingeñ kañ/ wr hañs Hondum ad draga.

6.

Sa Mañ fra Gude falleñ er/fiñur ei Heill nie Glede/ af Moñum Traust sem ætlar sier/eñ ei af sialfum Gude/ hvør adra Von/ eñ a Guds Son/hefur i synum Huga / Satan mun kañ/ hiñ sama Mañ/ sigra og yferbuga.

7.

Hvør a Gud trwer og vonar vißt / verdur stødugur standa/ Bygd hefur sa a Biarge reyst/ þo bere hønum til Handa / Mæda og Neyd / Meñ hafa þad sied/mun sa þo alldrei falla/sem hefur Traust/a Herranum Christ/hañ frelsar Trwada alla.

8.

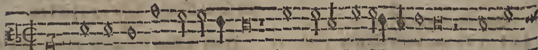
Hier bid eg nu af Hiartans Gruñ / Herrañ ei fra mier take/sitt sirwfa Ord af mynum Muñ / ad mig ei Syndenn sake/sem byr i mier/beßt treyste eg þier/ bregdst þu i ongvum Voda/ hver sem vid þig/kañ hallda sig/hrædast þarf sa

ei Dauda.

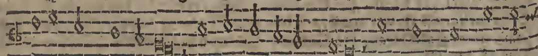
9.

Þitt klára Orð oss kieñer rett / kuñum þvi ei villt fara / hvør sem það fær i Hiartad sett / hlÿtur strax Augliost vera / með Giæsku Hnatt / Sig birter brátt / Blessud sú Guds Gjafa / Guds Ande kiær / er ollum nær / sem á hønum Von hafa.

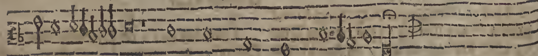
Epter Blessan þessa Psalm.



Hiedañ i burt med Fride eg fer / feigenn og gladur i Gude / Huggad



nu vel mitt Hiartad er / og horfenn allur Kvijde / svo sem Gud siálfur



fyrerhiet mier / Hoglldar Svefn mitt er Daude.

2.

Guds Son JEsus eirn giorer það / Græðarenn Goode og Trauste / hvørn nu mijn Augu hafa sied / Hus mitt hañ vel upplyste / So að eg veit i Dauda og allre Neyd / er hañ mijn Heill /

Heill / Lijf og Hreiste.

3.

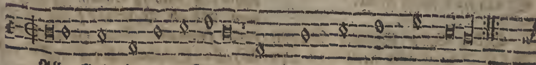
Þañ hefur oss fyrer sett / Þijn Naad og Myskun gooda / og til hañs Rijkis allre Heims Stiett / Hetra þu lætur bjooda / Fyrer sætt Ord Þijn sem nu liooft og riett / So vijda um̃ Heim eñ hliooda.

4.

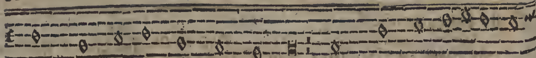
Hañ er Blessad Lioos / Heill og Skiool / Heideña allra Maña / uppe lijsande þa / So ad læra vel / Lijfsins Veigeñ ad kaña / Af þessum fær allt Foolked Israel / Fognud / Prijs og Sælu saña.

Allt fra Kyndel-Messu og til Nijuvikna Føstu / Messu.

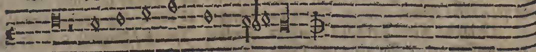
Upphaf / Natturañ oll og Edle Mañs. Kyrie, Gloria, Haleluja, Credo, Epter Predikun / sem Dominica Prima Adventus. Eñ sieu ecke Communicantes, þa skal i Stadeñ fyrer Offertorium, Syngia þeñañ Psalm.



Aller Guds Þionar athuged / ad hañs Nws vel Forstanded / Syngeд Guds Lof og Prediked / og hañs Þioonustu vanded.



Med Dygd og Trw um̃ Dag og Natt/ DRottens Ord vel a allann



Natt / byrted/ breided um̃ Landed.

2.

J Helgedom / Hiarta og Sioon / og Hendur skulud upprietta / ákalled Gud i ydar Boon / um̃ Velferd allra Stietta / Oppbur JEsu og Afsverk med/ Endurlausn og Naad Predikked/ So allt Folk packe petta.

3.

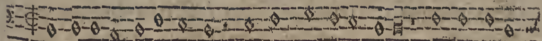
Boded Guds Sopnud Blessan pa / Boot Synda og Riettlæte / Lijp eilijpt Gud pig læte fa / Lausnarenn JEsus sæle / Fyrer sijns Gudspialls Sa fleitks Ord/ sa sem skapade Himen og Jord / Mein pitt og Mootgang bæte.

4.

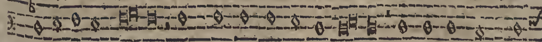
Fødur Syne og Anda sie / Ædst Dyrd um̃ Jord og Himen/ Eins sem hun var ad Upphafe / An Enda verde framen. Kien oss ad hallda Christen Sid/ kvittast z skiliast Synder vid / Sa pad vill/ sijnge Amen.

Epter Blessan.

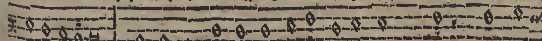
Mysk'



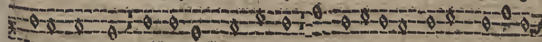
Myskuna oss O Herra Gud/giep Frid um̄ vora Daga / Læt oss lisa



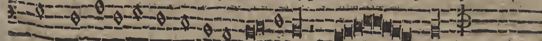
epter Orde þijnu / svipt fra oss Hallæris Pijnu / þvi þu ert vor Værnd



are alleina. Gud giepe vorum Konge og allre Valldstioorn / Frid og



gooda Farsælld/ad vier med þeim øllum/goodañ og roolegañ Lijpnad lisa



mættum / i allre Gudrækne og Sidseme / A - men.

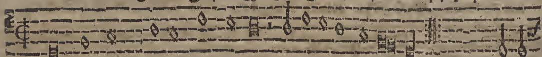
Sun̄u-

Sunnudagenn i Nijuvikna Føstu / Messu Upphaf /

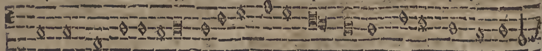
Nalluran øll og Edle Mafis/ etc. Fyrer og Epter Predikun/ so sem Dominica Adventus, sieu ecke Communicantes, þa skal strax epter Versed/ Heidrum Gud Fødur/etc. syngia þennan Psalm/ Aller Guds Pionar athuged/ ut supra. Epter Blessan / Myskunn oss O Herra Gud.

Annan Sunnudag i Nijuvikna Føstu / Allur Saungur til Enda / Sem Fyrerfarande Sunnudag.

Sunnudagenn i Føstu Inngang/ Messu Upphaf.

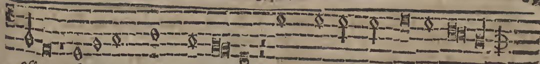


JESus Christur ad Jordan kom/ af Johanne ad skirast/ Eina
Af Vilia Guds og vissum Doom/ Verk þad frammkvæmde dirast.



Nialpar Laug innsette þa/ ad afmá vorar Synder/ og Andar Kvel ad frelsa

oss



oss fra, fyrer sitt Blood og Under/ Nytt Skip hefur vier þar funded.

2.

Heyre aller og hyre vel/ Hvad sialfur Gud Skýrn kallar/ Og hvad Eirn Christeń trwa skal/ Ad fordast Villur allar. Gud vill og bjóður Vatn sie þad / Vatn skal þo eitt ei vera / Guds Ord teingiast þar eirneń ad/ og Andans Grafań dýra/ So vill hann sialfur skýra.

3.

Þad hefur Gud oss augliost giort/ J Myndum og so Ordum/ Fødursins Raust þar opeńbert / aller vid Jordan heyrdu/ Sagde/ Minń Sæte Son þad er/ sem mitt Hiarta wel klere/ þań vil eg aller heidre hier / Og honum giarnań heyre/ Og epter hańs Villa giore.

4.

Son Guds i fesium Mańdoomes/ sialfur var þar og stadur/ Heilagur Ande ofann stie / J Dwfu Lýking klæddur/ So alldrei skule efast neirn/ ad nær vier skýrder yrdum / þrimr Guds Personur gafu Skýrn/ giarnann og hier a Jordu / Heimile hia oss giordu.

5.

Goodur Postulú Guds Son baud/ ganged Heims Piood ad frada / Ad hun sie oll i Syndum daud/ sig skule med Ydran græda/ Hver sem Trwer

og

og lëtur Stiørn / Tignar Eilijfrar nijtur/ Sa Mann nefnest Guds Ny-pædt Barn / Nad hanns þeim alldrei þrijtur / Af Himnarijkis hlijtur.

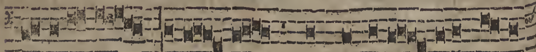
6.

Hvør sem ei trwer soddann Nad / sa deyr i Syndum sijnum / og fellur i Fordæmdra Stad / Fær þar Eilijfa Pijnu/ øll Helge hanns og eigenn Verk/ fa ei hialpad Saluñe/ Arf-Synden þessum er Ofsterk/ Alenn var hun þar inne / Hun leiþer ei Lausn hann þiñe.

7.

Einsamallt Vatned Augunn sia / eins og þa Menn þvi ausa / Trwenn i Anda þecker þa/ Þann Krapt Bloodsins flecklausa/ þvi lijst heñe su Laugenn raud/ Litud med Christi Bloode / sem Andar Skada af Adams Naud/ og allt vort Synda Æde/ af oss þvær og græder.

HALELUIA Vm̃ alla Føstu.



Ha le lu ja. DROttenn Gud / Gior ei vid oss epter Syndum



vor - um/ og ei gialld þu oss ep - ter Illskum vor - - um.

DRottenn

Drotten Gud vor miskstu ec • ke a Illskur vorar gam • lar / Helldur
aptur hverpe snarlega til vor/ Myskunsemder þijn • ar / þviad vier ero
um miog Fataker og Aumer. Hialpa þu oss Gud Fader og Laus•
na•re vor/ Og saker Dyrdar þijns Nafns/ Drotten frelsa oss /
og Lijknsamur sierku yper Syndum vo • • rum / Sa • ker Nafns

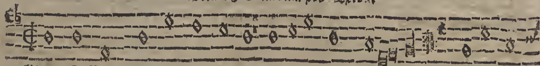
þijns

Aftelda Graduale

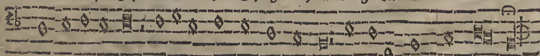


þi: • • ns Ha le lu ja.

Sieu ecke Communicantes, Þa sie strax epter / Neldrum Gud Fodur / e'c. swngenn Epterfylgiande Psalmur / Hvør og so syngiast ma um Føstu Tyman / Edur og Stundum pro Exit.



Giørvøll Christnenn skal glediast nu / og Gude Lofsaung færa / Ad sialfur
So ad i Ast og sanre Trw / Syngia kynnum og Læra.



Gud oss synde hier / sætustu Nad z Oadsemder / gaf til þess Gialdeð oss ra.

2.

J Diøfuls Fiøtrum eg fangenn la / Frar Daudans oss eg Skilde / Dag og Natt mig særde Synden þo / sw minne Fæding fylgde / A saknann vox myn Synda Sekt / Sigrade Liknad minn so frekt / til allrar Illsku fælde.

3.

Ogylld voru myn Verkenn froom / vanst þeim ei mier ad stoda / Sialf-

ræðeð

ræded yfer Guds dÿrañ Doom / Dauda-laus til alls hins Gooda. Nugvÿls þieck mier svo Hrelling lioot / hia mier var Dauda eñ eingeñ Boot / Og vÿs Helvÿtis Bode.

4.

Eilsþañ Gud aumkade þa / Eymdeñ mÿn mørg vr Maata / Hañ miñkest sÿna Myskun a / Mier villde hiaalpa laata / Sitt Fødurlegt mier byrte Briooſt / med blÿdre Naad eñ øngvum Þioost / hañ kostade dÿrt miñ Bata.

5.

Mællte vid kiæra Soneñ siñ / Sie ieg Maal Naad ad gieþa / Far nu til Sonur mæte miñ / Mañkyne Aumu ad hlÿþa / Leys þad aþ sarre Synda Kvøl / Sialþañ Daudañ þu slæ i Hel / Laat þa so med þier liþa.

6.

Guds Son i Heim vitiade vor / Vilia sÿns Fødurs þyllde / Fædde hañ Meya Moder klaar / miñ Broder verda villde / gieck hier med aumañ Holldsins Natt / Og hulde mieg siñ Guddooms Matt / Ad Satan sigra skÿllde.

7.

Mier sagde hañ / þier hallt vid mig / heite eg þier goodum Vilia / Eg gieþ mig sialþañ fram fyrer þig / til Frelsis þier læt mig kvelia / þvi eg er þiñ / og þu ert miñ / Og þar eg er / skalltu vera med mier / Dioffull skal oss ei skilia.

8.

Mÿnu Blode utheller hañ / hier med Lÿþe mig svipter / þier til hins besta eg þetta vañ / þÿn Trw hugse þar epter / Sialþur Daudeñ sigradur vur / Synd þÿna mitt Meinleyse bar / so ad Andar Hvÿld þu hrepter.

9.

A Himna aptur til Fødur sins þer /

fra Þssa Lijfsins Hætte/ad eg Myskun wtveige þier/og Anda þañ senda mætte/ sem hygge þig i hvørskins Kvøl/ so i hreinnre Trw mig þecker vel/og a Leid Sañleiks þijn giæte.

10.

Bod mijn og Verk þau bijd eg þier/ i Breytne og Kieñing ad sijna/ Guds Loß og Dyrd ad efler hier/ og auker so Christne mijna/ Setningum Maña sio þu vid/ sim saurga þeñañ Hialpar Sid/ þeim Skilmaala skallt ei tijna.

A medañ Sacramentum wtdeilist/syngest so sem fyrsta Suñudag i Adventu.
Epter Blessan þeñañ Psalm/Med Ton/ Halt oss Gud vid þitt hreina Ord.

1.

So Elskade Gud aumañ Heim / ad einka Son sin gaf hañ þeim / Ad aller sem trwa a hañ eirn/ tilhpt Lijf hafe/ Ei tapest neirn.

2.

JEsus Christur vor Herra kiær/ kom Heimenum til Myskunar/ Sijn-um Postulū sialpur hñ/sagde Hialp-rædis Lærdoom þañ.

3.

Nema hvør Eirn Endurfædist / Af Vatne og Guds Anda vijst / J Guds Rijke kañ ecke sa/sin ad gañga/ Og þad ad sia.

4.

Holldlegt er allt af Hollde fædt / Hialpraust / Bølvad eß ei er bætt / hvad Anden fæder/Andlegt er: End urnijung sw Riettlæter.

5.

Þvi fared wt um allañ Heim/ til allra Þioda / Kiefled þeim / Fridar Lærdoom

Lærdom og Føgnud þañ / Fallnadar Lausn eg ollum Vañ.

6.

Hvorier sem þiggia þesse Raad / þeim skulud veita Skyrnar Naad / J Nafne Fødurs/og Sonar/ og Anda Guds sem allt helgar.

7.

Eins sem eg hefe ydur sett / Allt kieñed þeim ad hallda riett/ J Trw/ Kiærleika og Christnum Sid / Kvøl og Hørmung ei skielfest vid.

8.

Hvolfeñ skal vera Hvør og Eirn/ sem hefur Trw og helga Skyrn / Hvør ei hefur rietta Trw og Traust/ Tapadur verdur Endalaust.

9.

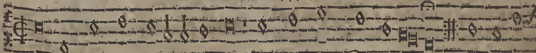
Siaa/ eg vil ydur vera hiaa/ Voda og Diofle frelsa fra / Allt þar til Verølld endast a/ Eilyft Lyf skulud þier þa faa.

10.

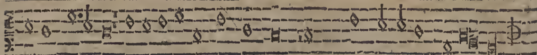
Vor HErra JEsu vardveit þu / vora Christne i riettre Trw / Leys oss fra allre Andar Neyd/ J Himna Frid og Føgnud leid.

Fyrsta Suñudag i Føstu/ Og alla Suñudaga um Føstu/

Messu Upphaf.



Af diwpre Hryggd akalla eg þig / O Gud hlyd Roddu miñe/ Ef Synder þyn Naadug Eyru opne sig / Ad eg Vænheyrast kynne.



og Athafe illt/ælska og tilreikna villt/ Hvør stendst fyrer Reide þiñe ?

2.

Ást og Nád duger ein hia þier/ ad forlaata Syndena/ ei gillder þar hvad giørum vier / Goodverk þo kyñum sýna/ hia þier eingeñ sier hroosa kañ/ hrædast verdur þig sierhvør Mañ/ og Myskun þiggia þýna.

3.

A Gud alleina eg vona vil/ Verdo leik mýnum fra snwa / Mitt Hiarta Drotteñ hyllast skal / Hañs Nád og Giæsku trwa/ hvad heiløg Ord hañs hietu mier/ Hetil mýn og Blessan þad eplaust er/ ad þeirre Von vil eg bwa.

4.

Þo Dvøl su færest fram̃ a Nott/ fra þvi til Morguns sýdañ/ mitt Hiarta a Guds Ást og Matt/ epast skal ei nie kvýda/ sañur Israel so giører/ sem af Andanum fæddur er/ Sýns Guds vill giarnañ býda.

5.

Þo mørg z stor sie Mañleg Synd/ myklu stærre er Nádeñ/ Endalaus er Guds Hialpar Hønd/ hvørsu stoor sm̃ er Skadeñ/ Sa Hyrder eirn afleyser vel/ af øllum Syndum Israel/ þad er øll Christna Þiodeñ.

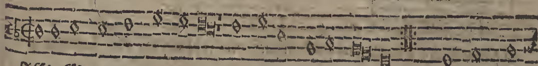
6.

Fødur Syne og Anda sie/ ædst Dyrd um̃ Jørd z Himeñ/ Eins sem hun var ad Upphafe/ nu Enda verde frameñ/

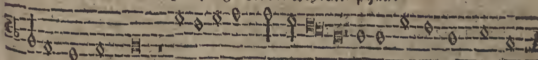
enn/ Kienn oss ad hallda christenn Sid / vell/ synge A M E N.
kvittast og skiliast Synder vid/ sa þad

Allur Saungur Fyrer og Epter Predikun / Sem Fyrsta Sunnudag i Föstu.

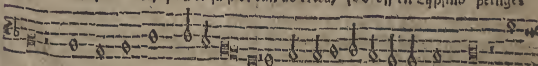
A medann Sacramentum er wtdeilldt/ skal syngia/ O Guds Lamb/ etc. Edur JEsus Christur er vor Frelsare/ etc. Epter Blessan þenann Psalm.



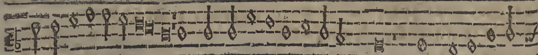
JEsu Christe vier þockum þier/ þu frelster oss fra Pijnu. Þvi þu Elsk.
Byrdena vora barstu hier / og Bloode wthellter þijnu.



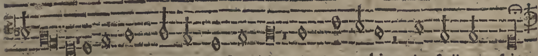
ader oss so kiært/ sæll er sa þvi kann ad trwa/ svo oss til Lijfsins þeinger



kært/ þvorst sialfur Veigenn ad bwa/ hefder þu ecke wtgiefed þitt Blood/ og



fyrer oſſ betalad alla / vier hefdū aller i Helvijtis Glood / Nialplauſer orded



ad falla / JEſu Chriſte vier þockum þier / vier lofum þig / vier heidrum þig.

2.

Eingeñ finſt meire Aſt eñ ſu / Af Gude-hofdū vier-feinged / Synder þær oſſ ængra nu / af Bodum hañs hofum geinged. Avallt aſſ þad Ogna ſkal / ad Barum hañs Reide þrænga / eiliſf þvi hlaut ad koma Kvøl / yfer gamla Meñ og unga. Eñ Guds var Aſt og Good, villd ſtor / giørde oſſ Myſkun veita / ſiñ Son hijngad ſende til vor / ad Sælum vorū ad leita. Jeſu Chriſte vier þockū þier / Vier lofū þig / Vier heidrū þig.

3.

A þetta ad gledia alla oſſ / og æ vallt ſkulum Gud lofa / añars gyrneſt hañ ek eñ þeſſ / fyrer allt ſitt Lan ad hafa / Siſdañ fordunſt Synder vier / Son Guds þvi liet ſig pijna / Gudlegt Lijf-erne høllvum hier / Hvør ødrum Elſku ad ſijna / Þeim oſſ moodga / giørum þeim Gott / Gud vid oſſ þañ Veg giørde / Ef kallaſt vilium vier chriſted Folk / Kiærleikureñ halldeñ verde. JEſu Chriſte vier þockum þier / vier lofum þig / vier Heidrum þig.

Añan

Añañ Suñudag i Føstu/ Allur Saungur Fyrer og Epter Predikun/ sem Fyrerfarande Suñudag / Fyrer utañ Exitum.

Epter Blessan mæ syngia þeñañ Psalm/ Ton/ O þu ægiæra/ Edla Makned Jesus.

1.

Ein Canversk Kviña/ kom þar sem var JEsus/ Særd Sorgar Liña / so mæler/ O JEsu/ Myskuna mier þu/ Mogur Davids JEsu / Dotter mijn kvad dygg Frw/ er Diøpulseteñ Jesu/ Syndu ockur Nœd nu/ Naudhialparen Jesu/ Ad hratt verde heil su/ hugga mig svo JEsu.

2.

Næglega heyrde/ hvad hun kallar Jesus/ Eñ øngvu Orde/ ansar heñe Jesus/ Hañs Sveinar svara / skal til heñar Jesu/ Lattu Fliood fara/ fyrst hun kallar Jesu/ til Jsraels Skara/ er eg sendur kvad Jesus/ Vid Vondu vara/ og vera þeirra JESUS.

3.

Neyd Konu knwde / Nun komst a Fund vid Jesum/ Tilbad og trwde/ og talar svo vid Jesum/ O HErra hepe mig / hiælpa þu mier Jesu / Biarga þu/ eg bid þig / Barne mijnu JEsu/ Ohÿrañ liet sim sig/ vid sagda Kviñu JEsus/ Og Apsvør þañeñ aumlig/ aptur greidde JEsus.

4.

Næper ei Hundum/ Heilagt sagde Jesus/ Braud fra Barnkyndum/ hytt ske þeim kvad JEsus/ Lijs teiger vel satt/ vijst er þad miñ Jesu / Þo tijna þeir hratt/ Þ veitstu miñ Jesu/ Mola þañ aß Dwk datt/ Drottna þeirra Jesu / Allt er þetta eins satt / ockar a mille JEsu.

5. O

5.

O Dotter mæt mijn/ mællte þa svo Jesus/ Trw miog so merk þijn/ mykel er kvad Jesus/ Verde þvi Vijß þier/ sem villtu sagde Jesus/ under eins þad Ord tier/ Almaattugur Jesus/ Neñar Dotter heil er/ hialpa nam so Jesus/ Nañ sem øllum Lijkn lier/ Loßadur sie JESUS.

6.

Su Dotter Saal mijn/ siwk er lijka Jesu/ Þvi heß eg Þørß þijn/ z þiñar Lijknar Jesu / O Herra hialp mier/ Hunde þijnum/ Jesu/ Þo illa haße eg þient þier / Þad forlæt þu Jesu/ Verdugur þess ei er/ ad anser þu mier Jesu / Viskwßa þo ei mier/ fra Aug-syn þiñe JESU.

7.

Brot veit eg mijn mørg/ mote þier O Jesu/ Hund-Tijk þvi er ørg / J Augsijn þiñe Jesu/ þo mig glører þu sla/ Þ er maklegt O Jesu/ Eñ Þogn þijn er þung þa/ Þrauter stanga Jesu/ Liggiande længst fra/ lwdra eg til þijn JEsu/ Sañlega munt mier tia/ Myskun þijna JESU.

8.

Myskunar Mergd þijn / Mig til hveiur Jesu/ og so lijka Eymd mijn/ ad akalla þig Jesu/ Vijst er þo veik Trw / J Vidløgum Jesu/ Vtañ veite Apl su adsta Netlañ Jesus/ Aß svar og Þogn þu/ þreyt ei leinge Jesu/ Verde þier sem villt þu/ vid mig seigdu JESU.

9.

Jeg þræt þangad/ Þu sem ert mitt Jesu/ So feinge eg fangad/ Fullsing þitt O Jesu / Þu læknar Lijß mañs/ Lijßsins Brauded Jesu / Mysk-

unar

unar Molans / mier uñ þu O Jesu / sem þellur burt aþ Bord-Krans / Bar na þiña Jesu / Nu sem fæ eg neyts Hañs / næger mier þad JESU.

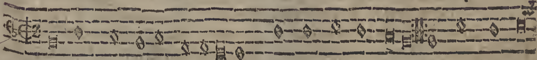
10.

Þa eg fæ þig sia / J þijnu Nǽse Jesu / Mola ecke þarþ þa / þar ad thjona Jesu / Eilijþ og oll Nægd / er hia þier miñ Jesu / Og Sadningar noog Nægd / aþ Nǽvist þiñe Jesu / Synd kvilt og Sorg lægd / sæll er eg þa Jesu / þitt Lof og þijn Frægd / þverre alldrei JESU.

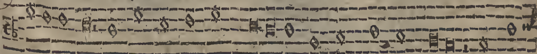
Þañ III. IV. V. Suñudag i Føstu / Allur Saungur

Fyrer og Epter Predikun / Sem Fyrsta Suñudag i Føstu.

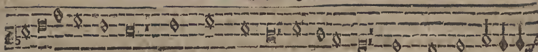
A Bodunar Dag Mariæ / Messu Upphaþ.

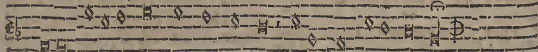


Gud þañ Engel siñ Gabriel / Aþ Himnum sialþur sende / Eiñre Jomfrw J Nazareth / so Borgeñ hiet / A Galilea Lande.



Jatnud var sw / Joseph Davids Attmañe / sw Meya helg med Sañe / hiet Ma-





2.

Til heñar iñ/ gieck Eingelliñ/og Nadar Kvediu kyste/ Heil Maria/aþ Millde hm/med þier er Herrañ hæd-ste/ þu Jomþrw hrein/ Ber Blessan ein/ olluñ Kveñmoñum meire/ Hrædeñ þa Ord þau heyrer/ og huxade/ hvor Kvedia sie/ Eingelleñ sa/ ansade þa/ ad hun ei skielþast skylde/ fra Gude eg þier/ med Fognud fer/ fanst þu hañs Næd og Millde.

3.

Sia/ Avoxt þier/ i Lijþe ber/ eirn Son ælla ad fæda/ JEsus nepnest/ þad Barned best/ Bolvan Mañkyns mun græda: Dyrstur hañ er/ i Heime hier/ Hædsta Guds Son skal heita/ hoñuñ vill Drotteñ veita/ Dyrd Kongs Rijkes/ z Davids Sess/ Allt Jacobs Kyn/ eirn Herra siñ/ hañ skal uñ Ei-lijþd hallda/ Hañs Tignar Stoll/ og Stiorneñ oll/ stendr uñ Allder Allda.

4.

Mey Maria/ ansade þa/ Aungvañ Kallmañ eg kieñe/ Hvorneñ mun þ/ mier koma ad? Eingell so svarar

heñe/ Heilagur Ande/ er komande/ og yfer þier mun byggia/ a þig mun eirn eñ skyggia/ Guds Kraptur klaar/ Af Himne haar/ Mañ-Vit ei kañ/ um Alburd þañ/ añars ne leingra leita. Sa þu fæder/ Sañhelgur er/ Son Hædsta Guds skal heita.

5.

Guds Mællte merk/ og Volldug Verk/ vid þau ætlu þier ha.... eins eg get/ Elisabeth/ Ast-Kvinna þier mieg skylda/ Olldrud er hun/ eñ þo gat Son/ er nu a Mañud Siotta/ Olykt þo þætte þetta/ Guds Ord hægt allt/ þu hyggia skallt. Mey Maria/ so mællte þa/ Sia/ DRottens Ambatt eina. Verde mier nu/ sem sagder þu. So skilst Eingell vid hana.

Kyrie, Gloria, so sem Fyrsta Suñudag i Adventu. Epter Blessan/ Millde JEsu sem Mañdoom tookst/ So sem a Kyndel Messu.

Suñudageñ Palmarum/ Messu Upphap/

Af diuppre Hrygd ækalla eg þig/ ut supra. Haleluja, og allur Saungur/ so sem Fyrerfarande Suñudag/. Tema epter Blessan þeñañ Psalm/ med þeim Notum/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord/ Maa og syngia under þessum Notum.



Þa JEsus til Jerusalem/ a einum Asna rijdur heim/ med og moot honum

Folked þer / þrañ a Leid Klæde og Blooma ber.

2.

Hosaña glader syngia hæðst / Syne Davids sie Virding stæðst / Sigur og Blessan sie þm̄ stoor / sm̄ i Guds Nafne kiemur til vor.

3.

J Hædū Dyrd & Himnū Frid / hroopade þta Fylgdar Lid / i hñs Komu biþad est Borg / byrtest Kieñing og Tacknēn mørg.

4.

Sitt Hws byrte hañ Bæna Stad / Byrge Ræningia orded kvad / Kaupmeñ og Voru wr Kyrkiu sloo / Krepta og Blynda læknar þo.

5.

Sveina & Barna Saung um̄ hñ / sa Phariseum Opeckañ / þeim ansar Eþ ad þegdu þeir / þa mundu hroopa Steinarner.

6.

A þeñañ Dag allt þetta bar / þ seigia lioost oss Ritningar / Zions Dotter a Asnu sia / audmiwkañ Kong siñ koma þa.

7.

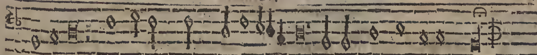
Epter Fögnud og Neþdar Naatt / hoopst þsu Læging og Pijna bratt / Kongur sigrande Kvøl og allt / Christu um til Loþs þier saþnañ hallt.

A Skijrdag / Messu Upphaþ.



Oss lat þiñ Anda styrkia / þu edla Skapare miñ / Fagnande mier þad Veit mier med Vitsku ad yrkia / og virda Heidureñ þiñ.

byrla



byria her/ um̃ blessud Ord þÿn ad syngia/ Herra þar til hialpa mier.

2.

Tilskyleg Ord þÿn blÿþa/ Esajas so/ i sine Bok skyrt ried skrifa/ skal Ver olld þriota þo/ z oll Skiepna af Gude giord/ eydast og um̃breytt verda/ Gud bregdur ei sÿn Ord.

3.

Jmillu a Jordu sendan̄/ Jesu Guds Fodurs Ord / med stoorli Ömjsemdum syndan̄/ seldan̄ fyrer lÿted Verd / af Juda sÿnum eigen̄ Svein/ og i Dauda fordæmded/ Lamb Guds m z Lyte ei nein.

4.

Þaska Lamb æta þar þe/ eins sem Guds Logmaal baud/ ad hefde Þr hñ i Minne / J Hendur took sier Braud / Mælte Lykame min̄ þ er/ mun sa f ydr giefast/ fra Synd so ad frelsest þier.

5.

Baud þeim sÿnu Bloode rauda/ ad bergia Vyne i/ og minast so sÿns Dauda/ Sancte Paull lÿser þoi: Sa verdugur þiggur þetta Braud / og þenan Kaleik Drottens / alldrei sier Andar Naud.

6.

Han̄ þoode þetra Fætur / Þettre Noott somu a/ Sa Lærdoomur var sæt ur/ sialfur þm̃ kiende þa/ Elsked hver anan̄ allan̄ Tyd /. Og mÿner Læreo sveinar/ þeckest af þessum S[illegible].

7.

J Grasgarde sÿdan̄ / Guds Son þrisvar bad/ Juda vill Bræde bioda/ Bundu han̄ i þeim Stad. Fyrer Doom atan̄ fluttur var/ Fleyngdur og krÿnd-ur Þyrne/ til Dauda dæmdur þar.

8.

Helgastann hætt uppfesta / Hofding ia Lijfs a Kross. Hann sagde sig miog þyrsta / sannlega epter oss / ad bæta allt vort Andar Tion / af morgum miog var hæddur / Eilijfur sialfs Guds Son.

9.

Nidur sitt Hofud hneigde / hann sinn Anda uppgaf / sem Johannes þad sagde / svo var Krosse tekenn af / i Grof hafa hanns Lijkama lagt / Uppreis a þridia Deige / sem hafde hann fyrersagt.

10.

Umm tuttugu Dagana tvenna / talade Christur þeim / Ord sijn og baud ad kienna / ollum Thioodum umm Heim. Hvor Tru og Skijrn hier teked fær / Tign Eilijfs Lijfs skal erfa / þad veitte Christur kiær.

11.

Lucas i Letur sette / Lausnarans Himna Ferd / er þo med Orde og Almætte / ætijd hia sinne Hiord / Lijka sem oss lofade hann / Holld / Heimur og Helvijte / hindra þad ecke kann.

12.

Huggarann hann oss sende / Heilagann Anda sinn / Sannleikann sem oss kiende / Sælum gaf Fognudinn / aller skulum ækalla hann / oss mun sa sijdst forlata / alldrei þad bregdast kann.

13.

Fyrer Yfervallde eigum / aller ad bidia Gud / af þvi þo þiggia meigum / Þijngsl og Raunginde med / ad Gud unne þeim Myskunar / Fyrer JEsu Christ vorn HErra / Nu og til Eilijfdar.

A medann Sacramentum utdeilest / Jesu þinn Minning miog / etc. Pro Exitu. Jesu Christe vier þockum þier / Edur þesse Psalmur epter Ritualnum /

Tunga

Tunga mijn af Hiarta hlioode/ um̃ helgasta Lijkama þañ/ og kreyst-ugasta Christi Bloodeð/sem Koittun̄ ollum Heime vañ / Kongur hæðste Lijðeñ leyste / Lijfs Avoxtur giorðest hañ.

2.

Oss var giefeñ/oss var fæddur/af hreinustu Jomfru sa/meðañ i Heime hier var staddur/Nialpar Beigeñ leid de a/ Æfe sijna/ so liet dvijna/ Sier-hvor Skiepna undrast maa.

3.

Noott seinustu sat ad Borde/siälfur Christur Brædrum med/ Myndug-a þa Maaltijd giorde / ad mætte fylla Logmaaled/med Hondum hreinum/ Læri-sveinum/ Sig til Fædu giefa tied.

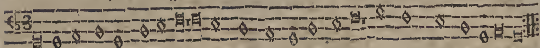
4.

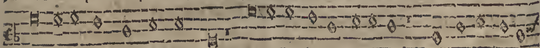
Holld i Braude / Blood i Vijne / baud ad være Christur kiær/ þo þ ei þ Skilning skijne / Skynsemd Mañs þvi ecke nær / Tru alleina / Hiarad hreina/ hier neogliga stadfest fær.

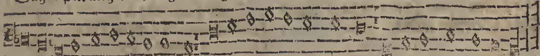
5.
Helgedom so hæwast aller/ Heidra skulū allan Tijd/ Gamlar Legmæls Foorner falle/ fylgium Drottens nijū Sid. Trwast mæta/ best mun bæta/ Mañvits Skort hia Christnum Lyd.

6.
Sønium Gude Son giefanda/ Og Syne gietnū fyrer Upphaf/ og Nugg aranū helgū Anda/ hvør þm̄ bædum kiemur af / Æ skal syngia/ Sierhvør Tunga/ saña Dyrd/ Heidur og Lof.

Epter Blessan, mæ og syngia þeñañ Psalm ef vill.







A þess

2.

A þeirre Natt sem svikeñ var/Son Guds fyrer þeim Nuxan bar/fra Trw ad fielle eige/Sitt Testament þeim iñe sette/ J Nøud tok sier Braud/þackade/ braut þad/gaf þeim og seiger: Taked/ Eted/ þad er mitt Holld/A Krossens Trie fyrer ydar Sielld / wtgiefed a ad vera/Aller ẽ trwed ad eg er/ydar Lausu are/þad skulud þier / J mjna Miñing giora.

3.

Eins þa Kvølldmaltyd endud var / Ostyrkvum þeim til Huggunar / Sitt Sacrament fullgiorde/ ad hønum allo. tei hverfe fra/hañ tok Kaleik og þack. ar þa/gaf þeim hañ ꝛ so sagde: Dreck. ed af þessũ aller þier / Nytt Testament mjns Blods þad er / sem wthellest fyr. er ydur/ til Syndalausnar og Sattar Heim / So opt þier drecked af Kaleik þeim/ Miñest þier mjn þar medur.

4.

J Lyka sem Gud a eirnre Natt/øllum Frumburd i hvørre Ætt / uñ Egypta. land eydde/Forsugum Konge Pharao/ fleygde nidur i rauda Sioo/og allt hañs Herlid deydde. Hañ sette Paaska Maatyd þa/ hañs Stoormerke ad miñast a/ øll Þiod ad þacka kyñe/af Þrældoms Hw se hefur leidt / Herra þeim Lausn wr Boda veitt/ a þurrũ Siafar Gruñe.

5.

So hefur Christur fyrer sitt Blod/ i Skyrneñe af siñe Þiod / dreckt øllum Andar Boda/ Handskrift Samvitsku særande/med sier feste a Krossens Trie/ vañ Synd/Vyte og Dauda/so æ miñ. unst þad aller vier/ad Paaskalamb vort hañ orden er. Sitt Sacrament iñsette/ hvar oss i Braude Holld sitt fær/ hañs Blod i Vyne dreckum vær / af Drott. eñs Orda Almatte.

6.

Hvør þad Braud etur sm̃ hañ gaf / og Herrañs Kaleik dreckur af / Christs Dauda skal kuñgiøra / Ad JEsus Guds Son gallt a Kross / og giørde noog til Lausnar oss / a sier bætte Synd vora / so Gud er oss Nadugur nu / nær vier høf um a þessu Trw / og vid Skÿrn vora blÿfum / elskuleg Guds Børn erum þa / Arf Himnarÿkis eigum faa / med Fride og Føgnud Eilÿfum.

7.

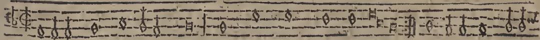
Hvør Mañ proofe sig sialfur vel / Sacramentum þa þiggia skal / svo hañ sitt Hiarta þecke / hvørt hañ Trw rietta hafe vÿst / og hreina Elsku so hañ sÿst / Osætt og Vantrw flecke / Svo Doms Afelle ei ete sier / af þvi hñ ecke adgrein er / Lÿkama sÿns Lausnara. Allra Synda þvi Idrast a / Og alvarlega hverfa fra. Sÿdañ Guds Vilia giøra.

8.

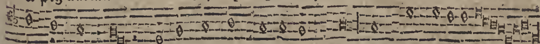
Hier med skulum sem hlÿdeñ Børn / Himneskañ Gud og Fødur vorn / af øllum Hug ákalla / fyrer JEsum Christum Soneñ siñ / sem a Krosse er Lÿflatiñ / leid noog fyrer oss alla. Med Heilags Anda Hiálp og Nad / hañ styrke vora Trw so ad / lifum epter hñs Orde / i Elsku / Samlynde & Sid / sÿdañ giefe oss Eilÿfañ Frid / Vid Andar Bodaforde.

A Føstudageñ Langa / Tekst undañ allur Fyrre Partur

Messuñar / og þar i Stadeñ skal syngia þeñañ Psalm / hvørn og syngia ma med þeim Notum / Giørvøll Christneñ skal gledlast nu / etc.



Eilijfur Gud og Fader kiær/ an Upphafs alls og Enda/ Ad hafer þu fyrer A þig alleina trwum vær/ sem heileg Skrifft oss kiende.



þinn hædsta Krapt/ Himen & Jörd af öngvu skapt/ & Skiepnur allra handa.

2.

Eg trwe & so a Jesum Christ/ hann er Guds Son alleina/ Af heilögum getenn Anda vijst/ i Jomfrurlijfe hreina/ Maria hiet su Meyann klaar/ milldr af hvör re fædd̄r var/ sa mæte Lækner Meina.

3.

I Bethlehem fædde sinn blijda Son/ hūs blessud Maria Moder/ Su er vor hædsta Hiælpar Von/ þ hann vor ordenn er Broder. Þar þ trwe nu hvör þ Sann/ ad Jesus sie bæde Gud & Mann/ su Krutii Lijfsins leider.

4.

I Gydinga Lande hann gieck umm kring/ Guds Födurs Vilia ad kienna/ mz Jarteikn/ Ord & Aminning/ eilijfann Gud sig sannar. Lausnarenn ædur enn leid hann Pijn/ Lazarum vakte af Danda sijn. Saar ried Svik Judas finna.

5.

Þegar nu Guds hinn sanne Son/ sig gaf i Pijnuna saaru/ gierde hann sijna blessadr Bæn/ mz blodugum Sveita Taarum. I Alldingarde var epter þ/ af Gyding um gripenn þegar i Stad. Postular fra honum fooru.

6.

Fyrer vora Skulld (vier trwum þvi)

villde

villde hañ reyrast med Bondum/so vier yrdum af Syndū frij / og sárū Dvina Hondū/af eilijfū Dauda & Andar Pijn/ sem Adams fyrer Synda Mein/yfer oss alla dunde.

7.

Fyrst var hañ leiddur fyrer Annam Prest/ og fieck þar margt ad lijda. Fyrer Caipham hñ kom þvi næst/Kvalarar ei villdu bijda / Med Hogg og allskins Hád og Spott / Hrakeñ og dreigeñ þa alla Noott. Svart neitar Petur sijdañ.

8.

Afstundan Juda árla Dags/ ein var sú fyrer øllu / JEsum þeir leida aller strax/ iñ i Pilati Hollu. Fals Vitne mørg og furdu lioot/Færdu Judar hñ a moot/ þeir kvádu hñ Kong sig kalla.

9.

Afform Þra vel understood/ & þeckte Domsins Herra/ hañ sá þa þyrste i sak, laust Blod/sær Ovinnd kuñe ei þverra/ Drapsiok øngva Domareñ fañ/þo væm de samt til Hrodlæts hañ/ Christ/so ei yrde af Verra.

10.

Þionar Pilati þessu næst/þeir komu samañ ad Bragde/Coronu af Þyrnum kynia fast/ þeir keyrdu ad Jesu Hofde/ Med Hrakum/Slogum og hver skyns Spie/ hædande hañ og fiellu a Knie/ Ussrtum Kongs Nafn til løgdu.

11.

Yfer Beniar hñs og blodugt Holld/ þeir breiddu Purpurañ rauda/ Eardañ mieg þ vor Synda Giolld/ so liet Pilatus útleida/ til Gydinga/eñ þr giørdu bratt/ med grimū Hliodū ad hropa hatt / Kvel hañ med Krossens Dauda.

12.

Aptur a moot þeim ansar hañ/ Eg kañ ei añad ad fiña / eñ JEsus sie eiñ saklaus Mañ / þvi skyllde eg hañ þa pijna & Kolludu Judar af Kappe sijn/ Keysarans ertu ecke Vin / ef lætur þu hennum j lina.

Þegar

13.

Þegar hañ heyrde þesse Ord / þ Keysarans Reide hañ feinge / Dooms Rieff læted datt fyrer Bord / so dugde Vidvørun eingeñ / þ Keysarans Reide hñ Kvijdañ bar / um̃ Christū ei hirade þar / ȳ vijda hefr til geinged. 14.

Nendr i Vatne hreinsar hñ / hvar m̃ sitt Sakleyse tiaide / eñ dæmde ei sijdr til Dauda hañ / þ Dygdarlauser m̃ tiadu / og kvadst Saklaus i Dreyra hañs. Þeir æptu a mot / þess sama Mañs / fieñ vier seker i Bloode. 15.

Þeir høfdu hñ vt a Hausastad / hañ hlaut siñ Kross ad bera / margt af Folk enu ftyckteſt þ' ad / ꝛ fieck Medaumkan særa. Þu Zions Dotter Syrg ei mig / Sonu helldr þiña ꝛ þig / fyrer tilkomande Fære. 16.

J Kvalastadeñ þa komeñ var / a Kross eñ Jesum þestu / millum tveggia Mord-ingia þar / Meinlausañ hañ uppreystu. Oh Fader þm̃ nu forlæt þad / fyrer Ovinū so a Krosse bad / Myskun Guds ad þeir ei mistu. 17.

Fuller af Gabbe fiellu a Knie / Flærader a allar Lunder / þa beysku Pijnu ꝛ þunglegt Spie / þriar heilar leid hañ Stunder. Sijdañ Fodur signudum gaf / Sælena Lijkamanū af / ꝛ so doo þ vorar Synder. 18.

Nækt a Krosse Herrañ hieck / Neiptar Meñ þetta skoda / hañs Sijdu Spiot i giegnū gieck / so grim̃ var Juda Bræde / Faluren hvass i Hiarta stood / hier vtrañ med Vatne Blood / þad giør vell Mein vor græder. 19.

Joseph Yfirbodarañ bad / beint mætte Jesum sarda / Nicodemus kom og þar ad / ꝛ dyrmæt Smyrsl ei sparde / Christum tooku þeir Krosse af / ꝛ komu hønū i nyja Gref / i Josephs Jurta Garde.

20.

Herrañ foor a Heliar Laut / Helvijte & Diøful ad viña / marde hñs Hofud & i Mola braut / hañs Magt og Vallded stiña / & hefr mz sijnū harda Deyd / fra Helvijte frelst og allre Neyd / þa hm̃ af Hiarta uña.

21.

Þañ þridia Dag um̃ Ottu-Stund / uppreis Christur fra Daudū / mz sætū Sigre a alla Lund / sialfur oss leyste af Naudū / Lausnareñ driwgū liet sig sia / af Læresveinū sm̃ epter a / wtsendust mz hañs Bodum.

22.

Herrañ Christur til Himna foor / þa høfdu hr Dagar enda / & so hijngad ofañ til vor / wtsende þū helga Anda / svo er nu JEsus Gud og Mañ / iafnañ þ oss bidur hñ / til Fødur sins hægre Handar.

23.

J añad siñ er hñs aftur Von / ad dæma þa Lifs & Dauda / goodū bestu giefur hñ Laun / ad glediast i Himna Fride. Omillder munu hñ eirneñ sia / og eilijflega hønū skiliast fra / hrakter i Helvijtis Boda.

24.

A heilagañ Anda er & mijn Trw / eirn virdest hañ mier ad ræda / hañ mun mitt Hiartad hreinsa nu / og hialpsamlegana næda / so ad eg Ottest DRottñ Gud / & alvarlega hñs ræke Bod / mijnū Næunga til Gooda.

25.

Añad Sagn eirneñ gierer oss hier / sa goode heilage Ande / i hvørskins Neyd sm̃ ad Høndum ber / hañ trwe eg hia oss stande / hañ hialpar ad søñu og huggar þa / sm̃ hñ af Hiarta kalla a / i allskyns Neyd og Vanda.

26.

Heilaga Christne hier trwe eg / i Heime safnañ vera / og sañra Guds Barna Samfielag / sem Krossñ med Christo bera / Oll hafa þau eitt Trw & Von / a JEsum Christ Guds kiæra Son / hñ er þeirra Gud og Herra.

Eg

27.

Eg veit og trwe vÿst fyrer Sañ/ ad vor Himneskur Fader/ Syndernar Oss uppgießur hañ/ aß Giæsku siñe t Nadum/ Alleina ßyrer Christi Pÿnu og Deyd/ oss frelsar hñ fra Helvÿtis Neyd/ Hvi kañ oss eckert skada.

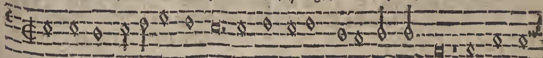
28.

Eg mun Daudanū eßlaust fra/ a eßsta Deige rÿsa/ og Oßor geingelegur verda þa/ Ord Guds sem gløgt auglÿsa. Fyre er Guds hiñ mikla Maatt þad skier/ ad Meñ aller i Heime hier/ Endurlißna ad vÿsu.

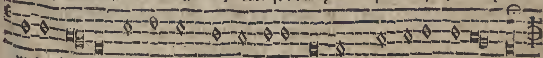
29.

Þad er mÿn Von t Tallaus Trw/ til Christs mÿns kiæra Brooders/ At mier gieße hañ Andlega Roo/ og eilÿßt Sælar Foodur/ Glede um Allder Allda og Frid/ Epter þeñañ Stundlega Deyd/ Veiter oss Guds Son Goodur.

Sÿdañ/ Nu bidium vier heilagañ Anda / etc. Ad hønum Endudum sie lesen Passiañ/ Med stuttre Vtskÿringu. Epter Predikun.



JEsus Christur a Krosse var/ kvaldest allur hañs Lÿkame sær/ med hinne



mestu Pÿnu/ Sio Ord vor Drotteñ sagde þar/ haß þaug i Hiarta þÿnu.

2.
Fyrsta. Sÿner hĳns sæta Naad/ Siñ Fødur kroptuglega bad/ um̃ Heill Ovina siña/ Miñ Fader fyrergieþ þm̃ þad/ þeir vita ei hvad þeir viña.

3.
Aññad. Hañs mykla Mysterer/ miñ ast þad jafnañ skylldum vier/ Ræningia so ried svara / an Eþa skalltu i Dag med mier/ J mÿnu Rÿke vera.

4.
Þridia. Merker hañs milldu Trw/ Munadarlausre seiger nu/ Sia/ þar er Son þiñ Kviña / Johañes Mooder þÿn er su/ Heñe skallt Vm̃stoon iña.

5.
Fiorda. Ord hĳns skallt festa i Hug/ Frelsareñ dyrt ad keypte þig/ þvi sagde hĳsig þyrsta/ hĳ gyrntest Heill Mañkyn sins miøg/ Hollð hĳs sart Naglʸ nÿsta.

6.
Fim̃ta. Sÿner þier Synda Matt/ Son Guds kallar a Krosse hatt/ Gud/ þvi villtu mig forlæta? Hardlega kvelst allt Hollded mitt/ ÿfred miøg vr Mæta.

7.
Siøtta Ord Christs er einka sætt/ alla Synduga þær þad kiætt/ hver i um i Hug þ kiæme/ Vppfyllt er allt og oll Synd bætt / med miñe Kvøl i Heime.

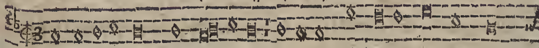
8.
Seinasta. Þier Fader þel eg i Hønd/ þrañsti ggande nu mÿna Ønd. Eg bid þig miñ Lausnara/ Heilags Anda mier Huggun send / þa hlÿt eg aþ Heime ad þara.

9.
Hvør s Christe Pÿnu heidrar a Jord/ og hugsar opt þau sio Jesu Ord/ hoñu vill Drotteñ hlÿfa/ hier med Frid/ eñ i Himna Dyrd/ an Enda lætur lifa.

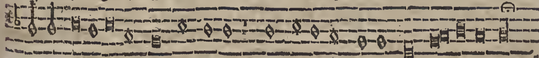
Sitrax

Strax þar epter følger Amiñingeñ til þeirra sem ikar ganga / og allt Añad / so sem a Skyrdag. A medañ Sacramentum wtdeilest / skal syngia / O Guds Lamb Saklausa / a Krossenum Lyplated.

Epter Blessan þenañ psalm.



Þañ heilaga Kross vor Herra bar / a Hollde hañs voru Daudleg Sær /



Fyrer oss alla hañ Fullnad giørde / vier urdum ei keypter med ødru Verde.

2.

Christi Mooder Maria / z Meñ helger erú Gude hia. Þad er ei skied fyrer ødra Forþienan / eñ fyrer Christi Dauda alleina.

3.

Þvi hlyded kiæru Christner Meñ / hvad kieñer oss øllum Ritningeñ / þeir sem Vist a Himnum hlioota / HErrañs Pijnu þeir verda ad nioota.

4.

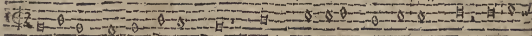
Þañ helga Anda hædstañ Twlk / hier bid eg fræda Christed Foolk / Visse hañ oss a Veigeñ saña / fra Villu Lærdoome vondra Maña.

5.

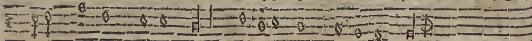
Einasta Gude sie Æra og Dyrd / er siñ Son sende hingad a Jørd / hañ styre og stioorne oss øllum samañ / so vier hañ Ottunst og Elskum / Amen.

A Paska-Dagenn skal fyrst syngia þennann Hymna.

Med Lag/ Fagnadar Kienning Komum vær. Edur med þessum Notum.



Allþagurt Lios oss byrtest bratt/ Bygd Himnanna Lof syngur skalt/ af Fog-



nude gladdest Heimur hallt/ Helvijte gretr þad misse Matt.

2.

Blessada Kongs Almattur ad/ Abl Daudans braut og eydde þad/ Frægur Helvijte Footum trad/ Frelsade Lyd wr Kvala-Stad.

3.

Christur i Stein-Þro lagdr lä/ Lid Hermanna þar vakte hia/ Þann Sigurvijrstann feigia mä / Son Mariu reis Dauda fra.

4.

Daudans Harmr er horfenn vijst/ hinnesta Hrygd i Glede snijst/ Skijnande Eingell frammbar fyrst/ fra Daudum Vppriſenn JEsum Christ.

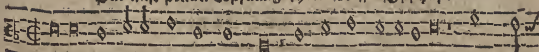
5.

Einn Meistara unnu best/ Afsmenn hans Dauda harma mest/ grimmer Helldingiar giördu vest / Guds Son hefdu a Krossenn fest.

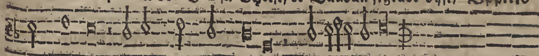
6.

Nu dyrkum aller DRottenn þann/ af Dauda reis z Sigurenn vann/ med Födur og Anda helgum hann/ hefur þad Valld ei Endast kann.

Þar næst þessan Lofsaung fyrer Messu Vpphap.



Endurlausnaren vor JEsu Christ/ er Daudan sigrade vyst/ Vppreis



ap Dauda/ ei mä Synd oss skada/ Hale lu ja.

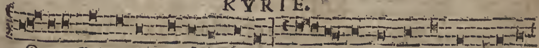
2.

Sa er eän Synda Fæddur vär/ fyr ir oss Guds Reide bar/ Frid hefur oss feinged/ og Fodurs Näd umgeinged/ Haleluja.

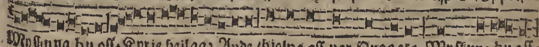
3.

Synd/ Dauda/ Diøful / Lyf og Näd / lagde Gud allt a hans Räd/ Han Frelsar alla / Þa sem han ä-kalla / Haleluja.

KYRIE.



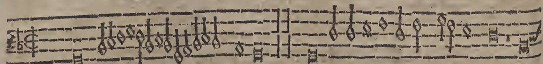
Kyrie Gud Fader Myskunna þu oss. Christe þu ert vort Lyf ⁊ Vpprisa.



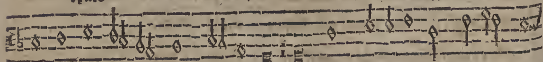
Myskunna þu oss. Kyrie heilagi Ande/ hielpa oss vor Huggare. Myskunna þu oss.

Gloria, Dyrd Heidur sie Gude/ Svo sem a Joola Dagen̄.

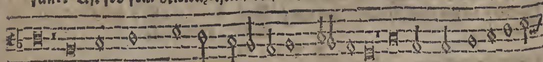
HALELUIA.



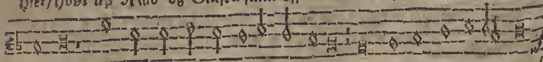
Hale , , luja. Haleluja/ sætlega syngium vier/ med



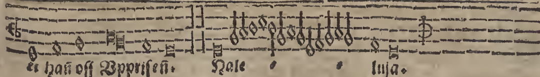
sañre Ast svo sem Riettchristnū ber/ Til Guds Trwader Hiortun hepsed



hier/ hvør ap Nmd og Giæsku sinne oss vardveiter/ ap Mysku og mykellre



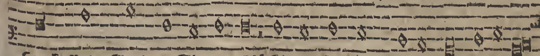
Millde/ Mañkyn fra Daudanū leysa villde/ Til Glede og Huggunar /



SEQVENTIAN.



Páska Lamb vier heilagt hoꝑũ/ Herrañ haft vier Christner lopum.



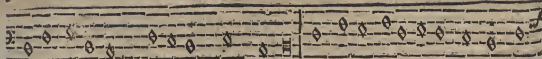
Lamb Guds Saudum Sigur vañ/ saklaus Christur Frid oss fañ/ Sættande



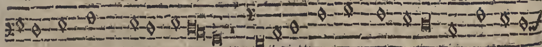
Syndugt Lid/ siñ Fødur vid. Vndarlegt [illegible] Einvig var/ sem attu Lijf



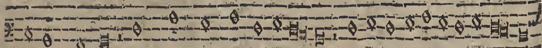
og Dauds par/ sialfur Lijfs Drotteñ doo/ og rijdstyr lijker ho. Vpptel



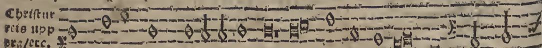
oss Maria/all! hvad a Leid sieckst ad sia. Lipanda Jesu eg Legstad han/leit



eg i Dyrd Vpprisen Lausnarans. Einglana hef eg heyrt z sied/ Nefuddwk hns

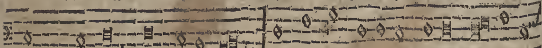


og Lijnlok med/ Christur vor Von upprisen er/ undan siun i Galilæam fer.



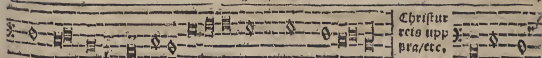
Christur reis upp fra/etc.

Meir trwū vier Mariu einne/ Mein-lausre og hreinne / helldur

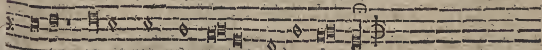


en Falspullum/ Flock Juda ollum. Eplaust Christū aller bodum Vpprisen

fra

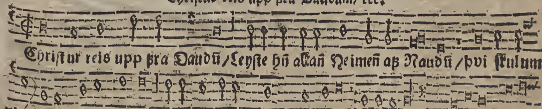


fra Daudum/ Sigrarenn sæte Sonur Guds vor giæte. Sigrarenn

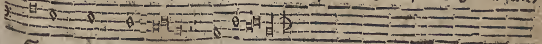


sæte / Sonur Guds vor giæte / Haleluja.

CREDO Vier truum aller a eirn Gud / Fødur Almattugast/ So sem a Jooladagenn. Fyrer og Epter predikun sie sunged Prisvar/ Christur reis upp fra Daudum/ etc.



Christur reis upp fra Daudū/ Leyste hū allan Heimenn af Naudū/ þvi skulum vier aller glader vera/ lofa og dyrka vorn Lausnara/ Haleluja. Sigrarenn sæte/



Sonur Guds vor giæte/ Haleluja.

Fra

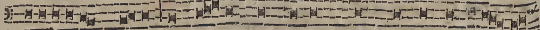
Præfatian uppbyrtaſt ſo ſem a Jooladageñ.



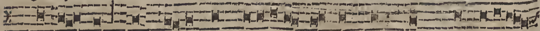
Sañlega er þad Tilheyrelegt og Riettvyſt / ſkylldugt og miøg Hiælpſamlegt.



Ad vier Drotteñ alla Tijma / hæleitlega heidrum og loſum þig / eñ þo einkañ-



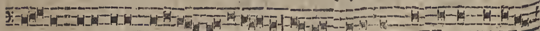
lega a þeſſum Deige / A hvorium vort Paaſka Lamb Chriſtur er fyrer oſſ



Fornfærdur. Þvi hañ er þad ſannarlega Paaſka Lamb / ſem burtetok allar



Heimſins Synder. Sa ſem fyrer ſiñ Dauda hefur vorn Dauda ſigrad / og



Lijfed fyrer ſijna Vppriſu endurnÿiat. Og þar fyrer med Einglunum z Hofud

Eingl-

Einglunum/ med Thronunum e Magtarvølldunū. Semuleidis asamt med ollum Himneskū Hyrdsveitum/ syngiū vier Lofsaungeñ þiñar Dyrdar/ Oaflatañlega seigiande.

Sanctus, Heilagur / Heilagur / sem a Joola Dageñ. Epter Blessan skal syngia/ J Dag er Christur Vppriseñ/ etc.

J Dag er Christur uppriseñ/ Halleluja / Halleluja / af þvi gledieſt nu Christner Meñ/ Halleluja / Halleluja.

Sa

2.
Sa Fyrra-Dag leid sina Pijn / Halleluja / Halleluja / Saklaus fyrer allt Mañkyn / Halleluja / Halleluja.

3.
Pier hræddu Koñur fared fram / Halleluja / Halleluja / fliootlega i Galilæam / Halleluja / Halleluja.

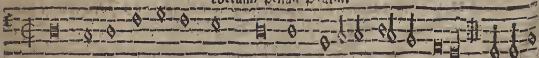
4.
Lærésveinum þad seige þier / Halleluja / Halleluja / Sa Kongur Dyrdar Upprisenn er / Halleluja / Halleluja.

5.
A Pæsska Glede satt Lof sie / Halleluja / Halleluja / Sunged DROTTne af Christneñe / Halleluja / Halleluja.

6.
Heilagre Preñing hædstu Dyrd / Halleluja / Halleluja / Af Hiarta seigiñ og Packargiord / Halleluja / Halleluja.

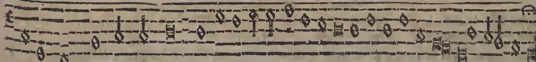
A Añan Dag i Pæskum / Allur Saungur fyrer og epter

Predikun sem a Pæska Dageñ / Eñ a medañ Folk geingur til Altaris / skal syngia. Pier sie Lof og Dyrd / sem Añañ Dag Joola / Eñ sieu ecke Communicantes / Pa skal syngia fyrer Offertorium / þeñañ Psalm.



Guds Son i grimu Daudans Bond / giefeñ fyrer Synder Maña / Fyrer þ Uppreis nu liooſt med Lijfe og Aund / Lijfed gaf oss þad sanna.

skulum



skulū vier Fødureñ nu/fagnande lofa aß Ast og trw/z syngia Halelujá/Halelujá.

II.

Daudañ gat eingeñ sigrad sa/er sialß ur var Løstū bundeñ/ aß Sonū Mañá satt skal tia / Syndlaus vard Eingeñ fundeñ / Þvi kom sw dapra Daudans Vald/ Deydde allt med Krapte sijn/ J Herßiøtrum so hiellt oss þa / Halelujá.

III.

Eingieteñ Guds Son / JESV Christ / J vorn Stad er nu geingeñ / Syndena vañ hañ so med Lyst/ Sigur er a Daudanum ßeingeñ / hañs Grim̃leik allañ hurtu har / So Børn Guds skadar nu ecke par/ hægur Svefnhøfgde heita mœ / Halelujá.

IV.

Eitt Strijded var miøg Vndarlegt/ þad ætti Lijß og Daude/ Lijßed svipte hañ siñe Magt/og sigrade hañs beyskañ Nauder/ JEsu Daude eydde hier/þeim eilijfa Deyd sem Skripteñ tier / Eitt Gabb aß Daudanum giordest þa/ Halelujá.

V.

Vort Passkalamb mieg Prijdelegt/ pløgum vier JEsum ad kalla/aß Kiærleiks Hita a Krosse steykt/ J Kvaleñe fyrer oss alla/ Hvørs Blood er dreißt um̃ Hiartans Root /þvi helldur Trwañ Daudanum moot / Oss kañ ei skada Kvalareñ sa / Halelujá.

VI.

Þessa Hatijd so hølldum vær / med Hiartans Glede og Ynde / þvi sialfur JEsus Son Guds kiær / Sigurveg

 Lijfs

Lijfs oss kiende / hañ uppvekur Hiart=ans Hel/huggande oss af Sorgh vel/ Syndañá Myrkrum svipter fra/ Halelujá.

VII.

Salena skulum vier sedia fyrst/ med sønu Paaska Braude/ af Hiarta elskum Herrañ Christ / Hvi Hwngur er burt t Daude/ Had Gamla Surdeig er horf ed hier/ hañs Orded klaart sw Fædann er/ sem lifande Tryna lijfga maa/ Halelujá.

VIII.

Leyste hañ oss fra længre Neyd/ liot=um Syndũ og Dauda / med siñe Pijnu og særum Deyd / So vier ei kieñdum Nauda / Hvi rijsum nu upp af Synda Sid / og Saurgun alla skilium vid/ so hiartum vier Fognud Himnum a / Halelujá.

IX.

Pharaonis sw freka Magt / foreyddt er nu med ollu/ hefur Christur hañ und erlagt/ og hrunded Fangelse illu/ sem i Egypto attum vier/ Eñ Christur sannur Moyses er / Israels Salum Frelse ad faa / Halelujá.

X.

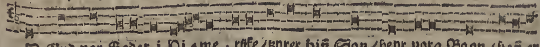
Drottañ/ riettur David ertu / Dyrd ar Kongur O Christe/ Sigur høfum ad sønu nu / siñ Krapt Goliath miste. Pharao Goliath Formeñ tveir/ Fianda og Dauda merkia þeir. Vor Hialp ad Christur kallast a/ Halelujá.

Epter Blessan/ Dyrdlege Kongur O Christe/ fyrer utañ Versen/ þaug meiga syngiast i Aptansaung / þar ed vill / Eñ þegar þesse Psalm ur er sungeñ an Versasta/ þa a ad athugast þesse Tala/ I. II. III. IV. V.

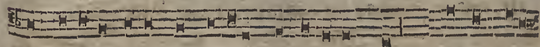
1. Dyrd=



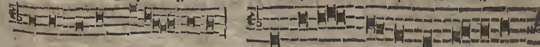
I. Eilijflege Kongur O Christe/ Halle lu ja.



O Gud vor Fader i Hi me ryke/ hyrer þinn Son/ heyr vora Boon/ hann er



off fæddur og gefenn upp / til allrar Hialpar og so Trausts. Vert oss milldur



kiære Fader// Halle lu ja. II. Sa sem var Pijndur og deyddur og



fy er oss gefenn/ Halle luja. O Christe Kongur ad



Ei lijfu/ þig bidium vier/ hyrm oss nu hier/ þu sem Daudann hefur fordæmt/

og Sæluhiálpena forþient / Bænheyr oss vor DRottenn / Hale o lúja.

II. IV. vers.

III. Hann er uppriseñ / sem hann sagde / Lofed DROtteñ.

Heilagur Ande vor Boon er til þijn / O Gud vor Hiálpare / Samvitskuñar

Huggare / Hiartans Glede og Lyst / afmá þu allan Hugar Brest / Frid og Fog-

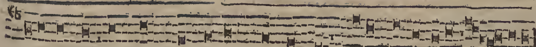
nud giefz oss / Lofed DRotteñ.

III. vers

IV. Bid þu þitt Fodur fyrer oss.

Konungsins Dotter Christne þijn / kiæra Brudur sig nu gledur / þui hun i Anda

nu



nu hefur þann / a hvørn hun treyster Gud og Mann / hann er sem hann sagde / uppriſenn. uppſtigenn.

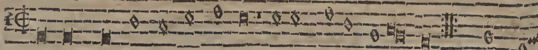


V. Halle luja / Lofed Drottenn / Halle luja / Halle luja.

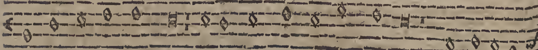
Pridia i Paaſkum / ſyngeſt allur ſame Saungur / ſem Annan Dag / bæde fyrer Predikun og epter / Enn Gloria maa ſyngiaſt Eins og a Sunnudøgum.

I. II. III. IV. V. Sunnudag epter Paaſka / Allur Saungur ſem a Pridia i Paaſkum / Enn a medann Sacramentum wt deileſt maa ſyngia / JEſu þijn Minning miøg ſæt er / etc. So myked edur lijted af Pſalmenum ſem vill / og þørf giøreſt.

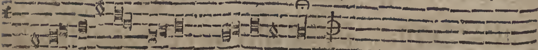
A Vppſtigningar Dag / Meſſu Vpphafed.



J Dag þa Hatijd hölldum vier/til Himna stie vor Herra. Vor aum-
Eilijfe Gud vier þockum þier/þig bidium virdstu ad vera.



ra Maña Vernden blijd/Veralldar Kvøl er mørg og stijd/Hialp oss hana



ad bera. Hale-luja/ Ha le lu ja.

2.

Lop sie Gude vor Lausn er giørd / Lijfs Veg oss bweñ sennum/Christur upplauk oss Himna-Hurd/hvør byrgd var øllum Møñum / Hvør sem trwer fær Fognud þañ / Fyrer þad sig til-bwa kañ / Epter ad fylgia honum. Halleluja / Halleluja.

3.

Þeir leita ecke Lausnarans/sem lig-gia i Gyrndum Synda / lukt er þvi Himnarijke hañs / Hollde og Bloode blynda/Trweñ a Gud sie føst z hrein/so mun Lijfed i hvørre Grein/til hañs a Himna stunda. Halleluja/Halleluja.

4.

Gyto

Guds Børn hier jafnast hvar sig/ burtu til Himnaferda / Holldsins Gyrndum og Heimsins Sid / Heilag-lega sier forda / Med Trw og Ast sig upp i Hæd / Eñ Gud ofañ med sine Næd/ fram til þss Funder verda. Haleluja/ Haleluja.

Vid Tignar Dag þa tökū fyrst/ til syn lætur Gud oss koma/ Samlyka giører sialfum Christ/ i Sælu/ Dyrd og Sooma / Þa hliootum Fegnud / Frid og Alyf / Fulla Sælu og eilyft Lyf/ Gud giefe oss það Sooma. Haleluja/ Haleluja.

5.

Kyrie, Gloria, Haleluja, Seqventian, allt so sem Añañ Dag Paaska.

Fyrer og Epter Predikun/ Þetta Vers Prisvar / Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur til Himna uppfoor / Sitiande hæst yfer Eingla Kor / og giefur oss Giafer a alla Lund/ Honum sie Heidur a hvørre Stund/ Haleluja.

Epter Blessan þeñañ Psalm / Med Lag / Allfagurt Lioos oss/ etc.

1.

Aller Christner nu kæter sie/ Christur med Dyrd til Himna stie/ Lof syngeð hier/ Lof syngeð hier/ Lof syngium honū aller vier. 2. Allur Eingla Her Himnū a/ Heidur Gudlegañ Christo tiær / Næst Lof og Dyrd sw Fylking froom/ fagurt syngur m̄ sœtast Room. 3. Ad Guds Son sialfur Jesu Christ/ sañr Madr er orden vist. Eingl. Guds fagna af þvi mest/ uña oss þar Sœmd

ar best. 4.
Son Guds oß tilbiod Samastad/ sem Hollo vor æfenleg er þad/ Lof synged þm̄/ Lof synged þm̄/ Lof synged honum um allan Heim. 5.
Arf i Guds Ryke eigū vier/ Englū i Sælu samlyker/ med Fognude þr þra sia/ þacka med oß Guds Millde þa.
6.
Ottast þurfū nu ongva Kvøl/ Andskota/ Dauda/ Synd nie Hel/ Son Guds og Mariu Sigurenn van̄/ Sæmd þre ætyd helldr hn̄. 7.
Heilagan̄ Anda hier ofan̄ gaf/ Hiartans Fridur þar kiemur af/ hreyster oß þ sitt Heilagt Ord/ Hræskalaust giører Diøfulsins Mord. 8.
I Frid og Fognud eilyfan̄/ Frooma Christne oß tilbyr han̄/ Aller sem trwa a Guds Son/ Erfa þa Heill og Nædar Von. 9.
Hiþðns/ Von/ Trwen̄ hrein og styrk/ Heilags Anda er i oß Verk/ upplyser Hug og Hiørtu þær/ i Hrygd og Kvøl oß stendur nær. 10.
Hvad Gudleg Tign a helgū Kroß/ hefur wtvegad fyrer oß/ þvi wtskipter Guds Ande sa/ Af þvi Frædare nefnast ma. 11.
Son sin̄ hefur Gud hyngad sendt/ hn̄ fær ødruvyso eingen̄ kient/ nema Guds Ande giefe þa Ment/ giøre sialfur vort Hiartad hreint. 12.
Sa helge Ande af Hæd og fær/ Hertans Gæfur sin̄ odlunst vær/ fra Ovinum hlyfer oß allt i kryng/ Orkar þeß Christi Uppstigning. 13.
Hvør Man̄ Drotten̄ af Hug og Sal/ heidra lofa og dyrka skal/ med Gofnud Engla syngium Dyrd/ so hun verde i Himna heyrd. 14.
O Gud vor Fader eilyfe/ æfenlega i Christnene/ hædst Lof/ Pock/ Dyrd og Heidr þier/ af Hiarta aller syngium vier.

15. O JEsu Guds Son Eilijfe/Alls Mannkyns Endurlausnare / Øll þijn Christne med Þackargiørd / Þier sijnge jafnan Lof z Dyrd.

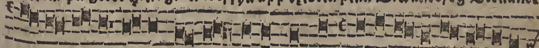
16. Heilage Ande Herra Gud/Huggare vor i allre Naud/ æfenlega vier Þøckum þier/ Þig lofum og dyrkum aller vier.

Siøtta Sunnudag epter Paaska / Allur Saungur
So sem a Vppstigningar Dag.

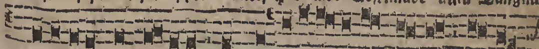
A Hvijtasunnu Dag / skal sijngia fyrst
Kom Þu Goode Heilage Ande.



Kom þu goode Heilage Ande/fyll upp Hiørtu þinna Trwande/og Brennande



Elsku þijna i þim uppkveikiande/ hvør med Adskilnade allra Tungna

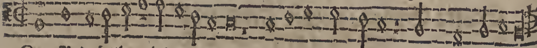


fagurlega varst kallande / Þiooder allar i Eining Trwar / samann
sepnande/



sapnande / Halelu ja/ Halelu ja.

Ma og syngia þennan Psalm i Staden / Kom þu Goode H. Ande.



Kom Ande heilage/i þinū Gæzkū/veit og þa Vitsmune/vorn Gud vier lofū.

2.

Vppfyll þu þeirra Brioost / þier sem riett trwa / So ad þui leynt og lioost / lære vel bwa.

3.

Elld þinnar Astar nu/i þeim upptendra/ so hallde helga Triw / hafne Leid Synda.

4.

Eilijfe Ande Gud / ædst Lof þier syngium / Ad þu i eirn Sofnud / af ollū Tungū.

5.

Til Trwar Einingar/tookst heidnar Þioder/med Lærdoom Myskunar/ miog vel þær fræder.

6.

Lof Dyrd og Þock sie þier/þu helge Ande/ad Kienning hreirne hier/helldur i Lande.

7.

Og Gud lát Anda þiñ/wtsendann vera/ad nyje allt þad Kyn/Avoxt kañ bera.

8.

HErra sem hefur frædt/Hiortun Trwfastra / Og i Upplysing rædt / Andans helgasta.

9. Eir

9.
Gief oss i Anda þeim/um̄ þig vorn Herra/og Foorn Christs fyrer Heim/ fræddum ad vera.

10.
Og ad þins Huggun af/þeilsst Fogn ud tækium/ i Arf-Von oss sem gaf/ a Himna ſækium.

11.
So Guds og Sonar þaňs/ Samt a oss komeň / Fyrer Hiálp Helgare ans/ halldest oss/ Amen.

Lyka eirneň þeňaň Himna/ Med Lag / Hallt oss Gud vid þitt/ etc.

1.
Vm̄liden færde oss Ared hier/aptur þaň Fognud sem mestur er/ Þa Hugg unar Ande med helgre Grein / Herr-aňs Postula yper steiň. na sumer ætla þa/sem Ande Heilagur bygde þia.

2.
Logande Elldur liootnar þa/Lyk-ing Tungna þeim byrtest a/ ad Ord-bære þeim auked sie / og so Kiærleikur breňande.

3.
Toludu allta Tungna Hlood/took þad ad undrast heideň Þiood/Mldruck

4.
Framkom þetta Fyrerheit þar/fra Þaskunum þa lided var / Heilagra Daga Tala riett/sem Logmaal hefur til Lausnar sett.

5.
Audmiuklegana aller hier/Silþse Gud þig bidium vier/Himneska Gief heilags Anda/ i Hiortu vor þu virdest senda.

6.
Hiortu krwadra helgud nu/Himnesk

re Gœþu sadder þu / vorum Synd-um oss frelsa fra / Frid þinn lát þu oss halldast hia.

Nædst Loþ og Heidur Eilijfe / Heilagre Þrenning sungenn sie / Oss bidium Sonenn ad senda / Astsemdar Gioþ heilags Anda.

7. KYRIE.

Kyrie/Gud Fader sannur/Giæsku og [illegible] Brunnur / aþ þier einum plijtur/ allt Gott sem hvør hlijtur/ E le i son. Christe/ Guds Sone kiære/ Christne sijna Bænheyre/ þeim aþ Nug hreinum/ hier a Jørd truum/ sætum z þioonum/ a þig JEsu alleina vonum/ E le i son. Kyrie/ Lioos Guddoomlega/ lioma z verm þu vorn Huga/ ad þier heilage Ande/ oll Guds Børn Loþ sarnan best

best vande / E ſ le ſ i ſ ſon.

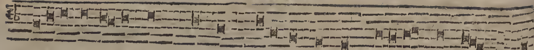
Gloria, Dyrd Heidur sie Gude / etc. So sem a Joladagenn.

HALELUIA, Psalm. CXVII.

Haleluja / alle Folk nu a / med sætre Raust ad syngia traust / øll Heidna Þiood / heidra þinn Gud / umm Londenn øll / lætur nu kienna syn klaar Gudspiell / Haleluja / Haleluja.

SEQVENTIAN.

Kom Gud helge Ande hier / og af Himne hyngad þer / Liosed þitt liomar af þier. Kom volaðra Fader þws / kom greidande Gaafur oss / kom helgasta Hiartans Lios.



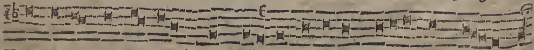
Huggaren̄ ꝺ hialpar best / Heill fær Sálen̄ af þm̄ Giest / endurnæring miuk ⁊ mest
J Erfide ert þu Hvijld / i Oþ· Hita Stilling milld / i Harmenum Huggun gilld.



Blessad Lios þig bidium̄ nu / Briosted in̄ra fyller þu / hia þm̄ sem þier hallda Trw-
Sie oss þitt Fulltinge fra / finst eckert Gott Men̄um̄ hia / ei ma nockud saklaust fra-



Lauga þ sem Saurugt sier / Vøkva þad sem visnad er / Lækna þ sem Lemstur ber.
Mÿkt þu stirnad miøg ⁊ spillt / vermþ ꝺ er froste fyllt / greid þss veg ꝺ geing ⁊ villt.

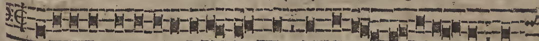


Veit þm̄ sem þier vel trwa / Von allre til þÿn snwa / signada Gieþ Siøfallda-
Gieþ dygdan̄a gledeleg Not / gief hialpsáleg æfe þrot / gief fagnud um̄ allder allda.

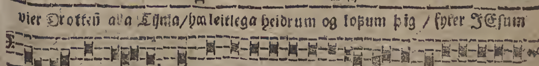
CREDO, Vier trwum aller a eirn Gud/Fodur/ etc. Eins og a Joladagen/ Versed af Predikunar Stolnū/ Nu bidium vier heilagann Anda. Men og syngia þetta Vers i Staden hins/ Þeisvarsinum/ fyrer og epter predikun/ Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur sinn Anda sende / Sa oss Lijfs Veigenn kiende / Og huggar vora hrellda Lund/ Helst þegar kiemur Dauda Stund/ Haleluja.

PRÆFATIAN Byrjast svo sem a Joladagenn.

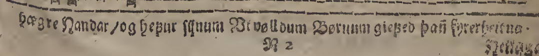


Sannlega er þad tilheyrelegt og riettvijst/skylldugt og heilsusamlegt / Ad

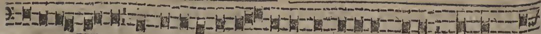


vier Drottenn alla Tijma/hvarleitlega heidrum og lofum þig / fyrer JEsum

Christum vorn Drottenn / hvør upp er farenn yfer olla Himna/sitiande til þinnar



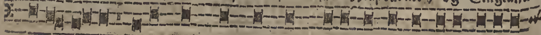
hægre Handar/og hefur syndum Vtvolldum Bornum giefed þann fyrerheitna·



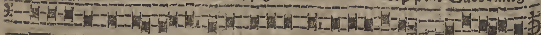
Heilaga Anda/hvar fyrer allur Heimurenn storlega sig gledur/ med Hiartans



hædsta Fognude. Lyka eirnenn þeir Himnesku Kraptarner / og Einglana

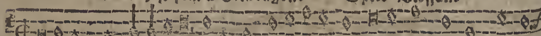


Magtarvølldenn/ asamt med þeim syngium vier eirnenn Loff þinne Guddomlegre

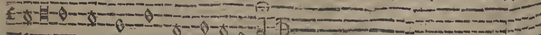


Majestatis Dyrd og Æru / fyrer utann Enda/Dagligatanlega segiande.

Sanctus, so sem a Joladagenn. Epter Blessan.



Kom skapare heilage Ande/i Hug z Hiarta trwadra vor/ himneskre Nad uppfyll



ande/ Hiortun þau sem ad skapader þu. Epter

2.

Eirn Huggare sem alldrei kemst / ertu og Guds Fødurs Gæþa hædst / lifande Brunur/ Elldur/ Ast/ Andeleg Smurning allrar Nadar stærst.

3.

Sioþølld er oss þyn Astgioþ kiend/ Eirn Fyngur ertu a Guds hægre Hønd / Kroptug Loþun aþ Christo send / Kiennande Twngumal um oll Lønd.

4.

Loþ þitt i vorum Hug uppkveik / Astsemd þyn ætyd sie i oss ryk/ Eydande Holldsins Ostyrkleik / Abl veite oss ollum Gæþa slyk.

5.

Rek fra oss Satans Svik z Rad/ send þu oss nu þitt blessada Frid/leide oss sve þyn eilyþ Nad / ad allann Voda vel skilliunst vid.

6.

Sialþann Fødur/ og Son hans nu/ so þeckium veit oss Vitsmune/og begg ia þeirra Ande þu / ætyd gieþ ad vor Trw stødug sie.

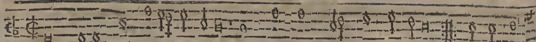
7.

Sosium Fødur og Syne mest/ Sie Loþ/ Dyrd/ Heidur/Vellde/Traust / og helgum Anda sem huggar best/ hvad um Allder verde Endalaust/ Amen.

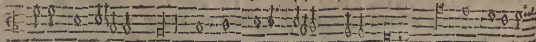
Annann Dag Hvijtasunnu og hinn Þridia / Allur Saungur

fyrer og epter Predikun sem a sialþa Hvytasunnu/. Enn Præfatian med undansakast. Medann Sacramentum wtdeilest/ þier sie Loþ og Dyrd/sem Annann Dag Iola. Sieu ecke Communicantes / Þa sie sungenn þess: Psalmar.

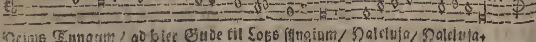
Kom



Kom Herra Gud heilage Ande / med hædstre Naad upp fyllande. Herra Gud þiña trwadra Hiørtu / Hug og Gied / heita Astsemd þeim kveiktu med.



Fyrer þitt Liosed skiært / i Trwrietta pleckst, samañ pært / eirn Lyd af øllum



Heimsins Tungum / ad þier Gude til Lofs syngium / Halleluja / Halleluja.

2.

Blessada Lioos og besta Naad / byrtast lat oss þijn Lijfsins Raad / Kieñ þu oss rieft ad þeckia Gud vorn / þess Føðurs oss [illegible]tæka Børn / Herra Gud vernda oß Villu fra / so vitsku adra ei gyrnunst a / eñ trwa rieft a Guds Son / af Hiarta øllu til hañs hafa Von / Halleluja / Hale.

3.

Heilage Elldr Huggareñ sæte / Hialp eñ þijn jafnañ ad oss giæte / fram ad hallda Þionustu þiñe / Hrauter ongvar ad oß line / Herra Gud þ þiñ hædsta Matt / Hollds Veikleika vorn styrk þu þratt / Riddaralega so reynder hier / Ryke þitt sijdar þeingiñ vier / Halleluja / Halleluja.

Epter Blessañ / Kom Skapare Heilage Ande / etc. ut supra.

A Trinitatis

A Trinitatis Hatijd / Messu Upphaf /

Med Ton/ JEsu Christe vier þockum þier.

I.

Gud vor Fader vertu oss hia/ ⁊ vid Fordæmingu vara / Leystu oss øllum Løstum fra/ lat vel af Heime fara/ Moot Dioffle sierf vor Hialp ⁊ Hlijf. Halle oss vid Trwna fasta / Til þijn lat þu oss þyrsta/ þier af Hug øllum treysta. A oss Eign þijna ætlid sia/ ⁊ allar christnar Þioder. Fra Satans Svikum leider. Soñu Guds Wopnū skrijder. Amen/ Amen/ þad sie ja/ sam syngium Halleluja.

II.

JEsu Christe vertu oss hia / Og vid Fordæmingu vara / etc.

III.

Heilagur Ande vertu oss hia/ Og vid Fordæmingu vara/ etc.

Hier næst skal syngia þetta Messu Upphaf.

Blessud sie þu heilög Þrenning / Og svo Oskipte ‸ lega Ein ‸ ing /

Vier løfum og dyrkum ha ‸ na/ þviad hun framde vid oss Mis-

kunseme

kunse · me sij · na. Vier lofum og dyrkū Gud Fodur og Son/

og heilagann Anda. Dyrd sie Fodur og Syne og heilogum Anda. So

sem hun var ad Upphafe/ og er eñ nu og iafnañ/ og um̄ Allder Allda Amen.

Kyrie, Gloria, Credo, Sem a Hoytasuñu.

HALELUIA.

Ha · le · luja. Heyr þu hin Sæla / Blessad · · · ·

· · · a/ Dyrdarfulla Þreñing/ Fad · er og Sonur og Hei·

lag • ur Ande/ Myskuna þu oss. Ha • le • lúja.

SEQVENTIAN.

O þu goþuglega Þreñing. Fyrer þig erū vier skapader/ eñ sañe Eilijfleike.
O þu virdugleza Eining. Fyrer þig erū vier frelsader/ þu hæbste Kiærleike.

Hvd allañ þiñ Drotteñ vernda þu/ hioolpeñ gior/ frelsa ⁊ af ollū Synduū hreinsa.
Þig Almattugañ þa gøfgū vier/ þier syngiū vier/ Lof ⁊ Dyrd ⁊ glorū Þacker.
Oū Oendañ • legar Auder Auda/ Amen.

Epter Predikun / Neidrum Gud Fodur / etc. Hvorē Vers syngist skal
jafnlega allt til Adventu / Præfatian hyrjast so sem a Joladageñ.

Sañlega er þad tilheyrelegt og riettvijst / skyllugt og Heilsusamlegt/

Ad vier alla Tijma og i øllum Stødū/lofum þig og þockum þier/þu hei-

lage Herra/Almaattuge Fader og eilijfe Gud/ fyrer JEsum Christum vorn

Drottenn. Þu sem med þijnum Eingietnum Syne og hellegum Anda/ert eirn

Gud og eirn Herra. Ecke i Einingu Personūnar/ helldur i Þreningu eirn

rar Vnderstodu. Þviad allt þad sem vier truum fyrer þijna Opeñberan/

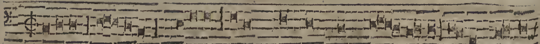
um þijna Guddomlega Dyrd / þad sama truum vier um þin Eingietenn

Son /

Son / þad sama og eirnen um heilagan Anda / þyrer utan allan Mismun nockurs Adskilnadar. So ad i eirnre sañre og eilijfre Guddoms sins Vidurkeñingu tilbeden verde Sundurgreining Personanna / og Eining Veruñar / med jafnre Majestatis Dyrd og Heidre. Hvoria Majestatis Dyrd ad lofa Einglarner og Høfud-Einglarner / Himnarner og aller Himnaña Kraptar / Cherubim og so Seraphim / med samhlioodande Oaflaatanlegre Roddu seiglande.

SANCTUS.

Heilagur /



Heilagur/ Heilagur/ Heilagur/ ertu Drotteñ Gud Allsheriar / Himen z Jord



eru full af Vallde Dyrdar þinnar/ Hoolpna giør þu oss i Upphædum.



Blessadur sie sa sem kiemur i Nafne Drotteñs / hoolpna giør þu oss i Upphædū.

A medañ Sacramentum wtdeilest / skal syngia so sem a Joladageñ.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ Med Ton / Hallt oss Gud vid þitt

1.

Sackheilagt Lioos/ samjafn Þreñ ing/ i sialfre Veru Gudleg Eining/ þu giører hia oss Guddooms Verk / glogt synande þiñ Almætt og Styrk.

2.

Himen og Jørd og Hafed vijdt / Herma oss Krapt og Velldeð þitt / Daler og Fiøll þvi dylia sijst/ Drotteñ ert þu yfer øllum vijst.

3.

Soleñ umgeingur sierhvørn Dag/ so Tungl þo/ hafe añad Lag/ Stiørn ur i Nijgðne hallda sig / Herra Eiliifañ þær saña þig.

4.

Dijr og Fuglar um Lopt og Jørd/ allt hvad i Sioonum hefur Ferd/ med Kost z Edle kieña ad sier/ þad Krapt ur og Visska þijn sie hier.

5.

5.

Þu hefur Himen wtþaned vÿdt / þaked med Vatne efra hitt/ um̃ Jord geingur hañ allt um̃ krÿng/ Okyrrañ setur þeñañ Hrÿng.

6.

Þu stÿdur/ prÿder/ stioornar rieitt/ stendur so allt sem hefur sett/ so dæ-samlega ad eingeñ Mañ / wtskÿra þad nie skoda kañ.

7.

Hvorsu meigum þa veſker vier / Vitsku þÿna rañsaka hier/ um̃ Skiep-nur þær vier skodum þrætt / ef skynia kuñum harla fætt?

8.

Vier sium hun er skopud Skÿr/ Skÿlþÿs / Hrein / Mörg / Þorf og Dÿr/ O hvad Dÿrdlegre þu Drotteñ ert/ Dÿrd hefiar hefur þu alla giört.

9.

J þiñe Hende er Himen og Jord/ Hvor kañ wt-seigia þÿna Dÿrd? miøg dæsamleg er øll þÿn Stioorn/ Eilÿfañ jatum þig Herra vorn.

10.

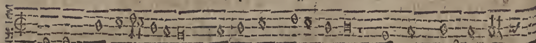
Fader / Sonur og Ande hreirn/ Eilÿfur Gud i Þreñing Eirn / Af Hiarta lofum aller þig/ Amen sÿnge nu hvor um̃ sig.

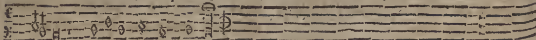
Þañ I. II. og III. Suñudag epter Trinitatis / Messu-

Upphaf / Gud vor Fader vertu oss hia. Kyrie og Gloria sem Fyrsta Suñu-dag i Adventu. Haleluja/ Heyr þu hin sæla. Seqventian/ O þu Göfuglega Þreñing. CREDO / Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens og Jardar / etc. Epter Predikun/ Heidrum Gud Födur Himnum a. Medañ Sacramentum er wtdeilt / O Guds Lamb saklausa. Edur Añar goodur Psalmur/ sem til er giördur i Grallaranum/

Og Tymanum hentar/ vide supra Dominica 1. Adventus. Sicu eße Communicantes / þa maa syngia / Allt Guds Ploonar athuged / sem 4. Sunnudag epter Prettanda.

Epter Blessan.





2.

Fyrsta Boðord einkum ætt/ aþ öllum Nu3 ad merkia / Nia-Gude aungva þu haþa matt / hañ eirn skallt Elska og Dijrka.

3.

Añad. Þu skallt ad Onijtu / alldrei med Guds Naþn þara/ helldur bidia aþ Alvøru/ Neidra og Þader giøra.

4.

Þridia Nañs Boð Nugleida skallt/ Hvijldar Dageñ ad helga / Guds Orð heyr þu og giarnañ hallt/ Gyrnd Neim sins skallt ei þylgia.

5.

Fiorða. Neidra med fullre Ast / Fodur og þijna Moodur/ Vid yþer-Meñ skalltu alldrei fæst/ Ohlijdeñ / Stoor nie Reidur.

6.

Fimta. Ei sla med Neipt i Hel / Noßð Manna skallt ei meida / Helldur forða

þorda og þrelsa vel / Fra Boda hvørn Mañ leida.

7.

Siøtta. Vid Hoordom varast skallt/ Vilia Hølldsins ei giøra / Hiwskap eda Hreinlijfe hallt / Hoop lat þier þeckast vera.

8.

Siøunda. Einkis ættu Fie / Okra Stela nie Ræna / Helldur styrkia ad hallded sie / Hialpa / Giefa og Læna.

9.

Attunda Bod. Ei mæla matt / Mein Vitne / Roog nie Lijge / Naunga þiñ þu afsaka att / ad Heidre hallda meige.

10.

Nijunda. Hreirn i Hug verku / hañs Kviñu gyrnastu alldrei / helldur Oska ad Ast og Trw / Vid Eigeñ Mañ sinn hallde.

11.

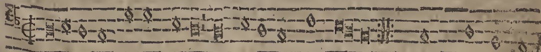
Tijunda. Ei skallt agyrnast / Añars Mañs Hws nie Þioona / Helldur ad meige hañ vidhalldast / med hvørskins Eigu sijna.

12.

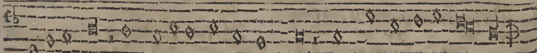
Gud Fader / Sonur & Ande þreirn / oss virdest Naad ad senda / ad þesse Bod hañs hvør og eirn / hallde til Lijfsins Enda / A M E N.

Þañ IV. V. VI. Suñudag epter Trinitatis/

Allur Saungur fyrer og epter Predikun / sem Fyrsta Suñudag epter Trinitatis.



Lifande Gud þu lijt þar a/og lattu þig þad næda. Þijn Gudleg Ord Þijna heilaga vitt þiñum sem plestes oss auma hræda.



et gillda nu / giørsloken er nær heilog Trw / hia Børnum allra Þiooda.

2.

Frambera japnan falska Lyst / sem þinna sier til Sooma / Brioost þeirra eru samlynd sijst / Sanleik Guds er vid koma. Einn velur þetta / Annar hitt / ur Manna villa Folked þitt / Allnoig þo utan Dooma.

3.

Nepte Villur og Hræsnis Men / Herran med sijnum Anda. Eydest sw Tunga sialphælen / seiger / Hvor mä moot standa? Vier Einer höfum Valld og Riett / verdur halldast hvad höfum sett / Hvor skal vid oss umvanda.

4.

Þvi seiger Gud / Eg vakna verd / Volader Oþþwngt bera / ad Þiäning stynia þungt a Jord / þeirra Kvein hlijd eg heyra. Blessad Ord mitt þvi byrjast skal / hierlega þeim þad þiggia vel / Og Aumra Vppreisn vera.

5.

[illegible] borenn Silfur i Elldi / sannast skijrara sijdan / Eins skal Mann vid Guds Orden milld / ætijd stodugur bijda. Þad vill med Krosse verda reynt / Voltar þa Krapt sinn Orded hreint / Ljoomar umm Landed vijda.

6.

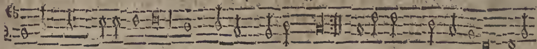
Vor Gud og Herra vilier nu / vardveita Ord þitt hreina / og Æfinlega þyrmer þu / Vid þeim sem oss þad meina /

meima / Hvi Gudlaust Foolk i allan Stad / Eyk$\!$st nær þeir haþa Yþer-Rææd / sem kieþia oss Christne þijna.

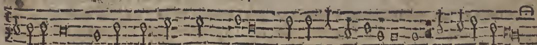
7.

Fodur / Syne og Anda sie / Ædst Dyrd um̃ Jord og Himen̄ / Eins sem hun var ad Upphaþe / æ Enda verde fram̃en̄ / Kien̄ oss ad hallda Christen̄ Sid / Kvittast og skiliast Synder vid / Sa þad vill / Synge AMEN.

Epter Blessan.



Hædste Gud Herra millde / huggun og nææd oss send. Bode nu Verelld nææde / villa Sem Madur verda villde / vora leysande Aund.



er heñe kiær / eytrud af Ormsins Rææde / Eymdar siñar ei gææde / er þo ei endud nær.

2.

DRottens Lærdomur dyre / Daglega lioomar nu / epter þeim aller giøre / aþ Ast og sañre Trw / komed er ad Heims Enda / epter vors Herra Spææ / Gud virdest Nad oss senda / so til hans kyñu venda / Millde og Myskun þææ.

3.

Fridur er ei a Jordu / Almenn þad geingur lioost / Heims Þiood i Orte og

Giørdum/ er full af Neypt og Þiooſt/ Otrwer og Jllræder/ Eingenn er Aſt i þeim/ Nædſte Herra þad nade/ hrakter eru og ſmæder/ Aumer i øllum Heim.

4.

Sia þu Synduge Madur / Søk þijn er møg og þung / Milldur Gud er moodgadur / minſt þeſſ hanns Hefnd er ſtraung/ Hvad ſialfur Chriſtur ſeiger/ um Sam-Pioon Ðmilldan/ Hans Kvøl a Hefndar Deige / Hørd ſem ſo linnte ige/ þvi Naad Guds gleymde hun.

5.

Gledſt eg af þeim Guds Ordum / greiner oſſ Abraham/ Til Lijfſins leidd er verdunn/ Lazarus ſo foor framm. Kom Gud med Milldre þinne/ minnſtu þa riettu Tijd / So Hiørd þijn Himaſtod ſinne / Hugguner Aundu minne / Erfd i Eiolijfum Frid.

6.

Um Volada i Anda / Allt þetta ſkilia ſkallt/ Herrann vill hia þui ſtanda/ hindrar þa eckert Valld / hvad Chriſtur hefur heited/ hanns Fader veita vill/ vel ad Guds Vilia leited / verunſt Ovinar Eytred/ ſigrum hanns Svikenn ill.

7.

Þennan Lofſaung nu lækum/ linna þo minnunſt Eitt / Aureigum Adſtod veitum/ alldrei ſkal oſſ þad leidt,/ Huggun þa Hool ei lijte/ Hræſnis Sid leggium af./ Heilræde þau hvør nijte/ Hondenn Vinſtre ei vite / Hvad ſu hin Hægre gaf.

A Jons Meſſu Baptiſtæ/ Meſſu Uppkaf/ Lifande Gud

þu lijt þar a/ og allur annar Saungur fyrer og epter Predikun/ ſem fyrerfarande Sunnudag. Medann Sacramentum wtdeilleſt / Pier ſie Lof og Dyrd.

Epter Bleſſan ſkal ſyngia þennan Pſalm / Med Lag/ Allþagurt Kiooe/ etc. 1.

1.
Eilifum Födur oll hans Nierd/ aþ Hiarta syngе Þackargiord / med sinar Nadar sætu Ord/sende Johañem off a Jord.

2.
Nañ baud ollum ad hafna Synd / hrædde Dramblætra Maña Lund/ hæd sta Domarans feinge Fund / frafii til þess være lijtel Stund.

3.
Hier med þa Lijdur hræddur var / Hiælpar Veg sañañ Predikar / siælfr Lamb med Fijngre syner þar / sem Mañ fyn vid Gud forlijkar.

4.
Stödugur þeñañ Bodskap ber / hyrfe Christs Komu fylgia ster / Eins sem Dag.Stiarnañ undañ fer / Upp-gaungu Soolar kuñgiörer.

5.
Phariseærner froomañ Mañ/feingu ei beigt / nie Anda hañ/ Elias Añañ holldum hañ/ Hræsne diarflega strappa kañ.

6.
O Fader þig ækollum vier / ad þu vor Hiörtu uppveker / soo eflaust trwo-um aller hier / eins sem Johañes Vitne ber / A M E N.

A Vitiunar Dag Mariæ / Messu Upphaf.

Med Hiarta og Tungu / hvør Mañ synge / etc. Eins og a Kyndelmessu. Allur aftar Saungur sem fyrerfarande Suñudag/ Medañ Sacramentum wtdeilest/ Vier sie Lof og Dyrd / etc. Epter Blessan skal syngia þeñañ Psalm/ Med Hymna Lag.

1.

Fagnadar Bodskap byrtr þa/burt foor langt af Galilæa/ Frænd-Konu sijna kom ad sia/og kvadde Jomprw Maria. 2.

Næsta Glede i Hiarta var/heilag var Elisabethar/ Þa Andenn henne avijsar / Ad Mey Maria Guds Son bar. 3.

Frelsarañ sem siñ Fodur vid/ forlijka skyllde Mañkynid/sem med grim̃ legum Blæpa Sid / Gud hafde styggt og broted vid 4.

Fedur Ofkudu atur þess/ad kiæme Heime til Hiælpræses / Þad Fyrstur Mana medkiendest/ J Moodur-Lijfe Johañes.

Zacharias ei feigia kañ/sekū Mæl leysts Fognud þañ/ A sier þo Merke sijnde hñ/slalþañ Gud vera nalægañ.

6.

Nyrrar Guds Christne heilag Hiord / Nyskorn þetta var fyrst a Jord/ Sem Kvisnu Sædes fætu Ord/ sañar og lijser sie dug giord.

7.

Herodes med Mañdrapum þa / Magt sijna villde Stadfesta / Kaiphas leidde Lærdoom fra / Eret Guds Kieñemeñ Dauda fa.

8.

So er nu Christneñ sijneleg/særd og þvingud a allañ Veg / Strijd / Villur og Vijg ymisleg / Bekur nu grim̃e Satan miog.

9.

Ad Heimsins Styrk og Helldsins Matt/ Hiælparlaus er hun Dag og Natt/Christe veit heñe Hiálp i Smatt Neidur piñ so hun sijnge hatt/Amen.

Þañ

Paa VII. VIII. IX. Suñudag epter Trinitatis /

Messu Upphap / Epter þeirre Donsku Psalma Book/ I esse goode Psalmur.

Mitt Hiarta hvar til hryggest þu/ J Harme og Trega velkest nu/ fyrer valld-

lauß Veralldar Aud/ set þyna Trw a sañañ Gud/ sa allt skapade fyrer sitt Bod-

a Jord.

2.

Nyerglepa þig ei vill nie kañ/ alla Þorp þyna þecker hañ/ hañs er Him en og Jord / m.ñ sæle Fader og sañe Gud / Þu seud mier Hialp i allre Naud.

3.

Þu ert miñ Gud og Fader kær / Þitt Barn allerei forsmæd fær/ Aff þyn er miuk og milld/ eñ þo mig mæde Synder hord/ eckert hefe eg Traust

4.

Ryfur og Golze gledur sig / Gud miñ i þier eg huggà mig/ þo hier for liteñ sie/ Þod er myn Trw og eplaus Von/ Afflod veiter þyñar Pioon.

5.

Hialpare Gud Hellæ var/ þa Him en lukteß so ei rigndè þar/ i þeirre Doms Tyd/ a Sidons Lande Eckia ein/ allvel fædde DRottens Svein.

6. Þig

6.
Þig mætte eingenn mæda Kool/ med þvi Gude þionader vel/ og hennar hlyd enn varst/ Hrafnar komu med Kiøt og Brauð/ Kvolld og Morgna ad svipta þig Nauð. 7.

Einerber-Trie satstu under þa / Eingell Guds kom og liet sig sia/ bar þier Vatn og Brauð/ til Orebs Fialls þar epter giecksst / Aungva Neyd a Veiginum þieckst. 8.

Egyptiskum Joseph seldur var / Saklaus sat i Fangelse þar / Gud leit med Giædsku hann / Med Netta Rapne hefur hann giædt / til Heidurs allre sinne Æ:t. 9.

A Daniel minntest Gud so gløgt / J G:ø Leona þa var honum sockt/ Sinn Eingel sende wt/ Fædu liet hon um fara þar inn / Fyrer Habacuch Þieneara sinn. 10.

Sannur Gud hyrte þa sitt Valld/ Sveinum þremur var fleygt i Elld/ Sinn Eingel sende þeim / Bæled þa ecke brenna ma/ burt wr Voda frelsade þa. 11.

Nimsod Guds Jona hlyþde þar/ J Hvalfiskenum byrgdur var / Þria Daga og Nætur þriar / Enn fyrer Guds eilijft Rad / aptur hefur hann Landenu nad. 12.

Þitt Ryke ODrottenn þryttur sijst/ þitt Valld er stødugt jafnann vijst / a þier er allt mitt Traust/ Eilijft Gots hefur ecker Tal / Audga med þvi mijna Sal. 13.

Stundlegann Heidur eg hyra ei a/ Himneskann villde eg giarnann fa / hvorn þu hefur keypt / Med þijnum Dauda og dijrre Pijn/ ODrotten hid eg heyr

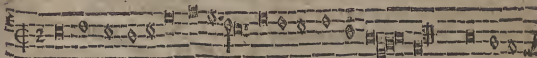
heyrdu til mijn. 14.

Allt þad Verølldenn er af full / Eigner / Gotz / Silfur eda Gull / Stundlegt Skraut og Skart / Lijtelß Tijma þad lanad var / Liknar ecke Sælunne þar. 15.

JEsus Guds Son eg þacka þier/ þessa Visku þu syndert mier / Fyrer þitt Gudlegt Ord. Veit mier stødugra Von og Trw/ vænst er Sælu Hugg-un sw. 16.

Lof og Heidur a hvørre Stund / hæsste Gud sie þier a alla Lund/ þig Fader þess eg bid / Eilijfann giefu oss Andar Frid / Og Arf Himens þa skilium hier vid.

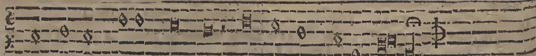
Epter Blessan.



Gud Myskune nu øllum oss / og giefe Blessan sijna. So Villia
Og late sijns Andlitis Lioos/til Lijfs eilijfs oss skijna.



hans og Verkenn øll/i Verølld þeckia kyñum/og Jesu Christi kraptug Heill/
Lukug



Lukug sie øllum M. kum / ad giarnañ hlyde honum.

2.

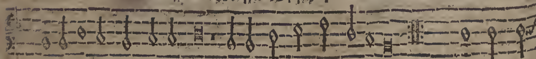
Þier Gude Lof og Þackargiørd / þeir Heidnu japnañ jnie / Og fagne Allskins Folk a Jørd / fagrañ Saung heyrast lœte / Ad þu Domare ert a Jørd / Jllsku ideur þui eige / Vernd og Upphellde er þitt Ord / allt Folk styrker svo meige / ganga a riettum Veige.

3.

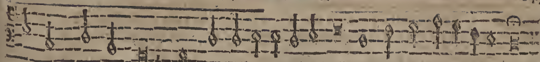
Þacke þier Gud og lofe þig / þitt Foolk fyrer þa Millde / Avøxt ber Jørd og audgar sig / O. d þitt er vort Upphellde. Gud Fader Son og Ande hreinn / oss blesse alla samañ / Vege same hañ og Otteft einn / allt Manñkyned um̃ Heimeñ / seigiñ af Hiarta A M E N.

Þañ X, XI, og XII. Suñudag epter Trinitatis /

Messu Upphaf.



Heimile vort og Hwsen̄ med / nema Herrañ byggia villde. Af Gradsku
Arlega vieffe Bv og Fied / Biorg svo hver hlioota skyllde / hañs



hañ, og Guddoms Raad/ sem giarnañ ebler allra Raad/ añars ver Idia ei gillder.

II.

Nema Gud sialfur stirke Stad/ og sioorre Borg og Lande/ liþþe og giæte ellu að/ so øngvu stofnest Vande/ giefe og sialfur goodañ Frid/ gagnlaust er þo vake Lid/ þær øngvu forðad Grande.

III.

Vera upp arla veiter ei Herz/ Nie Vøkur langar ad hafa/ Ahyggiu Vijl og æreñ Storf/ Andlegd þ kañ ei giefa/ Nuasinæker e. a Narma-Braud/ eñ hollare Fædu giefr Gud/ sier liufu þa þr sofa.

IV.

Lýfed A vext og ydar Bern/ af Gude þau hafed þeiged/ Nalkvæma þa þau Hialp og Vørn/ hñs Gæfu soddañ feiged/ Forsion vill hañ þeim veita vel/ vþs fra Fæda hun ævallt er/ sialfur þ sañar meiged.

V.

Eins sem Pijla ecke fær/ e flugi hefr i Hende/ þangad þ hugde hñ sier til Fiær sierhverre fra sier vende. Mætt Guds og Vilia merker þ/ Mañ og Kviñu ær hinsum Stad/ til Samvista hañ sende.

VI.

Sæll er sa Mañ þeim giefur Gud/ goodañ Fiølda Barna/ Ovinum kviþer ecke vid/ þeir þþa hañ ei giarnañ/ I Borgar-Hlide nær yrdost a/ A lugga Hiastod hefr so/ E vþvirdu si^s ad varna

VII.

Fødur/ Syne og Anda sie/ ædst Dyrd

 viñ

um̄ Jord e Himen/eins sem hun var ad Upphafe/an Enda verde framen̄/ kien̄ oß ad hallda christen̄ Sid / kvittast og skiliast Synder vid/ sa þ vill syngie Am̄-

Halleluja/Sætlega syngium vier/ etc. So sem a Paskadagen̄/Og so fram-veigis til til Adventu. Sieu ecke Communicantes/ Þa skal fra þessum Sun̄udeige allt til Adventu/ syngiast þesse eptertylgiande Psalmur/ Ton/ Ovin̄anleg Borg er vor Gud.

1.

Verolldekie villde Gud / Vinættu sijka veita/ ecke sparade eilijfþ Nad/ eingieten̄ Son sin̄ sæta/ helldur wtgaf han̄/ Himlparan̄ Gud og Man̄/ trwa hvor Christo kan̄/ koilltur vid eilijfl Ban̄/ Himna-Vist hlijtur mæta.

2.

Ei sende Gud sin̄ einka Son / ad Heimen̄ dæma skyllde/ helldur ad feinge Himlpar Von / hvor a han̄ trwa villde. Hvor sem hon̄ hverfur fra/ hardan̄ Doom mun sa/ þvi trwa villt ei a/ Eingieten̄ Guds Son sa/ ollum baud ædstu Millde.

3.

Atkvæde Domsins er so vart / J Heim kom Lioos þad eina/ Men̄ elskudu so Myrkred svart/ meir en̄ þ Lioos sed hreina. Vallda þvi Verken̄ lioot/ Villd Guds sa gierer moot/ af Natre og Hepptar-Root/ Hafnar ad vin̄a a Boot / ætlar so Jllsku ad leyna.

4.

Hin̄ er San̄leika fylger fast/ feylar sier ecke i Lioose/ þvi Athøfn hans ei lijdur Last/ Lane Drottens þo hrose / Goodverk þau greine eg hier /

Guds

Guds Naad sem vañ med þier / riett Trw þa auglist er / Avoxt ef goode ann her / Hvørn Christi Børn sier skoose.

Epter Blessan þessañ Psalm/ Med Lag/ Vor Herra JEsus visse þ/ etc.

1.

Sæler eru þeir aller nu/ æn Flecks lifa i riettre Trw/ i Guds Logmæle ganga. Vel er þeim sm̃ hñs Vitnis burd/ viljuger geyma hier a Jord/ af Hug þar epter fængar / Þvi hvørier giarnast a Guds Veg / ganga jafnañ/ þeir varast miøg / Misgiørd og Synd margfallda/ Herra sem Almætt ugur ert/ øllum hefur þu boded hert/ Heilog Ord þijn ad hallda.

2.

O Gud/ veit mier ad Orded þitt/ alvarlegana Lijfed mitt / Af Hiarta hallded giæte/ Nær sm̃ eg blessud Bod þijn/ Berlega set fyrer Augu mijn/ Ogn og Sætan øngre mæte/ Af riett um Hug eg þacka þier/ þu hefr kient og synder mier / Ofrast Riett Dooma þiña/ þijn heilog Bod eg hallda vil / Herra/ medañ eg life til/ læt mig þitt Fylge fiña.

3.

Hvørnen sitt Veg eirn Ingis maññ/ Ostraffañlega ganga kañ ? Ef sier vid Ord þijn helldur. Eg leita þijn af heilum Hug/ Hiarta/ so med øngvu verde eg/ fra þiñe Kienning felldur/ J Hiarta mijnu hef eg fest/ heilag Ord þijn/ so fordadest/ mote þier Synd ad giøre. Lofadr siert þu sañe Gud/ Sañ leikeñ þiñ og heilog Bod/ gief þu eg

glatnast láte.

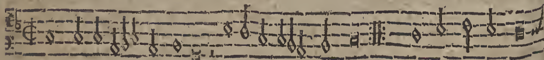
4.

Med Vörum mÿnū eg vÿda skal / vitna um̄ þiña Dooma Tal / sem er þÿns Muñs Adkvæde/ af þiña Vitnisburda Veg / Verd eg gladur og feigeñ miög / Eins sem af allskins Aude/ Optast Ræda og Ordeñ mÿn/ Eru um̄ heilög Bodord þÿn/ og Veg þiñ vel um̄skoda/ þÿnu Riettlæte ætÿd ef/ Ordum þÿnum ei gleyma kañ/ J Sælu / Sorg og Voda.

5.

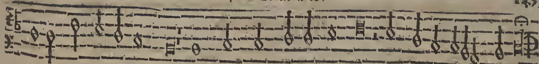
Heidur/ Lof Dÿrd mz hreinre Tru/ Himneskum Gude Fodur nu / sællega skulum sÿngia/ hans einka Syne Jesu Christ/ sem oss hefur med Dauda leÿst/ kient Leid til Lÿfs ad ganga/ Heilögum Anda sem jafn er þeim/ upplÿser oss i þessū Heim/ og eikur Christendomeñ/ fÿrer Gude Ord og Frelsarañ/ þiñum/ elskum og eignunst hañ / Sa þad vill/ sÿnge Amen.

Þañ XIII. XIV. XV. Suñudag epter Trinitatis / Messu Upphaf.



Konung David sem kiende/ klaga eg miñ Vanmætt / Reyne eg þad þrætt/ Merke eg i mÿnu Lynde / Maklega Guds Ofmætt /

aldra



giera þ glæpa Synder/sem Gud minn allar Stunder/styggia a margann Hatt-

2.

Minn Gud/ eg þier sæka/ saknann eg Synder vann/ So eg i öngvann Mata/ Aff þijna med mier hann/ helldur meir ödru ann/ Hollð trwe eg hvørn Dag naude/Heims ad sakna Aude/sem mig þo svijkia kann.

3.

Mystun virdstu mier veita/ minn Drottenn þess eg bid/ Synder mier Svika leita/ sie eg þeim ecke vid/sakn-ann mig birra Frid. Vid Fiandans flærd ar Skeyte/Frelsarenn mijn giæte/a þess-are Nadar Tijd.

4.

Synder mier so ei kiæme/ Sæla ad missa Bon/þijn Ord þo Illverk dæme/ Andar þau bæta Tion. Vor Gud mier veit þa Boon/ad stødugur standa kynne/ so Flærd eingenn mig ginne/fra þinne Sann leiks Sioon.

5.

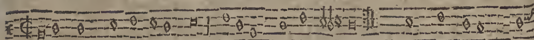
Christe þu ert alleina / Eirn Gud og Nialpar-Rad/hefur þu Guds DRDed hreina/ Heims Synder eirn akmad / þeir sem þa þiggia Dad/lætur ka Neid ur hlioota/og Himna Arfs vel nioota/ med Glede og goodre Nad.

6.

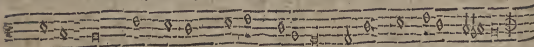
Nædste heilage Ande/ hafande Gud-doms Megt / sem Sannleik Christnum kiender / og Kiærleik efler frekt / med þinne Nad og Spekt. Medann life eg hier i Heime/i hreinre Trw mig geimer fra allre Synda Sekt.

Allur Annar Saungur sem Fyrer-farande Sunnudag.

Epter Blessan.



Være nu Gud oss ecke hia/ Israel seigia mætte / Þvi vier erum Hiord
Være nu Gud oss ecke hia/ oll Von oss protenn þætte.



aum og smæ/ sem allskins Þioder setiast a/ angra med ollum Hætte.

2.

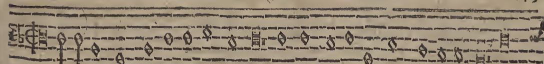
Heips þeirra er so a oss strijd/ Ep Gud veitte þeim Leyþe/uppsvelgdu oss a eitnre Tijd/alla med Sælu z Lijþe/ Sem Votn søktu og eyddu oss / yfer Sæl vora geinge Foss/mikell og hær wr Hooþe.

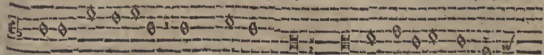
3.

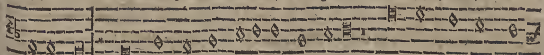
Þock sie Gude sem þad ei gaþ / þeirra Tenur oss mytde/ So sim Fugl Snoru sotpsur aþ / Sæl vor þar fra leyst yrde/ Brast Snarann/z vurt slupp um vier. Blessad Guds Naþn vor Ad stod er/sim Heimenn og Himna giordi.

A Michaelis Messu/ Messu Upphaþ.

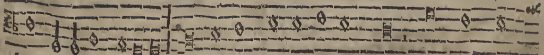
Esajas

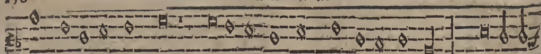

Esajas Spamañ sdladest ad sa/ad hañ i Anda Drottens sitia sa/J


stnu Velldis Sæte/hñs Tign var stoor/ hañs Klæde uppfylltu hañ

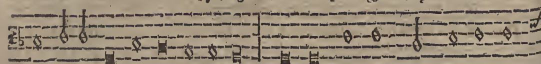

allañ Kor. Tveir Seraphim stoodu hia honū þar/Sex Vænge ad hvor


þeirra bar/ med tveimur byrgdu þeir sitt Andlit klara/ og ödrū tveim hulda

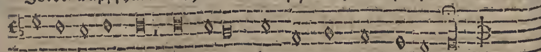

þeir sijna Fætur bera/ Med þridiu tveim flugu þeir bratt/mool hvor od-



rum hroopande svo hatt/ Heilagur Gud vor Herra Zebaoth. Sem hefur
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.



Jordena uppfyllt med myked Gott. Af þeim Hliodū skalf Grundvollur



og stoorer Stolpar / og Hwsed fullt med Reyk og Þokw vard.

Ma og syngia þesse Ord under sömu Notum.

2.

Esajas Spamaň i Anda Sa / Fiek þaň Gud hädsta Stoole sitia a/ J lioomande Tign/ Magt og Heffre ha / Haňs Klæda Falldur fyllte upp Kyrkiu þa. Tveir Seraphim stoodu þar honum hia/ hvor hafde Vänge tveňa þria. Tveimur hvor uň sitt

skiæra

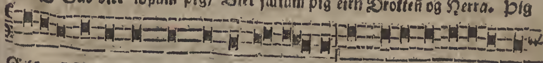
ſkiæra Andlit bra. Adrer tveir hulo ning þeirra Footum ſa. Med þvdiur tveimur flaug hvor meſt ſem ma / wille ſijn hroopande þa't / og þetta ſpra / Heilagur Gud vor Herra alls Walld a / Heilagur Gud vor Herra alls Walld a / Heilagur Gud vor Herra alls Walld a / hans Dyrd upp fyller oll Lond ſtoor og ſma. Stoolpar og Grundvollur ſkalfs vid Hlood þan ha / Hwſed vard og fullt af Reik og Roku þa.

Allur Altar Saungur ſem Fyrerfarande Sunudag / fyrer utan Hatijda Credo / Vier trwum aller a eirn Gud / Fødur Almattugan / etc.

Epter Predikun i Staden Almenelegar Þackargiordar / ad Gud hafi Vardveitt oſſ fyrer ſyna helaga Eingla / Þa ſkal ſyngiaſt þetta Te Deum Laudamus i Jslendſku.



O Gud vier lofum þig / Vier jatum þig eirn Drotten og Herra. Þig



Eilijfan Fodur / oll Heims Bygden Wegſamar. Þad ſama giora og þijner Einglar /

Einglar/Himnarner og aller Wollduger Einglar. Þig lofa Cherubim og

Seraphim/med Vaflætalaflegre Roddu/segiande. Heilagur. Heilagur.

Heilagur ert þu Drottenn Gud Zebaoth. Himnarner z so Jordenn / eru full

af Vallde Dyrdar þinar. Þan Dyrdlege Sveitnudur allra þina Postula/

Jata þig vera einn sannan Gud. Þad sama giører alla Tyma/lofleg Tala

Spamannanna. Þig lofa aller Pijslarvottar/med fullkomlegum Vitnisburde

þinar

þinar Dÿrdar/ Aller Gudhrædder og Wvalder / játa þig um̃ alla Heims

Bygdena / eirn Fodur hins hædsta Valldsog Dÿrdar. Og þin̄ Einka

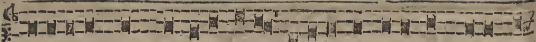
Son JEsum Christ/ halla þeir med þier eirn sañan Gud. Þor til hiñ

Helga Anda eirn sañan Huggara. O Herra Christe/ þu ert Konungur Dÿrdo

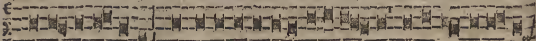
arefsar. Þu ert eilÿfur Sonur þÿns Fodurs. Þu forsmæder ecke Junc=

frær Holld yfer þig ad taka til Lausnar allra Wvaldra Mañá. Þu sem

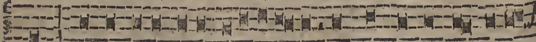
halldeð



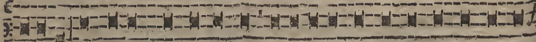
hallded hepur Sitio hins hþira Dauda/ z ollum Truoslidū Monnum upploke



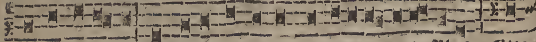
e- Ryke Himnaña. Þar fyret situr þu nu a hægra Veg/ i Dyrdene Fodur



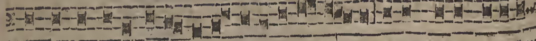
sins. Oz hier epter muntu verda komande/ eirn strangur og Rettlatur



Domare. O Drotten/ oter bidium vid/ ad þu villder þijnum trwlyndum Þionum



verda Hialpande. Hvoria þu hepur leyst med þijnu dyrmæta Bloode. Gies



þijnum Þionum ad verda Hluttakande þiñar Dyrdar. O Drotten hialpa þijnu

vr osllow

Vtvolldu Folke/ og blessa þa sem þier eru til Erfdar giefner. Og þu stiorner

þeim stioorna/ og kiēn þm̄ þin̄ æfenlegan̄ Vilia ad giora. Vier lofum og

dyrkum sannan̄ Gud / alla Daga og Tijma. Og vier lofum þitt Nafn æfen=

lega / og um̄ Allder Allda. O Drotten̄ vardveittu þijna Vtvalda alla

Tijma/ so ad þr meige allldrei a moote þijnum Vilia giora. O DRotten̄

Gud Myskuna oss / og vert oss Lijknsamur. O Drotten̄ tien þu oss þijna

O Myskun=

Myskunseme/ epter þui ad vier settum vora Von i þier. J þier DROtten er

öll vor Von/ þar fyrer lát þu oss ecke neitt til Skamar verda/ A · men.

Medan Folk er til Sacramentis/ Hier sie Lof og Dyrd/ etc.

Epter Blessan þenan Psalm.

Þier Packer giorũ/ Skapara vorum / þijnum Syne kiæra/ skapader

þa Skara/ Elldlega Sveina/ Andana hreina/ Einglana þijna.

2.

Af Lioose þijnu/ liooma þeir einu/
J Dyrdar Sæte/ sem þeir þitt Aug-
lite / og Ord þijn heyra/ Vilsku þui
dyra/ villa og skyra.

3.

Ei villt þeir væra / Iöiulaus Skare/ nie Rædlauslega / um̃ Lopted fliwga/nie medal Vinda/utañ Þarþ-inda/ a Skiemtan stunda.

4.

Helldur hia Christe/ villt þeir sig vijste/ Mndu og Lijþe / Vtvalldra ad hlijþe/sem Ord þijn muna/ aþ Hiarta uño/ Efla sem kuña.

5.

Þvi þijnu Lide / Med Helpt og Striþde / Forn Dreke stundar / Fæ Lijþs z Andar/sa Heim Heill sneidde/ Synd fyrst Innleidde / sw Mañkynd deydde.

6.

Hvør Lande/Bygdum/Log-mæles Trygdum/ Stiooen/ Frelse/ Friðnum/ Stiett/ Heilsu/ Sidum/ ollu vill illa/ Og Kyrkiu mest spilla / Og Kieñing villa.

7.

Oss fordar þeirre/ Astrijdu storre/ Christur vor kiære/ og hañs Eingla Skare/ Sem mjøg motstanda/ oss æ-sækianda / Ohreina Anda.

8.

Loth aþ Sodoma / Einglar wt koma/ Aþ Hernadar-Boda/ Elisæo gooda / Kom eingeñ Kvijde / Friæls var med Fride / I Eingla Lide.

9.

Oss Guds Spamadur / Daniel sat gladur/ midt midle Leona/meigum vier so vona/ þessa Þienara/ ætijd for vara/ Oss og Eign vora.

10.

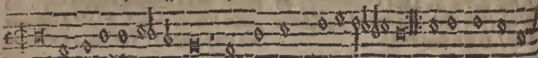
Þessa Giøþ þijna / Heldrum eñ hreina / Christner Meñ kæter / Og Einglañna Sveiter/med Hug og Vør um / Þacker vier giørum / Skapara vorum.

11.

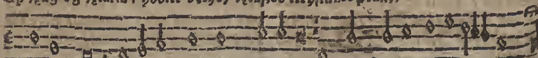
 Aþ

Af ollum Naga/ Oskū mióklega/ Christendoom sōnum / Sonar þyns Mótum/ Sem Ord hafis stunda / Æ viller senda / Þa Vardhollds Anda/ A M E N.

Þañ XVI. XVII. XVIII. Suñudag epter Trinitatis / Messu Upphaf / allt til XIX. Sunnudags.



Til þyn heilage Herra Gud/ hef og lypt Salu minne / Lattu mig alldrei Af Nug og Niarta'i hvorre Neyd/ Niaslod treystande þinne.



lyda Sman/ Olucku/ Brygl nie Smlertion/ so Fiandmeñ ei fagna kunne.

2.

Oskamader verda aller þeir / Epter þier hvoria længar/ Eñ sosvirdast mu, nu nleir og meir/ so marger sem Afvega ganga/ hafnande þiñe Hialp og Raad/ eñ hyllast Dieskulsins skiemdar Raad/ og Elska ei utañ hid Ranga.

3.

Meid.

Volldugur Herra vísa mier / á Veg og Götu þýna / Vid Sannleik þinn mier halltu hier / og hungrada Saalu mýna / med Vísdoms Anda uppfylltu / Og Orde þýnu blessudu / þvi á þig træe eg alleina.

4.

Minnstu á þýna myklu Naad / Og Myskunn Þúsundfallda / og þad Himneska Hiaalpar-Raad / sem hugdet fyrer Allder Allda / Fyrer Giæsku þýna minnstu mýn / og mier þitt Födurlegt Hiartalýn / hreine Trw laat mig hallda.

5.

Minn Vngdooms Brest og Afbrot leid / minst ei Herrann kiære / þeinktu helldur á þinn Eid / og Obrygdannlegt Sære / O Herra Gud af Hiarta eg bid / Harmþrwngnum þu mier veiter Lid / so sem eg Saklaus være.

6.

Goodur og Riettvýs Gud vor er / sem giarnann medtekur alla / þá sem ad Lýfs Braut leita sier / og lætur þá til sýn kalla / Hughreyster Skielfda og hiaalpar vid / so hafe þeir Glede og Andar Frid / og ei meige fra honum falla.

7.

Ord Guds og Veiger aller hanns / eru Myskun og Sannleike / Naadar Brunnar og Næring Manns / Naakvæmust hvad sem veiter / þa sem Hug og Hiarta mest / hafa á hans Orde fest / af Trwnne so alldrei skeike.

8.

Naaduge Gud fyrer Nafned þitt / og Nægd Myskunnar þinnar / gief ad mýn Synd sie klaar og kvitt / kienne eg Dagelega hennar / Nu særer bæde Saal og Lýf / Nema sender þu mier Styrk og Hlýf / Samvitskann so Frid meige finna.

9.

Hver sem Ottast og elskar Gud / skal eilýfa Myskunn hliota / Gud kienner hon-

Vil alla Gradual

um sijn Heilog Bod/ og lætur ei Bless-an þrioota/ Afkvæme hans mun Aud-legd fæ/ og blomgast all-vel Jordu a/ Gudhrædder Naadar nioota.

10.

Upp til DROTTens Augunum/ æ valt giøre eg ad renna/ Þvi alleinasta hia honum/ Huggun trw eg mig finna/ Synda Fiøtur af Fotum mier / fær-a man hann/ til Dyrdar sier/ So meige eg hans Krapt medkienna.

11.

Siæ til min og hiælpa mier/ Til Hiarta læt þier ganga / ad eg so þiæd-ur i Synndum er / Og Opsookn bijd eg længa/ ætijd margfalldast Anaud sw / fra Oke þvi mig frelsa þu / og fyrer-giefs Glæpe ranga.

12.

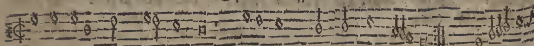
Geim mijna Sæl og sulpt mier frá/ Saurgan Ohreinnra Anda / Heilagt Meinleyse læt mig fæ / til Lykta stød-ugann standa/ Þvi min ørugg Von er øll i þier/ Israel virdstu ad frelsa hier/ wr Hæska og hvørium Vanda.

13.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ Sungenn nu Allder Allda / Eins sem hun var ad Upphafe/ ædsta Lof skulum gialda/ Heilogum Anda med Huga og Raust / Hlioote hann Lofgiord Enda-laust / Fyrer Blessan margfallda.

Allur Annar Saungur / sem Fyrerfarande Sunnudag.

Epter Blessan.



Ovinnanleg Borg er vor Gud / ægiæta Skiølldur og Veria/ Sá Ille Hann frelsar oss af allre Naud/ sem á oss kann ad heria.

Ovin

Ovin born/er nu ækaßa giarn/merg Svik z Vølldeñ vest / Vegs-viel hañs eru mest/ Oßestoor vid Neims Magt hveria.

2.

Vor eigeñ Mattkur eckert kañ / øll vor Von strax er ßareñ/ ßyrer oss strijd-er ædste Mañ/ aß sialßū Gude kioreñ/ eß spyr þu-hūs Neite ad/Herrañ Jesus er þ/Drotteñ allsheriar eirn/ei er Gud añar neirn / Sa er jaßnañ Sigrareñ.

3.

Være aß Dießlum Verølld full/og villde oss svelgia alla/vel tækest þo vor Eßne øll / Eckert skal oss þvi hrella. Þessa Neims Høßdinge/hræde-legur þo sie/ a oss ei orka kañ/ædut er dæmdur hañ/ eitt Guds Ord kañ hañ fella.

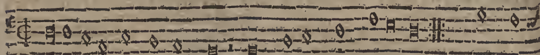
4.

Þeir skulu øngvar Þacker ßaa/þ Ord læta þo standa/sañur Gud er oss sialßur hia/med sijnum Gaaßum og Anda/take þeir Lijß aß oss/ Sæmd/Kviñu/Børn og Gots/Allt þ umlijdū vier/Abate ei neirn þeim er / Arße Guds holldū an Enda.

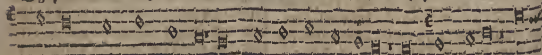
5.

Myskunar Fadereñ millde Gud/ mest sie þier Dijrd uñ Neimeñ / ad sijnder oss aumū sæta Raad / Son þiñ er til vor komeñ /og heilegum Anda med/sem oss bær Lijkn og Frid / Veg til Guds vita liet / Vist oss a Nimnum hiet/ Heill sie halldest oss/ Amen.

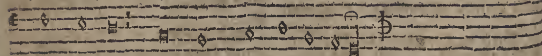
Paa XIX. XX. XXI. Sunnudag epter Trinitatis / Messu Upphaf.



Sæler eru þeim sialfur Gud/ Synder af Nad til giefur/ Sæll er
Og hvorra Brot og Breyskleik med/ Blood JEsu huled hefur.



sa Man/þm Gud þff an/um Lost aungvan ætelur / af Hug ydrast/ og



Synd plifr fast / sialfs Guds Myskun sig felur.

2.

So lenge sem mig Samvitskan / Synder liet ecke jata / Manndaud og Hugbod mijnka fan / Matte eg þvi lofnan grata/um Dag og Natt/ eg fan þin Matt / Ofþungan Man' kynd aumre / Megned mitt þa / mier droost so fra / Sem alli þornar a Sumre.

3. Þvi

Þui jata eg, þier oll myn Brot / mn Fegurdar og Varnar / Nyt ei/ ad syndgast hep þier moot/ Nollds Villd fylgiande giarnaſt / Sagde eg med mier/ mitt Gud vil þier / mikla Glæpe meckiena/ Aflausn og Sætt/ af þier þieck bratt / allra Misgiorda minna.

4.

Vm þa Kvittun a rietture Tyd / aller Nelger þig bidia / Nvonar sem kiemur Narmung strijd/hier fyrer villt þa stidia/ Þu ert mitt Skiool / i allre Kvol/ Vid Nauska villt mier hialpa / Vardveitt þu mig / So vile eg þig/ usi Lausn gladur ad lopa.

5.

Þu hieitst Vitsku ad vetta mier / vel fara Leid ad boda / Forsioia vera og Fylgd myn hier / Forda vid ollum Voda / Vered ei meir / sem Vitlaus Dyr/ þeig hlioota Beisl ad lijda/ utan Ognar/ og Naudungar/ Ei villjed Gude hlijda.

6.

Jllþwser tala Eymd og Tioon / Oktor pwnig og Nepud marga/ hvorier a DRottne hapa Von/ hans Myskun vill þeim biarga/ uhi þad gledtest/ i Gude mest/ ap Nað og Tim Riett lætur / hvorier ap Hug / hans tafed Bod / Nrooked Guds Adstod fæler.

7.

Dyrd Gude Fodur og Syne sie / sungen og helloguw Ands/ Eins sem hun var ad Upphafe/ Oss vette Nad ad standa/ vel a hans Veg/ en varast tweg/ Synd/ Dioful/ Holld og Neimen / Gud giefe þad / Hans holldum Nad/ Syngium þui aller Amen.

Epter Blessan skal syngia þenan Psalm/ Med Ton/ Neimille vort og Hwsen med/ ut supra/ etc.

1.

Sæll er sa Mañ sem hafna kañ / hreckvijsra Maña Rade / og syndugra Veige alldrei añ / Ei sat hia Skienidar Næde / helldur med Vilia / Hug og Matt / hrein ferduglegá Dag og Natt / Ad Guds Logmæle gæde.

2.

Sa Madur eins sem Eyk su er / upp vex hia Vatna Straume / a sijnū Tijma Alldyn ber / Ei fellur Lauf nie Blome. Allt gott sem hñ vill hafast ad / hønum mun ætijd veitast þad / Farsællega frāmkome.

3.

Þeir Glæpa Veige ganga a / Guds Radū ecke hlijda / Audnu þvilijkre alldrei na / Afelle helldr lijda / Eins sem Fis a flatre Jørd / þeirra Storm, vidre hvøss og hørd / um ymsar Alfur vijda.

4.

Illgiarner kuña ecke þvi / Upprelsn i Dome hliota / saña Guds vina Søfnude i / Synduger Kiørs ei niota. Eñ godra Maña greider Veg / Guds Nad og Myskun æfinleg / Ranglatra Leid mun þriota.

5.

Fødur Syne z Anda sie / ædst Dijrd um Jørd og Himen / Eins sem hun var ad Upphafe / man Enda verde framens Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid / kvittast og skiliast Synder vid / Sa þad vill sijnge Amen.

A Allra Heilagra Messu / Skal vera Messu Upphaf / og

Allur Altar Saungur / sem næst fyrerfarande Suñudag / nema Nætijda CREDO. J Staden fyrer Versed / Heidrum Gud Fødur Himnum a / etc. skal syngia þeñañ Psalm / epter Predikun / epter Ritualnum.

Kirk

Kiært Lof Guds Christne alltijd / kvede og vere glød / Þvi hañs Ord nu munu
Sem diktar Skallded David / Dyrd Gude i hæstum Stad.

hliodꝛ/ so hætt um Verralldar Lønd/ sem Christi Dyrd kañ oss bioda/ og kiær er vor

Hiælpar Hønd.

Gud Fader af Gæðsku siñe/ gaf oss eirn Christen Mañ/ syn Ord ad setia i Miñe/ so og bevijsar hañ/ Ad vier sem køllunst christner/ kynstra miøg þørum villt / Vorum til Goods miøg visner / Vor Reñing var illa spillt.

Riett Braut til Rijkes Himna/ er Raunar Guds Ord Ospillt / hañ sialfur so vill kieña/ su Leid hun þer ei villt/ Vier høfum þad illa vaktad / Vort Traust ei sett þar til / Þvi hefur Gud oss ei aktad / a Myrkrum hielldum vier Skil.

Allt þad vier ættum ad giøra / er engum nytelegt/ þvi Sianders vilde oss fæta/ fast moot Guds Ordum rijkt / Med Fals Jarteiknum og Draumum / droo hañ sitt Net fyrer oss/ Guds Orde vill hñ vier gleimum/ og giefunst i Synda Foss.

Nu lætur hañ noog uppskrifa / ny Bod Guds Orde a moot / Og med Fyrre utdrygia/ alla Guds Orda Root / Ad Meñ treyste a añad/ eñ Jesu Pijnu og Deyd/ Berlega Gud þad bañar / Og bodar þeim Vijtis Neyd.

Þa mattu so merkia og skilia/ sem mest at Villur þa/ Þeir hafa hvør siñ Vilia/ og

halda

halldaſt þar aa/ Falſkar Fundingar Manna/ þeir feſta i ſiñ Lærdoom/ Bleſſad Guds Ord þeir vaña / Þad heyrſkeſt i þeirra Goom.

Þeir hallda fram Vana Maña/ og margra Foreldra rykt/ meir eñ Guds Orde ſaña/ og eilijfs Guds Födurs Skrift / ſem æty og æ hefur vered/ Eñ nu þeir ſegia þad nytt / Guds Ord þeir hafa afſvared / og Andſkotans Lærdoom hlydt.

Þeir klæda Stocka og Steina / Stoor Helgar þeim hallda i Vyll/ og þañ Veg Gude ad þiena/ þeir ætla ſier Himna til/ Eñ Fætækur fellur af Hungre/ i Froſtum og ſtoorre Neyd / Þeir akta ſlykt ad øngvu / Sem Almættugur Gud baud.

Ærna hefur ſa Blindne/ ſem ei trwer Gude ſijn / ſem er ſo eilijf Sañinde / og Vppe giefur Synd og Pijn / øllum þeim Ordum hañs fylgia / Allt hefur þad Chriſtur forþient/ A gøfugum Kroſſins Gælga / Gud hefur hañ þar til ſendt.

Gud Fader ſiñ Son oſſ ſende / Sañlega ad hiælpa oſſ/ Sitt Sattmaal ſo oſſ kende/ ſem er eitt fullkomed Hnoſſ/ Hañ kañ þar helſt ad læra / er hvørium er nytſamlegt/ Þydingar vier þurfum ei fleire / þitt Hiælpræde er Chriſtur eytt.

Þvi lætum vier þeſſa fara / ſem þeinkia a ſiælfs ſyns Magt / Vier vilium vid Guds Ord vera/ Vier trwum hvad Gud hefur ſagt / Full Sañende i hønum finaſt / Full Naad / og øll Myſkun / ſa Ord hañs ei vill kieñaſt/ hrapar i Helvytis Gruñ.

Sidvañe kañ ſlyka ei nada/ ſem Doom-uren halldaſt ſkal / og ei Foreldrar ſtoda/ edra ef Chriſti Mæl/ Fryd Ord hañs fram munu ganga/ fyrer þa alla Meñ, ſem klæra hañs Kieñing fanga / Og komaſt i Himeryke iñ.

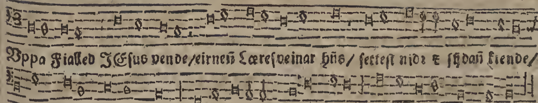
Lof ſie æ Gude um Allder/ ſem oſſ hefur Ord ſitt ſent / Hvørt voru Hiælpræde velldur / og hefur fra Diøfulſins Ment / Þad kieñer oſſ Chriſto alleina / klaarlega ad trwa beſt/ Og Naunganum noog ad þiena/ Nu uñe oſſ DRotteñ meſt.

A medañ Sacramentum wtdeileſt/ ſkal ſyngia/

Vier ſie Lof og Dyrd JEſu Chriſt.

Epter Bleſſan þeñañ Pſalm.

Vppa



sa þar nærre þielda Mañs/ mæle sætu af Muñe rende/ mællte þsse Ord til sañs.

II.

Sæler eru vijst og verda/ Vòlader Meñ ad Jesus tier / andlega sem alldrei kierda/ Æru & Tryggd i Heime hier / vid Lijknar Krosseñ Hug siñ herda/ Himna rijked þeirra er.

III.

Sæler eru þeir hier syrgia & græta/ sañlega skulu þeir Huggun fa/ & so þr i þridia Mæata/ er þijda Hogværd stunda a/ Jordena vil eg þa erþa læta/ og ollum Heillum þar med na.

IV.

Sæler eru þr siñ þorsta lijde/ þar m& Hullt þ Riettlæted/ sañlega skulu þeir Sadning bijda/ Sæta Huggun þa þar med/ & Myskunsamer/ ad missa Kijda/ þvi Myskun skal þeim verda tied.

V.

Sæler eru med Hiarta hreinu/ Þvi Himna Guds þr Auglit sia/ Fridsan er so allt ad einu/ aller Guds Born kal'a þa/ & þr þ Oriett mæta Meinu/ munu Arþ i Guds Rijke fa.

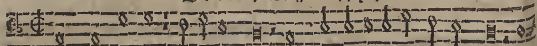
VI.

Sæler eru þier sem Ofsokn alla/ aþ illum Moñum lijded hier/ med Lygar þeir yþer ad þalla/ og oftast þlest til Stygdar mier/ fagned Launum Himna Hallar / Hroktust so Spamenner er.

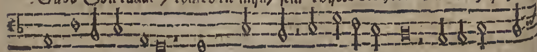
VII.

Avort Erwar Jordan sana / JEsus giefe z Nogværd mier / gagnhreint Pel til Guds z Mana / ad giæte eg Fridar, ens leitad hier / og Guds Barna Vm-hun kana / Erfa Lyþ med sialfum Piet-

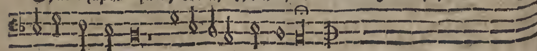
Þan XXII. XXIII. og XXIV. Sunudag epter Trinitatis / Messu Vpphaþ.



Guds Son kallar / komed til min / sem kustded vid ydar Andar Pyn / og



Synder saþnan særa / Men / Kvinur / Allrader og Born / ydur vil eg



vera Hiadargiarn / og alla Endurnæra.

II.

Ok mitt er sætt / og Byrde lett / epter-erfylg mier so munt Pu riett / hia Nel-sþte sneida. Niælpa skal Pier mijn Nim-stod merk / hlioota munt Pu aþ mijnum Styrk / Arþ Guds ellisþra Giæda.

III.

Allt pad sem giorda eg ydur / z leid / um

um̄ Æfe mÿna fyrr og sijd/ a ÿdr vil eg skilia. Ahyggiu/ Verk og ydart Mǽl/ allt riett og gott þ vera skal/ ef geingur Guds ad Vilia.

IV.

Hialpræde fijs og Heimur sæ/ hafar þo alla Mædu þa/ s̄ Børn Guds hliota ad bera/ þad tekst þo ei a añañ Hátt/ a þad ven þig sem mest þu mátt/ viljer þu hoolpeñ vera.

V.

Øll Skiepna vel þvi Vitne ber/ um̄ Vøtneñ/ Lopt og Jørd sem er/ vid Kvøl ei kañ sier forda. J Guds Nafne sæi vill þad/ med sijdasta mun i Kvala Stad/ Sitia med Hugraun hardaa.

VI.

Heill/ Ungur/ Vænn i Dag er Mañ/ a Morgun siukur & sár er hañ/ Framliden fliott vier reynum/ Lÿka sem Blome vænn um̄ Voll/ Veralldar Prÿde þrÿtur øll/ og eydest i Svip einum.

VII.

Hollded kvijder vid Kvøl og Deyd/ þa komeñ er Mañ i sijdustu Neyd/ þa fyrst byria fromer verda. Eirn stundar hitt/ eñ añar þad/ alla Lijfdaga þangad ad/ Um̄ sijna Sál ei hyrda.

VIII.

Þa Lijfed ecke leingur fæst/ Leyner sier ei Asókun stæst/ Þa vill sig Gude giefa. Hvørt þa Gudlega hitter Náð/ sem hefur Ovirdt og jafnañ smáð/ þad horfer helst til Efa.

IX.

Rijkum Gimarmagn ei forda kañ/ frel sar ei Hreyste Yngismañ/ Fra skÿnum Fognud þeir hnijga. Þo Verolld veiti eit einum øll/ Audur heñar Silfur og Gull/ J Dandans Dans má stijga.

X.

Lærda verndar ei Vitska sijn/ Vols/ Magt og Sæla Heimsins dvijn/ aller

hliotum ad deya. Sa Gude vill ei gan-
ga a Hønd / þa giefed er Lijf og Andar
Stund / J eilijfre Eymd mun þreya.

XI.

Heyred og merked Børneñ blijd / sem
bundud Trw vid sañañ Gud / ydur skal
Kvøl ei ergia / hreinum Guds Ordum
halded traust / hugga þau ydr efalaust /
M. vill Gud ydur biarga.

XII.

Mykeie lauñed Jllu Jllt / ydar Lijf sie
saklaust og stillt / ei lated ydur upperta.
Einslijg þañ ganged hier um Heim /
Hefnd & Dijrd alla giefed þeim / Sem
Verølld hart mun hyrta.

XIII.

Hefdud hier alla Holldsins Villd /
Sælu / Virdingar / Gotz og Snilld /
allskiott ydud þo kallder. Hyrting sem
der þvi Herra Gud / Hollt ydar typtar
Krosse med / ad seirne Sælu hallded.

XIV.

Þike Heims Mootlæte þrongt og
strangt / þeink Vijtis Baal mune heitt
og langt / hvert vitlaus Verølld reñur.
Med Lijfe og Sal þar liggur i Kvøl /
sem liñer hvørke nie er a Dvøl / Eñ þo
alldrei uppbreñur.

XV.

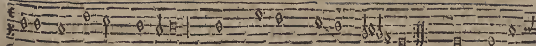
Hier munud epter þessa Tijd / þigg-
ia med Gude Sælu & Frid / hvørt safn-
añ Huga snwrd. Mañs Tunga eingeñ
mæla kañ / Makt / Dijrd og Føgnud
Eilijfañ / Sem Gud hefur ydur bwed.

XVI.

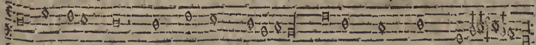
Hvad Gud milldaste Herra vor / hier
og i sijnu Nafne soor / oss Christnum
øllum samañ / mun Efa helldur øll sijn
Heit. Oss hialpe hañ i Eingla Sveit /
Fyrer JEsum Christum / AMEN.

Epter Blessan.

Lofed



Lofed Gud i hañs Helgedom/hañs christner Meñ a Jordu/ Med Undrum Synged Lof/Þøck/Dyrd/Sæmd og Rom/so Ord hñs vtſö fræg yrdu.



Þm/uñ allañ Heim/hñs Magt og Heidre lyse/ Hætign vors Guds þeir prijse.

2.

Ad Hiartans Son sin Herrañ Christ/ hefur fyrer oss giefed/ þar af feingum vier Fødurs Ast/ þ hañs Dauda Lyfed/ Samvitskañ hrein/ vid Synda Mein/ sig af Guds Ynde gledur/ ABBA O Fader bidur.

3.

Bodad er nu þad blessad Ord / ker=lega øllum Møñum/fra Upphafe/og ytst um Jørd / Odult Mañkyne señu/ hvad andad fær/ Guds Gæfr þær/gøf=ge/þacke mest leinge/ ꝛ Halleluja synge.

4.

Gud Fødur ꝛ hñs einka Son /ætijd lofum og þøckum / Helgañ Anda sem veiter Von/ i Villu ad ei ſockvũ/ fyrer Orded hreint/hñ liost ꝛ leint/helldur/ꝛ hlyfer Freistne/samt allre siñe christne.

Þañ XXV. XXVI. og XXVII. Suñudag epter Trinitatis/ Messu Upphof/ Med Ton/

Hroste Gud Herra millde / etc.

VAkned upp Christner aller/ og sem ed Syndum vid/ aff Hiartans Root akalled/ Eilijffañ Fødur Gud/ Elleg ar Hefnd hañs mætum/ hañ hverffur oss i fra / utañ Syndum afflætum / Jdrunst og Lijffnad bætum/ mestu Kvølmunum sem.

Sitt Ord DRotteñ oss sende / sw Nad var milldelig / Þo er a oss sw Blindne/ i Synd hvør eikur sig. Eing eñ Vm̃vondun batar/ utañ Gud heffne hart/ hañs Þioona Heimur hatar/ heilaare Kieñing glatar / Eitthvad vill verda snart.

Oduld er allra Sioonum / Illska sem ryker nu/ hia Bændum/ Þegnū / Þioonum/ þeir þiggia ei Rædeñ trw/ Hvad vardar oss um̃ Klerka/ ansa nu Sierlæter / þeir vekia Villu sterka / vora Þorff skulum verka? Kieñe þeir stalffum sier.

Fra Heims Upphaffe Herra/ hafade Synder miøg/ grim̃ komu Giølldeñ þeirra/ geingur nu sama Veg. Eff Synder so ei þræum / Sem sagt er Ninive fra/ Heiþfar Hirting þa sæmum / Hefnd og Straff vier fæum / Sem þeir i Sodoma.

Gydinga Þrioostsku þiæde/ þa forgieffens var kient/ Hoffnudu Herrans Ræde/ Hvad Gud þeim haffde sendt/ Fyrer Spæmeñ og Skriffstrooda / Johañem/ JEsum mest/ sijdañ hañs Sveina gooda / Sañleiks Ord liet þeim bioda/ Ætt Juda affmæd flest.

Under Tyrklans Ogn vier stondum/ ei veit nær komed sie/ Drep-Soott i øllum Londum / Aurbyrgd og Hallære / Aff hvørium Adskod þiggium? Eilijffe Fader kiær / Vtañ þitt Loff

upp

uppbyggiñ/ Idrunst og Synd af legg lum/Grimilega gløtunst vær.

Eingeñ i Blindleik byde/betre nu Hvør sitt Ræd/So Nyting Guds hia lyde / Sem høfum forþienad. Vel meigum Plagur vita / Vønd Guds sem geingur nu / Et villdum fyrr athyta/ Ast Guds nie giarnañ nyta/ þvi kom oss þianing sw.

Rædleggia ydur læted / Løstu ad skilia vid / Af rettre Idran græted/ Jll Verk og vondañ Sid. Heilagre Ummboot heited / Hyllest Gud hier i fra/ Mest ad hañs Orde leited/ epter þvi giarnañ breited/ hañ vill oss vera hiæ.

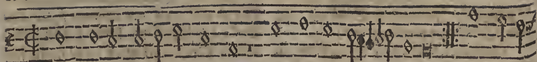
Heill og Ræd hñ oss giefur/ hlyddna ef fær oss sted / J Eilyfft Lyf oss upphefur/ ollum Guds Bornũ med.

Þvi er skyllt til vor tæktum / Trygd Guds og Myskun hañs / Þa Ræd alldrei Oræktum/epter hañs hellst sækium/ Holum Synder til Sañs.

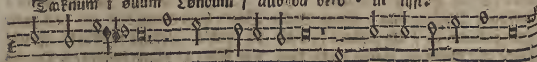
JEsum Christ Son siñ blyda / Sende Gud ollum oss/ liet hañ fyrer oss lyda/Last/Hæipt og Kvøl a Kross/ So Ræd oss ollum syndest/J Dauda Lyf sitt gaf/Fyrer oss Auma pyndest/ an þess Mañkyn allt tyndest / Hañ hiælpe oss Eymdum af.

So Affars Heims ei deyed/ akalled JEsum Christ/hañs Ræd þier erfa eiged / epter Veralldar Vist. Længa Mædu hier lyded/ Leited þvi Drottins ad/Ord hañs elsked og prýded/ ollum hañs Vilia hlyded / Guds Ræd oss giefe pad.

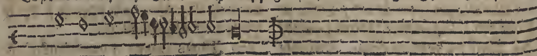
Epter Blessan.



Christs er Koma fyrer Høndum/ kunnum þess syn ∘ ta fyst/ J nedre Teiknum i øllum Løndum / allvoda veid ∘ ur lyst.



Lopt mun skiða / Twdrar hatt syngia þa/ med Eingla Fylking friða/



fegursta Sky ∘ ∘ ∘ da.

Þa mun Ranglatum reynast / Reide Guds þwing og striid/ Med Helvijtiskum Loga launast/ lijker et Kvala Tijd / J Eilijfan Elld þeir rata/ Alldrei þo Daudan fa/ Gnijsta Tonnum og grata / Grimd sw ei feigiast ma.

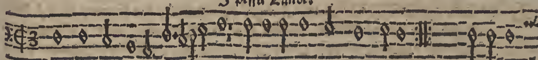
Guds Einka Son wtvallde / Er sendur ad leysa oss/ Fullnad fyrer mig golde/ Festur a hardan Kross/ A þig eg skal mig reida / wtgapst fyrer mig þitt Blood/ ønyter þ mig vid Dauda/ Diøful og Heliar Glood.

Fagnadar Lioosed friida/ fridande

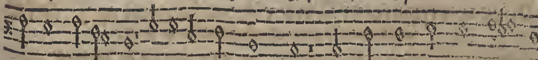
Hryggva

hryggva Lund/ frels mig af Fare og Kossda/ Fyrer þyns Sonar Und/ þa vil eg gladur af ganga / Guds Naad mier eble Trw/ Arþ þynum mig epter lángar/ J þessum Heime nu.

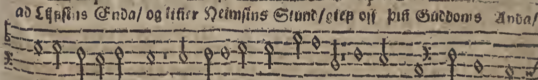
A Sunnudøgum allra sijdast epter Exitum / þa Folk fellur fram/ Maa syngia þetta Vers/ sem Venulegt er allvodra J þessu Lande.



Frid veitter voru Lande / Vollduge Fader fyrr og sijd. þa lyndur
Yfermestum ollu Grande/og Undergiefnum forda Lyd.

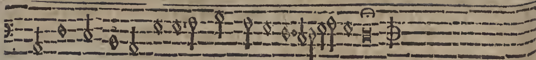


ad Lyfsins Enda/ og lifer Heimsins Stund/gief oss þinn Guddoms Anda/



ad gledie vora Lund/ Fader og Sonarens fæte/ og Sannleiks Andans best/

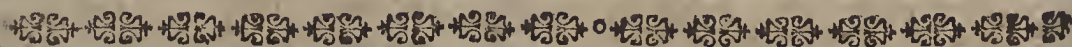
hann



hañ geyme vor og giæte/ þa geingur a moote meſt.

Men og ſyngia þetta Pſalm-Vers ep vill / Ton / Heidrum vier Gud ap Hug og Sæl / etc.

VOrs HErra JESV Verndeñ blijd/ Vere med oſſ a hvørre Tijd/ Gud hugge þa ſem Hryggdeñ ſlær/ Hvørt þeir eru Fiær eda Nær / Chriſtnena eble og auke vid/ Yfirvolldunum ſende Grid/ hañ giefe oſſ ollum Himna-Frid.



Þeſſe epterfylgiande Vers eiga ad ſijngiaſt ap Predikunarſtoolnum / adur eñ Gudſpialled er leſed.

I. Sunudag i Adventu. Þetta Vers.

Ton/ Eirn Herra eg beſt ætte/ etc.

ÞAcker vier glader giørum/ Guddareñ JEſu hier / Zions Børn ordner erum / og þyn Dyrd komeñ hier/ J Natturu og Mañlægd vora: Nad ſin er Under-Root/ vorra vidrlettra Kiøra / og Vegleguſt Mielnar Boot.

II. Sunudag i Adventu.

Ton/ Sæll er ſa Mañ ſem hafna kañ / etc.

VPphefium Høfud og Augu med/ Endurlauſn vorre a moote / Eylauſt þann vier

vier Son Guds sied / Sorg øll trw eg þa þrioote: Sæl mun vera su Sumar-Tyd / Soolunne vegre Ar og Sijd / Ad glediast af Guds Auglite.

III. Sunnudag i Adventu.

Ton / Gief þinn Christne goodann Frid / etc.

TIlbuyng veit JEsu Lioonum þyn / Þann Veg so tilreidt giete / Utsende kiesse Sveinum syn / Ad Saallekans hia þier leite / sem þægelegt er i þynu Auglite.

IV. Sunnudag i Adventu.

Ton / JEsus Guds Son Eingietenn / etc.

SAnnleiks Meistarenn mæte / Mier kienn ad þeckia þig / Med Hiartans Lijtelæte / og læka siaalfann mig / Og ad myn Rødd þad roome / Sem Raadhollt er Christenndoome-Leid oss a Lijfsens Stig.

Um ell Joolenn / og til Þess a Kindels Messu / syngest.

I Dag Eitt blessad Barned er / Boried og Fædt i Leimenn / af hreinre Mey oss aum um hier / Er til Lausnar komed / Være þad Barned oss ei fædt / Aller hefdum vier Dauda mætt / af þvi kom allt hid Gooda. O vor sæte JEsu Christ / Er eirn Madur oss Fæddist / Hlyf oss vid Helvytis Voda.

Og sydann til Alyktunar.

Hønum ber japnan / etc.

(A Joola Nootena / Joola Dagenn / og Nyaars Dag / syngist siallft Versed þriswar / Enn ei nema Einusinne hina Helgu Dagana.)

IV. Sunnudag epter Þrettanda.

Tvø þesse Vers. Med Hymna Lag.

EG vel þier JEsu øll myn Rijør / Alltyd vertu med mier i Før / unne mier Nad þyn æstwdlig / ad Eitt gange yfer mig og þig.

Vertu sterkur Stafn-Bwe minn / Styre Ferdenne Ande þinn / leid mier eg sie þinn Kæreg Sveinn / Line et Trw mijna Hæske neinn.

V. Sunnudag epter Þrettanda.

Tvø Vers. Ton / Konung David sem K.

EG þreifa a Volennmæde / þinne Gud Drottenn minn / Sem hleyper ei Heiptar Bræde / hastre a Illgresinn / Ep skie mætte sæ ad sier / Og Gooder wr Illum yrde / Er hier kierast þad verde / Oska eg þess aumum mier.

Gud

Gud nu þitt gooda Sæde/ Gief ævaxt
ist hia mier/ Zo hafe eg þar af Hiælpræde/
Sem Himneskt og Eilijft er/ Og verde so
Hveite hreint/ J þynum Akre þunoeñ/ Eñ
ecke burtu þrunden/ Sem Illgrese i Ellde
breñ.

VI. Suñudag epter Þrettanda.

Ton/ JEsus Christur ad Jordan kom/etc.

FRyde JEsu/ þu vieckst af mier/ For-
Omyrckvan Mañdomlega/ Forklaaran apt-
ur fagra af þier/ feinged hefe eg Andlega.
Eja / blessad sie Andlit þitt/ eirneñ þinn
Klæda-Bloome / sem um-myndar Sælar
Andlit mitt : A efsta bid eg þig Doome/
Gief eg Ljoos-biartur Ljoome.

Suñudageñ i Nijuvikna Føstu.

Ton/ Dagur i Austre øllu / etc.

LJkna mier Son Guds sæte/ Samvitskañ
miin er veik/ Gief hia þier Myskun mæ-
te/ meire eñ Verdugleik/og framar ad Giøf
eñ Giallde/ giør mig Hlutteku Mañ/ i sign
adrar Sælu Vellde/ sem þiin Hlydne tilvañ.

II. Suñudag i Nijuvikna Føstu.

Ton / Giørvøll Christneñ skal glediast nu.

TJgnud sie JEsu Tungañ frood/ Talan-
de i Lijking skyre/ Sañleik Guds fyr-
er siñe Þjood/ og sijnde i Rædu feirre/ Aft-
ryke Guds med allañ Sañ/ i Eilijfu Raade
hefur hañ/ Hurun a Velferd vorre.

Edur og þetta Vers :

Ton/ Blijde Gud/ Børnum þijnū ei gleim.

SAnnan Christs / sem ert i helgre Ræd/
um Velferd viss/vertu i DRottne glød/
Preñañ hañ med Þackargiørd/ hier ber ad
lofa/ Veit hañ þu ert vesøl Hiørd/ vill þier
þo giefa/ Hiælp i giegn/ hvørskonar Voda/
lijka Megn/ ad leita hiñs Gooda / og frios-
samt Regn/ fagurlegs Grooda/ Hakeldama
hañs þu ert. Hvør sem Eyru hefur ad lijæ/
heyre sa DRottne. Hvør sem Augu hefur
ad siæ/ horfe moot DRottne. Hvør sem
Tungu hræra mæ/ hroose sa DRottne.

Suñudageñ i Føstu Jñgang.

Ton / Herra Gud i Himnarijke/ etc.

VAtns Skiirn þijn JEsu Vegsamleg/
Ver mig Samvitsku Pijnum/ Hreinsad-
ur er i heñe eg/ Hollds af Saurendū mijnū.
Vijgdur til Biskups varstu hier / Med
Vatne og Anda smurdur/ Heilagur til Hrein-

ſunat mier/ hlautſt þu ad verda ſkyrdur.

I. Sunudag i Føſtu.

Syngeſt fyrſta Vers af þeim Pſalme.
Ovinnanleg Borg er vor Gud/ etc.
Edur Siøunda Vers i Pſalmenum.
Fader vor ſem a Himnum ert/ etc.
Ei leid þu oſſ i Freyſtne inn / etc.

II. Sunudag i Føſtu.

Fyrſta Vers af þeim Pſalme.
A þig alleina JEſu Chriſt.

III. Sunudag i Føſtu.

Ton / O Gud minn Herra aumka mig / etc.

HEldrad ſie JEſu Hreiſte Verk / er þrem vann Saud greip wr Olbſens Kverk / Dumbum gaf Maal og Minne / og Myndo prydde aptur ſinne / Sæll er ſa Kvidur ſem þig bar / Sæte JEſu til Adſtodar / Afſkræmdum Adams Nidium. Avi / vier þig tilbidium: Ordid lætttu og Anda þinn/ wtreka fra oſſ Dieſulinn/ So ad ſierhvør i ſinne Stiett/ Siae/ Heyre og Tale riett/ og þar leitaſt Guds Nafn gøfge.

Midfaſtu Sunudag.

Ton/ Sæler eru þeir aller nu/ etc.

DAſamleg er ſu DRottens Fragd/ Drottenn ſialfur er tilþyd Nægd / Hans ſtetteſt Sønden alldrei. Alle i ſørde i Fyrſtu ur aung vu hann / Enn i Dag [illegible] lyted kann/ So verde ad Mergd margfalldr / Augu Skiepnanna øll til Hans/ uppmæna a Hendur Skaparans/ Og hann þær allar ſedur/ Eirnenn Hræ Kynda auman Lyd/ Almættugur a riettre Tyd/ Bleſſadre Millde medur.

Sunudagenn epter Midfoſtu.

Ton / Nattúrann øll og Edle Manns / etc.

HErra JEſu þyn Hroofun er / Hæleit i Guds Auglite/ Um Breſt ei ſie eingenn ad brygxla þier/ Bæctuſt ſo øll myn Lyte/ Syndlaus þu varſt/ ſialfur þo barſt/ Søk mynæ þier a Herdum/ var þier þvi Laſt/ og vondt Adkaſt / veitt i Lygenar Ordum.

A Bodunar Dag Mariæ.

Tvø Fyrſtu Vers af þeim Pſalme.
Millde JEſu ſem Manndoom tookſt/ etc.

A Palma Sunudag.

Ton/ Eirn Herra eg beſt ætte/ etc.

Frelsaren Fridargiefur/ Fadrett sem leidr
Ofsu hier / Saal mine Audlegd eykur/ Ort
trygd sem lat a hier / Villder þu Lagrng lijf
da/ og lata so þeckla þig / A afans Maus
Sjun, rýda / Til Æru og Heydar vid mig.

A Skyrdag.

Paug Tvo Fyrstu Vers af þeim Psalme.
JEsus Christur er vor Frelsare/ etc.

A Paska Natthdene / Til Vppstig-ningar Dags.

Christur reis upp fra Daudum/ etc.
(Prisvar a Hatydene/ en Einusinne a Sunu dögunum.)
Sydast til Alykrunar.
Sigraren sate/Sonur Guds vor glæte/etc.

A Vppstigningar Dag.

Christur til Himna upppoor/ etc.
Syngest Prisvar/ (En ei nema Einusinne Sunudagen epter.)

A Hvytasunu Dögum.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Nu bidium vier Hellagan Anda/ etc.
Edur. Christur sin Anda sende-
(Prisvarsinnum.)

A Trinitatis Natsid.

Pad Seinasta Vers af þeim Psalme.
O HErra Gud oss helga nu / etc.

I. Sunudag epter Trinitatis.

Paug Tvo Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Mitt Hiarta hvar til hryggest þu/ etc.

II. Sunudag epter Trinitatis.

Paug Tvo Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Guds Son kallar komed til myn/ etc.

III. Sunudag epter Trinitatis.

Ton/ O Vier Syndum sertner/ etc.

BJD eg nu Blessan. þyna / Blesde Fader mín/ Auktu Ydran myna/ Fyrer Anda Krapten þin / So Fridarens Einglar fagne / Med fögrum Dyrdar Her / Yfer þvi Eyla Gagne / Sem Yfirboot med fylger. DRotten þyn Dyrden er/ DRotten eg treyste þier/ DRotten Myskuna mier.

IV. Sunudag epter Trinitatis.

Ton/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.
Gief

GJef þu i Hiartad Myskun mier / Milld ur Gud / ad eg lykest þier / Heptu mig æ af heimskum Doom / Hiaalpa ad myn sie Lunden froom / Vid myna Brædur so semte hier / Ad sydar Naad þyna findum vier.

A Jons Messu Baptistæ.

Fyrsta Vers af þeim Psalme,
Blessadur ad Tilþsu sie / etc.

V. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Allt mitt Raad til Guds eg set.

GLadur nu wt a Diwp eg dreg / J Drottens Nafne uppleyse eg / Ner allrar Noþiu miñar / Hepne mier gooda hlotnast laat / Og hvørtium a sin Embættes Baat / Gud vegna Giæsku þiñar.

A Vitiunar Dag Mariæ.

Þad Fyrsta Vers af þeim Psalme,
Lofsaung Gute Mey Maria / etc.

VI. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
A þig alleina JEsu Christ / etc.

VII. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Mitt Hiarta hvar til hryggest þu.

ALmættugur um Lopt og Laad / Lausnarin hefur noogleg Raad / ad næra Naudstaddañ / og fram ad færa Fielausañ / Førum þrijda naken Mañ.

Metta hellst DRotten myna Ønd / Myn Augu horfa a þijna Hønd / Sem Milld og Mættug er. Lifa og Deya laat oss þier / J Lijfe og Dauda biarga oss hier.

VIII. Sunnudag epter Trinitatis.

Þad Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Mætturañ øll og Edle Mañs / etc.

IX. Sunnudag epter Trinitatis.

Þaug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Af diwpre Hrygd akalla eg þig / etc.

Edur þetta Vers.

Ton / Hvør sem ad reiser haga Bygd / etc.

HErra JEsu mier Hugur er a / Hylle þiñar ad nioota / Hwsfe Næde laat mig Himneskt vaa / Heims Visten nær vill brioota / Vijsa mier þar til Veg og Raad / Vinattu þiña giere eg naad / Sem oft nam af mier brioota.

X. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Være nu Gud oss ecke hiá / etc.

XI. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Nu bid eg Gud þu Náder mig / etc.

XII. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Myskunna þu mier milde Gud / etc.

MIer Blessadur Gud ad mæla rietti/ so Frægd var prísett / Frelsara mijns utbreide / Sem allt giører vid mig einka vel / Eirnen̄ þo Hel / ur Heime mig þrædann leide. Hátt lofad sie / Vort Hiálpræde / sem fyrer oss / Saklaust á Kross / Eins og Lamb ut af deyde.

XIII. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Sæler eru þeir aller nu / etc.

XIV. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Heidrum vier Gud af Hug og Sál.

EG vil falla til Foota hier/ Frelsaren̄ Jesu vægdu mier/ Ond mijn Spitelsku ille ber Mein / Avi/ Eg bid hun verde hreins. Mier og samspilltum Lyfn þu lia / Lát oss allrei þier falla frá. Hier skal Lijfsins Packer tiá.

XV. Sunnudag epter Trinitatis.

Þaug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Mitt Hiarta hvar til hryggest þu/ etc.

XVI. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Um̄ Daudan̄ giefdu DRotten̄ mier.

LAusnaren̄ JEsu Lof sie þier/ Fyrer Lijfen̄ og Huggun þijna/ Lijfs og Daudans þu Lykla ber / Lyttu á Naudsyn mijna / Burtfør giefdu eg burtt vid / Blessan giet mier og Sálar Frid / Nær Lijfs mijns Dagarner dvijna.

XVII. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Sæll er sa Man̄ sem hafna kan̄/ etc.

HVad lenge Gud mier gleymer þu/ Giørsamlega til Enda? og hvørsu lenge vilt þu/ Asioonu fra mier venda? Hvad lenge Raad eg huxa skal? J Hiarta mijnu þvinga Kvøl/ Allan̄ Dagen̄ eg kenda.

A Michaelis Messu.

Hed

Pad Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Ovinanleg Borg er vor Gud / etc.

Edur þetta Vers.

Ton / Gjörvöll Christnen skal gledjast nu.

O Gud sem lætur Engla Her / Oss nu a Hondum bera / Og langa Reisu leida hier / Lyfs um Eydemørk þvera. Lat þa sømu þa Lijf vort døyn / Leida oss inn i Dyrd til þijn / um oss þar æsame vera.

XVIII. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / Allfagurt Ljoos oss byrtest bratt.

LOf sie þier Gud fyrer Løgmal þitt / Løg-Broten myn øll giefdu kvitt / Hug-ferde styrdu Hiarta myns / So hneigest eg a til Vilia þijns.

JEsu mier Lijknar mælleu Mal / Og myna Brotlega frelsa Sal / Fra Ogna Straffe sem eg til van / Arnadar-fæte Gud og Mann.

XIX. Sunudag epter Trinitatis.

Pad Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Nu bid eg Gud þu Nader mig / etc.

XX. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / Mikillre Farsælld mæter sa / etc.

HAtign þess Konungs Heidrud sie / Fyrer Himneskan Nadar-Smeck / Sem And lege Brullaup fra Upphafe / Oss Mønum tilreidt fieck / Sin hefur Dyrdar Sonenn gypt / Saman vid Daudlegt Holld / Og Hög um þess til Heidurs lypt / Enn han lægt ofan a Folld / J Gypting þeirre Gud og Man / Giørde a þa Leid samteingdan / Ad Edle Tvø eru til Sans / Ein Persoona Christs / J fagre Holldgan Frelsarans / Framfoor Kaup-Male viss / DROTTenn vid Hæge Holldlegs Mans / Hneigdest til Samlætis.

XXI. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / JEsus Christur a Krosse var / etc.

HVørnenn sem vefst eg Hørmung i / Hialp mier ad trwa Orde þvi / Sem þu JEsu mier seiger / So eg af øllu Fære frij / Fare burt og vel deye.

Lausnare min sem lofar þu / Lat mier verda epter mine Trw / Fyrst eg þijn Ord ei efa / Sorgum øllum i Sælu snw / Sal myn ad meige lifa.

XXII. Sunudag epter Trinitatis.

Þad Sióunda Vers af þeim Psalme.
Nu bid eg Gud þu náder mig/ etc.
Audmiwka Ond aktar Gud mest.

A Allra Heilagra Messu.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Gud Myskunn nu øllum oss/ etc.
Edur þetta Vers.

Ton/ Med Hiarta og Tungu/ etc.

MEistarenn Hædste / Minn JEsu beste / Lattu mig Nafns þýns niota/ Send mier þinn Anda/ Sannleik kiennanda/ So føg nud mætte hlioota / Og Sælu sanna / Sann helaga Manna / Trw og Kiærleika / Med Von hreika / So Heime fra hverfe/ Enn a Himnum erfe/ Eilyft Lyf.

XXIII. Sunudag epter Trinitatis.

Ton/ Oss lat þinn Anda styrkia/ etc.

GUds Føđurs Geiste og Kraptur/ Giæsk Gann þýn huggar mig/ Mynd hans þu mi er gafst aptur / Þa mýna tookst uppa þig/ Nu yfersteipt þýn Naaden er / Villtu þinn Heidur hafa/ Enn Hlýdne og Ast af mier. Lattu mig Gud þier gialda / Gagn hreina Ast og Trw / Og aungvu þvi inne hallda/ Ad mier sem heimtar þu/ So ad eg sie þýn eilýf Eign/ Med Hiarta/ Hende og Tungu/ Ploonande þinne Tign.

XXIV. Sunudag epter Trinitatis.

Ton/ Nu bid eg Gud þu Nader mig / etc.

LAusnara Heimsens Lofgiørd sie / Sem læknade Mannleg Krankdæme/ Med Krapte sýnum og Klædafaldi snert / Ruddum og Mennum giørde bert / Ad Ord hans øll eru Almattig/ Orendum þar med Lýfvænlig. Sim til JEsu þa søkiunst hier / Ad sofnum/ Enn ecke deyum vier.

XXV. Sunudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Vakned upp Christner aller / etc.

XXVI. Sunudag epter Trinitatis.

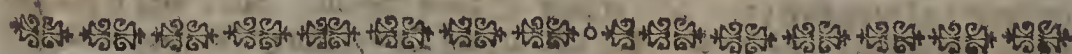
Ton/ Christo er Koma fyrer Hondum/ etc.

JEsu minn Brooder beste/ Bid eg af Hiarta þig/ Grædarenn Giæsku meste/ Sack ei i Doom vid mig/ Hiørd allre þyrmdu þinne/ Sem hoter Angrade hart / Oska eg Eign med henne/ O JEsu/ Kom þu snart.

XXVII.

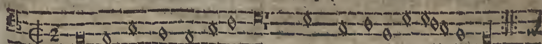
XXVII. Sunudag epter Trinitatis. Syngest sama Vers sem til er giørt Siøtta Sunudag epter Þrettanda. En þegar predikad er af Gudspiallenu Matth. 11. Þa skal syngia Tvø þaug Fyrstu Vers af þeim Psalme/ Gud Son kallar/komed til myn.

Ender Grallarans Ared um kriing.

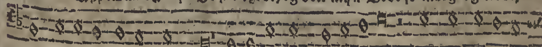


II. Saungur og Embættisgiørd a Bæna og Samkomudøgum þar þeir eru halldner.

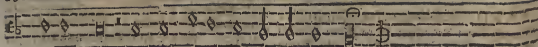
Messu Upphaf.



NV bid eg Gud þu Naader mig/ Nægd Myskunar eg beide þig/
Afplaana oll myn Illsku Noot/ eg veit myn Brot so mørg og lioot/



Illsku myna þu af mier þvo/ og allar Synder lyka so/ þvi eg medkienne



mijna Synd/ J mijnum Huga hun er ei leynd.

Moot þier einum i mørgum Laſt/mieg eg braut og ſyndgadeſt faſt. Øll er þijn Ræda ørugt Raad/ſo aller bidie þig um Naad. Þvi Edle vort er allt i Synd/ ellegar være ei Naadenn reynd. Þu ſigrar þa ſem ſoddann Tru/ſetia ecke i Hiartad nu.

Sia/ Hier gietenn i Synd eg var/ſem mig hijngad mijn Mooder bar/ Allann Sannleika elſkar þu/Og leynd þijn Raad mier ſijnder nu/þu hefur ſied hvørnenn eg er/halldenn i Synda Girndum hier/ adur viſſa eg ecke þad/fyrr enn þijn Vitſka mier kom ad.

Dreif a mig ſialfur Drottenn minn/ dijrlegu Yſope og Myſkun þijn/Snart kant þu mig af Syndum þvo/So eg verde hvijtare Snioo. Þetta Yſop er þijns Sonar Blood/ ſem hreinſar oſs af Synda Mood. Laattu mig heyra þijn lyſtug Ord/ So gledieſt þau Bein ſem hrygg voru giørd.

Sia þu ecke til Synda mijnn/ſliett og afmaa Jllſku og Pijn. Skapa mitt Hiarta ſkiært og hreint/ Med ſkijrum Anda liooſt og leynt. Vtſkufa mier ei fra Aſion þijn/enn Anda helgum halt til mijn/ Gief mier aftur Glede og Naad/gladann Anda og ſtødugt Raad.

Vantruudum eg viſſa vil/a Veg þinn þier ad ſnuaſt til. Frels mig Herra minn Hialprædis Gud/af hættre Blodſkulld og allre Neyd. Mijnar Varer minn Gud upp laat/ſo Munnurenn lofe þig med kæt. Ef þu villder vort Offur fa/eg ſkyllde þad framlaata þa.

Audmiuka

Audmiuka Aund agtar Gud mest/ og angrad Hiarta hn lijstur best. Zion veit þu Gud Sæmd og Náð/ so Jerusalem byggest mz Dad/ Þad er þijn Christne Kiær og Hrein / Kallande þig ad bæta Mein. Þess þrattar Foorn ad þu vilt þa/ A þijnu Altare láta sia.

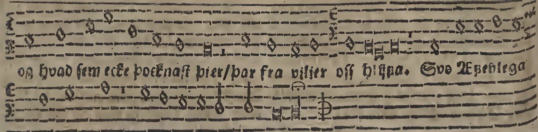
Heidur sie Gude Himnum á/ hn vill oss sijna Myskun tiá. Þar fyrer ætijd þöckum vær/ ad þijn Giæska hun er oss nær/ Guds einka Son vort eilijft Traust / Jafnan vier lofum med Hiarta og Raust/ Anda heilögum ætijd med/ Vm allar Allder Dijrd sie tied/ A M E N.

Þar næst þetta Kyrie.

Kyrie - e - leison/ Christe - e - leison/ Ky - ri - e - e - e - e - leison.

Þar næst sie sungen þesse Fader Vor / Sem Epterfylger.

O Gud vor Fader sem i Himerijke ert / Hæitt yfer oss i Anda mest / villt Helgasta Nafn þitt hia oss verde openbert/ heidrod og lofad allra best/ a þvi tilbeden verda. Þitt Nadar Rijke kome hier, kien oss i þvi ad lifa/ Himne og a Jordu.



odlunst vier / J þijnu Rijke ad blijfa.

Vollduge Gud / þinn Vilie verde Jordu a/vel jafnan og a allan Veg/ eins og i Himnarijke. Þvi þar kann enginn standast eda koma maa / utann þinn Vilia joke miog / og lijse so þier lijke. Vort Daglegt Braud oss veit þu nu/ vora Sæl med ad næra/Fridar Ord þitt er Fæda sw/fegna læt oss þad læra / Naar med þu oss a Helga Triw / Og Hialpar Veg villt bæra.

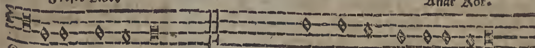
Forlæt oss vora myklu Skulld og marga Synd/ moodgum vier þar med jafnan þig/ þær virdstu af oss ad taka : So sem vier fyrergiefum þeim af goodre Lund/ sem giordu oss moot z stygdu miog/ei vilium þa æsaka. Inn i Freistne oss ecke leid/a rangann Veg so vike. Helldur frels oss af allre Naud / Aund vora so ei forsike, upplyse z helga oss þinn Lijd/ad erfum vier þitt Rijke.

Hier epter skal syngia / Nu bidium vier Heilagann Anda. Epter Predikun skulu tvo edur þriw Ungmenne syngia Litaniuna / og skulu Prestarner hallda Folkenu/ ad svara þar til.

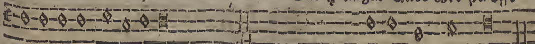
Litan-

Litanian i Moodurmaale.

Fyrste Kor. Annar Kor.



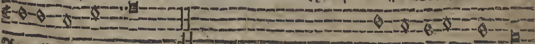
Kyrie eleison. — Gud Fader Myskuna þu oss.
Christe eleison. — Christe Gud Son Myskuna þu oss.
Kyrie eleison. — Gud heilagur Ande M. þu oss.



Gud Fader i Himerijke. — Myskuna þu oss.
Sonur Guds og Lausnare Heimsins. — Myskuna þu oss.
DROtten Gud heilagur Ande sañur Huggare. — Myskuna þu oss.

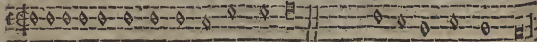


Vert oss Lyknsamur. — Hyrm þu oss DROtten Gud.
Vert oss Lyknsamur. — Hialpa oss DROtten Gud.

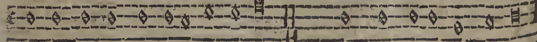


Af ollum Syndum. — Frelsa oss DRotten Gud.

Fra allre Villu. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra ollu Illu. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Drepsootum og Hallæris Tijd. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Fiandans Flærd og Lystum. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Drustum og Bloods Vthellingu. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Vpphlaupum og Tvijdrægne. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Hagle og Ovedrættu. Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Brædum z Ovijsum Dauda og Fordæmingu. Frelsa oss Drotteñ Gud.



Fyrer þijna helgu Holldgan og Hingadburd. Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þiñ Blooduga Sveita. Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Beysku Pijnu og Dauda. Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Helgu Jardan. Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Helgu Vpprisu og Vppstigning. Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer Tilkomu heilags Anda Huggarans. Hialpa oss Drotteñ Gud.
A vorum Sijdasta Tijma. Hialpa oss Drotteñ Gud.
A ytsta og Stranga Doome. Hialpa oss Drotteñ Gud.



Vier Aumer og Synduger bidium þig. Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Styr og stiorna þiñe heilagre Almeñe-
legre Christelegre Kyrkiu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Lat alla Byskupa/ Soknar-Presta/ og
Guds Ords Þienara halldast i helgum
Liþnade/ og Hialpsamlegre Kieñingu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Nept þu alla Vandræda Meñ/ og hindra
alla Villu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Leid þa alla a riettta Gotu sem Viller fara. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief oss Magt ad Footttroda Diøfuleñ
med þiñe Kieñingu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Trwlynda Verkmeñ send þu i þiñ Vijngard. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief þeim øllum þiñ Anda og Krapt sem
hlijda þijnu Orde. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Styrk þa alla sem eru Offaslegner. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

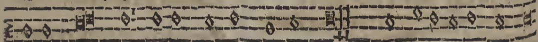
Gief øllum Christnum Kongum og Høfd-
ingium Frid og Samþycke. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief vorū Nadnga Herra ꝛ Konge N. N.
farsnañ Frid og farsælega Rijkisstiornan. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief øllu Kongsins Rade i Danmørk og
Norege/ med vorū Løgmoñum hier a Lan-
de/ Sem stijra eiga Verallldlegum Riette/

T — þyna

þijna Hiørd og Blessan. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Gief ollū Almúganū Frid / Naad & Myskun. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Hialpa ollum þeim sem eru i Naudum og Hæska stadder. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Haf Vmhyggiu ꝥ þm̄ s eru Hialparlauser. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Vertu Myskunsamur ollū christnū Mønū. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Fyrergief ollum vorum Ovinum / og lat þa snúast fra ollu Vondu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
Gief Avøxt a Jørdena og vardveit hana under þiñe Blessan. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
O Herra Gud Bænheyr þu oss Nadar samlega. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.
O JEsus Christus Guds Sonur. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

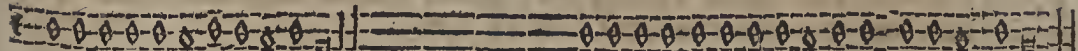


O þu Guds Lamb / s burttokst Heimsins Synder. — Myskuna þu ollum oss.
O þu Guds Lamb / s burttokst Heimsins Synder. — Myskuna þu ollum oss.
O þu Guds Lamb / s burttokst Heimsins Synder. — Gief oss ollum þiñ Frid.



Kyrie - elei-son. Gud Fader Myskuna þu ollum oss.

Sijdann fellur Presturenn a Knie fyrer Altarenu / Og syngur þesse Vers.



Vier høfum syndgast med vorum Forfedrum.
O DRottenn giør ei vid oss epter vorum Syndum.

Diaknenn z Folked svarar/

Vier høfum hagt oss ranglega i øllum vorum Framferdum.
Og ei giallð þu oss epter vorum Misgiørdum.



O DRottenn heyr þu vora Bæn /

Og lat vort Akall koma til þijn.

Þar epter pronuncerar Presturenn þessar Collectur fyrer Altarenu/

Eina edur allar þriar / Seigiande: Vier villum bidia.

HErra þu Almattuge Gud og Milldę Fader / Sem jafnann ert Milldur og Myskunsamur/ Af þinne Guddoomlegre Natturu/ Til þess ad Fyrergiefa Syndernar. Verdstu til þyn ad taka vorar audmiwkar Bæner / So ad vier Aumer og Fatæker/ sem bundner erum med margfølldum Synda Bøndum / Mættum snarlega leysast af þeim / Sierdeilis fyrer þyna Millde og Myskunseme / A M E N.

Bæn fyrer Kongenum og Rædenu.

O Þu Allra Megtugaste og Milldę Gud / Sem sannarlega Stioornar og Styrer/ Vallder og Skipar alla Hlute a Himne og Jørdu. Lijt þu Myskunsamlega yfer Vorn Nadugasta Herra Kongenn/ Kong. N. N. Med øllu Kongsins Rade. Og alla þa sem eiga ad Stioorna og Styra Løndum og Rijkium / Borgum og Lands-Bygdunn/ Og lat

þa alla Riettlega styra sijnum Almuga hier i Heime / So þeir meige epter Daudann ødlast ad vera med þier i Himerijke Eilijflega / A. M. E N.

Bæn um Frid.

ALmattuge Gud og Eilijfe Fader / Sem ad ert Brunnur og Uppspretta alls Andlegs og Tijmanlegs Fridar / Og allrar Hiartans Hvijldar og Stillingar. Vier bidium þig audmiwklega / Ad þu fyrer þijna Gæsku / Goodgyrnd og Mylldc / Virdest ad giefa oss þann sama Frid / Hvørn Veröllden ma ei giefa. So vier mættum lifa epter þijnum Bodordum / J Saňleikans Otta og Frelse / Fyrer allra vorra Ovina Skielpingu og Vodal Fyrer þinn Elskulegann Son JEsum Christum vorn HErra / A M E N.

Á um Langa Fostu skal pronuncera epter Ritualnum þessa Epterfylgiande Bæn um Christi Pijnu / Enn ecke hinar Fyrre.

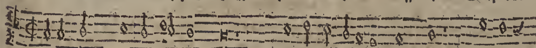
VJer þøckum þier Gud Fader / Ad þu hefur giefed oss þinn Eingetenn Son JEsum Christum / Uppa þad / Ad aller þeir sem a hann trwa / Ecke fyrerfarest / Helldur hafe Eilijft Lijf. Vier þøckum þier JEsu Christe / Ad þu hefur bored vorar Synder a þijnum Lijkama / Og med þijnu Bloode afmaad vorar Yfertrodslur. Vier þøckum þier þu Verduge Heilage Ande / Ad þu hefur giefed oss þa Trw i vor Hiørtu / Ad vier ecker vitum annad til Saaluhialpar / En þann Krossfesta JEsum Christum. Gief oss O Gud þijna Naad / ad vier fullkomlega trwum / Ad allar vorar Synder sieu fyrer JEsu Pijnu og Dauda Krapt oss fyrergiefnar. Upplys oss med þijnum Heilaga Ande / Ad vier vegna JEsu Dauda / Daglega afleggium Syndena / og alldrei sleppum JEsu wr vorum Hiertum / Þangad til vier finnum hann þierlega i Eilijfu Lijfe. Þessa bidium vier þig aller i Nafne JEsu Christi vors HErra / A M E N.

Sydan Snyr Presturenn sier til Folksins og syngur Blessunar Ordenn.

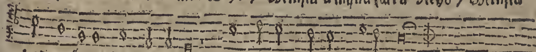
DRott-

DROTTENN Bleſſe þig og Vardveite þig/ etc.

Vm̃ Langaþoſtu ma ſyngia þeſſa Pſalma Epter Bleſſan/ til Skiptis.



Min̄ſtu O Madur a min̄ Deyd / Min̄ſtu a mijna ſaru Neyd / Min̄ſtu



þad eg heþe eirn þyrer þig / i Daudan̄ gieþed ſialþan̄ mig.

Þad lætu þier nu vera kient / ad þetta haþer þu ei þorþient. Aþ Elſku heþe eg þier allt þad veitt/En̄ ecke þyrer þitt Verk ed neitt.

Þvi lætu þad upprekia þig / Ad þu komer þram̃ þyrer mig / Med Angre / Og Jdran̄ Hiarta þyns / So ad þu niooter Dauda myns.

Ad Sæl þyn verde aþ Syndum hrein / Og ſauruglegre Laſta-Grein / Fyrer þann Dreyra-l dapre Pijn/ ſem dunde ut aþ Sær-um myn.

En̄ hvdrsu giegner Heimſkan̄ ſu/ Ad hu-ga Fæer um̃ þetta nu? Margur er ſæ Mad-uren̄ þar/ Vm̃ myna Pijnu ei huxar par.

Hrørnen̄ han̄ kun̄e helſt ad ſæ / Hiælp Andar ſiukar og leyſaſt þra / ellyþum̃ Dauda og Andar Pyn / Og Reide Guds þyrer Synder ſyn.

En̄ þagna og gledſt myn Fætæk Hiørd/ þyrer min̄ Dauda hoolpen̄ giørd/ ſem heþur alle þitt Trauſt a mier / Ad vyſu vil eg hiælpa þier.

J myn̄um̄ Dauda er þitt Lyþ / Þyn Hialp/Þitt Trauſt/ Þyn einka Hlyþ/Mitt heilagt Blood þier hialpar meſt / og hreins

ar þynar Synder hreſt.

Loß og Heidur ſie Lausnarenn hier/ þyrer Lyknn og Myskun þu veitter mier/ Fyrer þinn Dauda og Dreyra Foſſ / O DRotten hiælpa øllum oſſ.]

Añar Exitus med ſama Lag.

SYnduge Madur ſiaa þitt Raad / ſeiger vors Herra Jeſu Naad/giæt þeſſ i Reidi Gudo þu ert/ Glatadur eer þo ei vid þri eiþeer.

Eg var Kiußr ad leiſa þig/ Lyknarſgiær nañ kier ſynda eg mig/ Rũnug var mier þyñ Kvøl og Sekt/ Koſtade mig þyñ Borgun prekt.

Eg var hlydenn til Dauda allt/ Illsku hiñar og Synda gallt/ þuxa þvi vel ad hlyd er mier/ Herra þiñ allvert apræker.

Eg leid Mædu/ z Helmſins Haad/ heþur mig þiña vegna blaad/ So þeinger Naad og Fridar Gløß / Frelſara þynum ſynger Loß.

Eg var ſtelgenn og ſærdur midg / ſo heill þu verder byrer mig / og allar ſynder værest vel/ verder kvittur vid eimd og kvøl.

Eg var bølvadur bitur hier/Bleſſan eilyp ſo veitteſt þier/ og Ord mitt hende i þi er Stad/ alla Hlute ſier helgar þad.

Eg var bundenn og hrakinn hier/ hiælpade eg ſo wr Villu þier/ ad a mier ſtande øll þyn Trw/ Aſioonu myna ſo ſiær þu.

Eg var hrakenn og Hwdſtryktur / Med Hædung klæddur og krynndur / Negldur a Kroſſenn/ Nakenn þo/ Og hryggelega a hønum doo.

Eg gaß þar wt mitt Meinlauſt Blood/ med þvi veitteſt þier Kvittun good / So leyſte eg aß þier Synda Bañ / Satan/ Synd/ Dauda eg yþervañ.

Synd / Dauþe / Kvøl aß Adam er/ Eilyf og Naaden kom aß mier / Eva gieck Leid ſem giegnde veſt/ Giørde eg myna Fødurs Villia beſt.

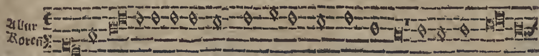
Andſkotanum Rwm Eva gaß / undann ſkyldu Trie æt hun aß/ Eg hieck wt þann a Kroſſens Trie/ Edik og Gall þar ſmackade.

Sem Adam ſpilltur allur var / uñ allt mitt Lyß vorit Vnder og Saar/ allar Synder ſem Adam braut/ a mynu hollde eg borga hlaut.

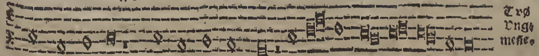
Bx!

Vær þig Madur og ydrast nu/ Jñ þig kvittur Synder vid/ Skal þyn og Eilijfañ til myn med hreinre Trw / So verder þu þar þa Frid.

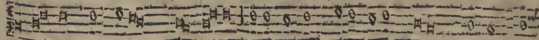
J Staden̄ Litaniu mæ og brwka þessañ Saung/ Einkum a Bt-Kyrkium þar lytell Søfnudur er/ Hvør lyka mæ syngiast Choraliter/ af Tveimur Vngmeññum i Kordyrum/ Edur fyrer Altaris Gradu.



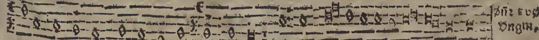
Tak fra oss ssale Herra Synder vorar og Misgiorder/so ad vier mættum



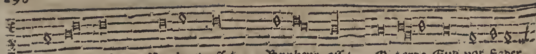
med riettre Trw/ og hreinu Hiarta / fyrer þitt Auglite koma.



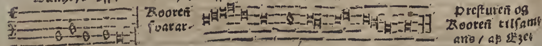
Lyknsamur/Lyknsamur/Lyknsamur/Herra goode Herra þijnu Folke / sem þu med



þijnu dyrmæta Blode leyster O Christe/ x verk oss ecke æfeñlega reidur.



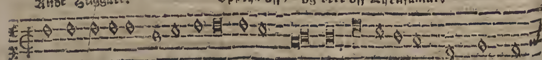
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / O Herra Gud vor Fader
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Heyr vora Bæn O Christe
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Heyr vora Bæn O Helge



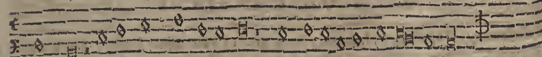
Koorenn svarar-

Presturenn og Koorenn tilsamans / aþ Ezechiel. 33. Cap.

Myskunsamaste. Hialpa oss/ og vert oss Lyknsamur.
Heimsins Frelsare. Bid vyrer oss þinn kiæra Fødur.
Ande Huggare. Upplys oss / og vert oss Lyknsamur.



So sannarlega sem eg lifi (seiger Drottenn) vil eg ecke Syndugs Manns



Dauda/ helldur ad hann snwe sier / og eilijflega lifi med mier.

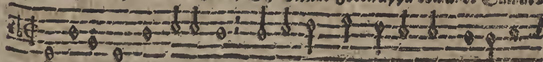
Nær epter Pronunceerar Presturenn Versenn med Bænunum og Blessanenne/ sem fyrr er sagt. Enn vilie nockrer ganga til Altaris a Bænadøgum / þa handtierar Prest

urenn

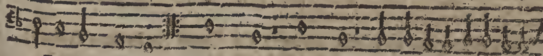
areck Jskrydour Messus Klædum Kvølldmaaltydar Sacramented eins og a Sunnudøgum. Epter Blessan / Mi skulu ofs O Herra Gud / edur Gief þu Christne goodan Frid. En um Langafostu/ þa Tvo tilgiørdu Extrus/ til Skiptis/ ut supra.

Þar sem halldner eru Bænadagar med Jngaungu og Utgaungu Sumars og Vetrar/ Skal syngia Epter Blessan þessa Tvo Epterfylgiande Psalma.

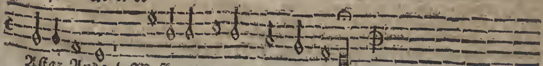
1. Þackargiord fyrer lidenn Vetur/ Og Bænar fyrer uppa komande Sumar.



O Herra Gud eg þacka þier / þu hefur hlyfft og stioornad mier/ sa nu Næsta og Blijsum vorned vid / veitt Blessan og þitt Eingla Lid/ mier og



a milldnum Vetre / O Drottenn / O Drottenn / Eg kann eige ut ad seigia nifhnu Adferde.



Astar Anda / Myskunar þinnar mier til Handa.

Sang

Samt hef eg syndgad myked miøg/ moote þier Hæ:ygn Guddoomleg / Min̄ Gud min̄stu þess eige. Lat yfergnæfa Gæsku þyn/ Giørdu en̄ framar vel til myn/ Hvad eg efa alldreie. DRotten̄/ DRotten̄ / Myn hefur glæpt / og Meinen̄ bætt / Þyn Myskun ryka/ Vn̄ mier hun fylge a epter lyka.

Missered er nu umlidid / En̄ hid Nya laga tekur vid/ þvi bid eg HErra hyre/ Ad mig leide þyn Hialpar Hønd / Hættulaust yfer Mein og Grønd/ Og Athøfn allre styre. DRotten̄ / DRotten̄ / Ande þin̄ / Ad Anda mine alltyd gæte / Ed Lykamenn Eingla Lidsemd næte.

Inngang bæde og Vtgang min̄ / Aforme og Hegdan sierhvørt Sin̄ / Blessa þu Gud min̄ goode ; Mier og mine so stioorna Stette/ Ad stunde eg hana vel og riette/ I þin̄ar Forstaar Floode. DRotten̄/ DRotten̄ / Leid þu mig / um̄ Lucku Stig / fra Lasta Voda/ Virdstu mig alltyd i øllu stoda.

Allt hvad eg giøre og giøra læt / Gud min̄ Blessadur ad þvi glæt/ So farnest þar fællega/ Reysur mynar og Rada Hag/ Rat du og Tilstand Nott og Dag / an̄ast þu alla Vega. DRotten̄ / DRotten̄ / Lat ei granda/ Illan̄ Anda/ Arfleifd þine. Syn du mier Myskun og Sælu mine.

Leid þu mig Gud þan̄ vissa Veg/ Sem vysa Ord þyn Guddoomleg / um̄ alla Æfe mijna. Geym mijn i sanre Gudrækne / Gief þu eg so in̄læstur sie/ I eilyfa Elsku þyna. DRotten̄/ DRotten̄/ Leyfdu mier/ ad lifa hier / Og lyka deya / Og eilyfa Lof giørd um̄ Allder seigia/ AMEN.

2. Þackargiørd fyrer lided Sumar / Og Bænar Foorn uppa komande Vetur/ Med sama Lag.

O Gud Heilagur Heilagur/ Heilagur Gud og DRotten̄ vor / Blessadur um̄ Allder Allda. Þier offra eg nu Packlæte/ Þier offra eg nu Bænen̄e / Þier vil eg gort Lof gialda. Gud min̄/ Gud min̄/ Skylldt er mier ad packa þier / Og þig ad prysa. Vpp upp myn Harpa og Andleg Vysa.

Lof sie þier Astar Elskan̄ myn/ Eilyfe Gud fyrer Myskun þyn / og veitta Veli giørd all'/ Sem nu umlidna Sumarstyd/ syna

hefur

hefur þu mier Hellenn blöd / Og lieſt mier allt vel falla. Gud minn/ Gud minn/ mig hefur leidt / Og Meinum eydt/ þinn Milldenn ryka / Bevarad mig og bleſſad lyka.

Þu upplaukſt þynum Aſtar Brunn/ opned ſetter Nadar Uppgrunn / Minn DRottenn mier til Handa/ Þadann kom mier öll Þörfenn myn/ Þvi pryſa eg nu Gæſku þyn/ Og vil þier Vegſemd vanda. Gud minn/ Gud minn/ Allt hvad er i Aumum mier / Þier einum unne : Lof þitt ſie jafnann i mynum Munne.

Enn hvad eg hefe opt og þrätt/ ærtertad þig a margann Hatt / Med Syndum/ Hart tygn hyra / hygg þu ei ad þvi Herra kiær/ hylia lærtu og afmaa þær / Nade Blood DRottenns dyra. Gud minn/ Gud minn/ Bid eg enn/ mig berer ſenn/ A Brioſtum þynum/ Hafande Gæt a Högum mynum.

Allann mig DRottens Offra eg þier / A nu komande Vetre hier / Og alla Æfe myna: Geym mig vid Verkum Ólæpugu/ Geym myn vid öllum Ovinum / geym myn fyrer Stæſku þyna. Gud minn/ Gud minn/ hvar eg er / og gjöret eg fer/ og hvad eg giöre/ ſkilier alldrei vid mig Hyrder hyre.

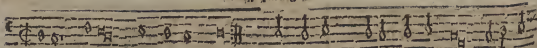
Allt þad ſem ecke þocknaſt þier/ þad virſtu taka i burt fra mier / Vilie þyns vel ſa gæte / Enn þad ſem þier er þægelegt / Og þienar til þinnar Dyrdar frekt / Gief mier þad Gud minn ſæte. Gud minn / Gud minn/ Oll myn Verk og Vegnan ſterk/ Sem Mæl og Minne/ Farſæleſt i þier vere og inne.

O HErra tak þad all fra mier/ Er mier kann ſnwa burt fra þier / So ockur eingenn ſkilie/ O DRottenn gief mier aptur þad/ Er mier kann þier ad ſnwa ad/ Er þad myn Oſk og Vilie. Gud minn / Gud minn / Tak mig mier/ Og mig gief þier/ Minn HErra hyre. Eilyft Lof ſie þier DRottenn dyre/ Amen.

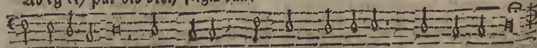
A þeim Almennelega Föſtu og Bæna Deige / ſem epter Kongl. Majeſt. Nadoglegu Skyckun/ halldaſt a Arlega þann Fiorda Föſtudag epter Paſka.

Meſſu Upphaf/ Konung David ſem kiende/ Edur þeſſe Pſalmur.

Avi/



Avi / Avi / mig aumann Mann / Þann hædsta Gud i Himna Rann hættlega
Ad eg ei/ þar vid Nei/ segia kann.



miøg eg stigde hønn/ mijn hroopleg Synd mier hratt i Bann / mier hratt i Bann.

O Gud minn/ Gud minn/ mig angrar þad/ ad eg þijn Bod/ og blessud Raad/ heint yf- irtrad/ Heimsins Villa hylltest ad/ Hvad er forþient nema Hÿtis Badi Ellyfur Drott enn aumka þu. þad/ aumka þu þad.

Gief Nad/ Gief til Nad/ Græbare minn/ so giete eg bætt/ og hraatt vid rett/ Þræll enn þinn. Hell þu mier i Hiartad inn / Heiløg- um Anda i hvørt eitt Sinn/ Hÿrdlegur heyr mig DRottenn minn/ DRottenn minn.

Eya / Eya / Eg þar mig gled/ At þvi nu/ ad myn Trw/ hun þær sied/ Fyrer Sæl mijna er sett i Ved / Sonarens Þijna og Daude med/ Riettlega ber eg því Roosamt Gied / Roosamt Gied.

Eg þinn/ Eg þinn i Heime hier / Huggun þa/ sem høndla maa/ ei neitt af mier/ Eyki nær Brunnur og Lyfsins Rier/ Leyst hefur mig til Handa sier / Þijde JEsu þad þack ka eg þier/ Þad þacka eg þier.

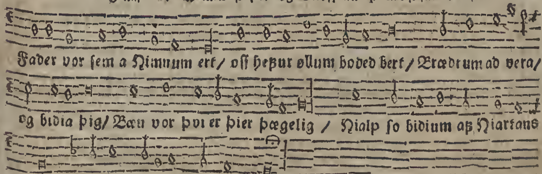
Lausnare minn/ Lausnare minn/ þu leidst a Trie/ Langa Neyd/ og saarann Deyd/ fyri er Synda Ve. Lof þitt alldrei ligge i Hlie/ Laate þad hvør Tunga i tie / Um aliar All- der Æ svo sie/ Æ svo sie.

Þar næst Kyrie eleison/ Christe eleison/ Kyrie eleison.

Sydann syngr Prestureñ fier fram/ Seigiande: DROTTeñ sie med yður/etc.

Collectan

Collectan epter Gudspialla Bookena / Oh Naaduge Gud / Myskunsame kiære Fader / etc. Pistillenn Esaie 55. LEitid DROTTens meðann Hann Er Ad Finna/ etc. A mille pistils og Gudspialls þenann psalm.



Root / Huglaust ei tale Tungann fliot.

Helgest þitt Nafn O HErra kiær/ hrein Ord þyn gief ad høfum vær/ Og hellaglega lifum hier/ Lyka sem þijnu Nafne ber/ vid Fals-Kienningu oss vernda þu/ Villudu Folke aptur snu.

Til vor kome nu Ryke þitt / Og halldest sydan æfenlegt / Sa helge Ande sie oss hia / Synar Gafur læte oss fa / Briot Diøfuls Valld og Heipt i Heim / hlyf þinn Christne fyrer þeim.

Verde a Jørdu Vilie þinn / Eins sem a Himne høørt eitt Sinn / Hialp oss i Neyd ad hafa Pol / hlydnum ad vera i Sælld og Kvøl / Holldz og Bloods Girnder hept og briot / Hvør þinum Villa giøra a moot.

Gief oss i Dag vort Daglegt Braud / DRottenn bæt alla Lyfsins Naud / Hlyf oss ætyd vid Ofride / Upphlaupum/ Soott og

Hallære / So ad vier høfum vænann Frid / Vyl og Agyrne skiliunst vid.

Forlaat oss vora Søk og Synd / So hun ei hrygge vora Lund / Sem giaerna þeim tilgiefum vier / giørdu oss moot og styggdu hier / Laat oss vid alla lifþa sætt / Lifa i Samlynde og Ást.

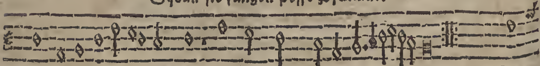
Ei leid þu oss i Freistne inn / Þa oss at sæker Ovinurinn / A Vinstre og a Hægre Hlid / Hans Svik ad standast veit oss Lid / Med heilaga Anda Hiaastod mest / Og hreirn ec Trw vid bwner best.

Fra øllu Illu oss frelsa þu / Faarleger Tijmar eru nu / Leys þu oss fra eilijfum Deyd / Og hugga oss i Sijdustu Neyd / Gief oss þa hæga Hergldar Stund / Hønd þyn take vid vorre Aund.

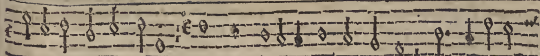
Amen / So verde / vt þyrbest / Ætijd styrk oss i Trwnne mest / So ad alldrei efum vier / Vm hvad nu høfum beded hier. Vppa þitt Nafn og Orden trw / Aller segium vier Amen nu.

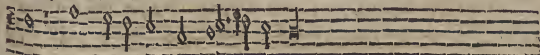
Þar epter sie pronuncerad Gudspialled / Matth. 3. Capitula. SVO GJORED NV VERDVGA AVOXTV JDRANNARNNE / etc. Sijdan / Nu Bidium Vier Heilagan Anda. Ad þui Endudu gengur Presturenn i Predikunarstoolenn / og wtleggur Pistilenn / Og strax þar epter les hann af Predikunarstoolnum þa Bæn / Sem til er giørd / Ad hverre Endadre / Syngest Litaniann øll. Þar epter pronunceerar Presturenn standande a Knianum fyrer Altarenu / Versenn / Vier høfum Syndgast med vorum Forfedrum / etc. Med venjulegum Bænum og Collectum.

Sijdan sie sungenn þesse Psalmur.



A þig alleina JEsu Christ / er mijn Von hier i Heime. Fra
Hialþ þijn giører mig holpenn vijst / Hiastod annare eg gleyme. og
Vndo





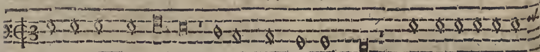
Mijn Synder þung/ og þo miøg mørg/ þreynger þ Hiarta mijnu/ frelsa mig vid þ Fear z Sorg/ þ þiñ Dauda z Pijnu. Vid sialfañ Fodur mig sætt-añ giør/ sem þ mig ei þyrmde þier/ vid Synda Kiþ þvi kvitt er/ Christe hallt nu hier/ likt sem þu virdtest lofa mier.

Gief þu mier JEsu Grædare miñ/ glooande Trw og hreina/ so ad eg Naad og Sætleik þiñ/ Sañlega mætte reyna. Nu framar ad elska þig/ og Naunga-añ sem sialfañ mig/ ad Framfør mijn sie fridsamlig / Forda mier Heliar Stig/ Lat Diøfla Syrnd ei gledia sig.

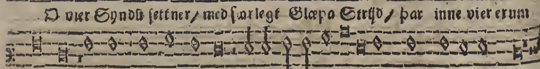
Heidur sie Gude a Himna Tron/ hæd-stum Fodur alls Gooda/ z Jesu Christ hañs sæta Son/ sem leyste oss fra Voda/ helgum Anda med sama Sid/ sem ætid veiter Christnum Lid/ Ad Ast og Trw oss anke vid/ J þessa Heims Tijd, sijdar Eilijfañ eignunst Frid.

Hier epter snyr Presturenn sier þram og blessar yfer Søfnudenn / med Ventulegre Blessan.

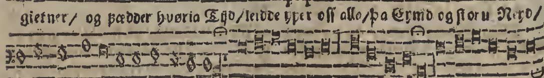
Epter Blessan má syngia þennañ Psalm.



O vier Syndū settner / med sárlegt Glæpa Strijd / þar inne vier erum



gietner / og bædder hvøria Tijd / leidde yfer oss allo / þa Eymd og storu Neyd /



ad vier urdū falla / i þañ eilijfa Deyd. Kyrieeleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

Vr þui Daudans Droma / dugdu einge Verk / og aptur burt ad koma / uñ Þß var Syndenñ sterk / eñ þ vier leysster yrdū / z er þ Erwañ mijn / Guds Sonr hlaut þa hørdu / Heliar lijda Pijn. Kyrieeleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

Ep komeñ ei Christur være / kiærstur i þeñañ Heim / z ecke a sier bære / Eymd i Mañdom þui / nie vegna vorra Synda / villugur Lijfßed mist / vier heßdum vered an Enda / Wßordamder vist. Kyrieeleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

Soddañ mesta Milldie / og mioka Føduro Nad / sem utañ alla Skylldu / oss

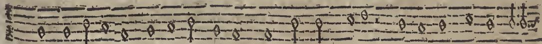
hefur

hefur Gud tiead/ i Christo Syne sijnu/ er sig liet negla a Kross/ til hardrar Neliar Pijnu/ en hiaalpar øllum oss. Kyrie-eleison/ Christe-eleison/ Kyrie-eleison.

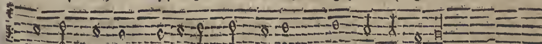
Þad skal oss Hughreysta/ mot hverre Synd & Deyd/ & Ottast øngvan Neyda/ aß illre Vijtis Neyd/ þui Skømm og øllū Skada/ skilder erum nu ßra/ fyrer Blood JEsu blessada/ vors Broodurs Himnum a. Kyrie-eleison/ Chr. Kyr.

Þar fyrer þraatt skulu loßa/ og þacka aller Menn/ Fødur og Syne a oßan/ og Anda helgū senn/ & bidia hn vilie oz vijkia/ Vielū Dioßuls ßra/ So hann meige oss ei svijkia/ Guds sæta Orde ßra. Kyrieeleison/ Christeeleison/ Kyrieeleison.

Þar sem halldenn er Aptan-Saungur edur Kvollds-Predikun/ a þessum Deigi/ Skal fyrst syngia þennan Psalm.



Tak aß oss Fader/ oßþunga Reide/ & Hyrting harda/ hægre lat verda/ so ad



Heßndar Eßnum/ ei mækum svo søßnum/ sem Sekt til søßnum.

Ey Refsing riette / Rauna Verk vor hitta/ Hvør stendst so strida / Strøßunar Kvøl ad lyda ? Hefndar Hrysed reida / hravt kyne eyda / Bygd Heimsins Breida.

Sia þui Vægd vorum/ Vondsku Hættum storum/ Og lat Riette lijka/ Lykn þijnna bylgia rijka / Samt mar sæt blijßa/ Sekt Heims ad hlijßa/ Art þijn Milþa.

Heimsins heills Smidur / Hvi ert þu so reidur / Ornium Ohreinum ? Epne vort vier greinū / Roeik spillt / Moor Molldar / og Myrkur Veralldar / Fet Torþa Folldar.

Fedra Sekt borna / Fleckar oss borna / Veikañ vorn Huga / Viel Hollds vors þrælbuga / Mañs Neyd so siwkre / Sioon þijn ad hiwkre / Med Myskun miwkre.

Lat Christs Koronu / Kross / Nagla og Pijnu / Bönd / Heyskañ Dauda / Og Blooded hañs hid rauda / Midt mille stanða / Mergd vorra Synda / Og Handar Hegnanda.

Göfugt Guds Smijde / Glötun ei nijde / Lausnar Pijsl lioosa / læt ei vera gagnlaus sa. Dijrst Vatn og Dreyre / DROttens Brioosts hier vere / Lausn Synda Saure.

Heill þu helgasta / Halldast lætu þasta / oss Christnum öllum / A þig nu ab þvi töllum / Eirn Gud og Þreñe / J Hatigneñe / Heims HErra sañe / A M E N.

Hier epter skal syngia þeñañ Psalm / Med Lag / Nu bidiū vier heilagañ Anda.

HEilagañ Anda ak öllum nu / Og bidium hañ heitst uñ rietta Trw / Ad vernde oss og geyme / uñ Æpe vora / Og wr aumum Heime / J Frids læte þara. Kyrie eleison.

Þu Helgasta Lioos / Vpplioome oss hier / Ad alleina JEsum þeckium vier / hia þeim Lausnara vorum / Lat oss blijþa / Sem pylger oss ad þörum / J Födurland Eilijþa. Kyrie eleison.

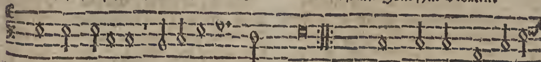
Þu sæta Ast / Send oss þijna Nad / So uppkveikist i oss Kiærleiks Dad / ad ab Hiarta hreinu / Hvör ödrum uñe / J Samlynde einu / Og Frid blijþa kuñe. Kyrie eleison.

Þu Hædsta Huggun i alle: Neyd / Hialp oss so ei hrædunst Smaan nie Deyd / og Trw alldrei bresse / J vorum Huga / nær Ovinur veste / Vill oss yþerbuga / Kyrie eleison.

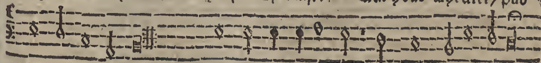
Sijdañ geingur Prestureñ i Stooleñ / og Predikar wt ab tilsettu Evangelio / Matth. 3. Epter predikun lesest Bæneñ / eins og i Hamessuñe. Sijdañ sie sungeñ sw stutta Litania / Tak ab oss sæte HErra / etc. Med Venjulegum Versum / og Collectum / Hvar uppa pylger Blessuneñ / Og sijdast Exitus / Myskuna oss O HErra Gud / ut supra.

Edur

Edur þesse Epterfylgiande Psalmur / A Islendskt Maal utsettur ur þeirre Dønsku Psalma Book / Af Løgmanienum Saal. Paale Jonssyne Vidalin.



A Gud alleina / eg hefe sett mitt Traust. Ønd/Lijf mitt / Æru / og
Hans Orded hreina/ mier hialpar Efalaust. Allt hvad æhrærer/ þad



Afform eg þier fel. Gief og giøre færa / þier Gud Immanuel.
unter þu mier vel.

Hvad Satans færu / Svik hafa fænt fra mier/ J Jesu klaru / Undunū lagfært er/ uþþst vil þvi giefa / J Valld þitt JEsu mig/ þu ert æn Efa/ mijn Ast Orafkanlig / Medan maa eg lifa/ mier une eg vid þig.

Þier laat mig þioona/ þu minn Herra & Gud/ Trw Hiartans hreina/ hafande um þijn Bod/ nær Heimur hakar/ hrek-ur og flaggar vid/ Og Eymd eg taka/ mier auktu Polgiædid/ fra Glaum þm̄ er glatar/ Þu greid minn Veg / eg bid.

Þu mig hughreyster/ i hvørskins Sorg og Neyd / sem so dyrt leyster/ med særre Pijnu og Deyd/ ad audnast meige/ mier i þier Huggun best/ & minnast eige/ mitt Angur/

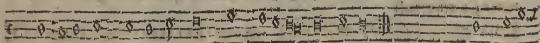
Angur/ Sorg nie Breſt/ þa ſætt Loþ ſeige / Og ſÿng med Eingla Rauſt.

O JEſu þroome/ Myn einka Roos ſemd/ Veit/ ad eg ei kome/ J Ovinaña Reit/ Leys mig þra Mædu/ & med þier leid þu heim/ Send Hialp aþ Hædum/ þa hiedañ þer/ og geym/ Og gled med Giædum / J Guds Jeruſalem.

Þar þa ad bijþa/ hia þier med Vegſemd hæ/ og Dyrd eilijþa/ med Einglum Drottenꝰ þæ/ læt mig og læra/ ad liþa i Eymdar Dal/ So heppneſt ad heyra/ þitt hyrlegt Aſtar Tal/ kom Barn mitt kiæra / J Kongſins Brwdkaups Sal.

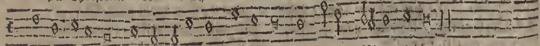
Eitt Bæna Loþſaungur i allſkins Neyd og Oþſoknum Chriſtneñar/ og einꝰ kanlega i moore Tyrkianum/ hvørn Ungdomureñ ætte lijka ad læra og jdka/ ſo ecke þalle wr Miñe / þad Kaan ſem ſkiede hier i Lande / aþ Tyrkians Ahlaupum / ANNO 1627.

Ma Syngia ſtundum pro Exitu a Bænadøgum / Epter þvi ſem Tijdeñe hagar.



E Jlyfe Gud vort einka Raad/ eirn Fader og vor Herra: Lijknſamur

Øll Chriſtneñ bidur um hyna Naad/ aaſiaadu Hørmung vora.



til vor lijter þu/ Løſtu vora ſo þeckium nu/ og kyñum Yðran giøra.

Syndgaſt heþū hier miøg a moot/ marg og Bloot / Heima Gyrndum og Saurlijþe / ryſtega um Æþe/ med Drambe/ Harre/ Heipt Slidrætt/ Agyrne/ Falſ og Ploog/ Framed

hoþum

høfum med Kygd og Roog/ ef finst sa aumum þyke.

Helguft Ord þyn vier høfum smaad / høfnudum haug ad geyma / Astverka þiña ecke gaad/ Nyer oss vard þvi koma/ Vøndur þiñ stor/ og Hyrting hørd/ hvar med þu straffar þyna Hiørd/ A þessum Epsta Tyma.

Myklar Sootter i mørgum Stad/ Manñ fiølda stooran Deyda / Dyrtyd geingur og Aureygd ad/ Aumlega Folked neyda/ Tyrklans Ofryke abram fer / æsæker opt med grimmum Her/ Og kieppest Christne ad eyda.

Eingeñ Madur þad þeinkia maa / Þiñ Vønd ranglega hlioottũ / forskulldad høfur Hyrting þa / hvør vor med Syndũ liootũ/ Su Refsing kyn af riettũ Dom/ Ranglæte voru makleg kom / Þvi Bod þyn jafnann viet brootum.

Af þvi vor Fader eirn ert þu/ Ei villũ fra þier falla / Helldur Eflaust af Hug og Trw / Hiaastod þyna akalla / Flyia til þyn med fullre Von / Forsmaa þu alldrei vora Boon/ Þu verndar þyna alla.

Sæte HErra þyn Gæska good/ Gleyme ei Christne siñe / Vernda oss þyna veiku Þiood/ vor Eymd sie þier i Miñe/ Ei duga Vopn vor Afl nie Stryd/ Ef þu veiter oss ecke Lid/ So Tyrkiañ sigra kynne.

Þu hefur frelsad Fordum Tyd / Foolk Israel wr Voda / Þa Oviner uppvøktu Stryd / øtludu þad ad deyda / Josua/ David/ Ezechia / og fleyrum veitter Lidsemd þa/ Sem Ritning vottar vyda.

Eñ þa Lydur þiñ yfde þig / Med allskins Syndum synum / Heidrudu Skurgod Heidenlig / Hafnade Lærdoom þynum/ þa braust Her-Foolk a þeirra Lønd / þyrmde aungvu med grimmre Hønd/ sloo þad med allskins Pynum.

Ef þeir snerust aptur til þyn / Þa Adnaud holdu mesta / Og gyrntust Hialp af Hiarta syn / Hiaastod lietst þa ei bresta / Þu leyster þa af þrongre Kvøl / þeirra Ovine stoost i Hel/ Foolk þitt fieck Huggun besta.

Kiære Fader þig køllum a / Kvøl høremuleg oss grætter / Hialpa oss eingeñ annar maa/ utañ þu HErra sæte/ Fyrergief þu oss alla Synd / Ovina Vallde fra oss hrind / Neyd vora Naad þyn bæte.

O Gud vor Fader eilyfe/ A vorar Bæn er heyre / Kom þu til Hialpar Christneñe/ kvitta af Ofsoknum giører / Fyrer JEsum Christ þiñ sæta Son/ Sem oss forþiente

te Naado

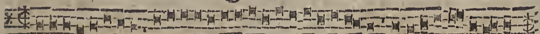
ke Naadar Von/ Hlijfd og Hlastod oss veiter O JEsu Guds Son Eingieten̄/ ei gleym oss Christnum þijnum / Fyrer Hæigu og Heidur þinn/ Helgan̄ Man̄doom og Pijnu / Fyrer þitt Blood og dyran̄ Deyd / DRotten̄ leys oss af allre Neyd/ og þra grim̄um Ovinum.

Heilage Ande HErra Gud/ af Hiarta a þig køllum / wr hættum Køølum / Hrygd og Neyd/ Hialpa oss Christnum øllum/ Ovine vora yfer vin̄/ Upplys og blessa Lydin̄ þin̄/ So alldrei þra þier þøllum.

O þren̄ing heilæg HErra eirn / Hugga nu Christen̄doomen̄ / Gud Fader / Son og Ande hreirn/ ei laat oss hrædast Heimen̄/ Þa vier skillin̄ vid þra Lyf/ þijn Naad og Myskun sie vor Hlijf / um̄ Allder Allda/ Amen.

III. Nockrer Hymnar/ Psalmar og Lofsaungvar / a þeim sierlegustu Hatijdum/ Lijka a Kvølld og Morgna/ Utan̄ Kyrkiu sem Innan̄.

Um Joola Tijman̄.



NU kom Heidin̄a Hiaalpar Raad/ Helgasta þetta Meyar Saad / Undarlegt vin̄ drest øllum Heim/ ad Gud villde so þædast þeim.

Ei af Hollde nie Bloode Man̄s/ Helldur Guds Krapte og Anda hān̄s/ Ord Guds eirn Madur orden̄ er/ Avøxtur Lijfsins bloomi gast hier.

Lijf

Lijf eirnar Jomfrwr Gliett var / Og kreink ad Meydoom þwngan bar/ af Tygdum lioomar eins og Sool / og var Gud þa i synum Stool.

So gieck han fram um Svefn-Hws sitt / sem var Konglegum Sooma prÿdt/ Sialfur Gud og eirn sannur Man / Syna Leyd-fws ad ferdest han.

Af Fødurnum wtgeingen er / Aptur til Fødurs hiedan fer / Allt til Helvijta ofan stie / Upp þadan a Guds Hæsæte.

Fødurnum jafn ad øllu er / a sier Hollds Sigurmerke ber/ leggiande a sitt eiged Valld Kymder vorar og veika Holld.

Lioomar nu Jøta Lausnarans / Lioos nytt giefur oss Nootten hans/ ecker Myrkur þad kiefia kan / Christen Trw byr vid Liooman þan.

Hædstum Gude sie Heidur og Dyrd/ hans Syne Lof og Þackargiørd/ Helløgum Ande sie æ og nu / Um Allder Allda Virding sw / AMEN.

Andleg Vijsa um Holldgan og Hijngadkomu HErrans Christi /

Med Sama Lag.

AF Adam er um allan Tijd / a voru Hollde Bølvan skrijd/ til Dauda Saal og Ande er saar / Saklaust ecker a Mane var.

Oss hafde þangad ogna Neyd/ yfer oss kÿkte Synd og Deyd/ J Fordæmingu fiellum vier/ vænst eingen Boot hia nockru hier.

Þa leit Gud yfer allt Kyn Mans / Ef nockur giørde Vilia hans / Han villde Eirn sier hollan fa/ Holldlega Men alleina sa.

Þvi Lijf og sannlega Sakleyse/ Sæmd og Uppruna Riettlæte/ J Adam høfdum aller mist / af hvørium komner vorum vijst.

Þa han so leyda Løstu þan / Lækning aungva nie Hialpar Man / A syna stooru Elsku leit/ Ad øll hans hielldest Fyrerheit.

Mællte / Eg oss Myskuna þeim / Min Son wtgiefa fyrer Heim/ ad Heill þeirra og Hialpræde/ Huggun z Saalar Lækning sie.

Abraham og Afkvæme hans/ og David foor þan Eyd til sanns / þan Sonen hiet ad senda þeim/ Sem leyste allan Lyd um Heim.

Spamønnum var su Vitran giørd/ Vijda wtbreiddust þeirra Ord/ Fiølda Konga og froomann Lyd/ Fyste þar epter længan Tijd.

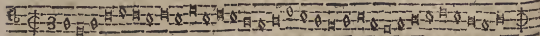
Lijkamlega sem lyste þa/ Lijka þo han ei mætte sia / þa Trw høfdu þo i Hiarta Trausst /

ust / hañ munde frelsa þa Efalaust.

Sem komed var þeim Alldre ad/ af hvør lum Jakob hafde spaad/ Davids Ættmañs einum þa / Er Trwlofud Mey Maria.

Af heñar Meydooms hreinu Bloode / Himneska Guds Kraptureñ goode / Skoop Barn Helgasta Heime i / Hiaalp / Naad og Myskun er fra þui.

O JEsu Lyfs Uppsprettur hrein / An Synda ert þu gieteñ ein/ Veit þu oss Blessan/ Heill og Hlyf/ Himneska Dyrd og Eilyft Lyf.



SKaptareñ Stiarna Herra hrein / hvør Trwudū af hiser ein/ Christe sem allañ leyster Lyd/ Lyknsamur vorū Bænū hlyd.

Mædde þiñ Hug su m'sta Neyd/ ad Mañ kyn fiell i eilyfañ Deyd/ Vesæla leyster Ver ølld þa/ Vægd og Lækning lietst auma þar.

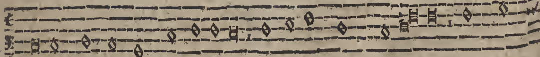
Þa Krøllde Heims var komed nær/ kom af Salnum Brwdgume skiær/ af Jomfrwr Lyfe sa HErra þar / Helgust Mooder var Meyañ klaar.

Hañs dyrstu Vallde hnegia sig/ Hnle allt rar Skiepnu audmiwklig/ a Himne/ Jørdu og Helvyte / Hañs Vilia øllum hlyden sie.

Allt hefur hañ med Orde skapt/ Edle gief ur þui/ Lyf og Krapt/ Epter syns Vilia Setninge/ So hañ af øllum þeckur sie.

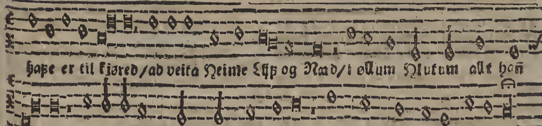
Helgaste JEsu heyr oss nu / Heimeñ ad dæma kiemur þu / Vardveittu oss a allre Tyd / Jllgiarna Diøfuls Vielum vid.

Gude Fødur og Syne sie/ søñ Dyrd Heid ur ad Eilyfu/ og helgum Anda sem huggar traust/ Hvad um Allder sie Endalaust.



Af Fodurs Hiarta Barn er bored/ Eingieteñ Guds Son er þad/ ad Upp

hafe



jafnum/ i Glede og Hrygd þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Mey su helløg vijst mun vera/ Mann slijkann i Heimenn bar / hvør kann skilia og kunngiøra / Kraptur og Naad su hvilijk var? Syne og Moodur / meste Heidur / gafst af Gud / þvi Gude sie / Lof Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Valld og aller Einglar vissu / Ædst Lof Fødur Himnum a/ So skal og af Hiartans hlioode / Heimur um Guds Elsku þa / mestu Millde / veita villde / gaf sinn Son / þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Um þann Spamenn aller seigia / Ad hans Komu gyrntust sier / hvørra Osk og Hiartans Trega/ helløg Ritning minnest a/ hvønær Heime / Hellt su kiæme / sem vær fengum nu / þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Elldre Menn og Yngre lofed/ Ætijd Gud med Hug og Raust / Inngang Himna openn hafed/ og erud kvitter Efalaust/ vid Eymd stadsta/ eignest hædsta/ Dyrd og Naad/ þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilijfu.

O ad vier þa Elsku þecktum / Opord skulldad Gud oss gaf / Ad hans Bod og Villa vørktum/ vorum Syndum lietum af/ J Lijfe og Dauda / DRottne hlyda. Hann hialpe oss/ og hønum sie/ Hædst Lof Heidur ad Eilijfu.

CHriſtur allra Endurlauſn og Von / Aꝼ Fødur Guds Eingetenn Son/ ꝼyrr Upphaꝼe eirn ꝼæddeſt hann / Framar þad eingenn ſegia kann.

Skyſte Fødurſins ertu og Ljoos / Eiliꝼ Von øllum geꝼenn oſſ / giørtu bleſſadur ad Bænu þm/ bidur þinn Lydur umm allann Heim.

Minſtu eblande Aund og Froo/ ad ſakee vor i ꝼyrre Tijd / aꝼ hreinne Jomꝼrw hyngꝼad barſt / Holldo Mynd varre þu ſkryddur varſt.

Hátijd vottar hier þeſſe þad/ hvørt Ar kiemur oſſ eitt Sinn ad / øllum Heime ein Hiælpenn trw/ aꝼ Hamſætt Fæturs varſt ſend ur þu.

Himenenn/Jørd og hier med Stor/hyꝼe Skiepna i þeim ſmaa og ſtor/ ꝼagnande ſyn ge ſætlegt Lop / Ad Son ſinn Gud i Heimenn gaꝼ.

A Fædingar Hátijd ad vera hier/ ꝼagnadar Lopſaung ſkylldugt er / Oſſ ſem heꝼur þu biargad beſt/ mz Blode þynu endurleiſt.

Herra JEſu þig heidrum vier/ hvør aꝼ Meyunne ꝼæddur er/ Med Fødur og helgum Anda/ øllu ſtioornande ann Enda.

Eirn Lopſaungur / Med ſama Lag.

FØdurſins Tignar lioomande Ljoos/ Aꝼ Ljooſe Ljooſed ꝼæder oſſ, Ljoos Ljooſins og Brunnur Byrte kiær/ byrtande Dag enn Dagur ſkiær.

Oſſ upplyſe hin ſanna Sool/ ſem æꝼenlega lioomar vel / og Guddooms Anda Geiſlann ſinn/ Giefande i vor Hiørtu inn.

Fødur þig neꝼnum ꝼegner vier / Fødur / hvørs Dyrdenn eilijꝼ er / Fødur ſem beſta Bleſſan gaꝼ/ Byrde Synda oſſ lietti aꝼ.

Athvære heilagt eble ſaa / Æde Djøꝼulſins hrinde ꝼraa / og Þrautter allar ꝼvettebrandt / Polennmædennar ſtyrke Mætt.

Hugannum rææde og hegde nu / J Hollde ſkijrlyꝼu bygge Trw/ Aſtſeme Trwar audge Saal / Ecke kunnande Flærd ne Tæl.

Chriſtur vere vor Sadning ſæt / Sit Trwann og vor Dryckiann mæt / Tællaus ſw Andans Giøꝼenn good / gledie meſt iaꝼnann Chriſtna Þiood.

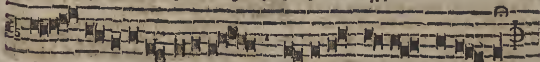
Dagurenn lijde oſſ allvel aꝼ / Nærean lijk ſie vid hanns Upphaꝼ / Middeige Trwenn myndeſt vid / Merkingar Hwmſins ꝼordꝼunſt Sid.

Færeſt

Færest Dagureñ fagur uñ Heim / fylg-
ium Lastvarer Skilning heim / med Fødur
Sonureñ allur er / Alleñ Fødur hefur ORd-
ed i sier.

Gud Fødur aller heidrum hier / hañs ein-
ka Son og dyrkum vier / med Huggaran-
um Ædstum Anda / Allsvalldanda Gud
añ Enda.





Esajas hvad orte fyr / ad Meyuñe framm
kom þar / Engell DRottens þañ Bodskap
bar / ad blessadum Anda fullgiørt var.

Af Trwndu Sæde Mariä Mær / Med-
took ORded DRottne kiær / Hvørn allur
Heimur ei halldeð fær / Hañ bar i Lyfe Mey-
añ skiær.

Bloomgast Root Jessé saña sw / so etrær-
eñ frioofgast Vøndur nu / Afrzeñ tiede
Hieeté Frw / Obrugdeñ Mey var Moder þa.

J Jørtu liet sig leggia hañ / sem Kloostes
Mum fyrstur hañ / Med Fødur skapade
Hemna hañ / Hvørn Mooder Reyfum vaf-
de Mañ.

Hañ sem Lögmalsed Heime baud / Hvør
eitneñ sette þau Tiju Bod / Eitn Madur
sialfur giørdest Gud / Gieck under Lögmal-
sins Anaud.

Adam saurgade Allre flest / Adam Nye
þad hoode best / Metnadur hiñs hvad lecke

ade vest / Hvor Lytelætc þessa mest.

Veittest øllum Lyd / Lausn og Trw / Lidest Noott . Sigradur Daudr nu / kom hyngad Piood / so trwer þu / ad Gud fædde Maria Jomfrw.

Dyrd verde jafnañ DRottenn hier / Sem af Meyunne Fæddur er / med Fødur og helgum Anda hier / hiedañ af og um allar Allder.

Eñ þa Eirn Lofsaungur / Med sama Lag.

DRD Himneska wt gieck til vor / af Fødr- dur fyrr sem Gieted var / hvør Sonur oss til Hialpar foor / Heimur þa epra Alldur bar.

Lijs upp þu DRottenn dapra Lund / J Vad Astar-þiñar verde brend / ad allre mat te solptast Synd / Saññleika Ord þyn þa verda kiend.

Alla ad dæma aptur per / Eingeñ Hugur þig duled pær / Afbrot ertþsande riett sem ber / Riettlætum hlyfer Kongur klær.

Vægd siar oss um þad Gialld og Grand / sem Greidsta er makleg vorre Synd / Med Helgum þynum a Lyþsins Land / Leid þu oss prydda þiñe Mynd.

Sæ Sæ um Fødur / og Syne mest / Sie Lof / Dyrd / Heidur / Vellde tráust / Og helgum Anda sem huggar best / Hvad um Allder se Endalaust.

Annar Lofsaungur / Med sama Lag.

AF Fødurnum Son eingietteñ / i Heim oss fædde Jomfrweñ / Skurn med Kvøl siñe helgar hann / Hvørn eian so pader Christeñ Mañ.

Hædstur Guds Son af Himnum stie / Gollds Mynd skrydde sig Manlegre / Skiepp nu med Dauda Frelse pañ / Føgnud Lyfs Tilhfs øllum vañ.

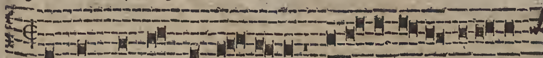
Lausnare vor þ þiggiñ vier / þyn Nad yper oss kome hier / J Hug vorn gief þitt helga Ljoos / hreina Trw þar med auk i oss.

Vor DRotteñ jafnañ vert oss hia / Villu og Myrkre frels oss fra / Af oss Saur allra Synda þvo / Sæl vorre veittu Lækning so.

Pañ modur komeñ vierum vier / Verølld ad dæma aptur per / Kongur vor þyna vall

da Blood / Verndé þijn Naad og Milldenn good.

Heidur/ Lof/ Dyrd ſie HErra þier/ Af hreinne Mey oſſ fæddur er / med Fødur og helgum Anda / um̃ allar Allder an̄ Enda.



So vijdt um̃ Heim ſem Soolen̄ fer/ Sin̄ Liooma ytſt um̃ Alþur ber/



JEſum einn HErra ſaalum vier/ ſem Jomfrw Maria fædde hier.

Heims Skapare og Herra einn/ Hollde klæddeſt ſem aumur Sveinn/ So leyſte Holld med Hollde Hreinn/ Hialplaus ei være Madur neinn.

Hrein Moodér medtook helgaſt Bloom/ Himneſk Guds Naad til hen̄ar kom / Lijf Jomfrw bar þan̄ Leyndardoom / Lijkleg var ei ſw Gæfa froom.

Meyar Hiarta Hreinlijfe prijdde/ hier vard Guds Muſtere nyjtt / Um̃ Hollds Tilverknad hrein og rett/ hun gat af Orde Barned ſitt.

Sal Maria fædde Sonen̄ þan̄ / Sannaſt Gabriels Ord um̃ han̄ / J Moodur-Lijfe Lauſnaran̄ / Luktur Johan̄es þeckia kan̄.

Hædſte Kongur i Heye lä / Hafnade ecke Stalle þa / Litla Miolk þyggur ſialfur ſa/ Sem fedur einnen̄ Fugla ſmæ.

Af þvi fagnar øll Himna Hyrd / HErra þeim ſyngia Einglar Dyrd / gleggt byrteſt þeim ſem geymdu Hiørd/ Gud og Skapare allr a Jørd.

Heidrum med Muſike/ Hug og Trw/ HErra an̄ oſſ fæddan̄ af Jomfrw/ Fødur og Anda æ og nu/ an̄ Enda halldeſt Lofgiørd ſu/ Am̃.

Lof-

Lofsaungur wt af Fædingu Christi/ Epter Gudspialls Historiuñe.

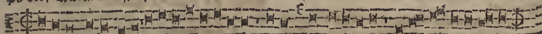
Ton/ J Dag Eitt Blessad Barned er/ etc.

HAtijd hædst er halldeñ sw/ Himna Kongs Tilkoma / af Meyar Lijfe Lausnareñ nu / liet sier Fæding sooma. Dæsamlegur er Stierneñ Sä / Sæmbuin prijddur mest sem mä / J Mañdoomlegum Hætte / Allt er hønum Onytt hiä/ Aungvum vinst ad seigia frä / Hañs Guddooms Dijrdar Mætte.

Guds Son kom af hreinre Mey/ Lilio og Roos ber Lilia / Mañs Natturañ orkar ei/ Adburd þañ ad skilia / Af Frw Maria fæddur er / þañ fyrer Upphaf jafnan vier/ Skapara Heims og HErra/ Moodur Brioost þañ metta hier / Mioolk Skijrlijfis sem þo ber/ Alldur Eilijfd stærra.

Sooleñ skijn i giegnum Gler / og giører ei Spilling neina/ fyrer og epter Fæding er/ Ospillt Meyañ hreina / Sæl var hun sem Sæmd þa fieck / ad soddañ Barne Gliett gieck/ og Gud i Heimeñ fædde/ Heppeñ Brioost/ Preñingu þeck / Þañ til fleetu Mioolkur Dryck / sem sialfañ Gud vel sadde.

Hyrdar vøktu heila Nætt/ Hiardar sinnar gæta / Eingell Guds þeim byrtest brätt/ Bodar Glede sæta / Boreñ er Kongur Himna hreinn / J hørdum Stalle liggur Sveinn / Vafeñ i vondum Reifum / Sa er DRotteñ Engla einn/ Adams Barna vinst ei neinn / Hvøra Vænleik vier so leifum.



MODER Guds og Meyañ skær / Med Lijfe þijnu huleñ var/ þañ Heims Vijdd ei hallded fær / Hañ giørdest Madur Guds Son kiær.

Soner Guds en sanna Trw / Synder Veralldar leyste nu / Hier med vertu heilög Frw / Hrein Mey Obleckud værer þu.

Millduasta Guds Mooder hrein / Medal Kvenna ertu Blessud ein / Barst i Heim þañ sæta Svein / Sem græder øll vor Andar Mein.

Gud vorn Fødur helstum hædst/ hañs Syne JEsu Dyrd sie stødst/ og heilögum Anda næst / Eilijft Lof sie þier Preñing hædst.

Um̃ Holldgan og Fæding Herrañs Christi/ ut af Gudspiallsins Historiu. Vid Lag/ Hatijd hædst er halldeñ sw.

JOmfrw Maria Olette var / a Augusti Tijma / Heyreñ Guds og helgar Spaar/ hlutu fram ad koma / Af Keysaranum utgieck Bod/ um̃ allañ Heimeñ skyllde Piood/ sig Skattskrifa læta/ Hvør Mañ foor ad hallda þad / heim a siñ Fædingar Stad / Hlydne hønum ad jæta.

Joseph ut af Nazareth/ a Galilæa Lande/ J þa Borg Bethlehem hiet / brædlega farande/ Þvi af Davids Ættum var/ ætte hañ ad bioода þar/ Skattskylldu ætsetta /og med hønum Maria/ Mey hafde fier fastnad þa/ ad Barne Olietta.

Tókst so/ heñar Tijme var/ Tøf medann þar hafde/ Fyrsta Son siñ fædde þar / Føtum synum vafde / J Jøtuna hañ hneigde þa / þui Herbergium var vysad fra / Þung var Fatækt þessi/ Fyrer oss þolde Frelsareñ/ um̃ Ellefu Areñ þreñ/ og endade a Krosse.

Fiaar=Meñ voru i sømu Sveit/ siñ vøktu um̃ bær Nætur / hielldu siñe Hiørd a Beit/ Herrans Eingell mætur/ til þeirra kom/ so Byrtu bær / Blessadre i kringum̃ þa/ af þui Hræddslu hlioota / Eingell kvad/ Ei Ottest þier/ ydur eg stooran Føgnud ber/ øll Piood a þessad nioota.

J Dag fæddest ydur i Heim/ Fraudurlausn areñ traustur/ J Borg Davids Bethlehem/ boreñ er Herrañ Christur/ ganged nu i greinan Stad / gief eg ydur Merke þad / Þar skulud þid fiña/ Reifad Barn i Jøtu lagt/ Ongva hefur Heimsins Magt / A sig took Tymder siña.

Ad þeim Eingle epter þad / Otal Him̃na Sveita/ Søfnudust i sama Stad/ Sætt Lof Gude veita/ Sungu Gude a Himnum hædst/ Heidur/ Lof og Dijrd sie stædst / um̃ eilyfar Alldez / Fridur a Jørdu jafnañ sie/ Føgnudur med Mañkyne/ Og heilløg Trwa ad halldest.

Eñ sem fooru Einglarner/upp til Him̃na þadañ/ Fiaar=Meñ søgdu/ verdunst vier/ fram til Davids Stadar / Adburd skulum þañ siaalfer siaa / Er seigia liet oss DRotteñ fraa / Og þar er tilfalleñ / Komu fram og feingu sied/ Frw Mariu og Joseph med/ og Barned lagt i Stalleñ.

Þa nu høfdu þetta sied/ Þadañ af kunngiordu/

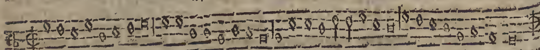
Jørdu / Arburd þann og Ordenn med / Er aff því Barne heyrdu / Hvør Mann sem þvi heyrde lijst / aff Hirdar Mønnum þotti vijst / undarleg sw Saga / Ordenn þesse øll sier hia / Sin Vardveitte Maria / Og sette sier i Huga.

Hyrdar geingu glader heim / Gud heidra og loffa / ad Sannleik allenn synde þeim / sem ádur heyrt haffa / Christenn Þiood nu þad argiørd / þigge JEsum borenn a Jørd / Og hønum hlyda skyllde / Hvenn er nu Blessan stoor / Sem baud oss Gud og fyrre foor / Aff sinne Ast og Millde.

O vor HErra JEsu Christ / oss i Manndoom borenn / Þu heffur allann Lijd þinn leyst / til Lijffsins ádur kiørenn / opna vor Hiørtu ad vier nu / Ord þijn geymum med riettre Trw / hvar med hier a Jørdu / Endurfæddir eignust vier / Arff Himna med sialffum þier / Og blessud Børn þijn verdum.

Eingla Loffsaungur umm Blessada Barned JEsum.

Aff ordum Capitula Luce.



OFann aff Himnum hier kom eg / Hef eg Tijdenden Gledeleg / Tijdende good vil eg ydur tie ꝛ / trwa meige fler vijst þar ꝛ.

Eitt Barn er ydur bored og skeinkt / sw blessud Mooder Oflorkreinkt / Fædde ydur þad prydast Jood / Fagne og gledjest Hiert un good.

Sa er þann hædste Herra Gud / sem hialpi ꝛ ydur i allre Naud / Endurleusnare ydar [illegible] / Aff øllum Syndum frelsad þær.

Hann giefur ydur Glede þa / sem Gud heffur tilreidt Himnum a / ad ellijffe Lijffed eirnenn hier / Eignast mættud lijka sem vier.

Til Merkis munud þier finna þetta / mioog / Jetu og Reifa lietta / sa Heime allann hialpar vidur / Hann er þar lagdur i Stallenn nidur.

Vel glediumst vier nu gooder Menn / og gøngum þar inn aller senn / og skodum hvad oss Skaparenn mætur / Skiepnum synum hier veitcast lætur.

Nyg

Hygg ad mitt Hiarta og horf þar a/ hvad i Jøtu liggur : Hvør er sa ? Þad er so miøg blydt Barnkorn Litt / af Blessudum Fødur oss gefed og veitt.

Ver vel komen þu Giesturen millde / oss auma ei forlyta villder/i Volegd til myn ert komen hier / Akkorei fæ eg fullþackad þier.

Þu sem ad giørder Himna og Haudur / hvar fyrer ertu so ordeñ snaudur? Þu lætur ecka lyka þier/ad liggia a strdu Heye hier.

Þo Verølld sie bæde vyd og laung/ Ad vyssu er hun þier Sæng ofþraung/ og ei þess verd þo være hun full / Med vænar Perlur og besta Gull.

Þyn Silke Sæng og Flugel frydt/ Eru þæcr Klædar og Hey Ofydt/ þad var þier Skraut og Skarted stædsta / Þu sem situr a Himnum hædsta.

So likastu Drottin lyka þier/ þin liwfa Sañleik ad syna mier, ad Audur Heims og all hañs Megt/ i Augsyn þiñe sie ecke þeckt.

Græðareñ blid eg goode þess / Þu giører þier bæde Sæng og Sess/ Ad hvyla i Briost og Hiarta mier/ so hiedañ af alldrei gleyme eg þier.

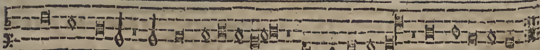
Af þvi vil eg af Lifsins Grund / Ætyd fagna a alla Lund / Og syngia Lof med sætum Ton/ sialfum Fødur fyrer sitt Son.

Heidur sie Gude a hædsta Tron / hañ hefur giefed oss sitt Son / Einglaña synge Fyllking fryd / Fagurt Lof Gude allañ Tyd. A M E N.

Ein Gomul Christeleg Vÿsa/ Um Christi Fæding.

In dulci jubilo. Liggur Oss vors Hiarta / in præsepio, skijn sem Gladdir syngium so.

Sooleñ



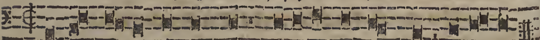
Sooleñ biarta/ Matris in gremio, Alpha es & O, Alpha es & O.

O JEſu Parvule, Nugureñ hia þier ſie/ ſtyrk þu oſſ i Siñe/ O puer optime, mz allre Giæſku þiñe/ O princeps gloriæ, trahe me poſt te, trahe me poſt te.

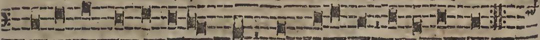
O Patris charitas, O Nati lenitas, Vier Daudañ hopdum feinged/ per noſtra crimina, Nañ hepur oſſ umfeinged / cælorum gaudia, Eja værum vier þar/ Eja værum vier þar.

Ubi ſunt gaudia / Þar ſem heyra ma/ ad Guds Einglar ſyngia/ nova cantica, og Bæſonur klyngia / in Regis curiâ, Eja værum vier þar / Eja værum vier þar.

Ein good og gomul Sequentia, ſem ſungeñ var i Chriſtelegre Kyrkiu / Ap Fædingu H. Erraño Chriſti, Snueñ ap Latinu.



Nærþo þeſſa Heimſins Piood/ Himneſku Organs Hliood/ heyrde ha. Einglanna Fylke prþd/ Fædingu Meyar vid/ Fognud tia.



Hvad velldur? Ad Vilie Manna / Virding ſanna / ei kola nia. Hirdar wte voru a Velle / Vegleg heyrdu Ord Eingl aña.

Lop

Lof Gude / Folke Frid / þagnande Eingla Lid / sætt Syngur þa.
Christum þeir hefia hæst / Heilagre Ossa Sæst / Menn mættu na.

Afftgiøf þa ei adrer reyna / eñ sem hafa Hyggiu hreina. Synder nar
Allment sikkt ei ættu meina / Eigendur þvi giør skal greina. Himneskum

skal Hiartad skiliast vid / skiftrañ þa hliootum þeññañ Frid / þvi Hreinlyndum
Jardneska lykest Lund / Lofgiord veite a hverre Stund / hædstum Gu-

heiteñ er sa. Æ skal Madur miñast gladur / Millde þa. Bodar Fæd-
de Himnum a. Guddoms Velldeb / vorn Hollde / vistost hia. Leidsøgu

ingar Stundu Stiarnañ blæ / stooru Lioose yfer bræ. Christum komna
greida af þvi Fiærmeñ sæ / fram til Bethlehem Borga gæ. Gud sem giørde /.

Herrañ Himins/hia Skyn.lausum Skepnunum sijn. Meyañ Mooder/ allt med Ære/nu i hørdum Stal e se laa. Loff sem ætte/

Mañ þi þæder/heidrar þesse Hiørdeñ smaa. Frelsed þr ẞ feingu samsynge/Amen-lyka mætte/ veite oss hans Vitskañ hæ.

Sw fagra Seqventia, In Sapientia disponens omnia. Vm̄ Sending Guds Sonar af Himnum/i vort Hollð. Maa syngiast a øllum Stoorhaatijdum Arsins og optar. Vtløgd af Sr. Olafe Gudmundssyne.

Guddomsins hædsta Naad/hefur med Vitsku gaad/Hrøktum Mañkyni sins ad-
Lidum vier længa Pijn/ leit hañ med Myskun sijn / og liet sig aumka þad.

Sijdañ Gud sende þañ/ soddañ Bod veit og kañ/Naasate Fødurs of-
Heimsins Wigo hier ad tiaa/heiteñ good miñast a/er sialfr Gud um̄ Soneñ gaf-

Mey



Mey kvedur og mællte þa/Madur og Gud Maria / mun gietast medur þiet+
Lyþe þyna fædast fra / Frelsarenn Manna sa / sem allra Aluta Vpphaf er+



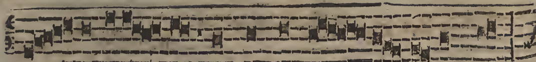
Ei leinge undan dro/og verde þad/hun mællte so/gierdest Guds Nadarstoll+
Tima de fram tygen Son/trvadra Maña Lios og Von/ Riettlætis sanna Sool+



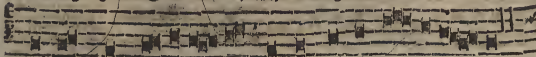
Son Guds fæddest i Heimen hier/Himna Kongur ei annar er+ Lioos fad
Himnarykesins Hyrden gaf / Heidur Gude og mesta Lof+ J læg=



Fiærhyrdū liomar hia/ Lyder Vollduger ecke sim+ Stiarnann
um Stalle hogler hȳ/hvorn vyd Verolld ei lykia kan+ Smaþur



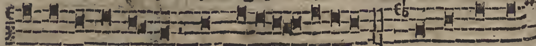
Biar, ta byrtest þar / sem Blomgan Vønd · ur Jesse bak-
Kongar greida Svein / Gull / Myrru og Reykelse skyn-



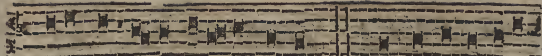
Vitskurn leid hañ eirnenn hier / oss sem fæddur og giefenn er.
Vid Jordanar Vøtneñ hrein / vora þvode Syndanna Grein.



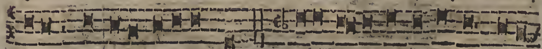
Mey offrar einka Son / allra Lyfs og Hialpar Von. Lausnarans
Simonis Hendur þa / skynum Føgnude hielldu a. Gaf Sioon Blind



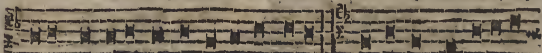
Christi Kraptur Fyrste / Vatn ad Vjne verda liet- Heyrer Daufur /
um / Saungu Holltum / mættu Dauder mæla riett. Þvin rekur /
Hollðprær



Hollvþra þiþr / og upprijsa Dauder Menn. Branden̄ þin̄ og Fiskar
Jet burttekur / Stoduar Sio & Storm i sen̄. Sanverskrar þliott foitrast:



tven̄er/þin̄ sedla Husunder þa. Epter Ordum Spaman̄an̄a / einka
Dotter/Kvin̄u Blodlat skodvast ma. Lamb Guds foitt vid Lost & Synder/leyste



Nyrder Saudan̄a/leidt til Fornar Lambed er. Beitte Lijþgioþ Voludum/
Daudans Bond/Krossens Neud og Kvaler her. Er sien aþ Postulunum/



veik aptur fra Helvijtum/ Vppreis a þridia Deige. Og ad n̄ūm
I Dasemdar Giordunum/ san̄ra Nad samverkande. Holldsins vors Neidur

Ovinum öllum þeim mistrænendum / JEsus er uppnumen. Nu zgunar nu / hædstre med Sigurvinningu / i Himen er upphaßenn. Sende Graß Anda / Eingell Radsins ried sendayer ad hann ædur loßade. Ela hvør aß ur sijnu þvi / ſ sier hū kiore aß þessu Heim / Tungr ngᵛ hö talade.

Trw hreinnre / Himnana Konge / Saung uthan seiger / so Rædar mættu niota / nær þesse Heimur nææt ad þriota / prisaster aß Syndum / Fognud vier þyndu / sem i þyrsta Falle / Feduro / syndum aller.

Responsorium og Lofsaungur um̃ JEsu Christi Hingadkomu og Fæding/

er sunged af tveimur Ungmeñum og Börnum / til skiptis. Versen̄ eru under þvi Lage/ Nu øllum vier aller þacka Gude vorum Herra. En̄ Jñtaked af Börnum/ sem: Hønum ber þackan̄ ad vier Syngium/ etc.

1. LOfed Gud goder christner Men̄ / sunged hønum Lof aller sem̄ / Oss skal gledia þad / Ad af stoorre Nad/ Gud vid oss hefur giørt Eilyfan̄ Frid.

Guds Son hia oss villde vera/ vort Hold á sier siælfum bera / Liet sig hier finna / Lykn oss ad syna / Og þad Eilyfa Lyf ad forþiena.

Han̄ er komen̄ Hiælp ad veita/ Himneskum Aud oss ad byta / Oss vel ad frida / Af Synda Voda / Sem oss glader hier hans Einglar boda.

Þackum̄ jafnan̄ Gude/ ad oss fyrer sin̄ Son/ soldan̄ Myskun og Nad veitte hñ.

2. Unga skal þad gledia og Gamla / Guds Lofun̄ eckert mä hamla/ Af sin̄ vilfiña/ uppboos Hiælp sañ/ og sende fyrerheiten̄ Gud til Mañ.

Hvør kan̄ ædra hugsad hafa/ Hvad Gud mætte Mønum giefa ? En̄ þeñan̄ Hiælparmann/ JEsus nefnest han̄/ Vorn Lausnara sañan̄ vier jatum þañ.

Hvør mä añar Hiælp oss veita ? Hier med vorum Ovin mæta/ og Blessan giefa / Blydan̄ Gud ad hafa / Sa oss frelsar eirn af øllum Voda.

Lof sie Gude/ ad han̄ sitt Folk ei vill hata/ helldur sin̄ Son þvi hiælpa læta.

3. Gledied ydur Guds Utvalder / Giøred Þacker Men̄ Nüalder / Han̄ vied oss finna/ Hiælpræded sañ/ Og syna Nad vid oss giørde kuña.

Vinskap ydur villde syna / Veitte øllum̄ Elsku hreina / ydar vill vitia / Aftaud vel bæta / Og syna Blessan oss siælfur veita.

Reidde liet han̄ rietta falla / Med rykre Blessan gladde alla / Liet oss kunngiøra / Lausn Synda vorra/ Myskunsaman̄ sig og Mildan̄ vera.

Lof og Þacker/ Gude Fodur/ jafnan̄ verde/ fyrer sin̄ Son oss Blessan færde.

4. Lofed Gud christner Meñ kæter/ og Christum sem Synder bæter / Vitsku oss synde/Sañleik so kiende / øll syn Fyrerheit Gud allvel ender.

Gude skulum glader syngia / og gøfga Ljoos Heidingia/ i Myrkre mun skyna/ med Kieñing syna / Sa Vtvalde fyrer Fæding hreina.

Aller skulum eirn Gud lofa/ A Christo vorn Føgnud hafa / hønum a hvør Tunga/ Heidur og Lof syngia / Og Eingla Lofs saung allvel af ganga.

Heidur Gude / hier a Jørdu / Fridur verde/ Christur oss Gude þecka giørde.

Eitt goodur Psalmur/ Med Lag/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.

EItt Barn er bored i Bethlehem / Vel gledur sig Jerusalem / Almættugs Fødurs eilyft ORd/ A sig took Holld og Madur vard / Gabriel þeñañ Bodskap bar / Barns hafande ein Meyan var.

Sem Brwdgume af synum Sal / Son af Meyuñe komest skal / J Ausnu Stalle einum læ/ Endalaust sem þo Ryke a / Si-

mar/ Meñ Eingell þa prædde eirn / Frelsare Heims sa være Sveirn.

Af langre komu Frooder Før / Færdu Gull / Myrru og Reyke Rier / Aller þeir geingu i þad Hws / Vngañ Sveiñ sierhvør kvadde þws. Einum og Þreñum aller hier/ Eilyfum Gude Lof syngium vier.

A Nyjars Dag/ Barna Saungur. Med Ton/ Ofañ af Himnum/ etc.

JEsu vor Endurlausnare / Epter Moysis Løgmæle/ A Attadeige Vmskorenn/ Vpp fra þvi þu varst i Heim borenn.

Su Vthelling þyns helga Blods/hier var fyrst Mañkyne til goods/Lagder þig under Løgmaled/ lietst so þiss Bølvan a þig med.

So ad oss leyster Syndum fra / Sialfur gieckst under Byrde þa/ hier fyrer JESus heiter þu/ Heill vor eilyf og Lausneñ trw-

Vmskier þu Herra Hiørtun vor hreinsa þau vel af Synda Saur/sem þyñi Villa sæt kia moot / og Satan villde ei feinge Boot.

Gief

Gief oss þijn Bod ad geyma rieett/ Gixt vor vid Heimsins Slægd og Prett / Ad vier uppbyrium Aared nytt/ elskum og hyllð um Orded þitt.

Onyt er Ment/ og øll vor Verk/ af þvi gief þu oss Naad og Styrk / So ad þijn Christne um allan Heim / Allyþr synge þier Lof/ Amen.

Nyjars Vijsa / Ad Oska Goods ollum Stiettum / Med Lag. Heidra skulum vier HErran Christ.

GUd láte Saung vorn ganga nu/ Gledelega af riettre Trw / Fagnadar Ar þa Oskum vier/ af Guds Millde ad þigge þier. Halelúja.

Eingen Heims Stiett / og eingen Man/ an Guds Hiaalpar standast kan / Þvi bidium af Huga a hvørre Tyd/ Han leide allan christen Lyd. Halelúja.

So ad Valldsmen i sine Stiett/ setter af Gude/ skoorne riett/ umvande vel og gaum giæfe/ Gooder/ Froomer og Vijser sie. Halelúja.

Hondle so allt til Heidurs sie / Hædstum Gude og hans Syne / stunde hans Ord og vernde vel / So varast meige seirne Kvøl. Halelúja.

Almwgen hlyde ad þeim sie / J Sidgædum og Rietvijse / Med Kiærleik/ Tryggd og fullan Frid / Froomum Valldsmonnum lyktest vid. Halelúja.

Bwanda Foolke bidium vier/ Bæum og Eign sem þefur hvør / Gange ollum sem giegner best / Gude til Lofs og Dyrdar mest. Halelúja.

Vinnuhiwum Hlydne og Frid / Hollustu og Trw sem bydur Gud: Oss þienade Guds sæte Son/ Sa þvi trwer er þarfur Þioon. Halelúja.

Hioonum sie jafnan Hiartad eitt/ Hvørt bere annars Liwpt og Leide/ Lífe i Ast sem eitt sie Holld/ under Guds Naad og Hlijfdar Skiølld. Halelúja.

Børnen fra Æsku Ottest Gud/ Ord hans lære og hallde Bod/ ad love Gud og gagnest Heim / good Ment og Sider aukest þeim. Halelúja.

Foreldrar best þar fylge ad / Full Þørf og Skyllda søn er þad / til Guds erum þvi

uppaldet / ad eins vid Børnenn breitum vier. Halelúja.

Ungle Foolk so sins vid / Saurgunn Holldes og liootum Sid / J Hreinlyfe sier halldie t / Heidre og hlyde Ædre Stiett. Halleluja.

Þeim Heilsu-Breft og þunga Soott / Þoldu leinge Dag og Noott / Oskum vier ad Gud giefe Pol / gióre Lenun a þeirra Kvøl. Halelúja.

Þa sem Freysting og Fangelse / Fiandskap / Ofsookn og Mootlæte / Leinge hafa liðed i Heim / Leyse DRottenn af Þyngstum þeim. Halelúja.

Fatækum sende sannur Gud / sitta Naud þurft og Daglegt Braud / Polenmæde i þeirra Raun / þeim giefe fyrer Christ sinn Son. Halelújar

Þeim riett med Hefdre hvørn einn Dag / Kallda sier vid siet Vinnulag / Børnum og Kvinnum Biørg ad faa / Blesse DRottenn og efle þa. Halelúja.

Naudugum sem um Tigner hier / Nidurra bera / Oskum vier / Sedie Auma af synu Fie / So ad i Gude Ryker sie. Halelúja.

Almwgans Biørg sic Ebling good / Og Aumum veite Vernd og Stod / læte Børn stunda Lærdoom mest / Lop paa Ryker af þessu best. Halelúja.

Syndugum Kvitkun kloosum nu / Christs Naad gyrnest med riettre Trw / Breyte sier eins og Ord hans kys / ad hier og sidar Naad sie vys. Halelúja.

Þeim Synd og Villu vara vid / vel kienn Trw og Christenn Sid / Byrta oss JESu Ord og Verk / af Gude bidium Naad og Styrk. Halelúja.

Alls þessa af Hiarta Oskum hier / Ad Gude þecker verdum vier : Heidarlegt Foolk i hvørre Stiett / hann dyrke / Elske og Ottest riett. Halelúja.

Vernde oss JESu Vollduog Hönd / vid Vøsle / Skada / Skøm og Synd / Bregdest alldrei sw Blessan Klaar / Byrium vier so hid Nya Ar. Halelúja.

A Þrettanda / Einn Psalmur med Hymna Lag.

Herodes grime þvi hrædest þu / hvort Hyngad kome Christur nu? Veralldlegt Gotz ei gyrnest sa / sem Glede Himna oss veita maa.

Ferdast

Ferdast Vitringar fylgiande þa / frydre Stiørnu sem liet sig sia / Klossens leitande mz Keisere fyn/lofudu Gud mz Gafū syn.

Liet sig hier Vatne lauga i/ Lamb Himneska z laut ad þvi/ øll vor hreinsande Andar Saar / alls Syndalaus þo sialfur var.

Helst mæ þad kalla hædsta Makt / hier næst litast i Kierenu brædt/ Einfaldt Vatn ædur / en vard þo Vijn / vijst bregdande Nattúru syn.

Þig Fødur og Son lofe Þiooden blest / þu sem i Dag auglysast lietst / og Helgum Anda Heidur og Prys / a høgre Stundu æ sie vys.

A Hreinsunar Dag Mariæ/ Med Ton/ Ofan af Himnum/ etc.

JEsu i Fatækt fæddest þu / Frelsade oss þyn Milldenn sw/ Lytel Miolk hefr Lijf þitt nært/ Lagdur i Hey og Stallenn vært.

Sex Vikum þinne Fæding fra/ færdur varstu i Kyrkiu þa/ Frooman Simeon feingen var/ i Fadme synum þa Barned bar.

Hvøsso mióg leinge af Hiarta bad/ bønum nu veitte DRotten þad/ Hann lofade þa Lausnarann / ad lifa nædde Tyma þann.

Anna Spakona Ekkia froom / a sømu Stundu þangad kom / um þann Svein øllum sagde vel/ sem væntu Lausnar i Jsrael.

Christe a Jørdu veit oss Vørn/ verda lat oss þyn Andleg Børn/ so fræde oss þinn Ande hier/ ad af Hiarta til þyn snwunst vier.

Kænn þu oss skiorna Lærdom þinn/leid oss i þyna Kyrkiu inn/ hvar allena Menn þocknast þier/ Þøck / Lof og Heidur skyngenn er.

Alle sem i Trwnne er þar beidt/af Myskun þinne verdur veitt/ Hvør þar inn kiemur/ Sæll er sa/ og Søfnud þeim ei hverfur fra.

Helgaste JEsu hialp oss nu/ Hollde vort þvi fæddest þu/ J Nadum þynum øll Christnenn/ Eilyfa fæe Lausn/ Amen.

Enn þa Einn Psalmur med Hymna Lag.

GVdo Syne hagast Hlid sw var / Helg Mey Nadarfull sem hann bar/ er þo læst og til Eilyfdar/ enn þo Christur fram geinge þar.

Himneska Klossens helgast Skyn / hier kom af Meyu Svaparth/ Lausn / Blessan og so Brwdguminn/ Beriandist fyrer Synd ud sinn.

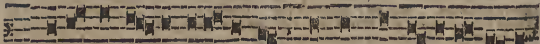
Nugeun

Huggun Moodur og hædsta Dÿrd/ Helgiust Von Riett-Trwadre Hiørd / Blessud hañs Pÿna heisk og hørd/ Borgade Mañkyn allt a Jørd.

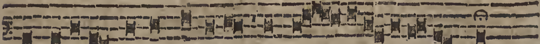
Heidrum med Muñe/ Hug og Trw/ Herrañ sem fæddest af Jomfrw/ Fødur og Anda æ og nu / an Enda halldest Lofgiørd sw.

A Bodunar Dag Mariæ/ Mæ syngia þa Psalma sem hlÿda uppa Holldgan og Hyngadkomu HErrans Christi/ vide supra.

Af Dauda og Pÿnu HErrañs Christi/ Hymnar/ Psalmar og Lofsaungvar.



Konungsins Merke framkoma hier / Krossens Tign leynda auglÿst er /



J Hollde þa Heimsins Skapare/ hieck þyrer oss a Krossens Trie.

Med Nøglum helgast Holld var fest / Hendur og Fætur teygdar mest/ ad frelsud yrde Adams Børn/ Opprund var þesse Sakłaus Foorn.

Nakeñ a Krosse þa HErrañ hieck/ hañs Sÿdu Spioot i giegnum gieck / Blood med Vatne þar wt af rañ / ad oss af Syndum þvæge hañ.

Uppþylld var þar sw Andleg Spaa / J Davids Psalme sem þinast ma/ Samkundiuñe þar selger fra/ sialfur Gud rÿkte Trie nu a.

Skÿnande og vel skapad Trie / skrÿdd est med Guds randa Bloode/ af þinsta Stofne

ufvallid/

utvalid / Svo hellagt Hollд ad koma vid.

Tyggulegur sa Vidur var / Verd Heimo asiönū Kvistum bar / Vygt þess helgasta Hollds var hast / sem Herþaung Vytes aptur vast.

O JEsu allra vor Linka Von / af Myskun veit oss nu þa Boon / med Hiartans Fögnud Guds Börn gled / Giep og Syndugum Kvittun med.

Þier eine Gud i Þreñingu / Þacker og Lof sie ad Eilyfu / Ad med blessadre Kvøl a Kross / Kryptes og ætýd verndar oss / Amen.

Eitn goodur Psalmur / Med Hymna Lag.

SKaparen Christe Kongur vor / Kvittun Trwadra Madar stoor / Audmiukra Bæner þocknast þier / þig eirn lofum og dyrkum vier.

Himna og Jörd þu hefur giört / Hollde vortu þu klæddur ert / Verdrest ad under vorre Eymd / Vare Dyrd þinkar Tignar geymd.

Gudleg Mad þijn og Giæska klær / gresta Kvøl leid og Krossens Saar / Vid Fyrstu Hloona Fall og Mein / Fañ Lækning þyn Myskunen hrein.

Søkum vor bunden saklaus vart / so ad leyster þiotrada hart / Svijvirding leidst / og bæther best / Brot allra Manna stoor og plest.

Frelsaren a Kross þestur varst / Framþært Myrkur þar giördest snart / Þa HErrann uppgaf helga Aund / Hellur klofna og skialf þa Lönd.

Sigrare Daudans sien var brædt / Samt jafn Födur i Dyrd og Mactt / Mad heilage Anda / Hlijf og stod / Hædste Kongur veit þinne Plood.

Eitn fagur Lofsaungur / Med Lag / Þa JEsus til Jerusalem.

HAEdsta Hialpradis Fögnude / Heimur allur nu fæddur sie / Lausnare allra Christur klar / Kvittade Synder Veralldar.

Fimm Dögum fyrer Paska kom / Frelsaren i Bethaniam / Lyknarfullur sijþgade þar / Lazarum sem fyrr grafen var.

Christur vid Bord med Sveinum setst / Siv kom sem þoor med Smyrslen best / Höp-

ud

ud og Fætur HErrans þa / Hrein-trwud smurde Maria.

Eins sem spaad stendur/ epter þad/ Ausn una og Folann sætla bad/ Til Jerusalem sat a þeim/ So kom berlega Kongur heim.

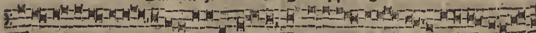
Audmykt sw var Oseiglanlig / ad Gud vírdtest so lægia sig/ Heims Skapare z Herra med / Hoogvær Forsmaadre Ausnu reid.

Ollu Greiner gáþugar / og grænann Palma Folked bar / Maklega JEsu a moote gieck/ Myskunar Kongs var Koma þeck.

Dyrdlegt Hosanna swungu hædst/ Syne Davids sie Virding stædst / Christur blessade Kongur er/ komann i Nafne Drottens hier.

Þrenning og Eining sanne sie / Swngenn Dyrd/ Heidur Eilyfe/ Gud Fødur/ Son og Anda med/ Ætyd mest lofe Mannkyned.

Gamall Palma Dags Lofsaungur.



LAusnarenn Kongur Christe/ Lof sie þier/ Dyrd/ Heidur meste / hrørium af Hiarta sungu / Hædsta Lof Sveinarner ungu.

Israels ert þu Soome/og Davids Sonurenn froome / Blessade Vpper-Kongur / J Nafne Guds til vor geingur.

Heidur þier hædstann veiter / Hyrd Guds og Tignar Sveiter / Hrør Madur hier a Jørdu/Heimur og Skiepnurnar giørdu.

Med Palma moot þier fooru/ Margt Foolk sem Gydingar voru / Med Bænum Psalm og Saungvum / Stæ. Til þyn aud miwker gaungum.

Adur enn upptookst þyn Þyna/ Pryfudu þeir Komu þyna / Heidradann Himne ofar/ Hvør vor nu giarnann þig lofar.

Lykade Lofgiørd þeirra/ Lyt nu a Þionustu vora / Allt Gott þier lyka lærur / Lyknsamur Kongur ægiætur / AMEN.

Psalmur af Pynunne Herrans Christi / Epter Fioorum Gudspiallamønnunum.

Med Ton/ Vor HErra JEsus visse þad. Versenn eru epter Staprops Rød.

ADams Barn Synd þÿn so var stoor / Søkum hennar ad JEsus foor/ af Fadme Fødurs til Jardar / Hreinust Maria hann hÿngad bar/ Heime til Lausnar sendur var/ Sætta vid Gud oss giørde. Sitt Lijf i Dauda lagde hann/ Leid Eymd vora sem veykur Mann / Þar til ad villde verda / Son Guds fyrer oss Særleiks Foorn/ og Synda Þwnga ad bera vorn / Hafenn a Krossenn harda.

BYriade sætta Brauda Tijd/ Byrte þad JEsus sijnum Lijd / Son Manns mun Svikum mæta/ Hann slær/ Kvelia og hrækia þeir/ Hæduglega a Krosse deyr/ Upprys þo ydar ad glæta. J Simeons Hwse sat vid Bord / Smyrst hefur Kona þangad ferd / HErrans Høfud ried væta/ Agiarn Judas þad Eydslu kvad / En Afsverk DRottenn sier virdte þad/ Kvinnu baud fyrra ad læta.

CHristi Hollustu fallenn fra / Falsare Judas Silfur þaa / fyrer þad Son Guds sellde. J fyrr tilbwna Salnum sat / Med sijnum Pææskalambed æt/ og Endade a þvi Kvøllde: Nijtt Testament hefur sijdann sett/ So hanns Dauda æ minnunst rett ; Þeirra Fætur þvo villde/ Astar Dæmenn þau dijrust baud/ Dapra Læresveina af Naud/ Frædde so Huggun hellde.

DRottenn foor þa i Fialled wt / Fylgdar-Mønnum hann baud med Swt/ Vid Freistne bidia og vaka / Skamt i Gardenn heim gieck hann fra/ Grandvar fiell nidur til Jardar þa/ Fødur bad fra sier taka/ þennan Kaleik / þvi eckert er / Omøguligt ad vinnest þier/ þinn Vilia þo ei forsaka / Þrisvar sinnum um þetta bad / þess a mille gieck sijnum ad/ Af Svefne sig ei Omaka.

ECka ber eg þier sofed samt / Svÿkiande mig er burtu skamt / Nu er su Stund / uppstanded / Mannsins mun verda selldur Son/ J Syndugra Hønd / þvi giøred Boon / ad Freystne ydur ei grande. Sia þar Judas med Søfnud Manns/ med Sverdum/ Staungum/ kom til hanns / med Lyktum og Logbrande / Þetta Merke gaf Þegnum hlioodt / Þann sem eg kysse þænged flioott/ og Medfør Menn vel vande.

FYrer visse allt sem framkom hier/ Frelsarenn spyr/ Hvørs leite þier ! JEsum Nadverska votta / Jætade DRottenn / Jeg er sa / Juda Sveiter sem sooktu æ / Jafnskiott til Jardar detta. Judas hellsade Christ med Koss : Komstu Vinur ad svijkia oss ? Herrenn þa heyrde þetta/ HErrann grijpa

og hallda fast/ Hvørt ei skule med Sverdum slæst / Sylgvarmeñ JEsum pretta.

GRamdest Petur sitt Sverd utdroo / Svein Yper-Kieñemañsins sloo/ Eyrad þa Malchus miste. DRottañ baud þeim / Ei bañed nu / bruzded Sverd aptur slijdra þu/ ætlar þu Boon mig breste? Po Eingla villde eg Fylking fa/ Føđurs Kaleik eg drecka a / Pioon Kærkning fa ad Christe. Bundeñ til Annas færdu fraam / Fra þeim til Byskups Caiphæm / Allt Ræded þang ad þuste.

HErrañs Før Petre Hugi-Raun fleck/ J Høll Byskups til Sveina geck / Mærlat lot ad mætte kaña: Dyra Ambættañ Oñur bræddt/ Og adrer þvi næst lijstu hætt/ Eirn ertu JEsu Maña: Neitade Petur næsta frecke / nockru Siñe hañ heþde þeckt/ Soor sig og sært ried bana. Haneñ galar / Sier HErrañ snijr/ hañ leit/ þa man hvad mæltte fyr/ utgieck med Ydran saña.

JEsus Spurdur um Kieñing / Kvad / Kiende eg øllum i hvørium Stad / Pa lættu þar um svara. Eirn Pioon JEsum i Andlit sloo/ ættu Byskupe ad svara svo? Liugvitne lietu bera / Byskup sagde: Pig sære eg hert / Son Guds Blessadur ef þu ert / Oss þad nu augliooft giøra / Ansade DRotteñ / Eg em sa / Vpp hiedañ skulud Son Mañs sia / Vid Hønd Guds þegre vera.

KJiefemañ reif sijn Klæde þa / Klaart hañs Gudlastan heyra ma / Votta þa virdum nijta / Allt Ræded spyr hvad vður lijtst? Af Lijfe strax þeir dæma Christ/ um hañs Asioonu hnijta / Ymser med Spotte spyria so/ Spadu oss Christe/ hvør þig sloo? A hañ med Hædung spijta. Arla kom samañ Almeñt Raad / Eñ spyria Christ/ so þeinge naad/ Hvar med hañ mætte auvijta.

LAndstioorn þa bundeñ seldañ sier / Solkareñ Judas aptur ber / Taled Fie / Tuga þryggia/ Syndgade eg / þvi saklaust Bloð od/ Sveik eg / þa ansar Juda Pioob / Oss ber ei sw Vmhyggia: Kastar Sylfre / ut Kyrkiu gieck/ Kvidur hañs brast/ J Snøru hiek / Blood-Gialld villde Gud ei þyggia/ Leitst a Stefnu ad looga þvi/ fyrer Leyr smida Akur þeim Daudu i / Vtlendingum ad liggia.

MEinlausa JEsu Jarl vid took / Juda spyr / hvørria heþde Søk? Amæle ecke spara / Skatt af Keysara skipar hañ fyrst/ Skielfer Foolked/ sig hellður Christ / Opt-

neyddur Pinu svarar: Mitt Valld er ei af Veröld hier/ Vottur Sannleiks eg fæddur er. Til Herodem hlaut ad fara/ Kærur mar gs spurde Kongur fliott/ Ad Christ þeiglande giörde Spott / Sialfur med sijnum Skara.

NEytar Kongur / Kvad Jarl/og Jeg / JEsum sekann a nockurn Veg/ Refstum burt hann eg eige. Vm Fanga eirn hafed vornann Sid/ Frialls sie ydur um Paaska Tijd/ Annann hvörn Oska meiged / Þiooden æggiad fuste framm/ Þiggtum vier helldur Barrabam / Christur a Krosse deye. Frw hans baud/ um þann frooma Mann/ Fast ekert / mig so margt um hann/ Dreymde a þessum Deige.

ÞEkann strijkte Stioornar Mann/ Strijds Menn purpura klæddu hann/ Þyrne hans Höfud krijna: Lietu i Hönd hans hægre Reyr/ Heill Juda Kongur sögdu þeir/ Hnie Fall og Hædne sijna/ Höfud og Kynnur Hnefum slæ/ hans Annlitu miög hræktu a/ Vtleiddu hann fyrer hina / Med soddann Bunad Sær og Blood/ Svetten kallar sem være God/ Hann skallt a Krosse pijna.

PIlatus vill hann verde laus/ villtur Lijdur þans Dauda kaus / Þviad sig Guds Son gierde. Keysarans Reide þu fulla fær/ Fride leingur ef þesse nær. Þa Jarlenn þetta heyrde/ Hand-Laug sier took/ a Domstool stie/ Stoorbrota Mann þeim liet i Tie/ JEsus Lijflaten verde. Vtleiddur / Kross sinn sialfur bar / Simone þar til naudgad var/ Ad gieck under þa Byrde.

SVinnum baud/ Aumked ecke mig/ um ydur og Börnenn hvör um sig/ hafed Græt og Harma stoora/ Sw kiemur Tijd ad seigie hier / Sæl Obyrla og Barnlaus er: Fiöll / hylied oss og vora. Ef giört er so vid þad Græna Trie / gieted / hid visna hvad mun skie ? J Aftökustad vt fara. Christ negla þeir a Krossenn þar. Kvalder voru Tveir Ræningiar/ Sinn hönum vid Hönd hvöria:

RÆningium jafn sa syndest Heim/ Sagde Fader fyrergief þeim/ Ei vita hvad þei er vinna. Handskrift Sök JEsu jata lier/ Juda Kongur af Nazareth: Yfer-Menn ad þvi finna. Hans Klædum skiftu Her-Menn þa / Vid hryggva Moodur mællte / Siæ / Sa er þinn Sonur Kvinna / Sydann Johannem sagde vid/ Siæ/ þijn Mooder/ Fra þeirre Tijd/ Hana took sa til Sinna.

SKraprauner/ Hædung/ Hroop og Brijxl/ Heidner og Judar sögdu a Vijxl. Kvæ-

jngla añars Orde / Ansar hiñ / Gud skallt
Ottast nu / O kur er makleg Pyna sw / Þesse
Illt ecke giørde. J Ryke Þijnu minnstu
mijn / Milldeñ soor / J Dag Aunden þijn /
med mier i Paradijs verde. Sortnade þa
Sool og miøg vard myrkt. Miñ Gud /
Miñ Gud / Þvi fra mier ert þu? Hvør Mañ
hañ kalla heyrde.

KUvlega allt nu framkvæmt þañ / Ad
uppfylltest Ritning / sagde hañ / Þyrster mig /
Þar nærre standa / Ker fullt Ediks og Ijs
op hia / Af þvi hañ drycka / Sagde þa: Allt
hefur þad nu Enda. Med hærre Røddu
hañ mællte miøg: Miñ Fader nu bijfala eg /
Aund mijna þier til Handa. Sijdañ hañ
hefur þetta sagt / og Høfud sitt blessad nidur
lagt / Uppgaf siñ eigeñ Anda.

VArd þa a Tiallde Skipting skioot /
Skielfur Jørdeñ eñ Klettar Grioot /
Opnast Grafer allvijda / Liona Meñ helga
lijfgar þad / lijstust mørgum i helgum Stad /
Upprisu JEsu sijdar / Høfdingeñ stood med
siñe Sveit / Sem hañs giætte / þau Undur
leit / Hvat af þeir Hrædslu lijda / Guds Son
hañ vera votta lioost / Vidstaddur Lydur
sloo sijn Briost / þ sim hiá Viner / þar hia sta-

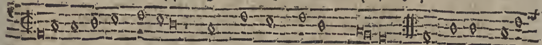
MFer; Meñ villa ecke sie / um Hatijd Lyk-
eñ fest a Tre / Sterqve Mañ Bein begg-
ia brijtur / Litu JEsum laateñ til Sañs /
Lagde Eitt Spioote i Sijdu hañs / Blood
og Vatn burtu flijtur. Rads Herrañ Jo-
seph kom um Kvølld / af Krosse ad taka
JEsu Holld / Pilati Leyfe hlijtur / Christ
med ad sveipa keyptu Lijn / Kom Nicodem-
us forne Vin / Smyrsl mykel med sier
flytur.

ÞEsser af Krosse Lijked laust / Lijne sveip-
pa / og smurdu traust / Epter Sidvenju
sine. Þar stood og Josephs Steiñ þroo
nij / Grafin þeim er nærre Garde i / Fyrr laa
þar eingeñ iñe / Lijkama JEsu løgdu þar /
Þvi leid ad Hatijd / og veiktur var / Stoor
Steiñ ad Grafar Muñe / Helgar Kvinur
þar voru vid / vitia heim / Tilreida Smyrsl
eñ vrgijd / Varast um Hatijd vliñe.

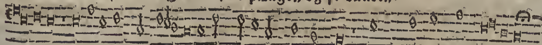
MOstu Meñ Juda añars Dags / Eggla
pilatum / lætu strax / giæta Grafar
svo leinge / Þessa Svikara þeim kiæm Tal /
A þridia Deige eg upprijsa skal / Verre þa
Villa geinge / Høfdum ef þeir hvinska i burt /
Hitt ad segie / Mun verda spurt : Vakt
band þeir fulla feinge / Sett Vørn og
margur Vøktu Sveiñ / Var og Innsiglum
merktr Steiniñ / ad geyma so grande eingeñ.

Kiar

Annar Lofsaungur um HErrans Christi Pijnu.



JEsus sem ad oss frelsade/ Einn var hñ Saklaus bundeñ/ Og bardur Ogud,
Vm Midnætt sem einn Jllvirke/ er fangeñ og so bundeñ.



legũ Lyd/ã a hñ Lyge bera/hæda/lysta ꝯ hrækia mz/hvad Gudspiolleñ kungiora.

A' Føstudagsins Fyrstu Stund/ þo bindest Søkeñ eingeñ/ J Pilati hins heidna Hørnd/ hafdur sem einn Mordinge / Frómañ Christum og Fridhelgañ/ þañ/ og so vidurkieñde / Þvi þa sier i Halldre hañ / Herodi Konge sende.

Vm þridiu Stund ad strijktur var / og stodd sem Lamb til Dauda/ Þyrne Coronu þvinga bar/ þar med Purpurañ rauda/ Reyrlegg i Hønd til Hædungar/ Høgg og Spott vard ad reyna / til Krossfestingar sialfum sier/ siñ Kross hañ bar alleina.

Nær Siøttu Stundu ad nægdur var / Nakeñ a Krosseñ Christur / og Bloode siinu vthellte þar / upp med Krossenum reystur/ Vidstadder marger hæddu hañ / og hiñ añar Vppfester Gudlast þad Sool ey lyda kañ / Liooma siñ af þvi misste.

Vm Nijundu hañ hroopar hatt / Hørþ eñ kvad Gud sier vera / En þeir Galled og Edik blandt/ upp ad hañs Muñe bera/ JEsus þa sijna Aund upp gaf/ J tvent Tialld ed sier skipte/ Hrysteſt Jørdeñ hardlega af/ Hellum i sundur skipte.

Vm Kvølldsins Tijma til var sagt/ tvegg la Bein ad Meñ brioote / Sijdast var þa i Sijdu lagt/ sialfum Christo med Sploote / Blood og Vatn þar strax ut af rañ / [illegible]

þyllda Skrifast þa ſeiger/ Johañes / hvỳad þad ſaa hañ / þeſſum þier trwa eiged.

Eñ þegar Dageñ Endade / og miøg a Kvølld leid lyſka/ Þa kom Joseph/ af Kroſſ ens Trie / HErrans Christs Holld ad taka/ Veglega ſem þa Sidur var/ ſmyrlande þad til Grafar / Vardhallds Meñ ſydann ſætu þar/ Svo ſem Mattheus ſkrifar.

Hialpa oſs O JEſu HErra kiær/ hart ba Kvøl þu ſem reynder / ad hlijdner þier æ verdum vær / og vørunſt allar Synder. Dauda þiñ og hañs ſaña Søk / ſo iafnann vier gaumgiæfum / og þig DRotteñ med Aſt og Þøck/ Ævenlegana lofum.

A Paaſka Hatijdeñe / wt af Vpprisu HErrans JEsu Christi/ Nockrer Hymnar og Lofsaungvar.

Eirn goodur Pſalmur/ Med Lag. Allfagurt Ljoos oſs byrteſt bradt/ etc.

FAgnadar Kleñing Kvinnum bær / Klær Guds Eingell talar vid þær/ J Galilæa Chriſtur kiær / Kañ vijſt ſien verda ſynum nær.

Grøþeñe ſkioott bær geingu fra/ greina Poſtulum ſlijkt ſem ſia / Lifanda JEſum lijta þa/ Tvera hañs Footum/ og þreyfa a.

Heyrande þetta HErrans Plood/ bradt verdaſt ſem þeir veingu Bod/ ad lijta Chriſt þeim Gyrnd er good / Glede / Von/ Trauſt af þeſſi ſtood.

Jørdeñ og Sooleñ byrtaſt blijd/ Biſt og Reid i hañs Dauda Tijd/ Þa Chriſt lijta ad Kijkans Sid/ Kærſvelnar/og mæla vid.

Klarlega Sar þeim ſijnde hañ/ A ſijnu Hollde er Daudañ vañ / Vpprijſeñ iata aller þañ/ Tilijfa Myſkun veita kañ.

Lijknſamur Kongur Chriſte þu/ Kveik i oſs til þijn Aſt og Trw/ ad liñe þier alldrei Lofgiørd ſw/ er Lijdur a greida leyſtur nu.

Milldaſte Gud ſiv Myſkun þijn / med Vpprisuñar Føgnud ſkijn/ Vid Ogn Dauds añs og Andar Pijn / øllum hlijfe Trwnd-um ſijn.

Nu Dijrkum aller DRotteñ hann/ Af Dauda reis og Sigureñ vañ/ med Fødur og Anda helgum hañ / hefur þad Valld/ ei end-aſt kañ/ Amen.

Eirn

Eirn goodur Psalmur / Med sama Lag.

CHristnen synge nu sætlets Lof / Syne Guds þacke Lausnargiøf / Ovin med synum ollū Her / J Siooen rauda søkkur er.

J stoorum Voda vorū þa / villde han alla oss afmaa / Lausnare vor sa Lijf oss gaf / Leidde i giegnum rauda Haf.

Feldade oss og frelste wr Neyd / Flecklaus sa Lambsins Blood og Deyd / þa Christur bardest vegna vor / Vijkingen kiæfde ó liufur Stoor.

Páska Lamb helgast høfum vier / hvørt a Krosse oss bakad er / Holld þess er Fæde Heilsurs verdt / HErra JEsu þad sialfur ert.

Þetta er sanna sæta Braud / sviptande oss eilijfri Deyd / dijrast Blood Lambsins dreckum vær / Diøfull oss þa ei skadad fær.

Þacker alldrei vær gietū giørt / Gude sem er þ Offur verdt / fra Offbøgnud z Andar Kvøl / erum vier þar med leyster vel.

Lamb Guds þier hæfer Lofgiørd best / Lotning / Heidur og Dijrden mest / Oll þijn Christnen i Heime hier / Æfinlegana þacke þier.

Nu dyrkum aller DRottenn þan / af Dauda reis og Sigurenn vañ / med Fødur og Anda helgū hā / hefur þad Valld / ei endast kañ.

Eirn Psalmur under þessum Notum.



JEsu Endurlausnenn vor / ertu og Hiartans Gyrndenn stoor / Skapare allrar Skiepnu sa / i skijrum Mañdoome liet sig sia.

Mesta þig þar til Milldenn droo / Misgiørder vorar ad bera so / Holldsins þolande harðast Deyd / hvar med oss leyster af Dauðans Neyd.

Helvijtis giegnum Hlidenn gieck / Herfekna sijna frelsad fieck / Sigurvegarenn vid Merked mætt / med Føður situr a Himnanna hætt.

Þijn Goodvilld til þess þreyngde þier / þijns Folks ad bera Misgiørder / þyrma oss

z so þar med lita/ þitt milda Auglit mætt i um sia.

HErran Christum nu heldrum vier/hvør af Dauda uppriseñ er / Fødur og helgum Anda med / i øllum Løndum Lof sie tied.

Eirn stuttur Lofsaungur um Upprisu Herrans Christi/ Med Lag/ Christur reis upp fra Daudum/ etc.

UPpriseñ er Christur / Af øllum Kvølum leystur / Af þvi glediunst nu aller vier/ JEsus vor Hialp og Huggun er, Halleluja.

Ef Uppriseñ ei være / Øll Verølld fyrer erværest/ DROTTeñ vor JEsus Daudañ vañ / Dyrkum og Lofum þvi aller hann. Haleluja.

Eirn Añar Lofsaungur og Responsorium wt af Upprisuñe Christi. Med Ton/ J Dag er Christur Uppriseñ/ etc.

KONENN.

UPpriseñ er nu JEsu Christ/ Haleluja/ Haleluja. Sa allañ Heimeñ hefur leyst// Haleluja / Haleluja.

Ef hañ ei Uppriseñ være/ Haleluja/ Hal. All Verølld þa fyrerværest/ Haleluja/ Hale.

Þar hvar er nu Uppriseñ visst / Haleluja / Haleluja. Aller lofum vier JEsum Christ/ Haleluja/ Haleluja.

Heilagar Kvinur komu þrjar/ Haleluja/ H. Til Christi Grafar snemma a Ar/ H. H.

Leitandi hans Lykama þar / Haleluja / Haleluja. Kaun fanst þa Uppriseñ var / Haleluja/ Haleluja.

Heilaga Eingla hittu tvo/ Haleluja/ H. Hryggvar Kvinur þeir glødu svo/ H. H.

Eingelleñ.

Hrædstu feingur ei hafa þier/ Haleluja/ Haleluja. Hvøro nu leited /hañ er ei hier/ Haleluja/ Haleluja.

Maria.

Sæll Guds Eingell seig mier þa/ Hale. H. Sialfañ Drotteñ hvar fiña ma. Hale. H.

Eingelleñ.

Af

Af Grøfne Upprisenn er/ Halleluja/ H.
Arla i Dag þad seige eg þier/ Halleluja/ H.

Maria.

Sætann Herrann minn syn mier þa/ Hale. H.
Sem nu er Daudum risenn fra/ Halleluja/ H.

Eingellenn.

So ganged inn og skaed þar/ Halleluja/ H.
Sama Stad hvar hann lagdur var/ Hal. H.

Maria.

Herrann er burt/ hann hier ei siest/ Halleluja/
Halleluja. Ef fynda eg hann/ þvi fagna mest/
Halleluja/ Halleluja.

Eingellenn.

Lyted hier a Lyndwka strax/ Halleluja/
H. Ku hann i heim til Hrídla Dags/ H. H.

Maria.

Sýnum vier þetta sialfar vyst/ Halelu. H.
Syn oss vorn Herra JEsum Christ/ H. H.

Eingellenn.

J Galilæam gange hier/ Halleluja/ H.
Þar skaed hann sem sagde fyrr/ Hale. Hale.

Maria.

Vier Eingell Guds vier þackum nu/ H. H.
Þad skal oss øllum Huggun trw/ Hale. H.

Eingellenn.

Fared og seiged satt þar umm / Hale. H.
Sancte Petre og Postulum/ Halleluja / H.

Maria til Foolksins.

Syngium nu aller af Hug og Raust/ H. H.
Uppreis vor Herra Efalaust/ Halleluja/ H.

Allt Foolked.

Af þvi glediunst nu aller vier/ Halleluja/
Halleluja. Eilyf Huggun vor Christur er/
Halleluja/ Halleluja.

A Uppstigningar Hatyd DRottens vors JEsu Christi / Hymnar og Lofsaungvar.

Barna Saungur a Uppstigningar Dag/ Med Ton/
J Dag er Christus Upprisenn/ etc.

JDag er Christur Uppstygenn/ Halleluja.
J Dyrd syns Fødurs inngeingenn/ Halleluja.
Hvør med Kvøl sinne saarustu/ Halleluja.
Synder hvode af Verølldu / Halleluja.
Messu veitte oss Aumum Ast/ Halleluja.
Ecke matte nein þvilyk vært / Halleluja.
Þvi ryker nu sa Sigrare/ Halleluja. Sam
kapn Fødur i Almatte / Halleluja.

Og

Og wtvegar oss Aumum Lijd/ Haleluja. Af synum Födur Naad og Frid/ Haleluja.

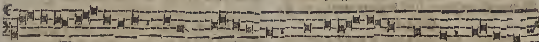
Hier Men wt af Galilæa/ Haleluja. Þvi vllied upp i Himenen siaa? Haleluja.

Sem han stie upp fra Heime hier / Haleluja. hyngad aptur komande er/ Haleluja.

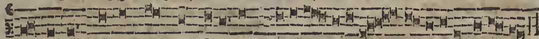
J þessum mesta Sigre sie/ Haleluja. sunged Lof Gude af Christnene/ Haleluja.

Heilagre Þrening Hædstu Dyrd/ Haleluja. Af Hiarta sciglum/ og Þackargiörd/ Haleluja.

Eirn goodur Psalmur / under þessum Notum.



Nu er a Himne og Jörd/ Hatyd Fagnadarfull/ Synge þvi sann Lofgiörd/ Syne Guds



Christnen öll/ Drotten med Dyrd sinne/ Dyr Himna opnade/ oss aumre Þiod/ af sætre Naad.

Eingen Tunga i Heim / um þann Fögnud og Tign þær/ diktad sem a Verdlld þeim/ dyrd legast byrtt var/ Riettlætis sanna Sool/ Son Guds a Himna Stool / Med Engla Her / Vppstygen er.

Han hefur vissan Veg / vijsad öllum upp til syn/ A Trwne mun liggia miög/ Madur vel glættu þyn/ Alla Guds Naad og Gots/ giefur riett Trwan oss/ Vatn/ Ande/ Blod/ votta þad Þiood.

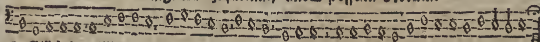
JEsu vier biðium þig/ ad i þessu Eymdardal/ Fylgd þyn og Naad Födurlig/ forde oss Vytis Kvöl/ þitt Lam mz Þackargiörd/ þiggia lat oss hier a Jörd/ gief oss Gyrnd þa / þier verda hia.

Eins sem fyrre fra Jörd / foorstu uppa Himna hædst / med Valld og mestu Dyrd/ munte þadan aptur siæst/ A Doomsins Deige þeim/ sem Englar sögdu Heim/ Tign og Ast þyn/ oss forde Þyn.

Eirn

Eirn Gud/ þo Þrenne med/ þig af Hiarta lofum vier / Ad oss hefur Auma sied / af Millde tookst ad þier/ Vid hreina Trw oss hallt/ so hlioottum vier þetta allt. Vert þu vor Hlijf/ Veit eilijft Lijf.

Eirn agiætur Psalmur/ under þessum Notum.



HEill helgra Manna / Heidur Einglanna / Eilijft Lijf allra/ i Trwnne sællra/ Drott enn deyande. Diöfulsins Grande/ öllu Eyd-ande.

Gief Glede þijnum/Goodfwsum Pionum/ Sigur þinn sæla/ad syngia og mæla/ i Heime vijdum/a þessum Tijdum/ Paaska Halld prijd-um.

Fra Vijte farenn/frægur Sigrarenn/ Upp-reist i Sooma/ z Fylgdenn þijn froma/Holld þitt helgasta / Hætijd þar næsta/ Hoofst i Dijrd hædsta.

Herrann nu helldur/ hædsta Tign milldur/ upp yfer Himenn/ er Christur nu komenn/med Manndoom sama/ Mun aptur koma / Allt Holld ad dæma.

Alltijd upptoga/til þijn vorn Huga/Hæ Stool hia Födur/a hægra Veg rædur/ i Af-grunn vara/ Oss þijnum Skara/ fra þier ad fara.

Guds Son og Fader/Giefe þad bæder/ og Helge Ande / af þessum komande / Allt yfervinnur/ Eilijfur Sannur/Eirn Gud og Þrennur.

Lofsaungur wt af Uppstigningar Historiunne / Mä syngia so sem Allfagurt Lioos oss byrtest brædt.

FEertugasta Dag Paaskum fra/Frelsarenn Ostie til Himna þa/ Sijnum Lijd safnar a eitt Fiall/ Uppfylld var Stiett og Verk þat so öll.

Hann sagde: Nu er endad allt / Hvad i Ritning um mig er mællt/ Spamannanna og Moysi / Margt kennde þeim þar skrifad i.

So hlaut ad ske um sialfann Christ/

Smæst

ſmæran Dauda ad þylde. fyrſt / Þridia Dag riſe Daudū fra/ Dyrd ſyna inn ad ganga þa.

Bæde a Himne og a Jørd/ er mier giefed allt Valld og Dyrd / Ande minn Kienner ydur þad/ Af þvi vitned i hægrium Stad.

Ganged nu wt og Prediked/ øllum Heims Þiodū Gudſpialled/ Skyred ſo verde Syn-den Kvitt / ſo ſkal uppbyriaſt Ryked mitt.

Hvør Trw og Skyrn i Heime nær/ Him-neſka Sælu ſydan fær/ Hvør Trwñe vill ecke taka vid/ Tapaſt og finnur alldrei Frid.

Allt þad ſem hafed heyrt af mier / Heil-lagre Chriſtne Kieñe hier/ Eg æfenlega med ydur er / Epter Giøf minne byded hier.

Hendur ſynar þa hoof hū blædt/ hiedañ foor upp til Himna hætt / Poſtular litu Lopted i/ leidde hañ heim fra Sionū Sky.

Hvytklædda Meñ þeir hittu Tvo / Hiá ſier ſtanda/ er mælltu ſo : Galverſker Menn þvi undreſt opt / Aller horfande hætt i Lopt.

JEſus ſem upp fra ydur ſtie/ er a hægra Veg Tigneñe/ Eins ſem hañ ſtie til Himna hier/ Hyngad komande aptur er.

Nu ſitur hañ i ſinne Magt/ Syne Guds allt er underlagt/ hañs Rykisſtioorn er Ord ed ſitt/ af Gæfum hañs þad verdur prydt.

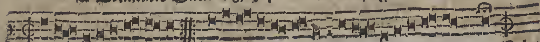
Herrañ opnade Himna Dyr/ i Hæd ſtyg-ande øllum fyr / Med ſier þangadann færde Lyd/ Fridar Stioorn helldur allañ Tyd.

Aptur kiemur a Efſta Doom / Aller Dauda vid Lwdurs Hloom / Bleſſudum Kømbum byduf Frid / Bølvan Eilyfa hreppa Nyd.

Med Huga og Hiarta Chriſte kiær / Komu þinnar opt væntum vær / Leys oſſ JEſu og leid til þyn/ Fra Lyfs og Andar Eymd og Pyn.

Nyohlaſuſu Pſalmar eru ædur ſkikomner.

A Trinitatis Suñudag/ Pſalmar under þeſſum Notum.



O þu

O Þu þrefallda Eining blijd / Og Eirn sañur Gud eilijfa Tijd. Soolen̄ med Deige dregst off fra / Þitt dyra Ljoos læt Hiartad sia.

Arla þig lofum aller vier / ad Kvøllde bidium Mædar hier/ Lofgiørd vora þu lijt nu a/ Og læt hana Engvañ Enda fa. A.

Dyrd sie Fødurnum Fyrr og Sijd / Og Frelsara vorum hvørta Tijd/ Heilagur Ande/ Sem huggar Lund/ Hañ þigge Lof um̄ Christeñ Lønd.

Aftar Psalmur med sama Lag.

HEilaga Þreñing hia oss sieert/ hædst Gud dooms Tign sem samjøfn ert / A øllum Hlutum ert þu ein/ Upphaf / sem fylger et Ending nein.

Aull Himna Fylking heilaglig/ Heidrar/ Tilbidur og Lofar þig/ þar med þessi hier ut Verølld vijd / Vegsamar þig a hvørre Tijd.

Eirnen̄ vier aumer erum nær / a øllum þig vor HErra kiære / Audmiwkra Bæner/ Ast og Trw/ Med Eingla Lofgiørd þigge er nu.

Eitt Ljoos þig trwum aller vier / J Þreñingu hvad heidrad er/ Upphaf og Enda þeckium þig / þañ Skiepnañ lofar hvør um̄ sig.

Lof Gude Fødur eilijfum/ Lof sie hañs Syne Eingietnum / Lof helgum Anda æ sie tied/ Einum Gude og Þreñum med.

Eirn Lofsaungur af Verkum Heilagrar Þreñingar / Med sama Lag.

O Gud sannur i Eiñingu / Og Eilijfur i Þreñingu/ Hæsætt þitt er Himna Dyrd/ Heidur þiñ lætur siast a Jørd.

Goodañ og breinañ þu giørder Mann. med Gæfum þijnum prijdder hañ/ þijna sialfa Mynd hefur þu þeim veitt/ þitt Boðord ætte ad Hallda eitt.

Þa yfer Adam og allt hañs Kyn/ afbriotanda kom Bølvanin̄/ Son þiñ Gud Fader þu sender Heim/ So hañ leyste off af Voda þeim.

Þa sitt Embætte Endade / Og i Dijrd sijna aptur stie / Bad hañ ad sender Ande þiñ / ad hugga og styrkia Lyden̄ siñ.

Giarnañ þu veiter þad Gud Son bad / Gæþa þørþust var Mǫñum þad / Vtvalda þyna vel til biooſt / Veg til Fagnadar ſynder liooſt.

Aþ Myſkun / Naad og Millde nu / Mañe kyne Bleſſan bydur þu / HErra JEſu þvi Himnum aþ / Heilagañ Anda Trwudum gaþ.

Þaug vor [illegible]ar Rauſnar Verkeñ ſtærſt / Vegſama þig O Þreñing hæſt / J Perſoonu þu ſañaſt ſo / ſialþ Gudleg Vera / Ein er þo.

Saal hefur Gæþur þeſſar friaar / þvi er hun kølluð Mynd þyn klaar / Mann Vit / Villa / og Miñe þrett / med þeſſu þær hun þig allvel þeckt.

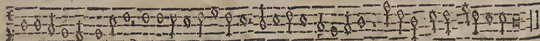
Sooleñ þriu Glæde gleþur Heim / gledur alla med Verkum þeim / Lyſer / Vermer / og veiter Maatt / Vel þydande þiñ eigeñ Haatt.

Almættug Þreñing / eilyþt Lioos / upplys þu Myrkred allt i oſſ / Verm vora Saal og send þinn Styrk / So vier geymum þyn Ord og Verk.

Aþ þynum Stool oſſ upplys þu / og verm þu oſſ i þyns Sonar Trw / Styrk oſſ med heilags Anda Naad / Elſka þyn bleſſe ſo allt vort Raad.

Þig Gud Fader ſem gaþſt oſſ Chriſt / Grædara ſem oſſ hefur leyſt / Helge Ande ſem Huggun þær / Heidrum / Loþum og Dyrkum vær.

Eitn lïtell Bænar Psalmur / Til Heilagrar Þreñingar.



O HErra Gud oſſ Helga nu / Hørmungar vorar æliſt þu / Veit þynu Foolke Vægd og Naad / Vid allar Synder kvitta þad.

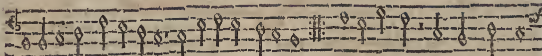
O Guds Lamb HErra JEſu Chriſt / oſſ hefur þu wr Dauda leyſt / þig bidium vier þitt velka Lid / veit oſſ ſaþnañ þiñ Naadar Frid.

O vor Gud Ande heilage / yfer oſſ jaþnañ Naad þyn ſie / Gæþur þynar og Giæſka ſtoor / Glede og Ybie Hiørtun vor.

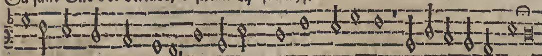
O Þreñing Eining heilaga / Eilyþ ſamt jøþn Almættuga / A þig ſetium vier alla Von / ægiþ heyr giarnañ vora Boon / Amen.

A Jons

A Jons Messu / Lofsaungur Zachariæ.



Blessadur ad Eilijfu sie/ Jsraels Herrañ hædste/ Oss øllū vijst/ upp hefur reyst/ Sa sañe Gud vor vitiade/ veslañ Lijd siñ leyste.



i sijns Þiōs Davids Kyne/ hialprædis Horn/ ad hegla Børn/ vt voldū øllū sijne.

Fyrer Spamañanna sinna Muñ / sem fordum vered hafa / Lofade hañ oss Lydeñ siñ / leysa og Frelse giefa/ Af Ovinum/ Ognar legum/ og Hende þeirra oss hata / Myskun miøg hær/ ad meiga þær/ og hans Sattmaala niota.

Og miñast þad hañ soor eirn Eyd / Abraham Fødur vorum / ad leysa villde oss siñ Lyd / af Ovinum Maattistoorum/ Ad Ottalaust/ Hønum Einum traust / um alla Æfe þioonum/ J helgum Sid/ Sakleyse og Frid/ sem þocknast sialfum hønum.

Hier med skalltu hiñ sæte Sveiñ/ Spamañ Guds nefndur vera/ Vndañ ganga ætti eirn / Asioonu vors Lausnara / Vijda um̃ Heim / Veg Herra þeim / bwa og Byrting sañа/ Guds Hialprædis/ giefa til þess/ Ad ødlast Lykn Syndañа.

Fyrer mestu Guds Myskun þa/ Mannkyne nu er þeingeñ / vor hefur vitiad sialfur sa/ Sem er af Hæd wtgeingeñ / þa upplyser/ Sem sitia hier/ J Myrkre og dim̃um Dauda/ og vill vorn Foot / a Fridar Braut/ med sijnum Sañleik greida.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ etc.

A Visitunar Dag Mariæ / Lofsaungur Mariæ / med sama Lag.

LOfsaung Gude Mey Maria / mijn Saal þann Drottenn tygnar / Hiaalpræde mitt er HErra sa / hønum minn Ande fagnar / Mig virdtest sia / þo være smaa / af Myskun Am- baatt syna / Hiedann i fra / Hvør Ætt mun tiá / Sælega Sælu mijna.

Volldugur DROttenn veitte mier / Veg- lega Dásemd hreina / Hans Nafn sannlega heilagt er / Heidrum vier þad alleina / Og Myskun hans / mun vijst til sanns / Hallda / blessa og hlyfa / ætijd i Heim / Ættkynslum þeim / Sem i hans Otta blyfa.

Sialfur Gud villde næstu Magt / Med synum Arme giøra / og þvi Dramblæta tyt delagt / J Hugum Hiarta þeirra / af Stoole hratt / Høfdingium brædt / enn upphoof Lyt- læta / Hungrada mest / hann saddi best / Ryk- um ei villde veita.

Sinn eigenn Þioon Lyd Jsrael / Ad sier nu took med Millde / Myskunar sinnar minn- est vel / mestu Naad veita villde / framkoma liet / sem Fedrum hiet / Frelsarann þeim ad senda / Allt kom þad fram / Vid Abraham / Og hans Sæde aan Enda.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie / sungenn og heiløgum Anda / Eins sem hun / etc.

Annar Psalmur wt af Historiunne Luc. 1. Med Lag / Christur allra.

MAria gieck inn til Elizabeth / Astsemdar Kvediu heyra liet / J hennar Lyfe Barn vid brá / byrte so Guds Son komenn þa.

Johannes laut og kvadde Christ / J Kvide Moodur var þo vijst / Elizabeth þann Føg- nud þann / Fylltest med Anda Heilagann.

A Jørd su Glede er jafnan mest / J Esus Guds Son þa auglijstest / Elizabeth i Ande glød / Giørde þad lioost med hærre Rødd.

Miøg virdeleg ert Maria Frw / Med Heill Mannkynsins geingur þu / Kvinnum framar þu blessan ber / Blessadur þinn Av- øxtur er.

Undst eg ad hæfsta Heidre þinn / Herrans Mooder mig sæker heim / skylldug var eg ad vitja þijn / virdtest þu sialf ad koma til mijn

Audmykt og Naad su er miøg stoor / med edla Son þinn Komst til vor / Heilsan þyna þa heyrda eg / Hræddest Barn mitt i Lyfe miøg.

Sæl

Sæl ertu fyrer soddañ Trw/ søñ Guds Mooder eet ødeñ nu / A þier mun fyllast Efalaust / Allt hvad þier sagde Gudleg Raust.

Alltijd sijnge þui HErrañs Hiørd / hønum Lof / Dyrd og Þackargiørd / Hollde Mynd vorre ad hullde sig / Hañs Myskunseme er Æfeñlig / A M E N.

A Michaelis Messu/ Eirn fagur Psalmur af Einglunum.

Ton/ Guds Son kallar/ komed til mijn.

NYett Christneñ hædstū Gude holl/ Heidrar og Lofar hann i Deg øll / Þackar hañs Ast eilijfa / Heilagra Eingla Herskarañ / Hefur skapad og skickad hañ / Off ad þioona og hlijfa.

Sem Leyptur Soolar liooma þeir / Logande Ellde skijna meir/ Himneskar Andar hreiner / J sijñe Art Sañhellagre/ Son Guds er þeirra Skapare / Af Skiepnum vænster einer.

An Aflæts Guds Augliti siaa / Og Tignar Speigel horfa a / af Sañleiks Vit, sku Sæler/ Sijngia / Heilagur / Heilagur / Heilagur / er Gud Drotteñ vor / sem Spaamadur umīmæler.

Nøfn og Størf adgreind eru þeim/ og þeir wtsendast hier um Heim/ vijda med ymsum Hætte/ Sem hier er margskyns sierleg Skiett/ so hefur Gud þeim eirneñ sett/ Adskilianleg Embætte.

Michael HErra JEsu Christ / Hædstur Eingla/ Jafn Gude vijst / under hañs Merke strijda/ Einglar hañs aller Dag og Nætt/ aptra Flærd Diøfuls/ Grimd og Mætt / Sem Guds Ord gyrnest nijda.

Hin gamle Dreke hefur ei Naad/ hvørsa Stund bruggar Svika Raad/ Svo hañ off sigrad næde/ Aund/ Lijf / Sæmd / Heilsu / Eign og Gotz/ umsitur þui ad svipta off/ Med Lyge/ Morde og Bræde.

Fyrst kormar Vantrw / Villur og Neyd/ Hijg/ Upphlaup/Ofrijke og Strijd/Sliett Guds sturlar og þiaer/ Høfdingia hañ uppæser þratt/alla Trygd slijtur Feid z Saatt/ Jllsku og Heipt wtsaaer.

Storma vekur og Striijdvidre/Steypast þui Turnar/ Hws og Trie / Loptenu lætz spiller/ Jardar Grooda off tæk añ / umtoos, tast

kast/ so ei gagnest hañ / og allt med Eymdū fyller.

Verie oss ecke Eingla Her/ Eign / Lijf / og hvad sem høfum vier / aungva Stund Ospillt være/ Med Vinde/ Bæle/ Vatne og Snioo/ Vargur sa eydde øllu þo/ Ef hañs Afkiefd brañ þære.

Nær sem æhorfest Hæske stoor/ Heilager Eing.ar giæta vor/ Og leysa oss wr Rauñū/ Dijr Olm ei skada Daniel/ Drottens Eingell hañ geymde vel/ añars upplyke þønum.

Pa Himna Elldur ofañ kom/ yfer Zeboa og Sodomam/ Vard Loth leystur med Vijfe/ Og bædum Dætrum Bæle wr / Burt leidde Eingla Styrkur trwr / So hielldu sijnu Lijfe.

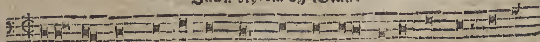
J Prisone ha Petur var/ Vijslardooms ætte ad bijda þar/ Herodes vill hañ deyda/ Eingell Guds kom þar iñ um Nott / Af Petre fiellu Jarnen fliott / Vard so leystur wr Voda.

Breñande Ofn i Babilon/ baud þremur Sveinum Lijfsins Tioon / Guds Eingell giætte þeirra / Sem Kiælu Døgg vard Ofne i/ Einskis Hita þar kiendu þvi/ Sungu Lof sijnum Herra.

Einglar oss jafnann vernda vel / Vid Slisum / Voda / Tioone / Kvøl/ Af Trw yfer oss vaka / Biarga / Geyma a bestann Hatt/ Berjast fyrer oss Dag og Natt/ þorda vid forna Dreka.

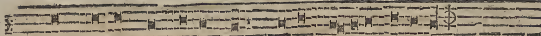
Herra JEsu þier þøkū vier/ þessa Vaktara gafst oss hier/ ad geyme oss og stode/ so Dioþuls Svik og Eytrud Or / Ei skijte vora Sal nie Fiør / Þyrm oss med þijnu Bloode.

Lofsaungvar a Kvølld og Morgna ad syngia/ bæde Jñañ Kyrkiu og Utañ.



Dagur og Lioos þu Kristur ert/ dimt og hulid allt er þier bert/ þu

Guds



Þig bidium HErra Heilage / Hlijf oss a Noottu þessare / Kanttu oss hafa Hvijlld i þier / Haga Noott eirnen þiggium vier.

Svefn Oorar falle oss ei a / Andskotans Vielum leys oss fra / Ad Svik hans ei samþycke Holld / So af þier kome ei a oss Giølld.

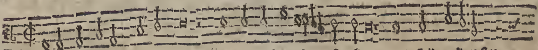
Þo Augun take Svefn til sijn / Samt lat vor Hiørtu vaka til þijn / Almattug Hønd þijn hyrme nu / Þioonum sem Elska þig med Trw.

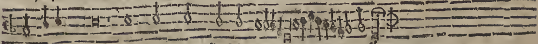
Sia oss JEsu vor Heill og Hlijf / Hept þeim sem sækia Aund og Lijf / Kom nu til Hiaalpar Christeñe Þiood / sem kvittade þitt blessad Blood.

Milldaste JEsu minstu vor / Mærg en Neyd Holldsins þung og stoor / Þu ert allu eina vor Andar Vørn / Ætijd vardveit þu oss þijn Børn.

Gude Fødur sie sungeñ Dyrd / Syne hans JEsu Þackargiørd / Og helgum Anda sem huggar eirn / A Heidre þeim sie ei Endeneien / AMEN.

Same Psalmur med ødrum Nꝏtie.





O Gud vor Fader geym oss þrátt / Vid grimmum Ovin um þessa Natt / Oss lattu Hvijlder i þier þ.n / Andskotans Vielum leys oss fra.

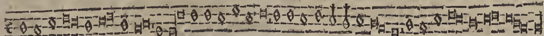
En þo sofe vor Augun hier / ævallt vort Hiartad vake i þier. Hallt yfer oss þinne hægre Hønd/ So hrøpum vier ei i Skømm og Synd.

JEsu þig bidium aller vier/ad Diøfuls Svik ei grande oss hier/ sem situr um vorre Sælu ad nær/ Svipt oss hans illu Vallde fra.

Vier erum Christe þyn Erfden good/ vie vegader yfer þitt blessad Blood. Elskþd Guds Rad þvi oss þig gaf/ad skylldum vier Syndum leysast af.

Einglum heiløgum umbiood þad / Eign þinne Gud þeir giæte ad / Vake yfer oss Verndenn sw/ Verda mun oss þa Hvgldenn trw.

J Nafne Jesu nu sofnū vier / nærre sie oss þinn Eingell hier. Heilagre Þrenning sem Hlyfd oss gaf/ hvør Madr jafnan synge Lof



EJrn Gud Skapare allra sa / Alls Himens Raad og Jardar ai/Dagenn skrydande med dyrsta Lioos / Þinn Noott ad skyllde svæfa oss.

Aplijast mætte Lyfed þreitt/ Leingur ei sier til Vinnu neitt / Hugraun lirie og gledie Gied/ Grætur og Harmur hverfe med.

Vmlidnum Deige aller vier / Af Hiarta syngiande þøckum þier/ hyrtende Noott þig bidium nu/ Biarga oss sem hier hiertū Trw.

Þig heidre Hiartans Veled allt/ Þig lofe Rødd og Maled sitallt. Þig Ast vor jafnan eiske eirn / Þig ækalle vor Andenn hreten.

Diupt þo nidre hin døckva Natt/ Dags Lioosed fra oss byrge brádt/ Sorerne allnæst hin sæla Trw/ Sæts Lioos Lyfd Christnum lioome nu.

Sæl verde ei af Svefne mood / Sofe fra Løstum Christenn Þiood/ Ad Trwann hreinlyfan hallde Sid / Hoopseindar æ mun þurfa vid.

Sofendra Brioste bygg þu i / ad Blecking Hollds ei grande þvi/ Nie Ovinarens Illa Villd/ Adsookn framkome/ og hindre Hvijlld.

Christ

Christ og Fødur vier tøllum a / Christs og Fødurs þar Andañ hia / Eining heilög og Þrenning þu / Þynum Lyd Christnum lykna nu.

Eñ Eirn Bænar Lofsaungur a Kvølld / Med sam Lag.

NV hefst Nootteñ og hylur Dag / Hvør Mañ skilst vid sitt Vinnulag / Gud læte oss vel ganga þad / Og giæte vor med sinne Nad.

Ab Noott og Myrkre Ogn og Fær / allmeñelega jafnañ stur / Son Guds vak þu og stat vorn Hag / sw Vernd hæger oss Noott og Dag.

Leys oss alla ab Löst og Synd / til Leidrieettingar veit oss Stund / Giep oss Vitskun ad gaungū vier / grandvarlega so lyke þier.

Førda þu Hvyllu Fleckun vid / bylgia lat þu oss hreinum Sid / Banna ad spille vorre Værd / vonder Draumar og Diöfuls Flærd.

Hvøra sem nu bramar bidia ber / Brædrum Christnum og sialfum mier / Lyknsame Gud þu lyt þar a / Og lat oss þyna Myskun fa.

Fødur / Syne og Anda sie / Ædst Lof / Dyrd / Heidur eilijfe / Sem i Upphafe er og nu / Æfenlega sie Virding sw / A M E N.

Eirn goodur Kvølld Psalmur / Med sijnum Toon.

EPter Guds Villa geingur þad / sw gooda Noott oss kiður ad / Þvi Dagur þesse þroteñ er / Þad Myrkur og Svefn nu epter ber.

Vndañtekt allañ ab skal stat / ad þacka þeñañ Dag sem ma / Gud hefur vor giætt med Kierku Mætt / Goodlega / og er þvi Klarkad fatt.

Þar liggur oss mest Magteñ a / Millbañ Gud bidia hia oss stat / ad Andskotans Ogn er øngvar skiott / yfer oss kome þessa Noott.

Þig bidium vier med þeirre Trw / þvi ad Fader vor sañur ert þu. Giør epter þinne goodre Lund / Geym oss um̄ þessa Nætrar Stund.

Lof / Vera sie Fødurnum lögd og tied / lyka hans Syne JEsu med / þeim helga Anda Heidur sa / Ad þvørge þinest Endet a.

JESu Frelsare Folks a Jørd / Fødursins hædstg eilijft ORd / Kioos þess Kioossins sem eingeñ sier / Svefnlauss Hyrder ferm treysta þier.

Þu sem Skapare allra ert / Adgreining Tijma hefur giørt. Mañs Holldeð Dagleg Mæda lijr / Med Nætur Hvijld þvi Nærring byr.

Holld vort lijdur nu Hrygd og Kvøl / Hiervist Mañleg er lytel Dvøl / Sofne Lijkameñ satt med Frid / Sæleñ i Christo vakine vid.

Med Audmijkt bidium aller nu / Ad oss fra Ovin frelser þu / so komest ei ad Christeñe Þiood / sem kvittade þitt blessad Blood.

HErrañ JEsum vier heidrum Eirn / Hiælpare vor er ei aññar neirn / Hañ gaf oss Lijf og leyste Aund / Lof sie hønum a hvørre Stund / Amen.

Eñ eitt Bænar Lofsaungur a Kvølld / med Lag / Dagur og Lioos.

SOlar Lioos nu fer burtu brædt / Byrjar þvi aptur dimma Nætt. Eilijfe Gud vort Andar Lioos / Æfeñlega þu sjert hia oss.

Þu ert vor Hell og Voneñ sterk / Vernd ar og blessar øll þyn Verk. Ef þu vellter oss ecke Hlijf / Eingeñ kañ stoda Sal nie Lijf.

Ovine høfum marga miøg / Meintaka oss a allañ Veg. Sjert þu oss ei i Svefne hia / Svik og Heipt þeirra reynum þa.

Oss og allt vort hier opprum vær / Ad hier tak oss nu Fader kiær / So Ovin giøre oss eige Tion / añars høfum ei Hialpar Von.

Blessa oss fyrer JEsum Christ / Añars duger vor Vitsa sijst. Hia þier fæe oss sijnum Sætt / So ad Morgne þig heidrum hætt.

Þessa Kvølld Foorn hier færuñ nu / Fader vor Herra þigger þu / Fyrer Christum þiñ kiæra Son / Kvittande oss med sine Boon.

Barna Saungur af Catechismo / Mä syngia sem Dagur og Lioos.

Gud

GVdd minn Fader eg þacka þier / Þinn Son JEsum ad gaft þu mier / Vmliden̄ Dag mig leyster vel / Fra Lyfs og Andar Eymd og Kvøl.

Eg bid þig ad Forlaater mier / allar Synder og Misgiørder / Sem moote þier a allan̄ Veg / J Dag Rangleg a giørda eg.

Þyna Myskun eg þat med bid / Þessa Noott veit mier Vernd og Lid / J Svefne og Vøku veit mier Frid / Voda og Ogn mig skilier vid.

Eg fel i þyna helgu Hønd / Hølld mitt Saamd / Vinr / Eign og Kund / Eingell þin̄ se mier ætijd hia / Andskotan̄ laat ei til myn naa.

Enn Ein Christeleg Kvølld Vijsa / Mꝫ syngia sem /

Af diwpre Hrygd akalla eg þig / etc.

J Svefne og Vøku saan̄lega vier / Sialþinn Gude til heyrum / Hvørt oss Dauda eda Lijf þu lier / leitum ei Hialpar af fleirum / Vier þøckum þier fyrer JEsum Christ / Þu hefur oss geymt i Dag enn vijst / af Millde og Myskun þinne.

Fra Skøm̄ / Hneysu og Hrecktia Nægd / og hvad Saalu kan̄ tyna / Fra Satans Vonds-sku og Svika Slægd / Saude geymdu vel þyna / sem grim̄ast Leon leitar hn̄ / ad Lømb um þeim er svelgia kan̄ / Og Saalar Tioon ad syna.

Med Ønleyse frømdum giørvallt þad / sem giarnast skylldum ydia / Ad sæma þitt Nafn i sierhvørn Stad / sijst villdu Naaung an̄ stydia. Vor Veikleike þvi velldur mest / vier høfum a øllu Goodu Brest / Nema þyn Naad oss leide.

Med þwsu Hiarta Fader af þier / Fyrerfgefningar bidium / Glæpa þeirra er giørdum vier / So greidt i Dauda midium / Nu er oss Vondskan̄ næsta leid / Naad syn oss fyrer Jesu Deyd / Vor meiga þad Verk ei bæta.

Geym þu oss allre Gløtun fra / Vnder Giæsku þinnar Skugga / og Ovina lyka Opsookn þa / J allre Freistne oss huggæ Andskoten̄ fer med Flærdar Taal / han̄ frekt vill bæde Lijf og Saal / Glarnenn Gløtun brugga.

Þyn mykla gaf þvi Millden̄ hæ / Oss myrkva Noott til Handa / Ad hefdum vier Roo og Hvijlder þa / So hressare mættum uppstanda / Af Vijle / Sorgum / Vesølld og Pyn / Sem vora Lykame jafnan̄ þiaa / At

og

Og Sýd i Ymsum Vanda.

Þyde Fader þig bidium vier / þu gief oss Roosemd hyra / i allra Siñe og Hiørtu vier / Fyrer Hialparañ vorn hiñ dyra. Samvitt skuñar særleg Okyrd / Fyrer sanna Trw sie wte byrgd / Og Anda þinn eñ skyra.

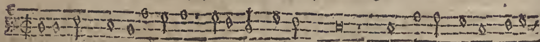
Gief vorum synduga Molldar Sierk / Ad sofna i Fride blidum / So meige sw Hressing ad Morgne sterk / mæta þess Dags astrydu / Upplys vor Hiørtu og Sæler so / Ad sien þaug vakande lyka þo / Og til þyn treyste sydañ.

So ad af heilaga Anda Nád / Æ kynnum i Vøku og Svefne / i þynu Otta / Vt vegu og Rád / Med Lund og Lykama tilefna. So ad Lyktum þier lendum þia / og Kloassens Børn verdum Himnum a / Fyrer Adstod JEsu upphafnier.

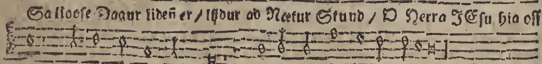
J þullu Trauste þelum nu vier / oss Fader er þier til Handa / med Sal og Lyfe / sañe Gud hier / Svipt af oss Hæska og Vanda / Hlyf þu og vernda Hws og Menn / Af Hiarta þess bidium aller senn / So meige oss Mein ei granda.

Þier liwfum Fødur sie Lof og Dyrd / Fyrer Lykn og Veigiørd þyna / Og þinum Syne og sønnu skyrd / Er sig liet fyrer oss pyna / Heiløgum Anda og Heidur sie / Sem Huggun vid oss lætur i te. lætum þas Lof ei dvyna / AMEN.

Kvølld Psalmur wt Dønsku wtlagdur.



Sa liose Dagur lideñ er / lydur ad Nætur Stund / O Herra JEsu hia oss



ver / hægañ gief þu oss Blund / Gledie oss Gud i Himnarike.

Glæskañ

Giæskan þyn allvel geymde oss / og good verndade i Dag / Mykte i Naad Mootlæte ꝛ Kross/ Myskun þyn sæ vorn Hag/ g. o. G.

Þar fyrer vier nu Þackargiørd/ þier færi um Drottenn stoor / Heidre þig Menn/ Himenn og Jørd/ ꝛ H. Eingla Koor/ g. o. G. i H.

So margt brutum vier moote þier/ megnum ei telia þad/ Ord/ Hugrenningar/ Athafner/ allt var særtfordiarfad / g. o. G. i H.

Fyrergief oss nu Fader kiær/ þad brøtmot um/ þier a moot/ med Anda þynum oss Endurnær/ so Ydran giørum ꝛ Boot/ g. o. G. i H.

Adgiæt þu oss nu enn i Noott/ med Eingla Skillde þyn/ ad sofna kunnum sætt og roott/ sof þeer fra allre Pyn / gledie oss Gud i Hem.

Pa Lykamenn sefur/ lattu þo/ Lifa vorn Anda i þier/ ætyd veit þu oss Andlega Roo/ fra Illu velgeimer / gledie oss Gud i Him.

Myrkranna øllum Meinum fra/ Myskunn þyn oss hlyfe / Tollruge JEsu vertu oss hia/ veit Naad Sæl og Lyfe/ g. o. G. i H.

Ad Morgne aptur uppvek þu/ oss a hagkvæmre Tyd/ so af oss þa i sannre Trw/ syngest þier Lofgiørd blyd / gledie oss Gud i H.

Enn þegar endast Æfetyd/ og kiemur vor Dauda Stund/ Veit oss JEsu hun verde ei stryd/ væran gief sydasta Blund/ g. o. G. i H.

A Enda Heimsins oss siert hia/ Innleid i Dyrd med þier/ Lat oss Himneskann Fagnud fa/ og Frid um allar Allder/ gledie o. G. i H.

Lofgiørd Fødur og Syne sæt / Sijfellt verde framenn/ Heilagur Ande vor Huggun mæt / Hlioote Prys Æ Amen / Gledie oss Gud i Himnarijke/ AMEN.

Kvolld Psalmur med Ton/ JEsu Christe þig kalla eg a.

LOf sie þier Gud fyrer lidenn Dag/ og Lucksæla Stiorn alla/ Þu hefur leidt minn Lyfsins Hag / og lated mier allt vel falla/ Þo hef eg blessud Bodord þyn/ brotid i marga Mata/ hvad eg nu iáta/ minnstu allrei a Illverk myn/ unn mier af Syndum lata.

Nu er ad komed Nattar Þel/ nu vil eg Hvijlder taka/ O Gud sem geymer Israel / yfer mier virdstu vaka/ lat þu nu Verndar Vængenn þinn / vandlega ad mier giæta / med Svefn-Roo sæta/ Veittu mier heilla Hyrder minn/ Hiwkrunar Nakvæmd mæta.

Vertu nu minne Hvijlu hia / med heiløgum Eingla Skara/ Ovine dryf þu alla fra/

Eñ mig heilañ bevara/ Lykamañ lætu so fa sætt / Eñ Sælena i þier vaka / og Tilstoon taka/ Draum-Ora/ Ogn og illa Vætt/ Alldrei lætu mig saka.

Eg befala þier DRotteñ dyr / Dag og Nætt Sælu myna/ breid þu yfer mig Herra hyr/ hellaga Blessan þyna / Luf og Astevine/ Eign og Bæ/ utañ og iñañ Gætta/og þa þier hætta/ Gud miñ eg þier i Geymslu fæ/ giør þu hia oss ad nætta.

Eg legg nu saman Augu myn/ J Guds Nafne og Trauste / Signe mig heilla Høndeñ þyn/ Hyrder miñ goode og hrauste/ Sign du Foolked og Signdu Hws/ Signing þesse oss blyfe / og Jllt wtdryfe / Signingeñ þyn sæte JEsus / Signud yfer oss blyfe/ Am̄.

Kvølld Psalmur Med Ton/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord.

O Gud sem geymer Jsrael/ og øllum Hlut um stioornar vel/ af Hiartans Root eg þacka þier/ þad i Dag hefur giørt ad mier.

Almættug Hønd og Asiæ þyn/ eñ hefur nærd og sied til myn/ Lof sie þier Gud fyrer Laun z Hag/ Lyfed Heilsu z Vernd i Dag.

Eñ hvad eg hefe aum Mañkynd/ ærcitad þig med margre Synd / Gud miñ blessadur gief þad kvitt / Fyrer Giæsku þyna og Nafned þitt.

Nada-Blood JEsu/ Svite og Sár / Salar Angist / Kvøl / Hrygd og Tár / Breidest wt yfer Broteñ myn/og byrge þau til fyrer Augum þyn.

Þesse Dagur nu wte er/ Eñ Nætter-Tyd ad Høndum fer / Gud miñ goodur eg gief mig þier/ giørttu nu eñ i Noott ad mier.

Eg vil ganga til Nada nu / Nu bid eg Gud mig geymer þu / Vertu hier miñe Hvijllu hia/ Hia mier vak þu og ad mier gæ.

Vmkrynge mig a alla Hlid/ Asiæ þyn og þitt Engla Lid / sem forde Adsookn Undskotans/ Aræsum Flærd og Svikum hañs.

Veittu mier DRotteñ Værd og Roo / vek mig i riettañ Tyma þo/ Lykameñ sofe sætt sem ber/ Sæleñ og Andeñ vake i þier.

Skyl þu mier þiñe Skiepnu Kind/ skapade epter sialfs þyns Mynd / Hønden þyn nærkvæm hlyfe mier/og hlyfe vid þvi sem Skadlegt er.

Svefelleñ miñ og Sængeñ myn/ sie dñur miwka Hønden þyn/ Eñ adra breid þu ofan a mig / Er mier þa Værdeñ Roosamlig.

Blessa þu DRotteñ Bæ og Lyd/ Blessa oss nu og alla Tyd/ Blessun þyna oss breid þu a/ Blessyd verdur oss Hvyldeñ þa / Amen.

Kvølld

Kvølld Psalmur/ Med Ton. Være nu Gud oss ecke hia.

HEf eg mig nu i Hvijlu myn/ Himna Fader ad Vanda/ yfer mig lyse Asiaan þyn/ Ei læt mier Satan granda/ Þo Augun lyk est aptur hier/ Andann læt vaka samt i þier/ Ogn rek burt allra Handa.

Eins sem Daudur a allann Hætt/ Eg ligg i Hvijlu minne/ hefur nu ecke Hønden Mætt/ nie Hugurenn reykur Sinne/ Eg veit ei hvørt mier audnast a/ aptur ad Morgne Lioos/ ed sia / Treyste eg þo Tilsioon þinne.

Hiartad bid eg ad hræret þu/ sem heilag um styrer Anda/ Draum/Orum burtu dryf/rum snu/ og Draugum allra Handa/ Engell þinn dryfe a mier fra / Andskotann sem þar stundar a/ Grædugur þijnum ad granda.

Bidiande framar Blessan þyn / Blyde Fader med Tarum / Sømuleidis þu sia til myn/ vid Satans forda Arum/ hier ligg eg eins og latenn Mann/ Lyfs Biørg ønguva sier veita kann/ hladenn med Synda Sarum.

Umhyggiu/Sorg og Angred med/ Allt nu i burtu flioote/ halla eg mier so hægt a Bed/ Hvijldar i Nadinn nioote/ þo syge hægur Svefn mig a/ samt vake Annden Drottne hia/ Hanns alldrei Heidurenn þrioote/ Amen.

Ein Kvølld Psalmur/ Med Ton. Christur reis upp fra Daudum.

DAgs Vøku er enn nu Ende / Enn Nætur Svefn fyrer Hende/ allt Stundlegt hefur so Umbreyting/ Enn eilyfft Lyfed Stadfesting / Kyrie eleison.

Eilyfe Einvallds Herra / Eg vil þier Þacker giøra / Fyrer JEsum sæta Sonenn þinn/ Saluhiálpara og Hyrder minn/ Kyrie.

Þu hefur a þessum Deige / þyrmt mier enn glatad eige / annast so sem þitt einka Barn/ O Gud hvad þu ert Nadar Giarn/ Kyr.

Jeg vil þo aumur jata/ jeg ma ei Barn þitt heita/ hætt fyrer þier i Himeninn/ hef eg þraatt syndgast Fader minn/ Kyrie eleison.

Þa gafst mier Blessan þyna / Þa Nad hef eg Syndum launad/ i Dag sinn øll myn Æfe Kvølld/ æ myna þusund Punda Skulld/ Kyr.

Fader O Fader Nada/ Fader Sannleiks og Dada / Fyrergef øll myn Afbrot leid / fyrer Arnan JEsu Pynu og Deyd/ Kyrie.

Annars eg ei ma sofa/ Ellegar Nader þa/

þa/ Hvør vill vænta sier Værd og Frid/ vera Osattur þo vid Gud? Kyrie eleison.

Tleym þu þeí Glæpum mynū/ Gud mīn/ eñ Fadme þijnum/ Þeg þu um mig/ so vil eg trauſt/ vel sofa og hvylaſt Hamhaluſt/ Kyr.

Sæl/ Æru/ Gniſ og Lyfed/ og allt þad þu hefur mier gefed/ Fies eg i þijna Glæsku Vøyrn/ Gud miñ Vardveit þu øll þijn Børn/ Kyrie eleiſon.

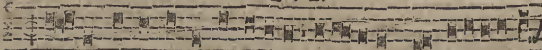
Eg fel i Vmſioon þijna/ alla Samchriſtna mijna/ Heilagi/ Heilagi/ Heilagi/ Himens og Jardar Stioornari/ Kyrie eleiſon.

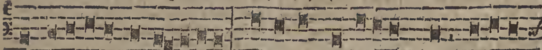
Meinum og Myrkra Vellde/ mykla Satans Ofbellde/ og øllu Illu oss frelſa fra/ Fridar Engill þiñ ſie oss hia/ Kyrie eleiſon.

O JEſu allrar Millde/ Oſkar myn Saal og villde/ Himneſka Roo og Hvyld er fa/ Hellagra þiña Lande naa/ Kyrie eleiſon.

Gud gefe oss goodar Nætur/ Gud hialpe oss vel a Fætur/ I Nafne Fødurs og Sonar/ og Anda Guddooms Hatignar/ Kyrie eleiſon.

SALVE.







þijn

þyn i vorre Naudsyn / sem erum falner i eilijfan Dauda / med Evu allra vorra

Moodur. Vier kollum til þijn / af þessum grætlega Dal / vier sijtum og grææt

um soddan Fall / þo ertu fullur af Guds Giæsku og Naad / þui hialpa oss þu

Naadarfulle Herra. Eja Christe / vor Tulkur ertu ordeñ til vors Fødurs /

Forlaat oss saker þyns Dauda allar vorar Synder / og venda þijnu Naadarlega

Andlite til vor / Vesælla z Aumra / og ad þu Mildelega søþnan vilier oss

Myskuna. O JEsu / Kienn oss ad þeckia Fødur þinn / hvørs Naad og

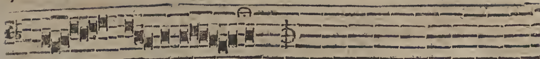
Giæska i þier skijn / Laat oss so þeckia hann i rietkre Trw / ad vier meigum

hans bliida Andlit skada / og siðann med þier og hønum vera. 1. Vers. JEsu

Christe Guds Son / Neyr vora Nlarians Boon / og skil oss vid vor forþientu
Laun /

Laun/ þu sem frelster Adams Kyn/ Heyr vora Gudlega Bæn/ og sem vier
trwum þier/ þu oss vel reynst. Vndertrod þu þañ gamla Høgg Orm/ so hañ
meige oss ecke farga/ sem hañ hefur giørt vid marga. O Abrahams Sæd/
gleym þu oss ecke/ helldur skipt med oss þiñe Nad. O Jomfrwr Mariu Son/
O Kong Davids elskþa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.

Oh [illegible]

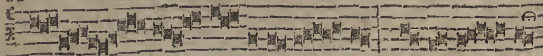


2. Vers.

JEsu þu ert vort Traust/Neyr vo-ra gratlega Raust / og Nada oss alla Spalaust. Þu ert Emanuel / Upplys vort myrk va Þel/ og uppkveik Nadar Lioos i vorre Sal. Þu ert Jakobs Stiarna/og Israels Qvist/sem Balaam sagde fyrer vyst/og Esajas ei allra syst. Þu ert sw Kiellda/sem Naden wt af spratt/sem Spamennerner hafa sagt. O Jomfrwr Mariu Son /O Kong Da-vids eilifa Kyn/O JEsu Christe heyr nu vora Bæn. Oh Millde JESU.

3. Vers.

JEsu þu ert vor Vegur / Og til Himensens Stige/ læt oss ei fara i O-veige. Þu ert Paradysar Port/ læt oss ei villast burtu/ J þessu Villu Myrkre svortu. Þu ert ein fogur Sool/skijnan-de og klær/ sem i Heimen skijn/skiola og ær/Hvar hana sier/ utan Skada gær. Þu ert þ Guds Lamb/ sem fyrer oss i Neyd kom/skil oss vid þ gamla Dramb. O Jomfrwr Mariu Son/ O Kong Davids eilifa Kyn / O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.



Ste Nepn

Sie Nafn DRottens JEsu Christi Blessad / Halelúja.
Nu hiedan af og ad Eilífu / Halelúja.

HEyr HErra GUD / Hvør ad Dýrdarfulla Nafn DRottens vors JESU Christi / Eingietens Sonar þýns / Giørder øllum Trwlyndum Þioonum þýnum / Til hins hædsta Sætleika / Hiartans Astundunar / Elskulegt / En Ohreinum Andum Hrædelegt og Skielfelegt. Veittu oss Lýknsamur / Ad aller þeir sem þetta sæta Nafn JESU goodfwslega Vegsama hier a Jørdu / Medtake Sætleika heilagrar Huggunar hier i Heime / En ødlest i Okomnum Eilýfan Fagnud og Glede. Fyrer þan sama / etc.

Barna og Þackláts Psalmar a Morgna. Morgun Saungur / Ton.
Guds Son kallar / Komed til mýn.

DAgur burt tekur dimma Natt / Drottens Folk sparneitt vakna braadt / og heidra Gud þin Herra. Otellannleg øll Einglahyrd / man Uplaats syngur Gude Dýrd / allo Skapara og þeirra.

Hanen og allskyns Fugla Saung / Fagurt vegsama Gud med Saung / sem þa klædder og fedur. Himnar / Jørden og Hafed vydt / Hæ:ign og Løg Guds bodar tydt / þioona þønum þar medur.

Aullum Heims Skiepnum er so vart / ein og sierhvør med sinne Art / skýrt gøfgar sinn Skapara. Þu mætust Skiepna Madur hvørt / Mælsku og Vits sem hefur Kiør / Vark ast Villan ad spara.

Hugleid ad Gud vid sialfan sig / Samlýkan hefur skapad þig / Þvi giør han þecktan kyner / So þu elsker af Hiarta han / Hefter sem Munnur orka kann / Ast hans og Fylge pinner.

Upp fra þvi Gløp hans Anda hlautst / Eirnen hans Sonar Nadar nautst / af Hiarta þacker hønum. Veistilleur safnan vak og bid / Vanda hans Strete med helgum Sid / Sem hæfer hans Læresveinum.

Um HErrans Komu ecke veitst / ureetta Strund hns eige leitst / Han baud þvi þier ad vaka. J Sættmaala Guds þig stoa ætt /

Syng

Sijng hønum Lof af Hug og Maatt/ minst hañs Millde ad þacka.

Ó vor Fader eilyfe Gud / eg þacka þijna Hiaalp og Naad / Velgiørder / Vernd og Gæfu sem þu hefur mier og mijnum veitt/ Mæðu / Voda og Eymdum eydt. Lof sie þier ad Eilyfu.

Fyrer JEsum sæta Sonenn þinn/ Sem med þier lofar hvørt Eitt Sinn / Eingla Her allur samann. Hiaalp HErra ad eg sem sw Hyrd/ Synge þier jafnañ Lof og Dyrd/ Nu og aan Enda / Amen.

Eirn goodur Morgun Psalmur/ Ton/ Eirn Gud Skapare allra sa.

KLaar Dagur og Ljoos nu komenn er / Rikre Fader þig bidium vier/ Geym oss i Dag vor Verndar Mañ/ Fra Voda sem oss skada kañ.

Still vora Tungu ad ei styggest þu / Stijrer Himna/ og vardveit nu/ Augun vor allra eirneñ med/ So ekkert þær þau Faangett sied.

Vor Hiørtu giør þu og Hugskot hrein/ So hverfe af þeim øll Synda Mein. Og neytslu tak oss eirneñ fra / Og alla Gyrnd er oss skada maa.

Nær Dagur þesse nu lijdur hier / Og Nætur Tijmeñ komeñ er / Ad vier aller þier þøckum þa / Þu sem oss geymder Illu fra.

Sætt Lof sie Fødurnum sialfum tied / Hañs Syne og helgum Anda med / Sem helldur yfer oss Hlyfdar Vørd / Hønum sie Eilijf Þackargiørd / AMEN.

Same Psalmur med ødrum Hætte uppa Dags-Tijdernar.

LJoosañ Dageñ nu lijta maa/ lifanda Gud vier køllum a/ J voru Starfe virdest sa/ Voda øllum oss frelsa fra.

Styre Tungu a helgañ Hatt/ ad Hlyptar Rijf ei spille Saatt/ Gæte Stoonar og giefe Maatt / Glise Heimsins ad hafna praatt.

Hrein verde jafnañ Hiartans Root/ hver fe Ómenska leid og lloot / Fylle og Sælld ad þalla i mot/ a Forse Holldz mun viña Boot.

Ad þa Dagureñ hætter hier / Og hefst Nootteñ sem epter fer/ Søñum Gude Lof syngium vier/ Sídaber vel sem skylldugt er.

Heilagur

Heilagur Ande er til sañs/eitt med Fødur og Syne hañs/ virdest þo byggia Brioste ed Mañs / Blessadur kome til þessa Rañs.

Muñur og Tunga/ Siñed/ Sæl/ Samhliode æ vid Gudlegt Mæl/ Kiærleikz loge/ kolne Tæl / Kveike Naunga soddañ Bæl.

Þu sañe Gud og DRotteñ dyr/ dasamlega er Skiepnum snyr/ med fögrum Lioma Morgun byr/ Middagur er og eirneñ hyr.

Med Sundurlyndum set þu Grid/ svipt af Ohreinnar Elsku Sid/ Lykømum halltu Heilsu vid/ Hiørtunũ gief þiñ Andar Frid.

Obreytañleg a alla Lund/ efler Skiepnur þyn Volldug Hønd / Lioosa Dagsins þa lydur Stund/ Lætur hwma i sama Mund.

Virdstu oss bæart ad veita Kvøllo/ad vær ei Lysed Synda Giølld/ þegar ad liñer þisse Aulld / Med þinnar Dyrdar Hlyf oss Skiølld.

Adur Dagureñ endast skiær/ allsvalldande Gud bidium vær/ Nad þyn hvør best oss frelsad fær/ Fylgiande oss sie iafnañ nær.

Svefn-Orũ ad burt svipter nu Sionar Augnum oss forda þu/ Flærd Ovinar so fra oss snw / Ad flecke ei Hollded Blecking sw.

Volldug Fader fullgiør þad/ fyrer þyns Sonar Jesu Nad/ med helgũ Anda a Himne og Lãd/ Hafande med þier eilyft Rad.

Eñ Einn Morgun-Saungur/ med þ Lag/ Christe þu klare Dagur ert/ etc.

STanded upp Christi Børneñ blyd/ byrter sig Morgun Stiarnañ prÿd / Lystelegasta Lioos hun er / Liooma um allann Heimeñ ber.

Klær Morgun Stiarnañ kom þu sæl / Christ vorn Herra oss boda skal/ Grædare vor er Guds Son kiær/ giarnañ þig af þvi lofum vær.

Af þeirre Stiørnu þier myn Børn / þeckid Christ JESum Herra vorn/ Milldaste er þad Mariu Son / Med synu Orde giefur oss Stoon.

Morgunstiarna Guds Ord þu ert/ allvel vilũ oss horfeñ siert. Ætyd vertu vort Andar Lioos/ellegar fænga Myrkureñ oss.

Med Liooma þynũ lys oss hier/ Lausnara vorn so þeckium vier / Mynka þu i oss Myrkra Vølld / svo meige Elskañ ei verda kølld.

Velkomeñ siert þu Dagur dyr / Þiñ

Noott

Nott fyrer þier burtu flyr / hrein Kloome og i Hiartad in / Himneske jafnan Geysle þin.

A þig vier truum JEsu Christ / med Bloode þynu hefur oss leyst / Til Heimsins Enda oss stert hia / Arfs Himnarykis læt oss fa.

JEsu þu ert vor sanna Sool / Sa þier trwer / fær eilyft Skiool / Arfa liett Sælu Eilyfrar / Allre Christne sem boden var.

Hædst Lof og Þack af Hug og Raust / hier Stundleg / sydar Endalaust / Fyrer Nad / Myskun og Fullting / Fødur / Syne og Anda sie / AMEN.

Ein eitt Lofsaungur a Morgna / Ton / Dagur og Lioos þu D. e.

BJartur Dagur nu byrtar hier / Bræður Packlæter verum vier / Millduum Gude hrøra Myskun stor / miøg vel þessa Noott giærte vor.

Lofum og dyrkum aller nu / Eirn Gud med Munne / Hug og Trw / ad vardest med Volldugre Hønd / vernda i Dag vort Lyf og Ond.

O Gud vor Fader Eilyfe / sem af þinne Myskunseme / med Hiæstod / Krapt og helgum Mætt / hefur oss geimt um þessa Nætt.

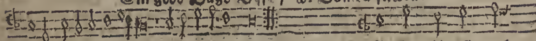
So hlyf oss i Dag Herra minn / Hialpa oss fyrer Sonenn þinn / Lat ei svikia oss Satans Tal / sem sæker epter vorre Sal.

Veittu oss DRottenn Vernd og Hlyf / Vardhalld stert oss a hvørre Tyd / Kongur / Skiol / Sttorn og sterka Vørn / stid og leid oss þyn aumu Børn.

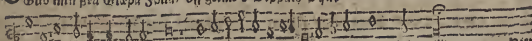
O Gud þier giefum oss i Forn / ed þu Verk / Mal og Huga vorn / i Lærdom þynum leider hier / Lifnadr vor so þocknest þier.

Medtak þa Foorn og Morgun Bon / Millde Fader fyrer þinn Son / Ad vier so byggium þyna Giøf / Þier syngium Packer / Dyrd og Lof.

Ein good Dags Vijse / wr Donsku snwen.



DAgur i Austre øllu / upprennande nu skyn / So Lyf giørvallt fram / Gud minn fra Glæpa Føllum / oss geime og Diøfuls Þyn.



gange / ad Giede og þinne Villo / enn Illu ei afgange / oss ehle Nad þyn milld.

Þier vil eg þyde Fader/ Packer og Lofsgjørd tiæ/ Þu veitter i Moott mier Naader/ og Naudum frelster fra / Hefur a hvørre Stundu / Hiælp og Naad mier audsynt / Meinen Diøfulsins mundu / Mier ellegar hafa tynt.

Framar eg bid med Blijdu / þig Blessud Vonen myn/ vernda fra Vesøld og Strijdu/ Ad Venin Børnen þyn. Skyl oss under Skugga/ Skaparen Vængia þier/ sem Hænan Unga huggar/ høfum vier Traust a þier.

Hrytt burtu Heypt og Bræde/ og Heimsku i Dag fra mier/ so i Stilling stioorna næde/ ad Starf mitt lijke þier / Og Hiartad heilaga Anda/ Hæleit verde Bygd/ Lat mig stødugann standa/ J Strijde og allre Hrygd.

Mig hept fra Holldsins Girndum/ Svo Hiartad ei festest a/ Heimsins Blooma blindum/ Og bleckest þier i fra. Þitt Kiærlæte virdst mier veita/ vidhallt i Trwnne mier/ so eg ødlest Nyran heita/ J Anda og Lijfn hia þier.

Leidena sijn mier salla/ i Sorgardalnum hier/ Diøflenum bæg og banna/ Þyn blessud Ord gief mier / Med allre Trw a treysta / tiæ og hallda þig/ fyrer þann sem Plood hefur lersta / Þar til þa styrk þu mig.

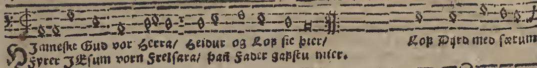
Ad sijst mig sogkia meige / Siw Satans vonda Flærd/ nie fra Trwnne teige/ mz Tæle og Manna Slægd. Lat meg þig eirn ækalla/ i Anda og Sannleik best/ og alldrei fra þier falla / Fyrer nockurn Kiærleiks Brest.

Ad elska Æru þyna / Embætte ad stunda mitt/ Herrum Hylle ad sijna/ sem helldur Bodord þitt/ Gief mier þess ad giæta / Og Gagnsemd øllum tiæ / Voludum Hiseg ad bæta/ Med Blessan þad eg mæ.

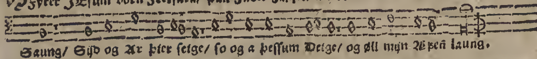
Dijrd þyn alldreie dvijne/ DRottenn Gud Fader hia mier / Þijns Sonar skiært Lof skijne/ Skylldann þad krefur og ber/ hier med helløgum Anda/ Hæleit Tign sie veitt/ mig fyrer þu Fære og Vanda/ og frida um sijder Greidt.

Gief ad ei koolne Christnum / Kiærleiks sins Hite hreinn / Ad vier i Trwnne ei risnum/ vernda þu hvørn og einn/ Svo i Gudspialls Lioose giætum/ hier Gude Packer tied/ og i Sonar þyns Fadme sætum/ Sijdann ad hvijlast med/ A M E N.

Ein Morgun Bæn fyrer allra Handa Stiettum.



HImneske Gud vor Herra/ Heidur og Lof sie þier/ Lof Dyrd med sætum
Fyrer JEsum vorn Frelsara/ þañ Fader gafstu mier.



Saung/ Sijd og Ar þier seige/ so og a þessum Deige/ og øll myn Æfeñ laung.

Miøg vel þyn Myskun gooda/mig hefur þessa Nꝍtt / Fra Eymd / Fꝍre og Voda / fordad a allañ Hꝍtt / Af Hug þig HErra bid/Myskun þyn mier tilgiefe/ Moodgad þig jafnañ hefe /Med allskyns illum Sid.

Eñ i Dag Gud Eilyfe /Eins bid eg/ þu geymer myn/ vid Satans Svikū og Kyfe/ Synd / Smꝍn og allre Pyn/ Elldsgang og Ovedre/Fra Aurbirgd og Oþørum/ Illum Dauda og Snørum/Freisting og Fangelse.

Holld/Sꝍl og Heilsu myna/Heidur/ Gotz Kvinu og Børn/ Eg fel i Vmsion þyna/og Vnder mañ miñ hrødrn/ og alla Audnu myn/ Fedgin/Frꝍndur og Vine/ med Folke þeirra og Kyne / Gløꝛvallt er Gꝍfa þyn.

Eingell þiñ um̄ mig blyfe/alldrei hverfe mier fra/ Vid Satans Svikum hlyfe/ Sem til myn villa nꝍ/Hier ad hūs Illskañ liot/ J Syndum̄ fyst mig veide / Sꝍl og Lyf ei leide/ J Hrak og Heliar Root.

Eien Gud lꝍt eg øllu rꝍda / Allt i hañs Valldc er / Vill mig vernda og nꝍda / Vel tekst hvad ꝍtlar sier/reide eg mig þvi a hñ/ Æfe myn Aund og Lyfed/J hañs Valld sie giefed / Verde mier sem vill hañ.

Þøckum/ heidrum af Huga/ HErra vorn allañ Tyd / Guds Laan og Giæsku nooga / giefur oss Ar og Sijd/ Af Audmykt Oskum þess/ Pa Lꝍtꝛer Holldieg Æfe/ Himna Arf oss giæfe/Føgnud og Fridar Sess.

Gud veite Kyrkiu Vallde / Ad vanda helga Stiett / Vid Lyf og Heilsu hallde / hañs Nafn ad gøfge riett / og Folked frꝍde nu/ Med hreinu Herrañs Orde/ Hrꝍsne øllu um forde/ Villum og Vantrw.

Eins vora Vallds Meñ geime/og vernde Almugañ/ Bꝍndur og Børn i Heime/ Bwe Folk og Vnder Mañ/Þyn Hønd þeim hlyfe

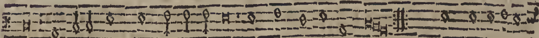
vel /

vel/ plaugum Hausta og Hwngre/ Hernad og Orbyrgd þwngre/ og allre Eymd og Kvøl.

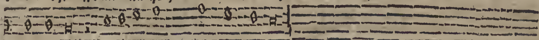
Uppa þad seiglum Amen/ Eþande þetta syst/ Giører þad Gud allt samañ / Geingur sem hønum lijst / Sijdann i sinne Stiett / Sijn Verk sierhvør giøre / Sem Gud hann tilskiøre / Fast ræke Frid og Riett.

Heyr vor Himneske Fader / Helgest þitt Naþn og Ord. Þitt Rijke þiggium glader. Þiñ Vilie skie a Jørd. Veit oss i Dag vort Braud. Forlæt oss vorar Synder. Og Freistne þra oss hrinder. Leys oss aþ allre Naud / Amen.

Ein Gomul Christeleg Dags-Wijsa/ Epter Donskuñe wtlogd.



HAñ Signada Dag vier sieaum nu eitt/ og Soolar Geyslañ prijda/ Drottenñ lætt i Gud lijse oss øllum alltijd hreiñ/ So ad aukest Glede og Blijda.



Dag ei neirn/ detta i Skømm/ Løst nie Roijda.

Pañ signada Dag/ þa signudu Tijd/ sem þar dest vor HErrañ mæte/ Fom opañ þad Kioos og Leyptran þrijd / sem lioomar um Veralldar Stræte/ Þesse hin þagra Byrtañ blijd/ Er Braut i eilijþt Sæte.

Gud Fader / Guds Son / Gud hellagur Ande / Geyme med Einglum sijnum / Oss i Dag þrá døpru Grande / Diøþulsins Nete og Pijnum / Fyrer hañs Auþundar Jllsku Blande/ Vora Aund og Lijþ þra Meinum.

Kvøl voro HErra og Krossens Pijn / sem keypte oss þra Dauda/ Set eg i Dag mill um Diøþla og mijn / Hañs Dreyra Fossenn rauda. Þad blessada a mier Bloodsd hrijn / Sem Booteñ er miña Nauda.

Po Grøs og Lauþ sem grænu Tre/ Grio tid og Sandar aller / Mæla kyñe sþ mætte skie / Med Eingla Røddu snialler / Loþed

noog alldrei lata i tie/ Um Lausnara vorn med Spialle.

Dagur so langur alldrei er / Ad ei med Koslude lende / Dauden Kyrked dregur med sier / Dagur i burt vr Hende / Vier skulum vt/ en Grøfen er giør/ Þar giefst ei annar Ende.

Gud giefe þad / So þioonum vier / J þessare Verølld inne / Ad Guds Son med Trwnne tate hyde / So traustlega Myskun þinne. Þa Heimurin fra oss hallar sier/ Hialp vor alldrete linne.

Nær førum vier i vort Føðurland/ Og vr Hamenu skulum venda / Giefz eg myna Salu Gude i Hand / J Glede Himnerykis senda. Gud Fader / Guds Son / Gud heilagur Ande/ Giefe oss goodan Lyfs Enda/ A M E N.

Morgun Psalmur / Med Ton/ JEsu Christe þig kalla eg a.

BLessada Preñing blessud sie / Blessande Dage myna / Lyfn og Nad sem mier lietst i tie/ Lindsemd og Myskun þyna/ Lyfe mitt og Saal um liona Natt/leyst hefur eñ fra Vanda/og illum Anda/So i Dag hef eg Megn og Matt / i mynu Kalle ad standa.

O Hiartans Fader eg bid þig/ Yfergief þu mig eige/ anastu nu ad øllu mig/a tilkomanda Deige/ Halltu so fast i Hønd med mier/ ad hende mig Slisen einge / nie Flepa geinge/ helldur hvad sem eg fremia þer/ þarfalest vel og leinge.

Eg befel myna aumu Aund/og Vesælan Lykama / og fursanda Lyf i þyna Hønd/ þeñan Dag og þoxrn Tyma/ Hegdan/ Vit/ Skyn og Hiartad kallt / Huxun Skilning og Siñe/sem Maal og Miñe/Ord og Gierder/ og Atforem allt/ Jnlæse og Tilsioon þiñe.

Blessa þu Jnog Vtgang miñ / og allt hvad eg skal viña/ Vidmoot og Hegdun sierhvørt Siñ/ Sess og Gang Foota miña/ Jdtu/ Vilia/ Raad. Asetning / Allt hvad eg er og orka/ til Vits og Verka/ J Vtfør geym myn allt um kryng/og giør þa Trwna sterka.

Hvad hier til Dyrdar eiru Gud er/ Og til Ve:ferdar minar / Framkvæm þad allt i aumum mier/ af Nægd Myskunar þinar/ En ef i Dag þyn Bodord bryt / Breyskleika mynum vægdu/ og Hegning hægdu / Hialp og Nad þine Fader plyt / Forþienta Reide Lægdu.

Eingeñ er Gud aññar eñ þu/ Og eing.nn

Sem þ

Hialpare Manna / Þvi bid eg þig i Nauds-ynnu / Nad þijna lát mig fana / Geym mijn fra allre Glæpa Slood/ Ottes mitt þitt Ord eg lære/ Og Avøxt bære. Fyrer JEsu blessada Blood / Bænheyr mig Fader Kiære / AMEN.

Morgun Psalmur / Med Ton / Oss mun Auma kalla.

HEidur og hæleit Æra/ Helløgum Drottne sie / Sem oss van Endurnæra / Med allskins Roosemie/ veitande Værd og Næder/ verjande Myrkra Her/ ad oss so giørla giæder/ Grandlauser vøkum vier / Gud mun oss geymer vel/ Gud blessar Israel/ Guds Børn Gude eg fel.

Hvør kan ad hugsa og reikna / Hvad margt eitt Andartak/ Kiærur DRotten oss lyknar/ og lætur sofa med Mak / Elur so Oss a medan/ øllum sem treysta a han / Þar til han hialpar hiedan/ J Himneskan Dyrdar Ran/ Gud mun oss geyme vel/ Gud blessar Israel/ Guds Børn Gude eg fel.

Ei kan eg ut ad skyra / Alla þa stooru Nad/ sem Guds mijns Giæskan hyra/ Grunlaus hefur mier tiæd/ Eg gledst i Gude mijnum / þeim gooda Lyfsins Brun/ Sæl mijn med Sætleik þijnum / syngie med Hiarta og Mun/ Gud mun oss geymer vel/ Gud blessar Israel / Guds Børn Gude eg fel.

J JEsu Edla Nafne/ Eg byrja þennan Dag / Blessi han øll mijn Efne / Andar og Lyfsins Hag / Fra øllum illum Kindum / Adstod hans hlijfe good/ Forde vid Falle og Syndum / Forlijfe mig hans Blood / Gud DRotten geyme oss vel / Gud blessi Israel/ Guds Børn Gude eg fel.

Himin/ Haudur og Geymar / Heitt sem eirnen Kallt/ og allt hvad þar inne sveimar/ Hønd DRottens geyme þad allt / Einkum hans Edla Christne/ Ædre og Lægre Men/ Verndest vid Voda og Freistne / Velsigne oss Eining Þren/ Gud DRotten geyme oss vel/ Gud blessi Israel/ Guds Børn Gude eg fel.

Lotning og eilijf Æra / Ædstum Fødur sie / Samt hans Synenum kiæra / Sem er vor Frelsare / Hier med heiløgum Anda: Hiælpe til Þrening skiær/ J Fagnade Lyfsins lenda/ Kioosa Veige hroosum vær/ Gud DRotten geyme oss vel/ Gud blessi Israel / Guds Børn Gude eg fel.

Morgun Psalmur / Med Ton/ Enturlausnarens vor JEsu Christ.

GOde sie Loff pyrer Lioosed gladt/ Liden med Værd er þesse Noott / Eg vil uppvijsa / Og minn Gud prijsa/ Kyrie eleis.

Hvørs Verk ad eru Himen og Jørd/ hier med er Lioos og Dimman giørd/ moot mørgum Voda/ Miønum til Gooda/ Kyrie eleis.

O minn heilage HErra Gud / Hiartans Dag-Stiarna Sæl og Blød/ Upp upp mijn Sæla/ Um hana ad tala/ Kyrie eleis.

So marga Lopgiørd seige eg þier/ Sem þu gapst Andartaked mier/ Um Æpe mijna/ og alla Blessan þijna/ Kyrie eleis.

Eg bid þig nu audmiwklega/ J Klæd mig Christnum Her-Skrwda/ Send Sigur Hreiste/ Sigrarenn beste / Kyrie eleis.

Mijnum Misgiørdum Gud minn gleym / Gud minn lææt mig ei deya i þeim/ mijn Verk ad stunda / veit mier æn Synda / Kyrie.

Forsorga þu mig Fader sæll/ Fyrst eg er þinn dijr-keyptur Præll/ Sæl og Lijff fedier/ Samvitskuna gleder / Kyrie eleis.

Lææt mig so sem þu vera villt / Verde Nadar-Heit uppþyllt / A mier og mijnum/ Med Krapte þijnum / Kyrie eleis.

Gieff mier ad skynia endast æ/ Æpe-Dagar og Lijffsins Stiæ / Minn JEsu goode / mier øllum ræde / Kyrie eleis.

Eg fel mig og øll Guds Børn/ J JEsu Nadar-Skiool og Vørn / J Himnarijke / Hann oss inntake/ Kyrie eleis.

Gude Fødur og Syne sie/ Samt helgum Anda verkande / Heidur og Æra / Hoyld þyrer vera / Kyrie eleis.

Morgun Psalmur / Med Lag / Himna Roos/ Leid og Lioos.

DAgur er / Dyrka ber / DRottenn Gud minn/ Noott er lidenn/ Loff sie Gude/ Lioomligan/ Bleduur enn / marga Menn/ Myrkra Flootenn/ Lijff og Sæl/ lijka Mæl / Lofe DRottenn.

Fyrer þinn Son / Sælu Von / Sie þier hæst Loff/ Mig þu sparder/ Meinum vard er/ minn Gud / Mier gafst Frid / Lukn og Lid/ Leid so Nootten/ Lijff og Sæl/ lijka Mæl / Lofe DRottenn.

Mig hefur leidt/ Meinum eydt/ Myskunn þijn / Hvørja Stundu / A Heimsins Grundu/

Grundu/ hier til/ Afvend þier/ Ei fra mier / Nær aflegg Þroottenn / Lijf og Sal / lyka Mal / Lofe DRotten.

Eg bid þig/ Annast mig / Enn i Dag nu/ Fyrer þann satta/ Salar mæta / Son þinn / Veit mier Nad/ Vernd og Rad/ Vægd og Lidsinn / Lijf og Sal / lyka Mal / Lofe DRottinn.

Helgann Dug / Hreinann Hug / Hia mier uppkveik/ Vier ad hlyda/ Lyka lijda/ Lam Dago / Og Þvingan med / Þolugt Gied / Freya hlydenn / Goodann Dag / Gladann Hag/ Giefe oss DRotten.

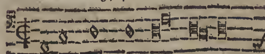
Hvad eg hier/ Forma þer/ Sarsælest vel/ Utgang/Framgang/ Jngang blessa æ minn / Og i Nad / allt mitt Rad / Annast hvørt Sinn/ Goodann Dag / Gladann Hag/ Giefe oss DRottinn.

Eg vel þier / Allt hvad mier / mædur gafstu/ Sie þinn Dugur / mier Mætrugur / minn Gud/ Bæte sa/ Best sem ma / Breyskleika minn / Goodann Dag / Gladann Hag / Gief oss DRottinn.

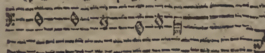
Lijf og Aund/Epnenn vænd/ Ez nu þier vel / Aullu Jllu / Voda og Villu/Ver mig. Soome og Dyrd / Sie þier skyrd / Sijþelle Gud minn/ Lijf og Sal/ lyka Mal / Lofe DRottinn.

Lofsaungur Þeirra Heilogu Lærefedra Ambrosii og Augustini

Fyrste Kor.

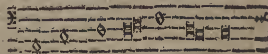


HErra Gud þig Heidrum vier/

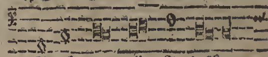


Þig Fader Eilijfe.

Annar Kor.



HErra Gud vier þeckum þier.

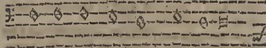


Vegsamar allt Jardrijke.

Fyrste Kor.



Aller Einglar og Himna Her/

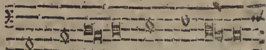


Þig Cherubim og Seraphim/

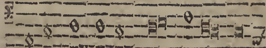


Heilagur er vor Gud.

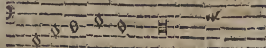
Annar Kor.



Og hvad til Heidurs þienar þier.

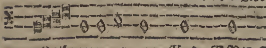


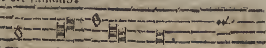
Lofa jafnlega med Roddu skyn.



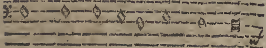
Heilagur er vor Gud.

Báder Korar til samans.

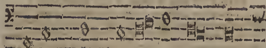




Heilagur er vor Gud DROTTenn Allsherjar Rád.

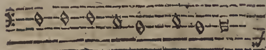


Þinn Guddomlega Magt og Dýrd/

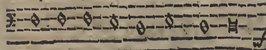


Meire er enn Himen og Jørd/

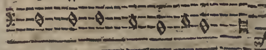
Fyrste Kor.



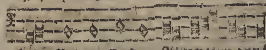
Dyr Søfnudur tolf Postula /



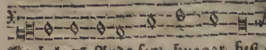
Og Pijslar Votta Fylking froom/



Þijn heilög Christneeñ á Jørd /

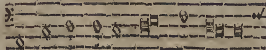


Þig Gud og Fedur Almættugañ/

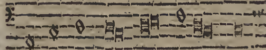


Og helgañ Anda sem huggar best /

Añar Kor.



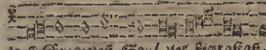
Og lofleg Tala Spamannanna.



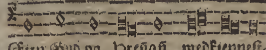
Syngur þier Lof med sætann Room.



Færer þier Lof og Þackargiørd.



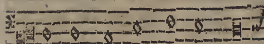
Þiñ Eingetiñ Son/ þier kiærastañ.



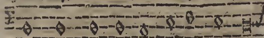
Eiñ Gud og Þreñañ medkiennest.

Þu

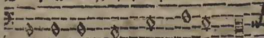
Fyrste Kor.



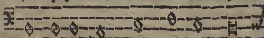
Þu Dyrdar Kongur JEsu Christ/



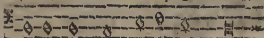
Jomfrwar Lijf hefur þu ei forsmaad/



Þu hefur Daudans Afle eydt.



Þu situr a Guds hægra Veg/

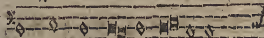


Hadan kiemur þad er vor Dom/

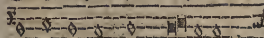
Annar Kor.



Eilijfur Guds Sonur ert þu vijst.



So Mankyn leyster med þijne Naad.



Og i Himna Nogtid Blodsa leidt.



Þijns Fodurs Dyrd er þier sæigehleg.



Lijfs og Dauda ad dæmer þu.

Hiælp

Fyrste Kor.

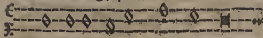
Hialp oss þijnū Þionū Herra Christ/
Lát oss a Himnum ødlast Dyrd/
Þiñ Søfnud Herra Holpeñ giør /
Hijþ þeim stioorna og æ sert hia/
DRotteñ þig lofum vier Daglega /
Hijþ og geym oss a hvørre Stund/

Aññar Kor.

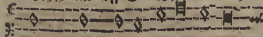
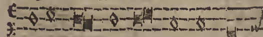
Hvørsa med Bloode hefur þu leyst.
Eilijflega med þinne Nyd.
Og Blessa þa sem þiñ Arfur er.
Og æfennlega upphefter þa.
Og dijrkum þitt Nafn æfeklega.
Vid Illgiørdum og allre Synd.

Myskuna

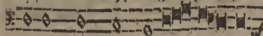
Fyrste Kor. | Añar Kor.




Myskuna oss O Millde Gud / Og nada oss i allre Naud.

Þijn Vernd yper oss æthd sie / Þu ert vor Heill og Himnaprýde.




A þig DRottenn er oss vor Von / Alldrei lát þu oss verda ad Skamme.

Bader Korar til samans.



A - men.

Trwarjatning Athanasii, Med Ton / Nu kom Heidetta Hiálpar Rád / etc.
Ma og lagast vid þañ Ton / Neira Gud þig Heidrum vier / etc.

HVør sem villde ad hoolpenn sie / Helga Trw einkum vel kuñe. Heila Flecklaust sem hiellt ei þa / Hañ verst eylaust eilijflega. Eirn Gud i Þrening / Almeñt Trw / I

Eining

Eining Tignar Þreñingu. Personum mein gar samann syst / Sundrun Guds Veru neitar ryst.

Fødurs Sonar og Anda hañs / Er syn Persoona hvør til sañs. Þessar Þriar eru samt eirn Gud / Eilyßt Valld og Dyrd samt jøßnud.

Sem Gud Fader eins Sonur er / So heilagañ Anda jata ber. Oskøddud / Eilyß / Omælañlig / Er Guds Persoona hvør um sig.

Ei eru Þrÿr / Þo Eilyßer / Eine Gud Aßeñlegur er. Oskapadann Omælltann a / Eirn so trwa eñ ecke Þria.

Fødur / Son / Anda heilagañ / Eins trwe hvørn Almættugañ. Ei haßa Þrÿr þo allañ Mætt / Allsvalldanda / Eirn heidrum hætt.

Fader / Sonur og Ande hvern / Er Gud og DRottenn Hvør sem Eirn. Hallt þo ei Gude nie Herra Þria / Helldur eirn Gud og DROTTENN Tia.

Sañleiks Kieñing sem jata baud / Sw Greining hvør sie HErra og Gud. Hrein Almeñt Trw so bratt oss fra / Hallda Gude nie DRottna Þria.

Gud Fader er aß aungvum til / Ei skapadañ nie borenn skil. Guds Son aß Fødur Einum er / Ei vard nie skoopst / Þo fæddest hier.

Eirn Veg Gud Ande heilage / Aß Fødurnum og hañs Syne. Ogiørdur Skøpun aungva ber / Ei fæddest / þo framgeingeñ er.

Eirn er þvi Fader / eñ ei Þrÿr / Eine Guds Sonur / z Andeñ dyr. J Þreñing verdur eingeñ Grein / Ædre / Miñe / Fyrer nie Sein.

Personur eru allar þriar / Eilyßar jaßne i Heidre hær. So i Þreñingu Eininguñ / J Eining Þreñing Tignest señ.

Til Sæluhialpar søñ er Þørß / Sie Trw eñ med oss viss og diørß. JEsus vor Herra Eilyße / Oss til Lausnar Holldgadur sie.

Þvi er hrein / riett og heiløg Trw / Hiartañlegt Traust og Jatning sw. Guds Son JEsus vor Herra hær / Hañ sie Gud og þo Madur klær.

Aß Fødur Olst i Eilyßd Gud / J Heim barst Mañ aß Meyar Kvid. Fullkomenn Gud og fullgiør Mañ / Fyrer Sæl og Mañs Lykamañ.

Miñe Fødur ad Mañdome / Med Fødur jaßn i Guddoome. Eirn þoatt sie Gud og Madur hreirn / Ei Tveir / helldur er Christur Eirn.

Eirn er þoatt ei sie umsnweñ / Att Guds-

doomleg i Mañdoomeñ. Halldur so ad hell Guddoomlig/ Hefur Mañdoom tekid a sig.

Søñ ein Persona sw er vyst/ Sam-meingast Tvær Natturur syst. Sem Holld og Anndu einn Mañ sier / Eins Gud og Mañ Einn Christur er.

Sa Einn leyste af Syndum oss/ Sarañ Dauda þol leid a Kross. Og stie til Vytis ofañ strax/ Vpprcis fra Daudum þridia Dags.

J Hætign upp til Himna stie/ Hia Fødur iafn i Almætte. Aptur vill koma eins þadañ / Ad Kyks og Dauda dæme hañ.

J hvørs Tilkomu aller Meñ / J eigenn Hollde rysa señ. Af synum Verkum sierhvør þa / Sañañ Reikning fram lata m.r.

Goodvirser til Lyfs ganga þa / Gudlauser i Bal Eilyfa. Hrein almenn Trw er hier framsett. Hialpast eingeñ þa hellt ei riett.

Gloria sem syngiast mæ stundum bæde i Kyrkiuñe og heima i Hwsunum / Þa ecke er Embættisgiørd frameñ. Ton/ Alleinasta Gude i Himeryke/etc.

HEidur sie Gude Himnum a / Og hædst Lof fyrer Nad syna/ Ad hiedañ af oss alldrei mæ/ Ogn nie Kvøl nockur þyna. A Jørdu høfum nu fengid Frid / Fødurnum þocknast Mañkynid / Nu hlaut øll Heypt ad dvyna.

Vier Lofum/ Dyrkum og Þøckum þier / Þig tilbidium alleina/ Valld þitt Gud Fad er Eilyft er/ alldrei kañ þad ad riena. So er þyn Magt Omæleleg / Algiørt er allt hvad hier er i Hug / Vel þeim er i Trw þier er þiena.

O JEsu Guds Eingetiñ Son/ Eilyfe Gud vor HErra/ Þu bætter allt vort Andar Tioon/ Eymd vora vildtest bera/ Lamb Guds sem Daudann leidst a Kross / Lykne samur sier þu øllum oss / Vora Bæn villter þu heyra.

Heilage Ande Hialpeñ trw / Huggareñ allra beste/ Fra Diøfuls Svikum forda þu/ Flock þeim sem JEsus leyste / Med sarum Dauda og Vndum syn. Vr Eymd og Neyd leys Christne þyn / Sem af Hiarta a þig treyster.

Eitn Bænar Psalmur/ Ad syngia þa Børn eru skyrd/ Med Lag. Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord.

Þa

ÞV varst fyrer oss Eitt Vng-Barn / O JEsu HErra Mannagiarn. Af hreinne Jomfrw Fæddur ert / Foolk þitt so hefur hoolped giørdt.

Vng-Børn hefur þu ei forsmaad / A Funde þynum fengu Naad. Yfer-Børnenn hefur þu Hendur lagt / Blessad þau / Fadmad/ Og so sagt.

Lated Børn meiga til myn naa/ Meinad þeim ei minn Fund ad faa. Himnaryke Rign þeirra er/ Og allra sem eru þvilyker.

Þetta Barn hier byfalad sie/ Blyde JEsu vor Lausnare. J þyna Christne þad Jnnleid/ Hyrem og Frelsa fra allre Neyd.

Afstyd hlyf þvi med Einglum þyn / Fra Olucku Slisum og Pyn. Med þinne Ast og Milldre Naad / Myskunna þvi / Og blessa þad.

Veit þvi med Alldre Vøxt og Spekt / Ad verde hlyded þier og þeckt. Og lifi hier Heillaglega/ Hia þier Sydan Eilijflega. AMEN.

NB. Naar Prestur hefur af Predikunarstoolnū epter Predikun/ Lyst til Opinberrar Aflausnar/ (þegar hun skal fram fara) a Sunnudøgunum/ Þa skal strax byrja epter Ritualnum/ Konung David sem kiende/ Og syngia so myked af Psalmenum sem þurfa þyker a medann Syndarenn geingur fyrer Kori-Dyrnar. Epter Aflausnena skal syngia þad Vers/ Þo mørg og stoor sie Mannleg Synd / etc. Pag. 76.

Tveir Nioona Psalmar/ Bænder med Ton/ Kom Ande Heilage/ etc.

SÆll ertu sem þinn Gud/ J Sannleik Ottast/ Gack fram hanns giør vøll Bod/ Sem gløgt nu vottast.

Þu munt og þinna neyta / Þrifleiks Verka/ Sæll ertu so mun þier veitast/ Sæmdenn sterka.

Þyn Hwsfrw þyna Bygd / Skal þann Veg sedia / Sem Vyntrieo vænust Prygd / Kann Virda gledia.

Þitt Bord Vmhergis þa/ Ad Syner sitia / Sem Vidsmiørs Vidur sa/ Er vel man nytia.

Sia/ hier þa Sæmder þær/ J sinne Veru/ Guds Otta ep gyrnast ma/ Þeir gypter eru.

Signe þig Siálfur Gud / Af Zions Vellde / So ad Jerusalem / Med Heidre hellde.

Og þu munt eirneñ Børn / Sia Barna þiña/ Og Israels ægiæt Vørn/ Ad Frid mun þinna.

CHristens þad eitt mun Mañs/ mest Aud lagd vera/ Og Lyþe bryggiu hañs/ hellst Blessan bera.

Tilgiaf Ottast Gud / Og hønum uña/ Hañs jafnan heiløg Bod/ Hallda og kuña.

Handbiørg þier Fædu þær / Fullrar ad niota/ Sañre þu Sælu nær / Sæmd mun tu hliota.

Hwssens Vpphellde sie / Holl eigen Kvinna/ Sem gott Vijnvidar Trie/ Vær Kvista sinna.

Allt Bord þitt um̃ i Hriñg / Eins sitie Syner/ Eyk Vidsmiørs og um̃ kriñg/ Vngvider kliener.

Bwanda Blessan sw/ Bregst alldrei nein um / Eirn Gud sem Ottast nu / Af Huga hreinum.

Veite þier Giæfu Gud/ Grande vid varde/ Af Zion alla Tyd / Og Greida Garde.

Andlegdar Elle med/ uñe þier giarna/ ad þeinger Syne sied/ Sijdan Børn Barna.

Foolk Guds vr Fære leidt/ Frid hallde leinge/ Goodþwser aller Titt/ Amen Men Synge.

Epter Kyrkiu Inleidslu Kvenna/ syngest þessa Vers/ Ton/ Gud vyßk. n. oll.

HErra Gud Fader Hlijfd þijn sie / Ad hitte þig einginn Pijna / Guds Son JEsus vor Grædare/ Geyme hañ Sælu þijna/ Helgañ Anda eg um̃ þad bid/ Jngang þier þeñañ giefe/ ad eignest Guds Nad z Andar Frid/ Vtgang sem Froomū hæfer/ nu z um̃ alla Æfe.

Mä og syngia þesse Vers / Ton / Af Födurs Hiarta Barn er bored/ etc.

JEsu Næpne Gud min̄ giæde/ þ Gagn þiæte eg til Musteris / Ad Hreinsunne Dagar sie øll min Æfe / A mier hryne Løg Boot Christs / So kune eg klæra / Foorn þier færa/ Fyrer Hiarteskiell/ hvørium sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

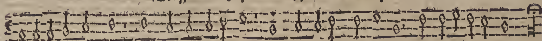
Ecke

Ecke er til i Eigu minne/ Offur i Lambed Sakleysis / utan þad sem af Elsku þinne / Eg medtook Forþienan Christo. Blood þa ns sara / Best mun klæra / Brot myn øll / þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

Hiartad mitt med Huga hollum / Helgad sie min DRottenn þier / Sem liffar fyrst af Limunum øllum / Lyka seinast burtu deyr/ Lat þad kusa/ Ad þier una/ Alle til Dauda/ So þier sie / Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

Moodur Kyssins Avøxt allan / Eg fel Gud i þyna Hønd/ Lættu Hlooþ an Heipte at Galla/ Hafa riette Dyggu Lund / Epter Løgum/ Hegde Høgum / Hvør og Einn/ So Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

Blessunar Psalmur fyrer Maaltyd.



Fader a Himna Hæd/hvør fyrer Jesu Naad/Elsku þyna oss vottar/Ønd z lykama mettar.

Hvad um Lopt / Vøtn og Jørd/ Likre og hefur Ferd / Forsorgar og frammfærer / Fløgdar/ Klæder og Nærer.

Blessar øll Børnenn þyn / Burt tekur Synd og Pyn / Færer þeim Fædu hreina / Fyrer þinn Son alleina.

Til Lofs og Dyrdar þier / Lyka sem Christnum ber/ Þiggium i Dag þacklæter / Þitt Lan sem oss reiter.

Lat oss i hreinum Hug / Hallda oss vid þinn Veg/ So med Samvitsku goodre/ Sedsunst voru Foodre.

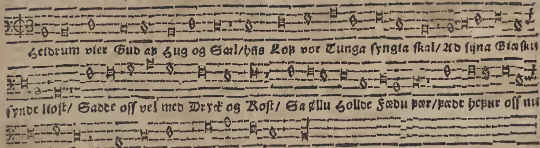
Veit oss þad verde fylle / Sem vottar Paall oss skylle / Gleymum ei þynu Orde / Yfer voru Borde.

Lat oss ei lyktast þeim/ Lyd sem stunde ade Aeim/ Hvørium þu hlyfder eige/ Hvad Skeifreñ af þeim seger.

Medan mettuder sig/ Mishtust þeir fyst a þig/ Giørdu sier heldna Glede/ Grim fiell a þa Relde.

Hiælp oss nu HErra kiær / So Leidur þinn eplum vær/ Fyrer Frelsarann Christum / Fader a þig treystum.

Packlætes Psalmur Epter Mæltijd.



Þøckum hønum nu Pioonar hans/ Pad er off øllum skillt til sans. Jatum ad off elsk ade hann / Af Nad sine skapade Mann/ Med Hird og Hollde Bloode og Bein / bygd er ægleguft Skiepna Ein / Og sijdann giefenn Sælenn hrein.

Pa Madur Lijf i Fyrstu vær/ Fæda hell nam er hønum nær/ J Lyfe sinnar Moodur mat/ Madurenn þinna Næring pa. Po Barn Kind siw sie Vng og Aum / Et hefur Skort a Gæfum þeim / Fram til þess hun Pædest i Heim;

Gud hefur Veröllд vel tilreidt / Vanta latur ei a Næring neitt / Følleñ og Dale frambergar hann/ Fienad.ñ Gras ei vanta kann. Vex ur Jørdunne Vijn og Braud/ Veitter pad hvørt Ar milldur Gud / Og hiælpar so af Hwngurs Naud.

Fiska veita off Vøtn og Sioor / Verdur af þessu Mæltijd vor/ Eggiñ og Fugla eig nust vier : Off til Atvinnu skapad er/ Naut/ Geitur/Svijn og Sauda Fie/ Sialfur Gud latur off i tie / So ad vor Næring noogleg sie.

Þøckum hønum / og kiggium nu / Pad hann giefur off sanna Trw / Ad høfum sijdt i Hiarta riett./ Hallda Bod hans i vorre Stiett. So faktann øll hans heiløg Hiørd/ Heidre hans Blessada Nafn a Jørd / Pad skal vor allra Packargiørd.

Añar

Annar Þacklætes Psalmr epter Maaltijd/ Ton/ Christe vier aller þockū þier.

GVD vor Fader hier þäckum vier/ Fyrer þinn Son Christ vorn HErra/ Millde þijna sem margfalld er/ Med hægre virdest ad næra / Allar Skiepnur sem eru med And/ Oss hefur sadt þijn millda Hønd/ Lof sie þier Dyrd og Æra.

HErra sem mettad hefur nu/ Holld vort sem endast hlijtur / Saal vora eirnenn sedier þu / Sem alldrei deyr nie þrytur/ Ord þitt er hennar Afl og Megn / Þar til þu verdur hennar Eign/ Æævistar med þier nytur.

Himna Fødur a hværre Tijd/ heidrum um Christendomenn/ sem oss kvittade Synder vid/ su Naad af Trw er komenn. Fyrer hanns Son JEsum HErra vorn/ Hvør med sier liet oss verda Børn. Ætijd lofum þig/ Amen.

IV. Lijk-Saungurenn/

1. Cor. 15. v. 43.

Þad sæist i Van-semd / Vpprijs i Veg-semd.





Midt i Lijfe erum vier/ umvafder med Dauda. Til þijn DRottenn
Hvørt leitum so þiñum hier/ Hialp vid þessum Voda ? alleina/

alleina / Jugiørda vorra ydrunst nu / er þui vallda ad reidest þu / Heilage Herra Gud / Heilage styrke Gud / Heilage Lyknsame Lausnare / þu Æpeñlege Gud / Lat oss eige palla i þa grimu Daudans Neyd / Kyrie eleison.

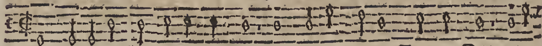
Midt i Dauda ad oss slær / Ogn af Vijtis Kvølu / hver þeim af oss hrund ed fær ? Hialp þa oss vier pølum / Pad ert þu Drottenn alleina / Mæder Hiartans Myskun þyn / Mañkyns Kvøl og Synda Pyn. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lyknsame Lausnare. Þu æpeñlege Gud. Lat oss ei opbiooda / Ogn af Vijtis grymme Blood / Kyrie eleison.

Midt i Vijtis mestu Ogn / Misgiørd er oss reita. Hvar skalũ vier þeim Hialp i giegn ? Hver kann oss Lid ad veita ? Pad ert þu Drottenn alleina: Þui Blod ed þitt vor Christe kiær / Kvittad allar Synder pær. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lyknsame Lausnare. Þu æpeñlege Gud. Hialpa oss

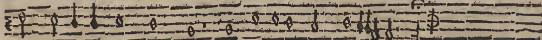
þa

þa Heim vid skilium / Ad hallda rietta Trwar Slood / Kyrie eleison.

Bænar Psalmur um̃ goodañ og Christelegañ Apgang ap þessum Heime.



Mīn Herra JEsu Madur og Gud/ sem Madu/ Pijnu Spott og Deyd/ þyrer



mig þolder og Krossens Kvøl/ og kvittader mig vid eilijft Vel.

Fyrer Kvøl þijna bid eg nu/ mier aumũ ad hialper þu / Nær Daudañs kiemur hin strijda Stund / stoorlega grim̃ a alla Lund.

Nær Augun missa alla Sioon / Eyrunũ kiemur Heyrnar Tioon/ Tungañ ei leingur mæla ma/ mitt Hiarta tekur ad brotna þa.

Nær allur Mattur miñ eydest so/ Einginn Madur mier hialpa ma/ O Herra JEsu þin Hiavist blijd/ hugge mig þa i Daudans Tijd.

Leid mig aþ þessum̃ Eymdar Dal / Og slittu mijna Daudañs Kvøl / Andskotans Reide frels mig pra/ Fyrer þinn Anda/ og vert mier hia.

Eñ þegar skilliast Lijf og Aund/ O Gud tak hana þier i Hønd/ Hvijlld Hollde aþ þier eg þyggia vil / Þar til Dooms Dague tek- ur til.

Glada Upprisu giep þu mier/ geym̃ mig þa Dagur Domsins er/ mijnar Synder minnist ei a/ Milldur giep mier Lijf Eilijft þa.

Lijka sem þyrer mier loþader þu/ legg eg a Ord þijn mijna Trw. Sañlega/ Sañlega segie eg þier/ Sa mijn Ord helldur og treyst- er mier.

Ogn Daudans reyner øngva hañ/ eilijfs añ Dauda ei smaka kañ / Lijkamlegt Andlat eitt Siñ þar / Vid Andar Dauda ei

verdur

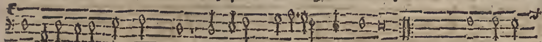
verdur var.

Vil eg med volldugre Hønd / Vid skilia hañ vid Daudans Bønd / Arf mijns Rykis skal eignast sv/Ævenlega mier sialfum hiaa.

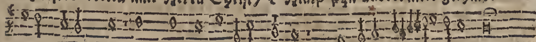
Og lifa i Sælu og søtum Frid/ Sæmd þa veit þu oss milldur Gud / Allar Synder oss forlaat þu/Ad þolenmooder vier bidium nu.

Med hreinnre Ast og traustre Trw/ Til þess ad kiemur Stunden sw / Og þeinglum þiña Orda giætt/Allt þangad til vier sofnum sætt/ Amen.

Hiartnæmur Psalmur um̃ gooda Burtfør.



ÞA liñer þesse Lykams Vist/ ǂ leider þu mig fra Heime/ J Skilnad Naudstod veittu mier Herra Christ/ ǂ Hialp þyn allorei mier gleyme.



mijkra aumu Aund/eg gief og fel i þijna Hønd/ ad medtaker og geymer.

Mig pijna jafnan Sekt og Synd/Samvitskuñe fast ameela/þar eru fleire Sandar Sand/ Samt skal eg um̃ Hialp ei vijla/Þvi Dreyren raude og Dauden þiñ/Drotten Jesu Frelsare miñ/er mijn Kyfgiøf og Sæla.

Eg er þiñ eigen Limur eirn/ Af þvi þa eg Huxun gooda/ Allorei slijtur mig af þier nein/J Angist og Daudans Vooda/ Eñ þo eg deye / Er eg med þier / Eilijfañ Føgnud þaadstu mier/ DRottenn med þijnum Dauda.

Eins sem af Dauda upprisst þu/J Grøf mun eg ei blijfa/ Himnafør þijn er Huggun trw/ Hrygd Daudans kañ burt drijfa/Hvert añ fer eg med Føgnude / Full vijs hia þier miñ Lausnare / Æ tijd þu lætur mig lifa.

Hia Christ a Fialle Helias var/ J Heidi

Hl D.

er Graudlegum/ Lærefveinar han̄ sau þar/ So Eplaust trwa meigum/ Eilijft Lijf sie i ödrum Heim/ Elias lifer i Fögnud þeim/ Pa Dyrd vier þiggia eigum.

Huggunar Psalmur i Daudans Tijd. Ton/ Gud Myskune nu öllum oss.

LJfande DROTTenn lijkna mier / Lat mig Nad þijna finna/ Af þui mitt Traust er allt a þier / Eymdanna giættu minna / Synder giøra i mier Sorgar Mood / Sal enn er tvist af Angre/ Frelsa þu mig fyrer þitt Blood / Fyrna af Pijnu længre/ So linne Strijdu strængre.

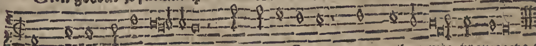
Eg berst vid Daudans bytra Matt / Bradt verd nu hiedan̄ hallda / Helmen̄ for laata hlijt eg bradt / Heled mig sækter kallda/ Lijkamen̄ veikur og lasen̄ er/ Lijfs Kraft tekur ad þrióota / Sálen̄ af Bwknum flyia fer/ Finst þui ei neitt til Boota/ Lat mig Nad þin̄a hlioota.

Eins geingur mier i Eymdum mijn/ Og þui Barne er fædest / Hörmulegre i Hrygd og Pijn/ Hörku Þreingingu mædest/ hafande hvørke Mátt nie Megn/ mijwka Hialp sier ad veita/ utan̄ Kioss-Moder liwf og giegn/ Lund blijd med Astsemd heita / Kidsemdar giøre ad leita.

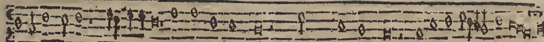
Af þui kom Gud min̄ Elsku kiær/ uppa þig nu eg væle / Og hingad þijnar Hendur fær / HErra min̄ JEsu sæle / Fyrer þitt Rauda Fossad Blood / Fordum sem wt af dunde / Um̄ Trie þijns Kross þe Tijged Flood / Tafarlaust nidur hrunde/ Ad mier þijn Elska grunde.

Vid min̄e Sal þijn Hialpar Hönd/ Hijr sem Kioos-Mooder tæke / Pa verdur Lijfe kaman̄ vidskild Aund / Vist so ei uppa sæke/ J varnitt Laug þijns Lijfsins Bloods/ Lat hana Hreinsan fænga / So Hreptar Pijnu Heliar Moods / Hun kunne alldrei fænga/ Um̄ alla Eilijfd langa.

Eirn goodur Psalmur hvornen̄ Madur skule bwa sig til Daudans.



VJd Dauda mig ei veria mæ/ verd eg falla fra / fws vil eg mig framgiefa/ A Hollo og Blod ad eydast so/ ei spillest þo/ min̄ Ande mun aptur lifa.



allfagr e klær/ eilyfr er/ Guds Fødr hia/ frials Dauda fra/ e eilyft Lyf mū hafa

Andlæte kvijde eg ecke vid/ a hvørre Tyd/ vil eg mig vel tilbwa/ og tilreida sem eg kañ best / i Trwñe mest / til Guds Sonar mier snwa / þvi hañ er miñ/ Þræl þecker siñ / Hañs Kvøl og Deyd/ mier hialpar wr Neyd/ huggar mig þesse Trwa.

Gud Fader Son siñ sende mier / sa Dauda hier / leid søkum Synda miña/ ad yrde eg frials vid Andar Kvel/ og Hoolpeñ vel / þad hlaut hañs E ot ad viña/ er slykt ei mest / Guds Giøf og Ast / hañs Myskun stoor / og Millde var / mier vill sijns Rykis Arfs uña.

Eitt Huggunar Psalmur/ Med sama Lag.

GLadur nu deyia vil eg vyst/ vid Dauda syst/ megna eg mier ad hlyfa/ Fordiørf/ yn aungva eg fiña mæ/ Þo kalle fra/ Myn Sæl hia Gude mun blyfa/ Þvi Þioon er eg þiñ/ Þu HErra miñ/ ætyd hia þier/ Eflaust eg er/ Ei kañ mig fra þier hryfa.

So leinge sem hier Lyfed dreg / læra vil eg/ Gudlega i DRottne deya/ og bwast til med bestre List / Blydann yñ Christ/ Fast Trwar Fadm ad beya/ Nitt ædst Traust er hann / Aund leysa vann / Fyrer sinn Deyd/ Og Frelste af Neyd / Gladur þvi vil eg þreya.

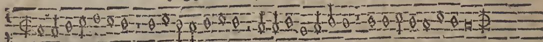
Af Nad hefur Gud mier veitt og skeinkt/ A Kross upphengt/ JEsum Christ Son siñ klæra / Sa fyrer mig lide særañ Deyd / Ad svipta Neyd/ Sie hønum þvi Sæmd og Æra / Oh hvilijka Nad / Hefur Gud mier tiad/ Pa kraunku Aund myn / Kallade til syn/ J eilyft Lyf iñ ad færa.

Gief mier nu DRotteñ Glæskuyør / Glada Burtfør/ Fyrer JEsu dyrstañ Dau

da/

da/ Ad lifa og deye eg i þier / Aund mine og mier/ Boot veit þyrer Blood hans rauda/ Mia JEsu Christ / Mig hefur leyst / J þyna Hønd / Eg fel myna Aund / Sofna eg svo ann Nauda/ A M E N.

Aňar Huggunar Psalmur mood Daudanum.



Lambed Guds og Lausnarin / Lijþs og Daudur er eg þin/med þier Arþ læt eignast mig/ Þar aller Helger gledia sig.

Skillda eg ecke eignast Lijþ/Eilijþlegt og þorbaſt Kijs/ hvar være Daude helgur þin/ Og hellst Bloodrijke Bardagin?

Hver til var þitt helga Holld/Huled og grafed nidur i Folld? Ef þin Daude ecke mier / Eilijþt giæfe Lijþ hia þier.

O JEsu vid mig vertu hol / Vis og trwr/ Eg til þijn fly / Þergiefþu allvel þan/ Sem Vndar-Flood þitt hreinsa van.

J Fride læt mig sofna sætt / So vid øngvu verde hætt / Andlite bljdu og Augum þijn / Æfenlega snw til mijn.

Frelsare min af Fære og Neyd / Fyrer þinn bid eg særan Deyd/ Læt mig oikum øllum naa / Og Æfenlega Lofgiørd tiar.

Bænar Psalmur Vm gooda Burtfør / Ordtur af Sr. Sigurde Jonssyne.

Ton / Fader vor sem a Himnum ert / etc.

O JEsu JEsu JEsu min / JEsu mitt Lijþ og Hertogin/ Aunden mijn Kvafar epter þier / Oløg Daudans þvl formerker/ Þergief þu mig ei vid þad/ Þo Anden og Hollded skilleſt ad.

Sen rennur Glased Ara af/Eg stend vid Daudans rauda Haf/ Vatns-Flooded beliar unum ad/ Allvel velt nær mig svelger þad/ Ogna Bylgiur sem opra sier/O JEsu/ læt ei drecka mier.

Kom þu nu med þin Krossens Staf / Klappande uppa Dauds Haf / Lær þu mig þurran Farveg þar / Og Fødurlande Blake laust naa/ Blessade Daudans Bane þu/Burt

 þor

ßør gleß mier Sæluga nu.

J þeñañ diwpa Daudans Hyl/ Drotteñ þig med mier taka vil/ Leid þu mig Hæska øllum wr / Einka Hop mitt og Verndar Mwr / Sijndu mier Bygd og Bæeñ þiñ/ J Blessud Hybyle leid mig iñ.

Myskunar þiñar Skugge skioott/ Skyle nu miñe Synda Knoott / Fyrer þiñ Dauda ßleig heim iñ / J Forþienustu Hyleñ þinn/ Mæda Blooded wr Benium þyn/ Blæde wt yßer Jllverk myn.

Allsherjar Gud eg þakka þier / Veiged Kæn allt sem veittez mier / Mjøg opt heße eg þad misbrwkad / Miñstu nu ecke Gud a þad / Fyrer Brot øll og Breyskleik minn / Borgun er JEsus Sonur þiñ.

Jeg vil nu ßeigeñ ßara til þyn/ Og ßær þier aptur Sælu myn / Leid þu hana um Lioosins Hlid/ J lißande Maña Bindinid. O þaug æskeleg Vmskipte / Ad sia þig þar i Dyrdeñe.

Skapare miñ þier skila eg nu/ Skiepnu þeirre sem gjørder þu / O JEsu tak þu eins ad þier/ og añast þañ þu Fridkeypter/ Heilage Ande haß Gæt a/ Helgudum þyn i Skyrnar Sæ.

Velkomenn Daude/ Velkomiñ/ Vijsa þu mier a Bwstad miñ/ lattu upp Dyrnar Lijfs sins þa/ Læingar mig til þar iñ ad na/ Þu goode Giestur gjørdu þad / Gud sem heßur þier beßalad.

Andvarp mitt Drotteñ æiyt þu/ O Drotteñ tek ei lenge nu / Fødurlande mig þyrser nær / Fordæmdum Helme leys mig ßra/ Mædenn er vys og Neyden stellt / Nem upp miñ Anda þa þu villt.

Kom þu Lioos-Mooder liwß til myn / Laugadu mig i Bloode þyn / Soßna og Vakna sætt i þier/ Sialfur JEsu þad veit þu mier/ Leys mig þegar þier þyker Mal/ Þier Beßala eg myna Sæl / A M E N.

Christeleg Vmþeinking Daudans/ Ordt aß Sal. Sr. Hallgrijme Peturs-syne/ Ton/ Dagur i Austre øllu/ etc.

Allt eins og Bloomstred Eina/ upp-vex a sliettre Grund / Fogurt med Frioeßgun hreina / Fyrst um Dags Morgun Stund / A snøggvu Auga Bragde /

Bragde/afskored verdur fliott/Lit og Blod nidur lagde/ Lyf Mannlegt endast skiott.

So hleypur Æskann unga / Ovissa Daudans Leid / Sem Alldur og Ellenn þvunga/allt rennur sama Skeid/ Innsigle aungver feingu / Vppa Lyfs Stunda Bid/Enn þann Kost under geingu/Aller ad skiliast vid.

Daudenn ma so med Sanne/samlykiast þyke mier/slyngum þeim Slattu-Manne/er slær allt hvad fyrer er/Grösenn og Jurter grænar/ Glooande Bloomstred prydt/Reyr/ Stor sem Rooser vænar / Reiknar hann jafn-fanytt.

Lyfed Manns hradt framm hleypur / Nefur þad aungva Bid / J Daudans grimma Greypur / Gröfenn tekur þar vid/allrar Veralldar Vegur/ vykur ad sama Punct / Fetar þad fus sem tregur / Hvort fellur Liett eda Þvungt.

Hverke fyrer Nefd nie Vallde/ hopar Daudenn eitt Strik/ Fæst slyst med fögru Gialde/Frestur umm Augnablik / Allt hann ad Einu gillder / Hvort Illa lyke eda vel/ Boon ei nie Bræde milld-er/ Hanns beyska Neyptar Þel.

Menn vada i Villu og Svyma / Veit eingenn neitt umm þad/Hver nenn/A hvorium Tyma/Eda hvar hann kiemur ad: Eirn Vegur öllum greider/Inngang i Heimsins Rann/Margbreittar Lyst mi er Leider/ Ligge þo ut þadann.

Ah! Daudans eins nem kreynkia / alla i Verolld hier/skal eg þa þurfa ad þeinkia/Hann þyrme Einum mier ? Adams er Edle runned/i mitt Natturlegt Holld/ Eg hef þar og til unned/ Aptur ad verda ad Molld.

Hverke med Nefd nie Rane / Hier þetta Lyf eg fann / Sálenn er so sem ad Lane/samteingd vid Lykamann: J Herrans Hondum stendur/Ad heimta sitt af mier/ Daudenn ma selgiast sendur / Ad

sækia hvad Skaparans er.

Nu vel i HErranns Nafne / Fyrst Naudsyn ber til slijk / Jeg er ei þeirra Jafne / Sem Jørdeñ geymer nu Lijk / Hvenær sem Kalled kiemur / Kauper sig Eingeñ frij / Þar læt eg Noott sem nemur / Neitt skal ei kvijda þvi.

Jeg veit miñ Lifsfur lifer / Lausnareñ Himnum a / Hañ rædur øllu yfer / Eñ heiter JESUS sa / Sigrareñ Daudañs sañe / Hialpur a Krosse doo / Og mier so Aumum Mañe / Eilijft Lijf vijst tilbioo.

Med sijnum Dauda hann deydde / Daudañ / og Sigur vañ / Magt hañs og Afle eydde / Eckert mig skada kann / Þo leggest Lijk i Jørdu / lifer mijn Saala frij / Hun mæter alldrei hørdu / Himneskre Sælu i.

JEsus er mier i Miñe / mig a hañs Vald eg gief / Hvort eg er vte eda iñe / Eins þa eg Vake og Sef / Hañ er mijn Hialp og Hreyste / Hañ er mitt rietta Lijf / Honum af Hiarta eg treyste / Hañ mijker Daudañs Kijf.

Jeg life i JESu Nafne / J JEsu Nafne eg dey / Þo Heilsa og Lijf mier hafne / hrædest eg Daudañ ei / Daude eg Ottast eige / Afl þitt og Vallded gilldt / J Christi Krapte eg seige / Kom þu Sæll þegar þu villt / A M E N.

Stutt Umþeinking þessa fallvallta Lijfs / Og Jhugan epterkomande Sælu.
J Psalm-Vijsu samañtekeñ / Af Mag. Steine Jonssyne / Byskupe Hoola Stiftis.
Ton / Pa liñer hier mijn Lykanis Vist / etc.

VAkna mijn Sal / Og vird vvrer hier / Hvad valltur er Kyssins Bloome / Fræ-gd og Dyrd Manzins fangt er / Þo fagurt um Stund hier lioome / Metord / Vijsdooms ur / Magt og Fie / Malsnille good og Frijdleike / Rydur burt / Lykast Hlioome.

Hver

Hvar af villtu þier hroosa þa? Hvar af kañtu þig stæra/ Þu Molld og Aska? Minst þar a/ Mickt øll / Og Stundleg Æra / Leitar i burt þa Lyfed þver / Þu leggur þad ei i Grøf med þier/ Þott villder þangad fæera.

Hvad kañ þig stoda Hefd og Valld/ Heimsins Tign og allur Soome / Þa fyrer þyn Brot skallt greida Giald / Gude a Efsta Doome? Veralldleg Magt er þroteñ þa / Þessa / Myn Saal i Tyma gaa / Þeink um ad þar ad kome.

Epter Daudañ er Doomsins Tijd/ Dauden er Laun Syndaña/ Dapurlegt hefur Daudañs Strijd/ Dreigest til allra Maña/ Eñ so þu Dauda frelsist fra / Flij til DRottens og ad þier gaa / Ydrastu Illverkaña.

Graat þijna Synd og girt ad þvi / Guds fa Mañen skapade/ Dyrdar Sess hañañ sette i / Siñe Mynd begaafade / Allskonar Vegsemd a sier bar/ Til Eilyfs Lyfs hañ giørd ur var/ Þo ad hañ þvi tapade.

Sorgande mattu Saal myn nu / Staa epter Missir slijkum / Riettlætis Skrwda rænt ertu/ Ranglætis vafeñ Flijkum/ Helgun og Lyf þier hvarf i fra / Hvar kañtu Boot a þessu faa? Hia Gude Gæskurijkum.

DROTTeñ vill ecke Dauda Manns / Daudañ Satan iñleidde/ Ofund/Svikræde og Illska hañs/allt Mañkyn Lyfe sneidde/ Dauden til allra ofarfur fer/ Deya um syd er hliootum vier / Giølld þaug oss Synden greidde.

Dauden þo orkar ecke meir / Athugum Saal myn þetta / Eñ ad giøra þitt Lyk ad Leyr / Og Lyfenu burt ad fletta / Ondeñe Dauden ecke nær/ Onden hia DRottne Hvijlder fær/ Hønd vill hañ heñe retta.

I þeirre DRottens Astar Hønd/ Ander Riettlaatra byggia / Lausar vid Harm og Hollsins Bønd / Heims Vellyst øngva þiggia/ Þar kiemur eckert Angur nær / Eingeñ Pijna þat snerter þær/ Hvad kañ oss þar ad hryggia?

Heyr nu/ Myn Saal/ Og hygg ad þvi / Heims af Astrijdu lweñ/ Høndunum DRottens er þier i/ Eilijf Hugsvølun bweñ/ Millum blessadra Handa hañs/ A Hørmunum þijnum verdur Stans / Og Graatur i Glede snwenn.

Þo ad i Heime Hiartad mitt/ Hugraukins Pijningar lijde/ Eg veit þvi seirna verdur fridt / Vijst þvi eg eckert kvijde./ Himneske

Fader / Sønden þijn / Hrygdar Tárenn aþ Augum nu / Aþþerrar øll um sider.

Vr þinne Hende Eingenn þar / Ønd mijna burtu slited / JEsu Blood Fadme byr hun nær / Brwdguma sinn þær lited / Hana þadann at hrekia kann / Heimur / Nie nockur Veraldar Mann / Medur Bakmælum bited.

O hvad sæl erter Sæl mijn þa / Er slijkann þu Bwstad hlijtur / Jardnesku Hreyse horþenn fra / Himneskrar Dyrdar njtur / Augsyn Guds sier ann Enda þar / Endalaus Prijde Vegsemdar / Ad þier um Eilijfd lijtur.

Vertu þvi glød mijn sæla Sæl / Sorg lát þig øngva beigia / Fagne nu Hiarta / Hugur / Mæl / Hier er Stund ein ad þreya. Deyddur Sigrade Daudans Rijk / DRottenn JEsus vort rietta Lijf / Abate er oss ad deya.

Sijng þvi Fagnande Sæla mijn / Siá / Hvar er Daudans Skeyte? Helvijte / Nu er Hroosun þijn / Horþenn ad øllu Leike / Dauden svelgdur i Sigur er: Sæll HErra JEsu Dyrd sie þier / Sem oss Sigurenn veitt er / AMEN.

Andlats Psalmur / Ordtur aþ Sr. Gudmunde Erlendssyne.

Ton / Gude Loþ skallt Ønd mijn inna.

Endurlausnarenn lijwþe / Lijþed mitt og Veenden trw / Elskann þijn ei wtskwþe / Orrum þeim sem eg tale nu / Daudans þa Tijdenn trista / Tilþellur so sem ber / Lát ecke [illegible] mig nista / Naaden þijn væge mier / Ad eg sætlega soþne / Sijdann a Doomsins Dag / Eins lijka Endurlijþne / J þeim Fagnadar Hag.

Heimenn so kijs ad kvedia / Og komast hiedann med Hyllld og Roo / Sæl mijna sætt mun gledia / Sigrare Daudans A og O / Hijr situr Himna Kongur / Hátt yþer Cherubin / Eina er og ein Gull Hringur / Endalaus Naaden þijn / Eirn Himst inn allra besta / O JEsu Mariu Son / Einum þier a eg þesta / Alla Hialpræd es Von.

Hvønær sem ber eg hiedann / Harmkvælum Daudans nálægist / Eg Hoeþe æ a medann / Vppa þig DRottenn JEsu Christ / Þu heþur sagt þad sialþur / Sa sem geymer mijn Ord / Grimt skal ei Daudans Sialþur / Giøra þeim Andar Mord / Jnn / þeir

ein

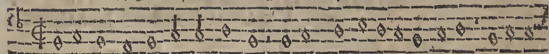
eru sæler/ Ord Guds heyra med Gæt/ Heyr þu þad milldur mæler / Mig æ þeim fylgia læt.

Dyrmætur fyrer DRottne/ Dauðe Riett lætra Mañaer / Þo ad Hierviſteñ brotne/ Þuſund betra medtøkum vier/ Ad ſiæ Guds Andlit blyda/ Utvølldum þykia hiæ/ Syngiande med þeim ſydañ / Sanctus og Gloria. O þañ eilyfa Sooma. Æ þa Fagnadar Stund/ Nær mun eg nær þar koma/ Og nær lægaſt þiñ Samfund.

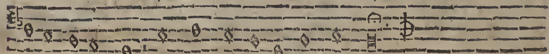
Eg veit ad Lifsur lifer/ Lausnare miñ i Dyrdeñe/ Ollu rædande yfer / Uppvekur mig ur Jørduñe/ Jeg mun med eigeñ Augum/ Eylyfañ Gud miñ ſiæ / Eñ ecke Añarligum / Efalauſt þar treyſte æ / Lættu mig þola og hreya / Þad ſem ad Høndum ber / Sydañ ſætlega deya / Sialfur DRotteñ i þier.

Ad ſtande eg fyrer Stoole / Støðugur þyns mykla Dooms / A Himneſku Høfud Boole / Hoolpeñ i Adkrade þyns Roms/ Þad mier ad noogu næger / Neina añars krefia vil/ Huga mynum þad hæger/ Ad huxa jafnañ gott til/ Þig med Føgnude ad fiña/ Fraſkileñ Eymd og Sorg / Lættu ſo Lyf mitt liña / Ad lende eg i þiñe Borg.

A medañ Meñ fylla Grøfena med Molld/ Sie ſungeñ þeſſe Epter-fylgiande Pſalmur / Edur fleire ef Þarf giøreſt.



Nu lætum oſſ Lykamann grafa / og aungvañ Efa a þvi hafa / a Efſta



Deige upprijs hañ / J Dyrd ſem alldrei bregdaſt kann.

Holldeð er Jørð og af Jørdu / Að Jørdu eirneñ aptur verdur/ þad rijs af Jørdu Efalaust / þa uppkiemur Guds Lwdurs Raust.

J Guds Rijke Andeñ lifer/ Eilijf Myskun heñe hlijfer / Fyrer Christum hañs kiæra Son/Kvitt vid Synder og Daudañs Von.

Hañs Mootlæte/Hrygd og Mæda/ Hefur nu øll Ending gooda/ Of Christs uñ sijna Afe droo/ Er nu Frañlideñ/ Lifer þo.

Eilijfan Frid Andeñ hefur/allt til Dooms Dags Holldeð sefur / Gud þa af Jørdu uppreiser þad / Odaudlegt / Heillt og Forklarad.

Lweñ skildest hañ vid Heimeñ/i Himna Sælu er nu komeñ / þar lifer hañ hia Lambsins Stool/ Lioomar ætijd sem skiæra Sool.

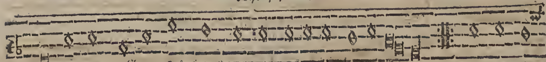
Sofe hañ nu hier i Fride/Heim vier gaungum fra þessu Leide / Sem best sofnañ sig side hvør/Svo vitiar Daudeñ lijka vor.

Þar til hialpe oss HErra Christe / Hvør med sijnu Bloode oss leyste / Fra Diofle/Pijnu/Dauda og Heim/ Dijrd/ Heidur/ Lof sie Konge þeim/ Amen.

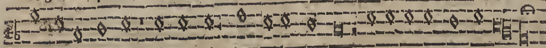
Þegar heim er geinged fra Grofeñe/Sieu sungeñ þau Tvø Sijdustu Vers af Fyrerfarande Psalmi/ Sofe hañ (hun) nu hier i Fride/ etc.

Bænar Psalmur/ Ad vier mættum a Daudañ ætijd miñast/ Af þeim 39. og 90. Davids Psalme wtdregeñ.

Vm



UM Daudañ gieff þu Drotteñ mier / eg daglega huxa meige / Vpplys mitt
Og ad myn Æfe a Enda fer / Eg vyst þui gleyme eige.



Hiarta Herra miñ / ad hrædast kyñe eg Domeñ þiñ / og oftast a hvørium Deige.

Eins er myn Æfe og Hverhønd breid / All skins hladeñ med Sorgum / Lyfels verdt er mitt Lyfsins Skeid / uñd erlagt Eymdum mørgum / Fallvallt og miøg Forgeingelegt / Fanytt og þar med Hiegoomlegt / Eins sem Draumur og Skugge.

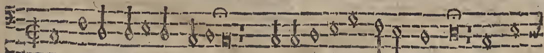
Vort Lyfsins Bloom er Sorg og Swt / Og so sem Grased Vallar / Lyka sem Ræda lydur wt / Edur lesnar Søg ur sniallar. Sem Fuglar flivgum burtu vier / Flioott eins og þa Straumur fer / Svo Meñ svo burtu fallar.

Hott marger Meñ i Heime hier / Hie gomlega sig mæde / Til einkis giøra þeir aur [illegible] / Fyrer Aud og Rykdooms Giæde / og vita ei hver kad hliota skal / HErra kieñ mier mitt Daga Tal / So ad eg Huggun næde.

O Gud þu ert myn Athvørd best / A þig miñ Ande treyster / myn er [illegible] Voon og Vørfeñ mest / Mig fra Andskota leyser / Frels mig fra Daudañs dapra Pyn / Drotteñ vardveit þu Saalu myn / Og til Lyfs mig uppreiser / AMEN.

Nymans

Hymnus Prudentii in Exeqviis.



Iam mœſta qvieſce qverela, Lacrimas ſuſpendite matres, Nullus



ſua pignora plangat, Mors hæc reparatio vitæ eſt.

Qvidnam ſibi ſaxa cavata? Qvid pulchra volunt monumenta? Res qvod niſi creditur illis, Non mortua, ſed data ſomno.

Nam qvod reqvieſcere corpus, Vacuum ſine mente videmus, Spatium breve reſtat, ut alti, Repetant collegia ſenſûs.

Venient citò ſecula, cum jam, Socius calor oſſa reviſat, Animataqve ſangvine vivo, Habitacula priſtina geſtet.

Qvæ pigra cadavera pridem, Tumulis putrefacta jacebant, Volucres rapientur in auras, Animas comitata priores.

Sic ſemina ſicca vireſcunt, Iam mortua jamq; ſepulta, Qvæ reddita ceſpite ab imo, Veteres meditantur ariſtas.

Nunc

Nunc suscipe terra fovendum, Gremioq; hunc concipe molli, Hominis tibi membra seqvestro, Generosa & fragmina credo.

Animæ fuit hæc domus olim, Factoris ab ore creatæ, Fervens habitavit in illis, Sapientia, principe Christo.

Tu depositum tege corpus, Non immemor ille reqviret, Sua munera factor & autor, Propriiq; ænigmata vultûs.

Veniant modo tempora justa, Cum spem DEus impleat omnem, Reddas patefacta necesse est, Qvalem tibi trado figuram.

Same Psalmur a Islendsku/ Med sama Ton.

Syrgium vier ei Saluga Brædur/ Syrgium hverke Fødur nie Mædur/ Riettlaata Meñ Daudeñ ei deyder / Vm̄ Dyrnar til Lijfsins þa leider.

Hvad gillder sa Grøf fur a Steinum/ eda Grafer af Marmara hreinum? Sa hiñ Salade sætlega Deyde / Nañ sefur og lifer i Gude.

Loks mun þesse Lijkameñ styrdur/ sem liggur i Grøfeñe byrgdur / Med Skilninge og Skynsemdar Sooma/ Alskijn ande i Dijrdeñe liooma.

Þijst kiemur su Vegsemdar Gleden / Vermast Beineñ sitdnud og freden/ Skijns Lijkama so mun þa vitia/ Saleñ/ þar hun fyrre nam sitia.

Lijkeñ þau sem leinge hier rotna / Lijfgud þa med Saluñe drottna/ leypt rande i Lopted sig færa / Ljooma betur eñ Sooleñ skiæra.

So snaum vier Frækorn a Folldu / Þad fúnar og rotnar i Molldu / Med

Avoxt

Avoxt og allskonar Blooma/ Upp aptur a Voreñ þau koma.

Hyl Jørd vor sameigeñleg Mooder/ Lÿkama sem Holldeð og Blooded / Nær og ßorvara Mañeñ þañ doßna/ Nædugt so i þier meige soßna.

Hañs var Sælar Heimilis Stadur / Heilagur aß Drottne skapadur / Hreirn Skilningur/ Hugvit og Miñe/ Hæleitlega bruggu þar iñe.

Fliott kiemur sw ßagnadar Tÿreñ / Þa Frelsareñ uppvekur Lÿdiñ / Ad sa same sem hier var graßeñ / Til Sæluñar upp verde haßeñ.

Læteñ hier nu Lÿkameñ bÿde / Þañ Lausnareñ vekur um̃ sider / Mañskiepnuna Mollbeñ þott geyme / Mynd siñe Gud alldrei gleyme.

Same Psalmr wtsettur a Islendsku/ Aß Sr. Stephan Olaßssyne/ Ad Valla Nese/ Mæ syngia nær med sama Lage/ og Iam mœsta qviesce querela.

ÞEñañ Tÿd/ Þungbært Lÿd/ Þverre Harms Kvein/ hepte Moder Harma-Floded hvør ein/ Aßkvæmeñ eingeñ sÿn harme a Haudre / Endurboot er Lÿßs ßlioot ordeñ Daude.

Steinarner wthøggner og Leidenn breitt/ Hvad mun þad/ þÿda añad Eñ þetta eitt/ Ad Hlutur ja hvør þeim hia hyrdest um̃ Stund/ Hel beid sÿst/ eñ hrepte vÿst / hægañ Sveßn Blund.

Siæum vier hvÿla hier Holldeð snaudt þo/ Andaþroted og Hugskote svipt so / þa er samt þar til skamt þad ßær aptur / Skÿra Dæd og skialleg Ræð Skitnings Kraptar.

Allder þær þokast nær / þa i Mañs Bein/ Eolis Hiteñ aptur vitiat /o sein/ eirneñ þær ßyrre ßær bored Bræder/ Lÿß

gadar

hafdar lijkt sem var Lijfs af Bloode.

Lijkeñ þaug magnlaus miøg til Molldar sniweñ / Langa Stund læu under Leidum þweñ / verda hætt fur du fliott / færd i Næder / Og filgiast ad epter þad Aund og Lijf bæde.

Vita mæ vaxa so visnud Sæde / Groodsku fnaud giør voll daud og grafseñ bæde / Jardar djupt wr sem ypt uppevext þrædu / Kiarn-goodra Korn-Stænga / Eins og ædur.

Jord tak nu þeñañ þu þijda Værd i / vafeñ Skaute / þijñañ þrautum fra frij / eg nu liæ legg og fæ Time Mañs þier / Ofkugar og Leifar ad þu geymer.

Sæleñ fws hafde Nws halldeð þetta / Skaparaus Kiæra Mañs-skiepnan rietta bædū lied bæde med bygde og gifte / Vilt skañ ha / eñ hun var fra Herranū Christe.

Jeg þig bid Jord tak vid læknu Lijke / Sijna Giøf ufañ Ef aptur sæker / Skapareñ Ogleymeñ epter þetta / Andlitsins eirneñ sijnus Eptermynd rietta.

Kiemur Tijd sw uñ sijd sem vist kallast / Christur hier uppfyller eirn Von alla / Er mijn Trw opnud þu aptur giefet / Siælf med Nyndsomu Mynd sem eg fæ þier.

Eirn goodur Huggunar Psalmur / Ton / Nattúrañ oll og Edle Mañs / etc.

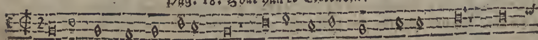
VErde ætijd hvad vill miñ Gud / Vilie hañs er jafnañ hid besta / Vijs er þeim jafnañ Vernd og Stod / Vid hañ sem sijna Trw vesta / Hañ hiælpar trwr / Eymd allre wr / Og agar Verølld i Mæta / hañ a hønum Traust / Hefur efalaust / Ei vill nie kañ þort bæta.

HErra Gud Traust og Heill mijn er / Hiælp / Von / Lijf / Eilijf Sæla / Hvad sem hañ vill þad verde mier / Vil eg ei þvi mote mæla / Hañs Milde klar / Mijn Høfud Hær / Hefur øll taled an Efa / Um Nott og Dag / Miñ huxar Hag / Hiælp nooglega vill mier giefa.

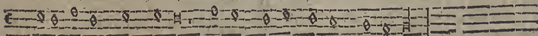
Þar byrer auma Verølld vid / Vil eg nu þwolega skilia/ Til mijns DRottiñs i fullañ Frid / Fara epter hañs Vilia. Fel mijma Aund/ J Føðursins Hønd / J Frambør og sijdasta Voda. Gud eilijfe/ Mier yfer stie / Andskota / Synd/ Vyte/ Dauda,

Þvi sie Dyrd / Heidur / Þøck og Lof / Þier Fader allrar Milldi/ Hvør oss kiærasta Son siñ gaf / Synd Heimsins sa bæta skyllde / A hañ þeim blood/ O Mañleg Blood/ Att þier slyke vel Hugfesta/ Þvi hyka tijdt/ Og þacka blijdt / Þa Naad og Myskun mesta.

Þesse Epterfylgiande Psalmur mæte ad Jñfæraft i Grallarañ/ Pag. 18. Hvar hañ er Citeradur.



Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord / Hindra Pavans og Tyrklans Mord / Sem



vilia JEsum Son þiñ fiæ / Stijnum V.llois Stoole hrunden fræ,

Sijn þijna Magt O JEsu Christ / Ellū Herrū þu stioornar vijst/ Oss þijna Christna auma ver/ Æfeñlegt Lof so syngium vier.

Gud helge Ande Huggun trw/ Hiørd þiñe gief Samlynde nu/ Vertu hia oss i efstu Neyd/ Ur Dauda iñ i Føgnud leid.

Þiñe Kyrkiu og Christnum Lijd/ Kiære Fader hlijf allañ Tijd/ hallt þu oss fast i hreiñre Trw / Hernad Ovina fra oss snw.

Aull Svikrad þeirra Onijt giør/ Jllsku siñe so mæte hier / gief þeir steypest i Grøf þa iñ/ Sem grafa/ ad skada Søfnud þiñ.

Fullkomlega þeir þeckia þa/ þu Gud lifer og ert oss hia / Hiolp þeim sem hefur a þier Trw / Hialp volldugl ega veiter þu.

Fyrer Lausn z Frid þiñ Lydur hier/ leynt og berlega syngiū vier/ þier Guds Heilagre Þreñingu/ Þacker/ Lof og Dyrd ad eilijfu.

❦❦❦❦❦

Registur þeirra Psalma og Saungva sem finnast i þessum Grallara.

A.

B.

C.

D.

E.

Heilaga

M.

N.

O.

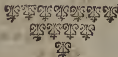
P.

Bæn fyrer Embættis Giørdena i Kyrkiuñe.

DROTTeñ/ Eg er Iñkomeñ i þetta þitt Heilaga Hws/ Ad heyra hvad þu Gud Fader/ Miñ Skapare/ Þu DRotteñ JEsu miñ Frelsare / Þu verduge Heilage Ande/ Miñ Huggare i Lyfe og Dauda / Villt vid mig tala. DRotteñ/ Opna nu so fyrer þiñ Heilaga Anda / Fyrer JEsu Christi Skulld mitt Hiarta / Ad eg kuñe af Predikuneñe ad læra/ Ad bera Angur fyrer mijnar Synder/ Og i Lyfe og Dauda ad trwa a JEsum / Og Dags Daglega betra mig i Einu heilögu Lyfnerne og Framferde/ Þad Heyre og Bænheyre Gud fyrer JEsum Christū/ Amen. Fader vor.

Bæn ad lideñe Embættis Giørdeñe.

DROTTeñ/ Eg þacka þier af øllu mynu Hiarta/ Ad þu hefur nu kieñt mier/ Hvad þu villt/ Ad eg skylle giøra. Hiaalpa mier nu / Miñ Gud/ Med þijnum Heilaga Anda / Fyrer Saker JEsu Christi / Ad eg meige vardveita þitt Ord i hreinu Hiarta/ Og þar af styrkiast i Trwñe/ Og i Einu Heilögu Framferde Forbetrast / Og mig þar vid i Lyfe og Dauda hugga / AMEN. Fader vor/ etc.



APPENDIX Sem er/

Stutt Undervijsun um Einfalldan Saung/ Fyrer þa sem Lijted edur Eckert þar uti lært hafa/ Enn gyrnast þo Grundvøllen ad vita/ Og sig framar ad Joka.

I. Um GAMMANN og LYKLANA.

1. EIga þeir sem Saunged ydka villia/ Kostgiæfelega ad læra og yferhafa SCALAM Musicalem edur Saungstigann/ Sem vier Almennelega køllum GAMMA / Af þeim nedsta Staf edur Lykle sem kallast a Grisku GAMMA/ og svo teiknast/ Γ/ þad merker so myked sem Latinskt G. GAMMANN eiga þeir ad kunna utan ad/ og uppa Fyngurnar/ sem Saungsins Grundvøll þar villia/ bæde uppefter og ofanefter/ og þar med Kostgiæfelega athuga/ hvørier Lyklar edur Notur sieu a Regulu/ og hvøriar a Spatiu/ so þeir vite þar gooda Grein a giøra og tilsvara/ hvørt þad er ofarlega eda nedarlega i Gammanum.

2. GAMMENN er samansettur af Bokstøfum og Atkvædum. Bokstaferner eru sjø storer/ A. B. C. D. E. F. G. (þvi sa nedste Γ er so sem Fundamentum og Grundvøll ur Gammans.) Sjø eru smaer/ a b c d e f g. Og fimm tvøfallder Stafer/ aa. bb. cc. dd. ee. Hvørier sijdustu helst brukast i Tvijsaung/ þa Saungurenn geingur miøg hatt. Atkvæden eru sex/ ut. re. mi. fa. sol. la. sem opt itrekast i Gammanum uppefter og ofanefter.

3. Bokstaferner (bæde þeir storu/ litlu og tvøfølldu) kallast Lyklar/ hvar med Saungenum verdur upploked/ so sem med Lykle/ og segia þeir til hvar sierhvør Nota eige heima i Gammanum/ Taka sumer til syn eitt Atkvæde so sem ut Γam ut re A re/ mi B mi. Sumer tvø/ so sem/ sol d sol re/ re d sol re/ la e la mi/ mi e la mi/ fa f fa ut/ ut f fa ut/ etc. Sumer hafa þriu Atkvæde / So sem sol G sol re ut / re G sol re ut. ut G sol re ut. La A la mi re/ Mi a la mi re/ Re a la mi re/ Sol c sol fa ut/ Fa c sol fa ut/ ut c sol fa ut/ etc. Hvad allt best kann ad siaast i sialfum Gammanum.

4. Enn

SCALA MUSICALIS.

GAMMEUT.

Claves signatæ

Clavis	Voces
ee	la
dd	la sol
cc	sol fa
bb	fa mi
aa	la mi re
g	sol re ut
f	fa ut
e	la mi
d	la sol re
c	sol fa ut
b	fa ♮ mi
a	la mi re
G	sol re ut
F	fa ut
E	la mi
D	sol re
C	fa ut
B	mi
A	re
Γ	ut

Ascensus & Descensus.

In Cantu duro.

ut re mi fa sol la/ la sol fa mi re ut.

In Cantu molli.

ut re mi fa sol la/ la sol fa mi re ut.

4. Eñ þesser Bokstafer edur Lyklar skrifast ei aller i Saungnū/ helldr eiga þeir ad hafast i Minne / Einkanlega teiknast þesser þryr F fa ut Lykill (𝄢) c sol fa ut Lykell (𝄡) og g sol re ut Lykell/ (g) þo brwkast g sol re ut Lykell ecke i Almennelegum Grallara Saung/ helldur Tonsaung. 5. Þegar þesse Lykell b fylger c sol fa ut Lykle i Upphafe/ þa merker þu þ/ ad Saungureñ er linur/ eñ sie hañ i Midiuñe settur/ þa snerter hañ helst næstu Notu.

II. Um̄ Linañ og Hardañ Saung/ edur þar a mille.

1. Þad kallast Cantus Mollis edur Linur Saungur/ Sem hefur b Lykel fyrer framañ sig/ og er þa sol fa ut i F fa ut/ og fa i b fa b mi / hvørtiar tvær Notur/ ut og fa kallast linar / þvi þad eru halfnotur. 2. Cantus durus edur hardur Saungur / Er þad sem ecke hefur b Lykel/ ad Framañverdu/ og er þa solfard / ut i G og mi i b / sem kallast hardar Notur. 3. Þar a mille er Cantus Naturalis edur Natturlegur Saungur / sem hefur ut i C og nær ecke b. 4. J þessum Saung þarf ecke ad skipta um̄ Atkvæde Gamañs / So sem i linum Saung / og hørdum Saung / Þvi þar þarf opt og tydum ad skipta um̄ Atkvædeñ/ Epter þvi sem Saungureñ geingur hatt edur lagt/ so sem til Dæmis. J a la mi re skiptest re i mi edur la. mi i la edur re / la i mi edur re. J d sol re skiptest re i sol/ edur sol i re/ etc. Hvør Umskipte ad skie helst i linum Saung a þessum Bookstøfum / d. a. g. Eñ i hørdum Saung i c. d. a.

III. Um̄ Samhliodande Notur sem Saungvararner kalla Intervalla Musica / Þad er viss Bil a mille Hliodañа.

1. Samhliodande Notur eru einkum þessar/ Er svo nefnast/ Ditonus/ Semiditonus/ Diatesseron / Diapente og Diapason. Ditonus edur ein fullkomeñ terts / er a þridiu Notu/ so sem/ ut mi/ fa la. 2. Semiditonus edur linur terts/ er a þridiu Notu Ofullkomeñ / so sem/ a mille / re fa / mi sol. 3. Diatessaron / edur ein qvarte / er a fiordu Notu/ so sem mille ut fa/ re sol/ mi la. 4. Diapente/ edur ein qvint/ er a fimtu Notu/ so sem mille / ut sol/ re la/ edur mi i a la mi re / og mi i e la mi / Jtem

þa i b þa b mi/ og þa i F þa ut. 5. Diapason/ edur eirn Octav / er a attundu Notu/ so sem a mille G og g. a og a. b og b. etc Og er þetta Hliood eins til ad skapna / So sem þegar fullkomenn Madur syngur med Vnglinge. Framar samhliooda þesser Notur sem hafa syn a midle 9. Notna Bil. 10. Notna Bil/ og 12. Notna Bil / etc.

Heilrar Notu Munur kallast Tonus / Enn halfrar Notu Munur Semitonium / Og giører hvørug þeirra Concordantiam edur Samhlioodan.

IV. Vm Krapt og Merking Notnanna/ Item um Drag-Notur.

1. Ein hvijt Kringlott Nota sem so teiknast / merker eina heila Notu / sem Saungvararner kalla Semibrevem/ (þad er halfstutta.) Ein Ferskeitt Nota er so teiknast / kallast stutt/og gilldir so myked sem tvær heilar Notur. Ferskeitt Nota med Hala vid/so sem þesse kallast laung / og gilldir 4. heilar Notur. Enn hvijt Kringlott Nota / med Hala upp wr / edur nidur wr/kallast Minima/ Edur sw minsta/ og ganga slijkar tvær/J eina heila Notu. Svört Kringlott Nota med Hala upp wr/ Edur nidur wr/ Kallast Semiminima/Edur half minsta/ og ganga fiorar i eina heila Notu/hvad allt best siaast maa af þessum Typo.

Longa laung/ gilldir 4. heilar Notur

Brevis Stutt / gilldir 2. heilar Notur.

Semibr. halfstutt 1. heila Notu.

Minima/ Minsta. ganga 2. i eina heila Notu

Hals Minsta. ganga 4. i eina heila Notu

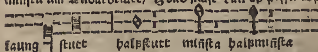
Þar sem Punctur stendur hia eirne Notu / Þa eykur hann hana ad Helminge/so sem gilldir so myked sem þriaar heilar Notur. Er so myked sem half annur Nota. half Nota og eirn fiorde Partur. 2. Sambastar Notur sem eckert er Bil a mille/ svo sem kallast annars Drag-Notur/ edur bundnar Notur / og syngiast þær i eirne Syllaba/ Hvørt fleire eru edur færre.

V. Vm nockur Teikn i Saungnum.

1. Fyrer

1 Fyrer utan Lyklana sem ádur er umgetted/ eru þar nockur Teikn adgiætande i Saungnum / so sem [sign] ferst optast i Upphafe Saungsins. Ste þad [sign] þa merker þad / At Saunguren geingur seint. En ef þad er svo [sign] Þa geingur Saunguren fliott/ Og svo sem uppa nockurn Dans/ Hvad sumer kalla Trippel. Þar sem þetta Teikn [sign] Er i Enda Lynunnar/ Þa seiger þad til/ Hvar Notan stande a Epterfylgiande Lynu/ og kallist Custos. En þar sem þetta Teikn [sign] stendur/ Þa seiger þad til / ad þad sem fyrer framman er/ a ad Jtrekast og kallast þad Signum Iterationis.

2. Þagnar Merkenn sem kallast Pausæ / Skamta hvad leinge þegia skal vid hvøria Notu. Þagnar Merke Lungrar Notu/ Skipar ad þegia um fiøgra einfalldra Notna Tyma/ Stuttrar Notu um tvo/ Halfstuttrar um Eirn / Þeirrar Minstu um halfann Tyma/ Halfminstu um Andardrætt/ Hvad siaast kann af þesse Epterfylgiande Forme.



En fullkomed Þagnar Merke er þegar yfer edur under Notunne er giørdur Half-Hrìngur med einum Punct/ so sem þesse / [sign] Og er helst i Enda Versins.

VI. Um Choral-Saung og Figurat-Saung.

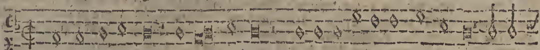
1. Þad kallast Cantus Choralis edur Coral-Saungur / Sem hefur jafnar Notur / Og nefnest af þeim sem hann hefur fyrst funded / Gregorianus-Saungur / Mæ hann siaest i Grallaranum allvijda / Einkum i Latinu Saung.

2. Figural-Saungur kallast sa sem ecke hefur allar Notur jafnar/ helldur sumar leingre/ sumar stittre / Og nefnast epter Authore sem hann hefur fyrst funded / Musica Ambrosiana/ Edur Ambrosii Saungur/ Þesse er allvijda i Grallaranum/ a Islendskum Psalmum sem misjafnar Notur hafa.

Og er þetta so hin Styrsta og Einfalldasta Undervijsun um Grallara Saungenn/ fyrer Tyrones / Og þa sem lijtt Jdkader eru i Saung=Lystenne.

Fyrer þa Fafroodu setiast z soo hier til Notur vid tvo Psalmvers til Jdkunar ad tella wr/ Og Sofþar eptir/ Þad fyrra in Cantu Molli / Edur linum Saung / En þad Sijdara in Cantu Duro/ Edur hordum Saung.

1. Þann heilaga Kross vor Herra bar / etc. in Cantu molli.

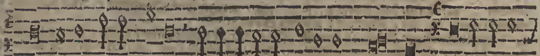


re re mi fa mi/ mi re mi fa mi / mi mi mi la sol sol la fa mi/ mi mi



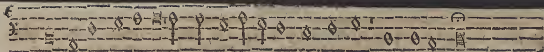
fa mi fa re ut re mi mi/ mi fa mi re ut fa re fa sol la sol sol.

2. Christur reis upp fra Daudum / etc. in Cantu Duro.



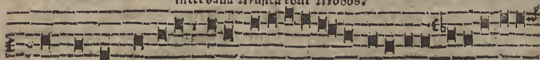
re ut re fa fa sol re / re re re ut sol la fa fa mi fa re / fa sol sol sol

re ut

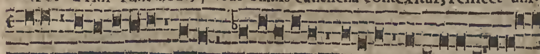


re ut fa sol la la/la la sol la sol fa mi fa sol / re re ut re.

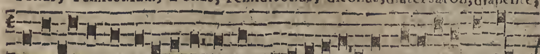
Fyrer þa sem leingra eru komner og nockud skilia i Latinu/ er þetta til ad þeckia intervalla Musica edur Modos.



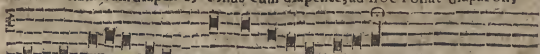
Ter Trini sunt modi, qvibus omnis cantilena contexitur, scilicet uni



sonus, semitonium, Tonus, semiditonus, ditonus, diatessaron, diapente,



semitonium cum diapente, tonus cum diapente, ad hoc sonat diapason,



si qvem delectat psallere hos modos esse cognoscat.

Þessum Bladsijdum sem epter eru aþ Aukenu til Uppþyllingar / Setst hier til ein good Amiñing og Uppvakning þyrer þa sem ganga villa til Guds Bords / Hvør og so lesast mæ þyrer Communicantibus/ædur eñ þeir medtaka heilaga Altarefins Sacramentum.

KJærer Christi Viner/uppa þad þier mættud/J sôkñ Guds Otta hallda Kvølldmaltijd Herrañs Christi/ydur til Trwar Styrkingar/ Vm̃ ydar Hialpsamlega Endurlausn/sm̃ skien er þ bloduga Pijnu z bitrañ Dauda Jesu Christi/Guds z Mariu Sonar. Hvar i mot aþ ydur wtheimtist skylldugt Þacklæte vid Gud og Frelsarañ Christum/þa ber ydur vel ad miñast og Hugleida þa hollu Rædleggingu Postulans S. Pals/ þar hañ talar um̃ Tijdkar þessa Sacramentis og seiger: Hvør Madur prooþe sig sialfur/z ete so aþ þssu Braude/og drecke so aþ þessum Kaleik/ þvi hvør hañ etur og dreckur Overdiugur/sa etur og dreckur sier Dom/Jtem/hvør ei giører Greinarmun a Drottens Lijkama/sa er sekur vid Holld og Blod DROTTeñs. Þvi er þad fyrst Naudsynlegt/ad þier reyned z prooþed ydur sialþa/þ er/kañest vid ydar Sekter og Synder/og læted þær ydur af Hiarta leidar vera / og snwed ydur svo aþ allre ydar Alwd/ til þess Elsku Guds/ Hvør ei hefur þocknan a Syndugs Mañs Dauda/helldur ad hñ leidriettest og liþe/hvørtu Guds Orde þier skulud nu eftneñ þastlega trwa/og forlæta ydur uppa Nadarsem Fyrerheit heilags Evangelii/þ Gud vilie allar ydar Synder/Brot z Misverknad/aþ siñe Nad fyrergieþa/sokñ Forþienustu og Medalgaungu sijns elskulega Sonar JEsu

Christi:

Christi/og ad sa Himneske Faderenn/villi tilreikna ydur Hlydne syns Sonar ⁊
skeinkia ydur þar a ofann heilagann Anda/sannann Samvitskunnar Fögnud/Riett-
læted JEsu Christi og eilijft Lijf. Enn sokum þess þier mættud fyrer Guds
Nad/hvilijka Velgiørninga ecke Omakleger medtaka/þa ber ydur framm vegis
Gude til Dyrdar/ydart syndugt Lijferne ad leidrietta og betra/⁊ bidia Gud þo-
uglega/umm Hialp og Nad heilags Anda þar til/so þier af øllu Hiarta Otteist
⁊ elsked Gud/hans Ord giarnann heyred/i ydar Stiett ⁊ Embætte kostgiæfelega
standed/i Krosse ⁊ Mootlæte Þolennmæde hafed/heilogum Anda Hlydne veit-
ed/⁊ hvad þier vilied ad Mennerner giøre ydur/þad sama giøred þeim af Hiarta.
J annann Mata hæfer ydur ad vita/og vel ad athuga/þad heilaga Sacramentid
Herrans JEsu Christi Lijkama og Bloods/er ecke Lijkamans vegna allein-
asta/helldur Sælarennar/inn-sett af Christo/⁊ a fyrer þann sama Tilgang/af
ydur ad tijdkast/sem er ad ydart Hiarta og Sæler/kannest vid med ædsu Vird-
ing og Þackargiørd/hvad dyru Verde þier sieud keypter/⁊ hvorsu mykla vor
DRottenn Jesus hafe kostad uppa ydar Endurlausn/sem er ad hann (ydur til
Lausnar)hefur utgiefed sinn blessada heilaga Lijkama/ i Krossens Kvaler og
Dauda / og hefur læted uthella sijnu saklausa Bloode / ydur til Syndanna
Hreinsunar og Fyrergiefningar. Og so ad þier skylldud alldrei gleyma/helld-
ur kunngiøra/heidra og prijsa so storann Velgiørning Jesu Christi/þa er þetta
heilaga Sacramentum innsett og tijdkad/af øllum Riett-trwudum fyrer Nadar-

Pant og Innsiglan vorrar Endurlausnar og Saluhialpar/ Hvar til ydur og oss øllum hialpe Gud Fader i JEsu Nafne/ ad tilstyrkiande heilogum Anda/ Og hier uppa viljum vier nu aller so bidia og seigia. Fader vor/ etc.

Þessu lætum vier fylgia Presta Eyden/ sem til er giordur i Kongl. Majest.
Kyrkiu Ritual / Uppa þad / Kiennemennerner þvi betur Gudrækelega athuge
og Endurminnest / hvad þeir sieu Gude og sinu tiltruudu
h. Embætte Umskylldugir.

Iuramentum, qvod in timore Domini præstabunt, qvi muneri Ecclesiastico initiabuntur.

EGo N. N. iuro & in conspectu Dei sanctè testor. Primò me in Corde ac Conscientia certum esse, qvod ad sacrum hocce munus legitimè vocatus sim, ita ut nullis usus sim mediis divinitùs prohibitis, sive occultè sive manifestè, huic officio ut præficerer.

Secundò promitto, me summâ diligentiâ allaboraturum, ut doctrina cælestis comprehensa scriptis Propheticis & Apostolicis, & libris Ecclesiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter instilletur, Sacramenta ad normam â Christo præscriptam decenter ac devotè administrentur, Disciplina Ecclesiastica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur: Ceremoniæ in Ecclesia receptæ observentur, nec qvidqvam contra Constitutiones Ecclesiasticas admittatur.

Tertiò

Tertiò, seriò ac sanctè voveo, qvod non tantùm velim fugere & detestari doctrinam verbo Divino adversam, sed etiam velim eandem pro virili impugnare, Sangvinem potius fusurus, qvam dogmata falsa ac fanatica approbaturus.

Qvartò Legam studiosissimè monumenta sacra, ac recolam, eâ qva par est diligentiâ, articulos fidei, non passurus ullum effluere diem, qvo lectioni sacræ aliqvid temporis non impendatur, modo per valetudinem ac inevitabilia impedimenta liceat.

Qvinto, vitam vivam, Ministro verbi Divini dignam, sedulo allaboraturus, ut laudabili pietatis, probitatis & sanctitatis exemplo, auditoribus præluceam, ne unqvâm vel gloriæ Dei, vel sacro huic & venerando ordini ex dedita operâ sim futurus dedecori.

Sextò & ultimô recipio ac religiosê promitto, qvod præter obædientiam seculari Magistratui debitam, velim meo Episcopo, ut & Præposito omne licitum obseqvium præstare, imperata paratissimo animo facere, & cum Collegis ac in Christo fratribus ita conversari, ut nemo de me justè qveri possit, aut debeat.

Qvæ omnia ac singula tam verê promitto me servaturum, Qvam verè & ex animo cupio, ut me Deus suo sancto Evangelio iuvet.

Endum vier so fyrer Hialp og Adstod DROTTeñs þeñañ GRADUALA.

Soli Deo Gloria.

Gen. 3. v. 15. Konunnar Sæde skal i sundurmerja Hoggormsins Hoszud/ Enn hann mun byta þad i Hælenn.



Endad a Pañ

Hoolum 18. Aprilis

Hos. 13. v. 14. Daude/ Eg vil vera þyn Drepsott/ Helvijte/ Eg vil vera þyn Olyfian.

